П-12159. Н14 49

СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

ВѢДОМСТВО ЮСТИЦІИ.

ЧАСТЬ II.

А. УЧРЕЖДЕНІЕ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ТОМЪ VIII.

ПОСТАНОВЛЕНІЯ, ОТНОСЯЩІЯСЯ КЪ УЧРЕЖДЕНІЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

WYDZIAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI.

CZĘŚĆ II.

A. ORGANIZACYA SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

TOM VIII.

PRZEPISY DOTYCZĄCE ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

1867.

БИБЛІОТЕКА
ПЕРВАГО ДЕПАРТАМЕНТА
Правительств. Сената.
№ 45
ТОМЪ 8

Н14 / 49

СБОРНИКЪ
АДМИНИСТРАТИВНЫХЪ ПОСТАНОВЛЕНІЙ
ЦАРСТВА ПОЛЬСКАГО.

ВѢДОМСТВО ЮСТИЦІИ.

ЧАСТЬ II.

А. УЧРЕЖДЕНІЕ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ТОМЪ VIII.

ПОСТАНОВЛЕНІЯ, ОТНОСЯЩІЯСЯ КЪ УЧРЕЖДЕНІЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

ZBIÓR
PRZEPISÓW ADMINISTRACYJNYCH
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

WYDZIAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI.

CZĘŚĆ II.

A. ORGANIZACYA SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

TOM VIII.

PRZEPISY DOTYCZĄCE ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

1867.

Н II

Печатано по ВЫСОЧАЙШЕМУ повелѣнію.

Госуд. публичная
историческая
библиотека РСФСР
№ 29613 1978г.

Варшава. — Въ Типографіи Ивана Яворскаго.

Drukowano z rozkazu NAJWYŻSZEGO.

Warszawa. — W Drukarni Jana Jaworskiego.

ОБЪЯСНЕНІЕ.

Постановленія, заключающіяся въ настоящемъ томѣ, составляютъ прибавленіе къ отдѣламъ V и VI главы II-ой, а равно къ главѣ III Учрежденія гражданскихъ судовъ отъ 13 Мая 1808 года, наконецъ къ Уставамъ объ Учрежденіи Варшавскихъ Правительствующаго Сената Департаментовъ отъ 1842 года, помѣщенныхъ въ томѣ VI-мъ. Въ особенности же постановленія эти касаются Учрежденія Апелляціоннаго Суда, бывшаго Кассаціоннаго Суда, Прокуроровъ, Актовыхъ Писарей и Защитниковъ, а также внутренняго распорядка въ IX-омъ Департаментѣ Правительствующаго Сената.

Сборникъ этотъ, подъ главнымъ руководствомъ Вице-Предсѣдателя Государственнаго Совѣта Царства Польскаго, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Сенатора Фундуклея, составленъ Чиновниками Канцеляріи того же Совѣта, а равно Начальникомъ Гражданскаго Отдѣленія въ Правительственной Коммисіи Юстиціи, Пухальскимъ.

OBJAŚNIENIE.

Przepisy w tomie niniejszym zawarte, stanowią dodatek do Działów V i VI Tytułu II-go, oraz do Tytułu III-go Organizacyi Sądownictwa Cywilnego z dnia 13 Maja 1808, wreszcie do Ustaw dotyczących Organizacyi Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu z r. 1842, zamieszczonych w tomie VI-tym. W szczególności zaś dotyczą one Organizacyi Sądu Apellacyjnego, byłego Sądu Kasacyjnego, Prokuratorów, Pisarzów Aktowych i Obrońców, tudzież wewnętrznego porządku w IX-tym Departamencie Rządzącego Senatu.

Zbiór niniejszy, pod zwierzchnim kierunkiem Vice-Prezesa Rady Stanu Królestwa Polskiego, Rzeczywistego Radcy Tajnego Senatora Fundukleja, ułożony został przez Urzędników Kancelaryi téjże Rady, oraz Naczelnika Wydziału Cywilnego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, Puchalskiego.

ОГЛАВЛЕНІЕ ПРЕДМЕТОВЪ,

ЗАКЛЮЧАЮЩИХСЯ ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ ТОМѢ.

SPIS PRZEDMIOTÓW
W TOMIE NINIEJSZYM ZAWARTYCH.

Numer bieżący rozporządzeń.	TREŚĆ.	Data i Numer.	Wymienienie władzy wydającéj rozporządzenie.	Stronica.
118	Rozporządzenie zabraniające Pisarzom kancelaryj hipotecznych przyjmowania aktów dobrowolnéj czynności.	16 Maja 1822 r., N. 4,528.	Kommissya Sprawiedliwości.	339
119	Objaśnienie, jakie czynności należą do Rejentów, a jakie do Pisarzy kancelaryj ziemiańskich.	13 (25) Listopada 1837 r., N. 7,487.	Kommissya Sprawiedliwości.	341
120	Rozporządzenie względem zabezpieczenia akt po Rejentach zmarłych lub wyszłych z urzędowania, oraz co do wynagrodzenia za wypisy z takowych, bądź samych byłych Rejentów, bądź ich sukcesorów.	3(15)Maja 1839 r., N.2,097.	Kommissya Sprawiedliwości.	353
121	Taksa dla Rejentów.	14 Marca 1809 r.	Król Saski, Ks. Warszawski.	359
122	Rozporządzenie, aby taksa dla Rejentów na drzwiach ich kancelaryach była przybitą i likwidacya należności na aktach zamieszczaną.	6 Listopada 1822 r., N.11,568.	Kommissya Sprawiedliwości.	367
123	Rozporządzenie, aby Prezesi Trybunałów podawane sobie likwidacye Rejentów moderowali.	24 Sierpnia (5 Września) 1846 r., N. 6,758.	Kommissya Sprawiedliwości.	369

***

ПОСТАНОВЛЕНІЯ,

относящіяся къ

УЧРЕЖДЕНІЮ ГРАЖДАНСКИХЪ СУДОВЪ.

PRZEPISY

DOTYCZĄCE

ORGANIZACYI SĄDOWNICTWA CYWILNEGO.

№ 71.

Объ учрежденіи должности Вице-Предсѣдателя Апелляціоннаго Суда.

(13 (25) Сентября 1835 г.)

По указу Его Императорскаго Величества
НИКОЛАЯ I,
Императора и Самодержца Всероссійскаго, Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Во исполненіе постановленія своего отъ 13 (25) Сентября текущаго года, объ учрежденіи съ 1-го Октября текущаго года новаго отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ и согласно представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, опредѣляетъ въ составъ Апелляціоннаго Суда Вице-Предсѣдателемъ, кандидата, заступающаго должность Апелляціоннаго Судьи, *Ѳедора Папроцкаго.*

Состоялось въ Калишѣ, 13 (25) Сентября 1835 г.

Намѣстникъ, Генералъ-Фельдмаршалъ,
(подписано) *Князь Варшавскій.*

№ 27,845.

№ 71.

Ustanowienie urzędu Vice-Prezesa w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 13 (25) Września 1835 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
MIKOŁAJA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

RADA ADMINISTRACYJNA KRÓLESTWA.

W wykonaniu decyzyi swéj z dnia 13 (25) Września roku bieżącego, utworzenie nowego wydziału Sądu Apellacyjnego Królestwa z dniem 1-ym Października r. b. stanowiącéj, i na przedstawienie Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, przez Dyrektora Głównego Prezydującego w téjże Kommissyi wniesione, do składu tegoż Sądu Apellacyjnego mianuje: Vice-Prezesem, *Teodora Paprockiego*, zastępcę Sędziego Apellacyjnego Królestwa.

Działo się w Kaliszu, dnia 13 (25) Września 1835 r.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek,
(podpisano) *Książę Warszawski.*

Nr. 27,845.

№ 72.

Объ учрежденіи IV-го отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ.

(6 Іюня 1810 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ
ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,
Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,
и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По представленію Нашего Министра Юстиціи и выслушаніи мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, Мы постановили и постановляемъ слѣдующее:

Статья 1.

Составъ Апелляціоннаго Суда Варшавскаго Герцогства будетъ увеличенъ однимъ отдѣленіемъ, состоящимъ изъ одного Предсѣдателя и шести Судей, съ прибавленіемъ въ составъ того же Суда, одного Помощника Прокурора, одного Помощника Писаря, одного Казначея и трехъ Канцелярскихъ Чиновниковъ.

Статья 2.

Распредѣленіе Предсѣдателей, Прокурора, Судей и Помощниковъ Прокурора по четыремъ отдѣленіямъ, послѣдуетъ такимъ образомъ, дабы изъ нихъ состояли въ каждомъ отдѣленіи по два лица, знающія законы прежняго правительства Галиціи.

№ 72.

Ustanowienie IV-go wydziału w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 6 Czerwca 1810 r.)

z Bożéj Łaski
FRYDERYK AUGUST,
Król Saski, Książę Warszawski,
etc., etc., etc.

Wypis z protokółu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości i za wysłuchaniem zdania Naszéj Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy co nastąpuje:

Artykuł 1.

Sąd Apellacyjny Księstwa Warszawskiego pomnożony będzie jednym wydziałem, składającym się z jednego Prezesa i sześciu Sędziów. Przydani będą do tegoż Sądu jeden Podprokurator, jeden Podpisarz, jeden Kasyer i trzech Kancelistów.

Artykuł 2.

Podział Prezesów, Prokuratora, Sędziów i Podprokuratorów między cztery wydziały, nastąpi w ten sposób, aby z nich było po dwie osoby w każdym wydziale, znające prawo rządu zeszłego Galicyi.

Статья 3.

Жалованье четвертаго Председателя, шести Судей, Помощника Прокурора и Помощника Писаря будетъ то же самое, какое получаютъ прежніе чиновники техъ же званій.

Жалованье Казначея полагается въ количестве четырехъ тысячь злотыхъ, Канцелярскимъ же чиновникамъ—наравне съ прежними.

Статья 4.

Что же касается другихъ Судовъ и Трибуналовъ въ областяхъ, присоединенныхъ вновь къ Варшавскому Герцогству, то составъ ихъ и штатные оклады оныхъ будутъ те же, что и въ другихъ областяхъ того же Нашего Герцогства.

Приведеніе въ исполненіе сей воли Нашей и внесеніе оной въ Дневникъ Законовъ возлагаемъ на Нашихъ Министровъ Юстиціи и Финансовъ, въ чемъ до нихъ относится.

Во дворце Нашемъ въ Варшаве, 6 Іюня 1810 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ-Секретарь,
(подписано) *Станиславъ Бреза.*

Artykuł 3.

Płaca czwartego Prezesa i sześciu Sędziów tudzież Podprokuratora i Podpisarza, będzie taż sama, jaką mają dawniejsi urzędnicy tegoż stopnia. Płaca Kasyera będzie rocznie w sumie złotych cztery tysiące, a Kancelistów — równa z dawniejszemi.

Artykuł 4.

Co do innych Sądów i Trybunałów w krajach nowo do Księstwa Warszawskiego wcielonych, będzie w nich takiż sam skład i etat płacy, jak w dawniejszych krajach tegoż Naszego Księstwa.

Wykonanie niniejszéj woli Naszéj i umieszczenie w Dzienniku Praw, Naszym Ministrom Sprawiedliwości i Skarbu, w czém do kogo z nich należy, zalecamy.

W pałacu Naszym w Warszawie, dnia 6 miesiąca Czerwca 1810 roku.

(podpisano) Fryderyk August.

przez Króla,

Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) *Stanisław Breza.*

№ 73.

Объ учрежденіи вновь IV-го отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ.

(2 Іюля 1822 года).

По указу Его Императорскаго Величества
АЛЕКСАНДРА I,
Императора и Самодержца Всероссійскаго, Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Князь Намѣстникъ въ Царствѣ по Государственному Совѣту.

Принимая въ соображеніе, что, по случаю возложеннаго на Апелляціонный Судъ Царства Польскаго, на основаніи постановленія отъ 22 Марта 1814 года, разбирательства апелляціонныхъ жалобъ по дѣламъ полицейскимъ, исправительно-полицейскимъ и уголовнымъ, дѣйствія этого Суда значительно увеличились, и дабы они могли имѣть надлежащій ходъ, не замедляя теченія поступающихъ въ этотъ Судъ гражданскихъ дѣлъ, необходимо усилить нынѣшній составъ Апелляціоннаго Суда, Мы постановили и постановляемъ слѣдующее:

Статья 1.

Пока не будетъ вполнѣ устроенъ Судъ Высшей Инстанціи и учреждено II-е отдѣленіе онаго, и не будутъ предоставлены вѣдѣнію этого Суда дѣла полицейскія, полицейско-исправительныя и уголовныя, Апелляціонный Судъ Царства Польскаго будетъ состоять изъ четырехъ отдѣленій, для каковой цѣли со-

№ 73.

Ustanowienie na nowo wydziału IV-go w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 2 Lipca 1822 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

KSIĄŻĘ NAMIESTNIK KRÓLEWSKI W RADZIE STANU.

Zważając, że przez powierzenie Sądowi Apellacyjnemu Królestwa Polskiego, postanowieniem z dnia 22 Marca 1814 roku, rozpoznawania rekursów w sprawach policyjnych, policyjno-poprawczych i kryminalnych, znacznie czynności tegoż Sądu pomnożone zostały, które, aby mogły być w przyzwoitym biegu, bez opóźnienia spraw cywilnych do tegoż Sądu przychodzących, ułatwione, wymagają pomnożenia dotychczasowego składu Sądu Apellacyjnego, przeto postanowiliśmy i stanowimy co następuje:

Artykuł 1.

Dopókąd Sąd Najwyższéj Instancyi zupełnie uorganizowanym i wydział II-gi utworzonym nie będzie, oraz sprawy policyjne, policyjno-poprawcze i kryminalne pod rozpoznanie tegoż Sądu oddane nie zostaną, Sąd Apellacyjny Królestwa Polskiego składać się będzie z czterech wydziałów, i tym ce-

ставъ онаго, сверхъ нынѣ существующихъ трехъ отдѣленій, увеличивается однимъ отдѣленіемъ.

Статья 2.

Для образованія IV-го отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ, къ нынѣшнему числу членовъ и служителей онаго будутъ прибавлены:

1. пять Судей;
2. одинъ Помощникъ Прокурора;
3. одинъ Помощникъ Писаря;
4. одинъ Канцелярскій служитель;
5. одинъ Возный.

Статья 3.

Деньги, потребныя на содержаніе чиновниковъ и служителей, поименованныхъ въ предыдущей статьѣ, а равно на канцелярскіе расходы, будутъ ассигнованы изъ суммы 46,500 польск. злот., оставшейся въ настоящемъ году въ сбереженіи отъ штатныхъ расходовъ по Суду Верховной Инстанціи.

Статья 4.

Исполненіе настоящаго постановленія поручаемъ Правительственнымъ Коммисіямъ Юстиціи, а равно Финансовъ и Казначейства, въ чемъ до нихъ относится.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія 2 Іюля 1822 года.

(подписано) *Заіончекъ.*

№ 3,661.

lem, oprócz już egzystujących trzech wydziałów, jednym wydziałem pomnożonym zostaje.

Artykuł 2.

Końcem utworzenia wydziału IV-go w Sądzie Apellacyjnym, do teraźniejszéj liczby Członków i officyalistów dodanych będzie:

1. pięciu Sędziów,
2. jeden Podprokurator,
3. jeden Podpisarz,
4. jeden Kancelista,
5. jeden Woźny.

Artykuł 3.

Suma na opłacenie urzędników i officyalistów w artykule 2-im wymienionych, oraz na materyały piśmienne potrzebna, płaconą będzie z sumy złotych polskich 46,500, jaka podług etatu na rok bieżący ustanowionego, z oszczędzeń Sądu Najwyższéj Instancyi pochodzi.

Artykuł 4.

Dopełnienie niniejszego postanowienia Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości i Kommissyi Rządowéj Przychodów i Skarbu, w czém do któréj należy, polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnéj, d. 2 miesiąca Lipca 1822 r.

(podpisano) *Zajączek.*

Nr. 3,661.

№ 74.

Объ учрежденіи V-го отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ.

(23 Іюля (4 Августа) 1835 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

Въ исполненіе постановленія Совѣта, въ засѣданіи онаго 11 (23) минувшаго Іюня состоявшагося, Правительственная Коммисія Юстиціи испрашиваетъ разрѣшенія внести въ смѣту ея на будущій годъ слѣдующіе, вновь предполагаемые расходы:

1. На учрежденіе новаго отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ, для рѣшенія дѣлъ уголовныхъ, въ апелляціонномъ порядкѣ, а также на прибавку чиновниковъ, какъ въ канцелярію Коммисіи Юстиціи, такъ и въ канцеляріи состоящихъ при уголовныхъ Судахъ Прокуроровъ, по случаю предоставленнаго имъ права заявлять протесты по уголовнымъ дѣламъ, для переноса оныхъ въ высшія Инстанціи	75,720 злот.
2. На прибавку чиновниковъ въ нѣкоторые уголовные Суды, по причинѣ увеличивающагося числа дѣлъ	29,900 „
3. На таковую же прибавку чиновниковъ и въ гражданскіе Суды.	4,700 „
Всего . .	110,320 „

Совѣтъ по разсмотрѣніи представленія сего принявъ во вниманіе:

что расходы, въ пунктѣ 1-мъ означенные, суть неизбѣжное послѣдствіе Высочайшаго постановленія 4 (16) минувшаго Іюня, безъ чего оно и не могло бы быть приведено въ исполненіе;

№ 74.

Ustanowienie V-go wydziału w Sądzie Apellacyjnym.

(dnia 23 Lipca (4 Sierpnia) 1835 r.)

Wypis z protokółu posiedzenia Rady Administracyjnéj.

W zastosowaniu się do decyzyi Rady, na posiedzeniu z dnia 11 (23) Czerwca r. b. zapadłéj, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości złożyła raport, w którym upraszała o upoważnienie do wprowadzenia do przyszłorocznego etatu swego, nowych wydatków następujących:

1. Na utworzenie nowego wydziału w Sądzie Apellacyjnym do sądzenia spraw kryminalnych w drodze apellacyi, tudzież na dodanie pomocy w biurze Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości i Prokuratorom przy Sądach Kryminalnych, z powodu nadanego tymże prawa odwoływania się do Sądów wyższych w sprawach karnych	złp. 75,720
2. Na dodanie pomocy niektórym Sądom karnym, z powodu zwiększającéj się liczby spraw	złp. 29,900
3. Na dodanie pomocy dla Sądownictwa cywilnego	złp. 4,700
czyli razem	złp. 110,320

W rozpoznaniu przedstawienia Kommissyi Rządowéj, Rada, zważywszy:

że wydatki ad 1-m są koniecznem następstwem postanowienia Królewskiego z dnia 4 (16) Czerwca roku zeszłego, bez czego postanowienie pomienione wykonaném byćby nie mogło;

что расходы, показанные въ п. 2-мъ, проистекаютъ отъ умноженія улоговныхъ дѣлъ, коихъ Суды не успѣваютъ рѣшать, послѣдствіемъ чего, кромѣ замедленія въ отправленіи правосудія, будетъ еще и то, что тюрьмы будутъ переполнены арестантами, содержаніе коихъ значительно увеличиваетъ расходы Казны;

что, наконецъ, расходы исчисленные въ п. 3-мъ, оправдываются доказаннымъ увеличеніемъ числа дѣлъ въ судебныхъ мѣстахъ—положилъ: предписать Правительственной Коммисіи Финансовъ всѣ требуемыя Коммисіею Юстиціи прибавки на 110,320 злот. внести въ штатъ оной, по указаннымъ сею Коммисіею статьямъ.

Варшава, 23 Іюля (4 Августа) 1835 г.

Вѣрно:
Статсъ-Секретарь, (подписано) *И. Тымовскій.*

№ 26,517.

№ 75.

Объ ускореніи открытія V-го отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ.

(13 (25) Сентября 1835 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

Совѣтъ Управленія, рѣшеніемъ своимъ отъ 23 Іюля (4 Августа) т. г., признавъ уважительными представленныя Правительственною Коммисіею Юстиціи причины къ учрежденію въ Апел-

że wydatki ad 2-m wypływają z powiększonéj liczby spraw kryminalnych, którym Sądy podołać nie są w stanie, a co ten nadto za sobą pociąga skutek, że, oprócz zwłoki zachodzącéj w wymiarze Sprawiedliwości, więzienia przepełnione są ludźmi, których żywienie powiększa znacznie wydatki skarbowe;

że nakoniec wydatki ad 3-m także opierają się na dowiedzioném powiększeniu zatrudnień Sądów,— oświadczyła: że na wprowadzenie do etatu wydziału Sprawiedliwości całéj żądanéj przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości, sumy złotych polskich 110,320, pod pozycyami przez pomienioną Kommissyą w raporcie jéj wyszczególnionemi, Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu upoważnia.

Warszawa, dnia 23 Lipca (4 Sierpnia) 1835 r.

Zgodno z protokółem:
Sekretarz Stanu, (podpisano) *J. Tymowski.*

Nr. 26,517.

№ 75.

Przyspieszenie otwarcia V-go wydziału w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 13 (25) miesiąca Września 1835 r.)

Wypis z protokółu posiedzenia Rady Administracyjnéj.

Przez decyzyą z dnia 23 Lipca (4 Sierpnia) r. b., Rada Administracyjna, przyjąwszy przedstawione przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości powody utworzenia nowego wy-

ляціонномъ Судѣ особаго отдѣленія для разсмотрѣнія въ апелляціонномъ порядкѣ уголовныхъ дѣлъ, разрѣшилъ: потребную на это отдѣленіе сумму внести въ смѣту будущаго года.

Какъ однако число вышеупомянутыхъ дѣлъ, вслѣдствіе предоставленнаго Апелляціонному Суду, Высочайшимъ повелѣніемъ 4 (16) Іюня минувшаго года, права, еще въ прошломъ году значительно увеличилось, то Коммисія Юстиціи, въ видахъ пользы службы, отъ 19 (31) Августа т. г., за № 7,823, вошла съ представленіемъ, дабы вновь учреждаемое отдѣленіе, которое уже разрѣшено включить въ смѣту будущаго года, дозволено было открыть еще въ нынѣшнемъ году съ 1-го Октября, съ тѣмъ, чтобы потребныя на содержаніе сего отдѣленія, по конецъ года, 14,155 злотыхъ, удовлетворить изъ ожидаемыхъ Правительственною Коммисіею по судебному вѣдомству остатковъ, въ количествѣ около 100,000 злотыхъ.

Совѣтъ, признавая заключеніе Коммисіи относительно ускоренія открытія вновь учреждаемаго въ Апелляціонномъ Судѣ отдѣленія заслуживающимъ уваженія, положилъ: настоящее представленіе ея утвердить, съ разрѣшеніемъ употребить на этотъ предметъ указанную Правительственною Коммисіею сумму.

Въ г. Калишѣ, 13 (25) Сентября 1835 г.

Вѣрно:
Статсъ-Секретарь, (подписано) *И. Тымовскій.*

№ 27,846.

---

działu w Sądzie Apellacyjnym do sądzenia spraw kryminalnych w drodze apellacyi, zezwoliła na wprowadzenie do przyszłorocznego etatu wydziału sprawiedliwości potrzebnego na ten cel funduszu.

Gdy wszakże sprawy powyższe, skutkiem atrybucyi nadanéj postanowieniem Najjaśniejszego Pana z dnia 4 (16) Czerwca roku zeszłego, już się w roku bieżącym znacznie pomnożyły, przeto Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, powodowana dobrem służby publicznéj, upraszała Radę pod dniem 19 (31) Sierpnia r. b., Nr. 7,823, aby nowy Wydział Sądu Apellacyjnego, który do etatu na rok przyszły został przyjętym, dozwoliła otworzyć z dniem 1-m Października roku bieżącego, koszta zaś utrzymania onego do końca roku bieżącego, na złotych polskich 14,155 obrachowane, zaspokoić z oszczędzeń tegorocznych etatu sądowego, które Kommissya Rządowa w sumie około 100,000 złotych polskich osiągnąć się spodziewała.

Rada, znalazłszy wniosek Kommissyi Rządowéj w przedmiocie przyspieszenia otworzenia nowego Wydziału w Sądzie Apellacyjnym dostatecznie usprawiedliwionym, oświadczyła: że do takowego przychyla się i zezwala na użycie na cel pomieniony funduszu przez rzeczoną Kommissyą Rządową wskazanego.

w Kaliszu, dnia 13 (25) Września 1835 r.

Zgodno z protokółem:
Sekretarz Stanu,
(podpisano) *J. Tymowski.*

Nr. 27,846.

№ 76.

Объ учрежденіи VI-го Отдѣленія въ Апелляціонномъ Судѣ.

(16 (28) Февраля 1845 г.)

Выписка изъ журнала засѣданія Совѣта Управленія.

На основаніи Высочайшаго указа 1842 года, объ учрежденіи Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената, опредѣляющаго права и обязанности каждаго судебнаго мѣста въ Царствѣ, занятія Апелляціоннаго Суда, какъ по гражданскимъ, такъ и по уголовнымъ дѣламъ весьма увеличились.

До 1842 года, число гражданскихъ дѣлъ въ теченіе года не доходило 2,000, а съ того времени оно постепенно увеличивается, именно: въ 1843 году прибыло новыхъ дѣлъ 2,395, а въ 1844—2,359. Апелляціонный Судъ, разсматривая эти дѣла въ 5-ти своихъ отдѣленіяхъ въ теченіе 4-хъ дней каждой недѣли, рѣшилъ значительное число оныхъ; не смотря на то, къ концу прошедшаго года осталось еще 299 нерѣшенныхъ дѣлъ.

Труды Апелляціоннаго Суда, какъ инстанціи уголовной, увеличиваются еще болѣе очевиднымъ образомъ, ибо въ 1841 году поступило новыхъ уголовныхъ дѣлъ 940, въ 1842—1,224, въ 1843—1,897, а въ 1844 году число ихъ дошло до 2,600. Разсматривая уголовныя дѣла въ теченіе двухъ дней каждой недѣли, въ пяти Отдѣленіяхъ, Апелляціонный Судъ рѣшилъ значительное число оныхъ, а именно 1,631 дѣло, но осталось еще къ концу 1844 года 2,068 нерѣшенныхъ дѣлъ; изъ числа коихъ 1,040 совершенно приготовлены къ слушанію и не могли быть рѣшены только по невозможности увеличить число засѣданій для рѣшенія уголовныхъ дѣлъ.

№. 76.

Ustanowienie VI-go Wydziału w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 16 (28) Lutego 1845 r.)

Wypis z protokółu posiedzenia Rady Administracyjnéj.

Ustawa Najwyższa z roku 1842, zaprowadzająca Warszawskie Departamenta Rządzącego Senatu, ustalając atrybucye wszystkich Sądów, znacznie pomnożyła czynności Sądu Apellacyjnego, tak w zakresie cywilnym, jak karnym.

Przed rokiem 1842 liczba spraw cywilnych w ciągu roku przybywających nie dochodziła liczby 2,000, zaś od roku 1842 znacznie się powiększyła, bo już w roku 1843 przybyło nowych spraw 2,395, a w roku następnym 2,359. Rozsądzając Sąd Apellacyjny sprawy powyższe w czterech dniach w tygodniu, w pięciu Wydziałach, znakomitą ich liczbę załatwił, pozostało jednak z końcem roku 1844 spraw nieosądzonych 299.

Prace Sądu Apellacyjnego, jako instancyi kryminalnéj, widoczniéj się powiększają; albowiem w roku 1841 było w Sądzie Apellacyjnym nowych spraw karnych 940, w roku 1842 było 1,224, w roku 1843 przybyło ich 1,897, w roku zaś 1844 przybyło spraw 2,600. Sądząc sprawy karne w dwóch dniach w tygodniu w pięciu Wydziałach, osądził Sąd Apellacyjny znaczną ich liczbę, bo 1631 spraw, lecz pozostało jeszcze w końcu roku spraw nieosądzonych 2,068; pomiędzy któremi jest spraw 1,040 zupełnie do zawyrokowania przygotowanych, które, z powodu niemożności poświęcania więcéj sessyj sprawom karnym, osądzone być nie mogły.

Такое множество накопившихся въ Апелляціонномъ Судѣ нерѣшенныхъ уголовныхъ дѣлъ, требуетъ, чтобы, для отвращенія сего, были приняты соотвѣтственныя мѣры.

На сей конецъ Правительственная Коммисія Юстиціи признала нужнымъ, чтобы впредь Апелляціонный Судъ, рѣшалъ дѣла въ шести отдѣленіяхъ, а не въ пяти, какъ сіе имѣло мѣсто до настоящаго времени. При чемъ означенная Коммисія полагала, что четыре отдѣленія въ продолженіе 5 дней въ недѣлю могли бы рѣшать гражданскія дѣла, а одинъ день въ недѣлю тѣ же отдѣленія могли бы рѣшать дѣла уголовныя, и затѣмъ остальныя два отдѣленія, то есть пятое и шестое, могли бы постоянно заниматься рѣшеніемъ дѣлъ уголовныхъ.

Вслѣдствіе сего, Апелляціонный Судъ будетъ рѣшать какъ донынѣ въ продолженіе недѣли въ 20-ти присутствіяхъ гражданскія, а въ 16-ти уголовныя дѣла, и такимъ образомъ для разсмотрѣнія уголовныхъ дѣлъ прибудетъ шесть присутствій въ недѣлю.

Но, какъ для составленія шести постоянныхъ отдѣленій Апелляціоннаго Суда, теперешній составъ его признается недостаточнымъ, не смотря на то, что, сверхъ Предсѣдателя и Вице-Предсѣдателя, въ немъ числится 30 судей, ибо Предсѣдатель, занятый дѣлами своей должности, не всегда можетъ участвовать въ засѣданіяхъ, а одинъ изъ Судей, тяжко больной, не является въ Судъ, и вообще члены Суда, будучи преклонныхъ лѣтъ, подвергаются нерѣдко болѣзнямъ, и если нѣсколько изъ нихъ заболѣетъ въ одинъ день, составленіе шестаго отдѣленія оказывается не возможнымъ, а отсюда происходитъ остановка, имѣющая послѣдствіемъ накопленіе нерѣшенныхъ дѣлъ; то, по всѣмъ симъ уваженіямъ, Правительственная Коммисія Юстиціи, находя необходимымъ усилить нѣсколькими членами составъ помянутаго Суда, представленіемъ отъ 31 Января (12 Февраля) с. г., за № 2,309, просила Совѣтъ объ опредѣленіи кандидатами, заступающими Апелляціонныхъ Судей:

a) Прокурора при Гражданскомъ Трибуналѣ Августовской губерніи 2-го Отдѣленія, *Антона Бонтковскаго,* исправляющаго нынѣ должность Начальника Гражданскаго Отдѣленія въ Коммисіи Юстиціи;

Tak znakomite zaległości w wydziale karnym Sądu Apellacyjnego pozostałe, wymagają koniecznie środków zaradczych.

W tym celu Kommissya Rządowa Sprawiedliwości uznała potrzebę, aby Sąd Apellacyjny na przyszłość nie już w pięciu Wydziałach, jak dotąd, ale ciągle w sześciu Wydziałach sprawy rozsądzał. Uważała bowiem, że cztery Wydziały przez pięć dni w tygodniu będą mogły rozsądzać sprawy cywilne, a też same Wydziały przez jeden dzień sprawy karne, że obok tego dwa Wydziały, to jest piąty i szósty, rozsądzać będą ciągle sprawy karne.

Tym sposobem Sąd Apellacyjny rozsądzać będzie, jak dotąd, w 20 kompletach w tygodniu sprawy cywilne, a w 16 kompletach sprawy karne, przybędzie więc sześć posiedzeń w tygodniu na sprawy kryminalne.

Gdy zaś do uformowania sześciu stałych Wydziałów, dzisiejszy skład Sądu Apellacyjnego nie jest wystarczającym, chociaż Sąd Apellacyjny, oprócz Prezesa i Vice-Prezesa, liczy 30 Sędziów; Prezes bowiem zatrudniony czynnościami prezydyalnemi, nie zawsze na sessyi zasiadać może, a jeden z Sędziów, będąc przez znaczny przeciąg czasu ciężką chorobą złożony, do Sądu nie przybywa, i gdy w ogóle niektórzy z Sędziów, będąc w wieku podeszłym, częstym ulegają słabościom, a skoro kilku z nich w jednym dniu zasłabnie, Wydział szósty Sądu Apellacyjnego uformować się nie da, przez co przerwa w sądzeniu powstaje, i zaległości się tworzą; z tych przeto powodów Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, uważając koniecznem dodanie kilku osób do składu Sądu Apellacyjnego, upraszała Radę Administracyjną pod dniem 31 Stycznia (12 Lutego) r. b., Nr. 2,309, o zanominowanie w porządku starszeństwa:

a) *Antoniego Bontkowskiego*, Prokuratora przy Trybunale Cywilnym gubernii Augustowskiéj Wydziału IIgo, pełniącego obecnie obowiązki Szefa Wydziału Cywilnego w téjże Kommissyi;

b) Судьи Варшавскаго Уголовнаго Суда, *Ивана Клодницкаго,* и

c) Начальника Уголовнаго Отдѣленія въ Коммисіи Юстиціи, *Ивана Буксицкаго,* съ оставленіемъ сего послѣдняго при исполненіи обязанностей настоящей его должности.

Убѣдившись изъ представленія Коммисіи Юстиціи въ необходимости усилить составъ Апелляціоннаго Суда, котораго занятія, вслѣдствіе постановленій Высочайшаго указа 1842 года объ учрежденіи Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената, значительно увеличились, и находя предполагаемую Коммисіею мѣру образованія 6-го Отдѣленія этого Суда, безъ новаго для Казны расхода, весьма соотвѣтсвенною для отвращенія прописанныхъ въ представленіи Коммисіи неудобствъ, Совѣтъ положилъ: представленіе это утвердить и поименованныхъ въ немъ лицъ опредѣлить кандидатами, заступающими Апелляціонныхъ Судей.

Вѣрно:
Статсъ-Секретарь, Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Ле Бренъ.*

№ 21,337.

---

b) *Jana Kłodnickiego*, Sędziego Sądu Kryminalnego Gubernii Warszawskiéj, i

c) *Jana Buksickiego*, Szefa Wydziału Kryminalnego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, zastępcami Sędziów Sądu Apellacyjnego Królestwa, z pozostawieniem Buksickiego przy dotychczasowych jego obowiązkach.

Rada, przekonawszy się z przedstawienia Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości o koniecznéj potrzebie przyjścia w pomoc Sądowi Apellacyjnemu Królestwa, którego czynności, skutkiem rozporządzeń ukazu Najwyższego z roku 1842, zaprowadzającego Warszawskie Departamenta Rządzącego Senatu, znacznie powiększone zostały, zważając niemniéj, że środek przez Kommissyą Rządową zaproponowany, mający na celu utworzenie w Sądzie Apellacyjnym szóstego Wydziału, bez nowego dla Skarbu wydatku, skutecznie wykazanéj niedogodności zaradza, oświadczyła: że do wniosku téjże Kommissyi się przychyla, i przedstawionym na zastępców Sędziów Apellacyjnych kandydatom stosowne nominacye udziela.

Zgodno z protokółem:
Sekretarz Stanu, Radca Stanu,
(podpisano) *Le Brun.*

Nr. 21,337.

№ 77.

Такса для Писарей Мировыхъ Судовъ, Трибунала и Апелляціоннаго Суда.

(6 Марта 1811 года.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТЬЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По представленію Нашего Министра Юстиціи и по выслушаніи мнѣнія Нашего Государственнаго Совѣта, Мы постановили и постановляемъ нижеслѣдующія правила, относительно платы причитающейся Судебнымъ Писарямъ въ Нашемъ Герцогствѣ Варшавскомъ:

Статья 1.

Судебные Писаря при Мировыхъ Судахъ въ Отдѣленіяхъ Примирительномъ и Спорномъ вправѣ будутъ требовать за выписи посвидѣтельствованій, протоколовъ и другихъ актовъ, составленныхъ въ этихъ Судахъ, если таковыя будутъ требуемы тяжущимися сторонами, не взирая на число листовъ:

въ Варшавѣ — одинъ злотый пятнадцать грошей;

въ департаментскихъ городахъ—одинъ злотый десять грошей;

въ уѣздныхъ городахъ—одинъ злотый.

№ 77.

Taksa dla Pisarzy Sądów Pokoju, Trybunału i Sądu Apellacyjnego.

(d. 6 Marca 1811 r.)

z Bożéj Łaski
FRYDERYK AUGUST,
Król Saski, Książę Warszawski,
etc., etc., etc.

Wypis z protokółu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Naszego Ministra Sprawiedliwości i po wysłuchaniu Naszéj Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy następujące przepisy względem należytości Pisarzom Sądowym w Księstwie Naszém Warszawskiém;

Artykuł 1.

Pisarze Sądowi przy Sądach Pokoju, w Wydziałach Pojednawczym i Spornym, mocni będą żądać od ekstraktu zaświadczeń, protokółów i innych dzieł, w tychże Sądach spisanych, gdy tych wyjęcie od stron żądaném będzie, bez względu na liczbę arkuszy:

w Warszawie, złoty jeden groszy piętnaście;
w miastach departamentowych, złoty jeden groszy dziesięć;
w miastach powiatowych złoty jeden.

Сверхъ вышесказанной платы за выпись, сторона обязана уплатить за снятіе копіи по одному злотому за каждый листъ, какъ въ столицѣ, такъ и въ другихъ мѣстахъ, считая на каждой страницѣ по двадцати пяти строкъ, а въ каждой строкѣ по восемнадцати слоговъ.

Статья 2.

Такая же плата взимается Писаремъ со всякихъ копій и выписей состоявшихся рѣшеній.

Статья 3.

За составленіе подлинныхъ протоколовъ и другихъ актовъ, никакой платы для Писаря не полагается.

Статья 4.

Писаря при Трибуналахъ первой Инстанціи и при Коммерческихъ Трибуналахъ вправѣ будутъ взимать за выписи свидѣтельствъ, протоколовъ и другихъ актовъ, составленныхъ въ Трибуналахъ, въ случаѣ требованія ихъ сторонами, не взирая на число листовъ:

въ Варшавѣ—по два злотыхъ;

въ департаментскихъ и другихъ городахъ—по одному злотому пятнадцати грошей.

Сверхъ вышесказанной платы за выпись, сторона обязана уплатить за снятіе копіи по одному злотому съ каждаго листа, считая на каждой страницѣ по двадцати пяти строкъ, а въ каждой строкѣ по восемнадцати слоговъ.

Статья 5.

Такая же плата взимается Писаремъ, какъ въ столицѣ, такъ и въ другихъ мѣстахъ, со всякихъ копій и выписей состоявшихся рѣшеній.

Oprócz należytości powyższéj od ekstraktu, strona obowiązana zapłacić *copialia* od arkusza każdego złoty jeden, tak w stolicy, jak i w innych miejscach, rachując na każdéj stronie po dwadzieścia pięć wierszy, a w wierszu po ośmnaście sylab.

Artykuł 2.

Opłata podobna należéć będzie Pisarzowi od wszelkich kopij i ekstraktów zapadłych wyroków.

Artykuł 3.

Od spisania oryginalnych protokółów i innych aktów Pisarzowi nic się nie należy.

Artykuł 4.

Pisarze przy Trybunałach pierwszéj Instancyi i Trybunałach Handlowych mocni będą pobierać od ekstraktów, zaświadczeń, protokółów i innych dzieł w Trybunałach spisanych, gdy tych wyjęcie od stron żądaném będzie, bez względu na liczbę arkuszy:

w Warszawie, złotych dwa;

w miastach departamentowych i innych, złoty jeden groszy piętnaście.

Oprócz należytości powyższéj od ekstraktu, strona obowiązana zapłacić *copialia*, od arkusza jednego złoty jeden, rachując na każdéj stronie po dwadzieścia pięć wierszy, a w wierszu po ośmnaście sylab.

Artykuł 5.

Opłata podobna należéć będzie Pisarzowi, tak w stolicy, jak i innych miejscach, od wszelkich kopij i ekstraktów zapadłych wyroków.

Статья 6.

За составленіе подлинныхъ протоколовъ и другихъ актовъ, никакой платы для Писаря не полагается.

Статья 7.

Писаря Апелляціоннаго Суда, взимая за снятіе копій ту же самую плату, какая положена для Писарей Трибуналовъ, вправѣ требовать за каждую выпись, не смотря на число листовъ, по три злотыхъ.

Статья 8.

Отъ лицъ, доказавшихъ свою бѣдность и освобожденныхъ отъ платежа судебныхъ издержекъ, Писаря никакой платы требовать не могутъ; но, если противная сторона будетъ приговорена къ уплатѣ издержекъ, то дозволяется Писарямъ требовать взысканія съ этой же стороны вышеустановленной платы.

Статья 9.

Кромѣ сборовъ, дозволенныхъ выше, а равно разрѣшенныхъ повелѣніемъ Нашимъ 4-го Октября 1809 года (гдѣ таковые могутъ быть требуемы), никакіе другіе, подъ какимъ бы то ни было предлогомъ, не должны быть взимаемы Писарями съ тяжущихся сторонъ.

Статья 10.

За невыдачу въ свое время требуемой стороною выписи рѣшенія, а именно: по дѣламъ сокращеннаго производства, въ тотъ же день, въ который состоялось рѣшеніе, а по про-

Artykuł 6.

Od spisania oryginalnych protokółów i innych aktów sądowych Pisarzowi nic się nie należy.

Artykuł 7.

Pisarze Sądu Apellacyjnego, pobierając tęż samę należytość za *copialia*, co Pisarze Trybunałów, mocni będą od ekstraktu każdego, bez względu na liczbę arkuszy, żądać złotych trzy.

Artykuł 8.

Od stron, które ubóstwo swe udowodniły i od kosztów sądowych uwolnione są, żadnéj opłaty Pisarze żądać nie mogą; jednakże, gdy strona przeciwna na ponoszenie kosztów skazaną zostanie, wolno będzie Pisarzom domagać się ściągnienia należytości powyżéj przepisanych od strony przeciwnéj.

Artykuł 9.

Oprócz powyżéj dozwolonych opłat i dekretem Naszym 4 Października 1809 r. (gdzie takowe miejsce znajdują) objętych, pod żadnym pozorem Pisarze od stron nic wymagać nie mogą.

Artykuł 10.

Pisarz, któryby w sprawach szybkiego zadecydowania, w dniu tymże, w którym wyrok zapadł, stronie żądającéj wydania ekstraktu wyroku, ekstraktu nie wydał, w innych

чимъ дѣламъ въ продолженіе шести дней, а равно за невыдачу просящей сторонѣ, въ теченіе шести дней, выписей актовъ, поименованныхъ въ ст. 1-й и 4-й настоящаго повелѣнія, Писарь подвергается въ каждомъ изъ этихъ случаевъ устраненію отъ должности, въ первой разъ на четырнадцать дней, во второй на одинъ мѣсяцъ, а въ третій удаленію вовсе отъ службы, и сверхъ того обязанъ вознаградить сторонѣ всякіе убытки, понесенные по случаю допущенной имъ медленности.

Приведеніе въ исполненіе настоящаго повелѣнія Нашего и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ возлагаемъ на Нашего Министра Юстиціи.

Во дворцѣ Нашемъ въ Дрезденѣ, 6 Марта 1811 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:

Министръ, Статсъ-Секретарь, (подписано) *Станиславъ Бреза.*

№ 78.

Распоряженіе о томъ, чтобы такса за выписи была вывѣшена не дверяхъ Канцеляріи Писаря, а также, чтобы внизу выписей или копій помѣщаемо было подробное изчисленіе издержекъ.

(14 Мая 1823 года.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Поручаетъ Гражданскому Трибуналу N N Воеводства предписать, какъ Писарю и Помощнику Писаря сего Трибунала, такъ

zaś sprawach, wydanie żądanego ekstraktu wyroku najwięcéj przez sześć dni opóźnił, lub któryby wypisów aktów sądowych w art. 1-ym i 4-ym niniejszego dekretu wspomnianych, stronie żądającéj w przeciągu sześciu dni nie wydał, podlegać będzie za pierwszym razem uchybienia, w każdym z tych przypadków, karze zawieszenia przez dni czternaście, za drugim, przez miesiąc jeden, a za trzecim, karze utraty urzędu, z wolném od niego poszukiwaniem szkód wszelkich stronie z téj zwłoki wynikłych.

Dopełnienie i umieszczenie w Dzienniku Praw niniejszego dekretu, Ministrowi Naszemu Sprawiedliwości polecamy.

W pałacu naszym w Dreznie, d. 6 Marca 1811 r.

(podpisano) Fryderyk August.
przez Króla,
Minister Sekretarz Stanu, (podpisano) *Stanisław Breza.*

№ 78.

Rozporządzenie, aby taksa za wypisy na drzwiach kancelaryi pisarskiéj była przybitą, tudzież aby likwidacya kosztów na dole ekstraktów lub wypisów była zamieszczaną.

(d. 14 Maja 1823 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Poleca Trybunałowi Cywilnemu Województwa N. N., aby, tak do Pisarza i Podpisarza Sądu swego, jakotéż do Pisa-

равно Писарямъ Мировыхъ Судовъ, чтобъ они, согласно существующимъ законоположеніямъ, по взиманію причитающейся имъ платы, руководствовались въ точности таксою, установленною Королевскимъ повелѣніемъ 6-го Марта 1811 года, и, сверхъ того, дабы списокъ съ помянутаго повелѣнія всегда былъ вывѣшенъ на дверяхъ Канцеляріи Писарей; при выдачѣ же каждой выписи или копіи, чтобы было прописано на нихъ внизу подробное исчисленіе причитающихся имъ денегъ.

За исполненіемъ сего Трибуналъ обязанъ имѣть строгое наблюденіе.

Варшава, 14 Мая 1823 года.

Министръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *М. Бадени.*

№ 5,183.

№ 79.

Дополненіе правилъ относительно таксы для судебныхъ Писарей.

(10 (22) Февраля 1855 г.)

Г. Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда Царства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Для точнаго и неуклоннаго исполненія Писарями Суда существующихъ правилъ, при взиманіи платы за выдаваемыя ими выписи рѣшеній и актовъ, Правительственная Коммисія Юсти-

rzów Sądów Pokoju, wydał polecenie, iżby ci, stosownie do przepisów, w likwidowaniu należytości swych ściśle do taksy dekretem Królewskim z dnia 6 Marca 1811 r. przepisanéj, stosowali się; nadto aby wypis dekretu rzeczonego na drzwiach kancelaryi pisarskiéj zawsze mieli przybity i przy wydaniu każdego ekstraktu lub wypisu, na dole jego szczegółową likwidacyą należytości umieszczali.

Nad dopilnowaniem tego Trybunał ściśle czuwać ma.

w Warszawie, dnia 14 Maja 1823 r.

Minister Prezydujący,
(podpisano) *M. Badeni.*

Nr. 5,183.

N° 79.

Uzupełnienie przepisów co do taksy dla Pisarzy sądowych.

(d. 10 (22) Lutego 1855 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego Królestwa.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W celu zapewnienia, iżby Pisarze sądowi ściśle stosowali się, przy pobieraniu opłat za wypisy wydawanych przez siebie wyroków i aktów, do istniejących urządzeń, Kommis-

ціи признала нужнымъ распорядиться объ отпечатаніи установленной таксы.

Потребное количество экземпляровъ таксы Правительственная Коммисія, препровождая при семъ къ Вашему Превосходительству, предлагаетъ Вамъ приказать Писарю и его Помощникамъ, чтобы одинъ экземпляръ этой таксы вывѣшенъ былъ на дверяхъ занимаемой ими канцеляріи.

въ Варшавѣ, 10 (22) Февраля 1855 г.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *Фр. Графъ Скарбекъ.*
№ 4,144.

Приложеніе къ N. 79-му.

Такса платы для Судебныхъ Писарей на основаніи Королевскаго повелѣнія отъ 6 Марта 1811 года.

I. За выписку свидѣтельствъ, протоколовъ и другихъ актовъ, составляемыхъ въ Судахъ, а равно за всякія копіи и выписи рѣшеній, по требованію сторонъ, причитается, не смотря на число листовъ:

a) Писарямъ Мировыхъ Судовъ по Отдѣленіямъ Примирительному и Спорному:
въ Варшавѣ $22\frac{1}{2}$ коп.,
въ губернскихъ городахъ 20 коп.,
въ окружныхъ городахъ 15 коп.

b) Писарямъ при Гражданскихъ и Коммерческихъ Трибуналахъ:

sya Rządowa Sprawiedliwości uznała właściwém zarządzić wydrukowanie przepisanéj taksy.

Stosowną liczbę egzemplarzy téj taksy Kommissya Rządowa załącza, a zarazem wzywa Prezesa, aby polecił Pisarzowi i Podpisarzom zamieszczenie jednego jéj egzemplarza na drzwiach kancelaryj przez nich zajmowanych.

w Warszawie, d. 10 (22) Lutego 1855 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *Fr. Hr. Skarbek.*

Nr. 4,144.

Anneks do Nr. 79-go.

Taksa należności dla Pisarzy Sądowych, podług postanowienia Królewskiego z dnia 6 Marca 1811 roku.

I. Od ekstraktu zaświadczeń, protokółów i innych dzieł w Sądach spisanych, tudzież od wszelkich kopij i ekstraktów wyroków, gdy strony takowych żądają, należy się, bez względu na liczbę arkuszy:

a) Pisarzom przy Sądach Pokoju w Wydziałach Pojednawczych i Spornych:
w Warszawie kop. $22\frac{1}{2}$,
w miastach gubernialnych kop. 20,
w miastach okręgowych kop. 15.

b) Pisarzom przy Trybunałach Cywilnych i Handlowych:

въ Варшавѣ 30 коп.,

въ губернскихъ и другихъ городахъ $22^1/_2$.

c) Писарямъ при Апелляціонномъ Судѣ 45 коп.

II. Сверхъ опредѣленной выше платы, Писаря, какъ въ Варшавѣ, такъ и въ другихъ городахъ, имѣютъ право требовать за переписываніе каждаго листа, полагая на страницѣ 25 строкъ, а въ строкѣ по 18 слоговъ, по 15 коп.

III. За составленіе подлинныхъ протоколовъ и другихъ судебныхъ актовъ никакая плата Писарямъ не полагается.

IV. Съ участвующихъ въ дѣлѣ сторонъ, доказавшихъ свою несостоятельность къ платежу судебныхъ издержекъ и освобожденныхъ отъ уплаты таковыхъ, Писаря не могутъ требовать никакой платы; но, если противная сторона, по рѣшенію приговорена будетъ къ уплатѣ судебныхъ издержекъ по дѣлу, то предоставляется Писарямъ, требовать взысканія съ нея причитающейся имъ платы.

V. По дѣламъ сокращеннаго производства, Писаря обязаны, по требованію сторонъ, выдать выпись рѣшенія въ тотъ же день, въ который оное состоялось; по другимъ же дѣламъ не позже шести дней, подъ опасеніемъ взысканія по законамъ. Сіе послѣднее правило, относится также къ выдачѣ выписей судебныхъ актовъ, поименованныхъ выше въ пунктѣ I-мъ.

VI. Внизу выдаваемыхъ выписей и копій, Писаря обязаны прописывать счетъ причитающейся имъ платы, съ роспискою въ полученіи оной.

VII. Настоящая такса узаконенныхъ платежей должна быть вывѣшена на дверяхъ судебныхъ Канцелярій.

VIII. На Прокуроровъ при Судахъ возлагается имѣть наблюденіе за неупустительнымъ исполненіемъ настоящихъ правилъ, а нарушителей оныхъ подвергать отвѣтственности.

въ Варшавѣ, 10 (22) Февраля 1855 г.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій
въ Правительственной Коммисіи Юстиціи, Тайный Совѣтникъ,
Сенаторъ, (подписано) *Фр. Гр. Скарбекъ.*

---

w Warszawie kop. 30,

w miastach gubernialnych i innych kop. 22½.

c) Pisarzom przy Sądzie Apellacyjnym kop. 45.

II. Oprócz należytości powyższéj, Pisarze, tak w Warszawie, jak i innych miastach, mają prawo żądać *copialia* od każdego arkusza, rachując na stronicę 25 wierszy, a w wierszu po 18 sylab, kop. 15.

III. Od spisania oryginalnych protokółów i innych aktów sądowych, Pisarzom nic się nie należy.

IV. Od stron, które ubóstwo swe udowodniły i od kosztów sądowych są uwolnione, Pisarze żadnéj opłaty żądać nie mogą; jednakże wolno im domagać się ściągnięcia należytości od strony przeciwnéj, gdy ta wyrokiem na ponoszenie kosztów skazaną zostanie.

V. W sprawach szybkiego zadecydowania, Pisarze obowiązani są, na żądanie stron, wydać ekstrakt wyroku w ciągu tego samego dnia, w którym zapadł; w innych zaś sprawach, najdaléj w dniach 6-u, a to pod karami przepisanemi; to ostatnie ściąga się także do wydania wypisów aktów sądowych wyżéj pod liczbą I-ą wymienionych.

VI. Pisarze na dole ekstraktów lub kopij przez siebie wydanych winni zamieścić likwidacyą przypadającéj im należności, i stronę z jéj odebrania pokwitować.

VII. Niniejsza taksa należności prawnych, ma być na drzwiach kancelaryj sądowych przybitą.

VIII. Do Prokuratorów przy Sądach należy czuwanie nad ścisłém wykonaniem powyższych przepisów, oraz pociąganie uchybiających do odpowiedzialności.

w Warszawie, dnia 10 (22) Lutego 1855 r.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, Tajny Radca, Senator,

(podpisano) *Fr. Hr. Skarbek.*

№ 80.

Распоряженіе о распредѣленіи дѣлъ по Отдѣленіямъ.

(2 Мая 1811 года.)

Въ Апелляціонный Судъ.

Министръ Юстиціи.

По существующему донынѣ порядку судопроизводства по Апелляціонному Суду, рѣшенія постановляются тѣми Отдѣленіями, коимъ дѣла сіи приходятся по балотировкѣ по каждому Департаменту безъ различія, были ли уже по онымъ постановляемы прежде рѣшенія въ иномъ Отдѣленіи, или нѣтъ; отъ чего возникаетъ то, что нѣкоторыя дѣла разсматриваются въ двухъ, а иногда и въ трехъ Отдѣленіяхъ, пока состоится окончательное по онымъ рѣшеніе. Въ отклоненіе таковыхъ несообразностей, могущихъ поставить Кассаціонный Судъ въ невозможность исполнить 55 ст. положенія о своемъ учрежденіи, Апелляціонный Судъ, впредь до дальнѣйшаго повелѣнія Его Величества, будетъ руководствоваться нижеслѣдующими правилами.

Статья 1.

Всѣ дѣла, по коимъ въ одномъ изъ Отдѣленій Апелляціоннаго Суда состоялось пріуготовительное, или предварительное, или какого либо другого рода рѣшеніе, относящееся къ обслѣдованію или разъясненію дѣла, должны оставаться въ томъ Отдѣленіи, впредь до окончательнаго рѣшенія дѣла.

№ 80.

Rozporządzenie we względzie rozkładu spraw na Wydziały.

(d. 2 Maja 1811 r.)

do

Sądu Apellacyjnego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Zważając, iż podług używanego dotąd porządku w Sądzie Apellacyjnym, wyroki, bez różnicy czyli już poprzednio w innym Wydziale sądzonemi były lub nie, wydawane bywają w Wydziałach tych, jakie podług losu na departamenta przypadają, a ztąd wynika skutek, iż sprawy niektóre w dwóch, a czasem i w trzech Wydziałach sądzonemi bywają, nim wyrok stanowczy zapadnie; zapobiegając więc niestosownościom takowym, któreby nawet Sąd Kasacyjny postawiły w niemożności dopełnienia art. 55 swéj organizacyi, zachowa Sąd Apellacyjny, aż do dalszych rozkazów NAJJAŚNIEJSZEGO PANA, następujące prawidła:

Artykuł 1.

Wszelkie sprawy, w których w jednym z Wydziałów Sądu Apellacyjnego zapadł wyrok przygotowawczy lub przedstanowczy lub inny jakikolwiek ściągający się do instrukcyi lub wyjaśnienia sprawy, pozostaną w tymże Wydziale póty, póki sprawa stanowczo rozsądzoną nie zostanie.

Статья 2.

Равнымъ образомъ по дѣламъ, рѣшеннымъ заочно, разсмотрѣніе отзывовъ и постановленіе рѣшеній въ присутствіи сторонъ, производится въ томъ же Отдѣленіи, въ коемъ было постановлено заочное рѣшеніе.

Статья 3.

Рѣшеніе дѣлъ по одностороннему требованію, какъ относительно разъясненія приговора, такъ равно вопросовъ при приведеніи онаго въ исполненіе, производится въ томъ же самомъ Отдѣленіи, въ которомъ состоялось окончательное рѣшеніе, о которомъ идетъ рѣчь.

Статья 4.

Дѣла, по коимъ пріуготовительныя, предварительныя или заочныя рѣшенія были постановлены не въ одномъ, а въ двухъ или болѣе Отдѣленіяхъ, передаются въ то Отдѣленіе, въ коемъ состоялось первое рѣшеніе.

Статья 5.

Правила сіи не относятся къ такимъ именно случаямъ, въ коихъ одно изъ Отдѣленій Апелляціоннаго Суда назначено было Кассаціоннымъ Судомъ; ибо въ подобныхъ случаяхъ Отдѣленіе сіе почитается подлежащимъ для постановленія рѣшенія по таковому дѣлу.

Статья 6.

Въ случаяхъ, когда между однимъ и другимъ дѣломъ встрѣчается совокупность (connexitas causarum), адвокаты могутъ подавать обыкновенныя прошенія къ Предсѣдателю Апелляціонна-

Artykuł 2.

Tudzież w sprawach, w których zapadł wyrok zaoczny, należéć będzie rozpoznanie opozycyi i sądzenie ocznie do tegoż samego Wydziału, w którym zapadł wyrok zaoczny.

Artykuł 3.

Również wyroki na illacyą stron, bądź względem wyjaśnienia wyroku, bądź w ciągu egzekucyi jego, należéć będą do tegoż samego Wydziału, w którym wyrok stanowczy, o który rzecz idzie, zapadł.

Artykuł 4.

Sprawy, w których już więcéj jak jeden Wydział przygotowawczo lub przedstanowczo lub zaocznie sądził, zwrócone będą do tego Wydziału, który pierwszy wydał wyrok.

Artykuł 5.

Wyjmują się od powyższych przepisów przypadki, w których przez Sąd Kasacyjny Wydział Sądu Apellacyjnego wyznaczonym został; natenczas takowy Wydział będzie właściwym do wydawania w sprawie takowéj wyroków.

Artykuł 6.

W przypadkach, gdzie zachodzi związek między sprawami (connexitas causarum), obrońcy mogą podawać proste noty do praesidium Sądu Apellacyjnego, z żądaniem odesła-

го Суда, съ требованіемъ отсылки таковыхъ дѣлъ въ то Отдѣленіе, коего разсмотрѣнію подлежитъ дѣло находящееся съ нимъ въ связи; Предсѣдатель же по удостовѣреніи въ дѣйствительности совокупности дѣлъ между собою, передаетъ дѣло въ то Отдѣленіе, въ коемъ по одному изъ нихъ состоялось уже рѣшеніе, если же еще не было постановлено никакого рѣшенія, то назначаетъ одно изъ Отдѣленій, которому подлежитъ разсмотрѣніе находящихся въ связи между собою дѣлъ.

въ Варшавѣ, 2 Мая 1811 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 5,443.

№ 81.

Распоряженіе относительно распредѣленія дѣлъ по Отдѣленіямъ посредствомъ балотировки.

(21 Февраля 1812 г.)

Министръ Юстиціи.

Разсмотрѣвъ представленное Предсѣдателемъ Апелляціоннаго Суда положеніе относительно порядка распредѣленія дѣлъ по Отдѣленіямъ, и сдѣлавъ въ ономъ нѣкоторыя измѣненія, постановляетъ нижеслѣдующее:

Статья 1.

Дѣла, поступающія въ Апелляціонный Судъ, распредѣляются между четырмя его Отдѣленіями, не по департаментамъ, какъ

nia spraw takowych do tego Wydziału, do którego sprawa w związku będąca należy, a praesidium, przekonawszy się o rzeczywistości związku spraw, odeśle je do tego Wydziału, w którym już w jednéj ze spraw takowych zapadł wyrok, a jeżeliby jeszcze żaden wyrok nie zapadł, wyznaczy jeden z Wydziałów, który w sprawach takowych w związku będących właściwym będzie.

w Warszawie, dnia 2 Maja 1811 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 5,443.

№ 81.

Rozporządzenie co do losowania spraw na Wydziały.

(dnia 21 Lutego 1812 r.)

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Podane przez prezydyum Sądu Apellacyjnego urządzenie podziału spraw na Wydziały, po zmodyfikowaniu, stanowi jak następuje:

Artykuł 1.

Sprawy przychodzące do Sądu Apellacyjnego dzielić się będą pomiędzy cztery Wydziały tegoż Sądu, nie jak dotąd

это имѣло мѣсто донынѣ, а посредствомъ балотировки каждаго особаго дѣла.

Статья 2.

Установляются: одинъ только реестръ для внесенія дѣлъ и одинъ главный очередной реестръ. Первый долженъ заключать въ себѣ нумеръ по порядку, поименованіе тяжущихся сторонъ и ихъ адвокатовъ, предметъ иска и количество уплаченныхъ гербовыхъ пошлинъ. Второй долженъ быть въ тройномъ числѣ, а именно: одинъ для дѣлъ обыкновенныхъ, одинъ для дѣлъ сокращеннаго производства и одинъ для дѣлъ требующихъ скораго рѣшенія, и долженъ заключать нумеръ реестра, для внесенія дѣлъ, фамилію сторонъ и ихъ адвокатовъ, и Одѣленіе, на которое дѣло вышло по балотировкѣ.

Пріемъ дѣлъ для записки въ означенные реестры производится ежедневно, за исключеніемъ часовъ, опредѣленныхъ для засѣданій.

Первый Предсѣдатель опредѣлитъ извѣстные часы, въ которые каждодневно Писарь, при содѣйствіи Помощниковъ Писарей, обязанъ принимать дѣла для записки. Эти часы будутъ объявлены во всеобщее свѣдѣніе.

Статья 3.

Разъ въ недѣлю, то есть въ пятницу, производится распредѣленіе дѣлъ по Отдѣленіямъ, посредствомъ балотировки. Въ этотъ день засѣданій по Отдѣленіямъ не будетъ.

Статья 4.

Каждое дѣло не позже 24-хъ часовъ по истеченіи срока, опредѣленнаго позвомъ, должно быть внесено въ реестръ для записки дѣлъ; въ противномъ случаѣ, еслибы при докладѣ дѣла

podług departamentów, ale raczéj losami dla każdéj szczególnéj sprawy.

Artykuł 2.

Jeden tylko ustanowionym będzie rejestr wpisowy i jeden rejestr główny wokandy. Pierwszy zawierać w sobie będzie: numer ciągły, nazwisko stron i ich obrońców, przedmiot sprawy, tudzież ilość opłaconego stempla. Drugi będzie potrójny, jeden dla spraw ordynaryjnych, jeden dla sumarycznych, a jeden dla spraw szybkiego zadecydowania; zawierać będzie: numer rejestru wpisowego, nazwisko stron i ich obrońców, tudzież Wydział, na który sprawa losem przypadła.

Każdego dnia, sprawy do rejestrów takowych przyjmowanemi będą, wyjąwszy godzin przeznaczonych na posiedzenia.

Pierwszy Prezes wyznaczy pewne godziny co dzień, w których Pisarz, używszy do tego pomocy Podpisarzy, wpisy przyjmować będzie. Godziny takowe obwieszczonemi zostaną publiczności.

Artykuł 3.

Raz w tydzień, to jest w piątek, dzielone będą sprawy losem na Wydziały. W dzień ten nie będzie posiedzeń wydziałowych.

Artykuł 4.

Każda sprawa powinną być najdaléj w 24 godzin po upłynieniu wyznaczonego w zapozwie terminu, wpisaną w rejestr wpisowy; inaczéj, gdyby się w przyszłości przy wpro-

оказалось, что это правило не было соблюдено по винѣ адвоката, то сей послѣднiй подвергается взысканiю денежнаго штрафа въ 30 злотыхъ.

Статья 5.

Дѣла, изготовленныя къ докладу, должны быть поданы для внесенiя въ общiй очередной реестръ.

Статья 6.

Балотировка должна производиться въ общемъ засѣданiи Суда всѣмъ дѣламъ внесеннымъ въ очередной реестръ.

Для каждаго Отдѣленiя должно быть назначено равное количество дѣлъ.

Предсѣдатели будутъ поочередно вынимать нумера, для своихъ отдѣленiй.

Статья 7.

Писарь вмѣстѣ съ Помощниками Писарей должны записывать вынутые нумера каждый по своему Отдѣленiю; затѣмъ дѣла которыя пришлись на ихъ Отдѣленiя, внесутъ въ очередные реестры этихъ Отдѣленiй и выставятъ оныя обыкновеннымъ порядкомъ.

Главный очередной реестръ долженъ быть выставленъ на дверяхъ перваго Отдѣленiя.

Статья 8.

По Отдѣленiямъ должны быть рѣшаемы дѣла по порядку времени внесенiя въ очередной реестръ, сперва дѣла, требующiя скораго рѣшенiя, послѣ нихъ дѣла сокращеннаго производства; если же бы таковыхъ дѣлъ не было, тогда рѣшаются дѣла обыкновенныя.

wadzeniu sprawy okazało, że się przepisowi temu z winy obrońcy zadosyć nie stało, obrońca skazany zostanie na karę 30 złp.

Artykuł 5.

Sprawy gotowe do wprowadzenia podane być powinny do wokandy głównéj.

Artykuł 6.

Losowanie dziać się będzie w zgromadzonym Sądzie, na wszystkie sprawy do wokandy wpisane.

Oznaczoną będzie równa ilość spraw dla każdego Wydziału.

Prezesowie wyciągać będą kolejno liczby dla swych Wydziałów.

Artykuł 7.

Pisarz z Podpisarzami zapisywać będą wyciągnione liczby, każdy dla swego Wydziału; poczém sprawy na Wydział swój przypadłe, na wokandy tegoż Wydziału zapiszą i zwyczajnym sposobem wywieszą.

Główny rejestr wokandy wywieszonym będzie na drzwiach pierwszego Wydziału.

Artykuł 8.

W Wydziałach sądzone będą sprawy z porządku czasu wpisu do wokandy. Najprzód sprawy szybkiego zadecydowania, potém sprawy sumaryczne, a gdyby i tych nie było, dopiéro ordynaryjne.

Статья 9.

Дѣло, однажды поступившее въ Отдѣленіе, остается въономъ до воспослѣдованія окончательнаго рѣшенія. Затѣмъ дѣла, по коимъ состоялся пріуготовительный, предварительный или заочный приговоръ, при новомъ внесеніи оныхъ въ очередной реестръ, передаются безъ подверженія оныхъ балотировкѣ въ то Отдѣленіе, въ коемъ постановлено первое рѣшеніе. Предсѣдатели должны добавить къ онымъ изъ числа новыхъ дѣлъ столько, сколько будетъ недоставать для уравненія съ прочими Отдѣленіями.

Статья 10.

Если въ продолженіе недѣли въ какомъ либо Отдѣленіи всѣ поступившія въ оное дѣла будутъ рѣшены ранѣе этого срока, то первый Предсѣдатель обязанъ созвать засѣданіе въ серединѣ недѣли, для распредѣленія дѣлъ на Отдѣленія указаннымъ выше порядкомъ.

Статья 11.

Еслибы, при распредѣленіи дѣлъ, оставались въ которомъ либо изъ Отдѣленій дѣла не рѣшенныя, то Предсѣдатель этого Отдѣленія къ числу таковыхъ дѣлъ обязанъ взять добавочно столько новыхъ дѣлъ, сколько будетъ нужно для уравненія съ прочими Отдѣленіями.

Въ каждомъ Отдѣленіи, покуда имѣются по очередному реестру дѣла для доклада, слушаніе дѣлъ должно производиться съ 10 часовъ утра до двухъ часовъ по полудни.

Статья 12.

Если въ теченіе недѣли поступило какое либо одностороннее требованіе, не терпящее ни малѣйшаго отлагательсва, то первый Предсѣдатель долженъ назначить для онаго Отдѣленіе.

Artykuł 9.

Sprawa już raz przypadła na Wydział, pozostanie w nim póty, póki stanowczo rozsądzoną nie zostanie. Sprawy zatém, w których zapadł wyrok przygotowawczy, przedstanowczy lub zaoczny, skoro nanowo na wokandę wniesionemi zostaną, bez losowania do tegoż samego Wydziału, który wydał pierwszy wyrok, należéć będą. Prezesowie dobiorą do nich z liczby spraw nowych tyle, ile do zrównania z innemi Wydziałami niedostawać będzie.

Artykuł 10.

Jeżeli w ciągu tygodnia w którymkolwiek Wydziale wcześniej wszelkie nań przypadłe sprawy przewołano, natenczas pierwszy Prezes w środku tygodnia zwoła posiedzenie, dla podziału jak wyżéj spraw na Wydziały.

Artykuł 11.

Przy każdym podziale, gdyby w którym Wydziale Sądu znajdowały się sprawy nieodsądzone, Prezes tegoż Wydziału, do spraw takowych przybierać będzie tyle spraw, ile wypadnie do zrównania z innemi Wydziałami.

W każdym Wydziale póki są sprawy na wokandzie, sądzono być powinno od 10 godziny zrana do 2 po południu.

Artykuł 12.

Gdyby w ciągu tygodnia illacya jakowa przypadła, w któréjby zachodziło *periculum in mora,* pierwszy Prezes dla niéj Wydział wyznaczyć powinien. Tudzież w sprawach przy-

Равнымъ образомъ по дѣламъ, поступающимъ по жалобамъ на чиновниковъ, первый Председатель обязанъ назначить Отдѣленіе, подобно тому, какъ это имѣло мѣсто до сего времени.

Статья 13.

Прошенія о дозволеніи реестровъ и по другимъ распорядительнымъ предметамъ подаются первому Председателю, который распредѣляетъ оныя поочередно на Отдѣленія, начиная съ перваго.

Статья 14.

Дѣла, подлежащія сообщенію Прокурорскому надзору, адвокаты препровождаютъ къ Генеральному Прокурору, который, прочитавъ оныя или самъ приготовляетъ по онымъ заключенія, или поручитъ изготовленіе заключеній одному изъ помощниковъ Прокуроровъ, въ томъ Отдѣленіи, въ коемъ дѣло имѣетъ быть слушано.

Статья 15.

Въ Отдѣленіяхъ, кромѣ журнала засѣданій, должна быть ведена книга рѣшеній.

Существующая нынѣ форма журнала, должна быть оставлена и впредь.

Въ книгу же рѣшеній имѣютъ быть вносимы рѣшенія, редакція коихъ уже составлена.

Журналы засѣданій и рѣшенія, по коимъ составлена уже редакція, по окончаніи каждаго года, собираются вмѣстѣ и переплетаются въ одну книгу.

Статья 16.

Писарь долженъ содержать опись всѣмъ дѣламъ, рѣшеннымъ въ Апелляціонномъ Судѣ, съ показаніемъ въ оной въ алфавитномъ порядкѣ:

chodzących w przedmiocie zaskarżeń przeciw urzędnikom, pierwszy Prezes, jak dotąd, Wydział wyznaczać będzie.

Artykuł 13.

Prośby o dozwolenie rejestrów tudzież inne economica podawane będą pierwszemu Prezesowi, który je kolejno pomiędzy Wydziały, zacząwszy od pierwszego, rozdzielać będzie.

Artykuł 14.

Sprawy, które należą do komunikacyi urzędowi Prokuratorskiemu, obrońcy zakomunikują akta Jeneralnemu Prokuratorowi, który one albo sam odczytawszy wnioski przygotuje, albo któremu z Podprokuratorów też akta, końcem uczynienia wniosków w tym Wydziale, w którym sprawa przywołaną będzie, odda i zleci.

Artykuł 15.

W Wydziałach utrzymywaną będzie, oprócz protokółu audyencyonalnego, księga wyroków.

Forma protokółu, jaka jest dotąd, nadal zachowaną będzie.

W księgę wyroków zaś wchodzić będą zredagowane wyroki.

Protokóły, po ukończeniu każdego roku, zebrane i razem w jednę księgę oprawiane zostaną; toż samo i zredagowane wyroki.

Artykuł 16.

Pisarz utrzymywać będzie repertorium wszystkich spraw w Sądzie Apellacyjnym osądzonych. W repertorium tém wpisanemi zostaną w porządku alfabetycznym:

1. фамилій и именъ обѣихъ тяжущихся сторонъ;
2. предмета иска;
3. года, въ которомъ дѣло рѣшено;
4. тома и страницы по книгѣ журналовъ;
5. тома и страницы по книгѣ рѣшеній.

Помощники Писарей составленный вышеизложеннымъ порядкомъ реестръ дѣламъ, рѣшеннымъ по своему Отдѣленію, обязаны доставлять Писарю ежемѣсячно.

Статья 17.

Означенныя описи, должны быть составлены со времени учрежденія Апелляціоннаго Суда. Для составленія оной за минувшее время, Предсѣдатель назначитъ одного изъ судебныхъ канцелярскихъ служителей.

Статья 18.

Исполненіе настоящаго распоряженія должно быть начато съ 1-го Марта сего года.

Варшава, 21 Февраля 1812 года.

Министръ, (подписано) Лубенскій.

№ 1,240.

---

1. nazwiska i imiona stron obydwóch;
2. przedmiot sprawy;
3. rok, w którym sprawa odsądzoną została;
4. volumen i karta w księdze protokółów;
5. volumen i karta w księdze wyroków.

Podpisarze co miesiąc w sposób powyższy ułożony rejestr spraw w swym Wydziale odsądzonych, Pisarzowi podawać będą.

Artykuł 17.

Repertorium to ułożone zostanie od czasu ustanowienia Sądu Apellacyjnego. Do układania takowego repertorium z czasu upłynionego, prezydyum wyznaczy jednego z oficyalistów sądowych.

Artykuł 18.

Wykonanie niniejszego urządzenia zacznie się z dniem 1 Marca r. b.

w Warszawie, dnia 21 Lutego 1812 r.

Minister, (podpisano) *Łubieński.*

Nr. 1,240.

№ 82.

Распоряженіе о томъ, дабы дѣла, исключенныя изъ очереднаго реестра, по причинѣ неявки тяжущихся сторонъ, не были принимаемы для вторичной балотировки.

(8 Января 1824 года.)

Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Вслѣдствіе представленія Предсѣдателя Апелляціоннаго Суда отъ 31 Октября минувшаго года, за № 17,679, относительно вторичной балотировки дѣлъ, исключенныхъ изъ очереднаго реестра, по причинѣ неявки тяжущихся сторонъ, даетъ знать: что, такъ какъ дѣла, распредѣленныя однажды по Отдѣленіямъ посредствомъ балотировки, должны въ нихъ оставаться впредь до окончательнаго рѣшенія, то Апелляціонный Судъ не долженъ принимать помянутыхъ дѣлъ для вторичной балотировки, а отсылать тяжущихся въ подлежащее Отдѣленіе, въ которое дѣло поступило по первой балотировкѣ; адвокатовъ же, неправильно подающихъ дѣла для вторичной балотировки, подвергать дисциплинарному взысканію.

Варшава, 8 Января 1824 года.

Министръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Бадени*.

№ 12,974.

№ 82.

Rozporządzenie, aby sprawy z powodu niestawiennictwa obrońców z wokandy spadłe, nie były dopuszczane do powtórnego losowania.

(d. 8 Stycznia 1824 r.)

do

Prezydyum Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na przedstawienie Prezesa Sądu Apellacyjnego z dnia 31 Października r. z., Nr. 17,679, względem powtórnego losowania spraw, dla niestawiennictwa stron, z wokandy spadłych, odpowiada: że ponieważ sprawy już raz przez wylosowanie ich na Wydziały podzielone, w tychże aż do stanowczego ich rozsądzenia pozostać winny; Sąd Apellacyjny przeto spraw już raz wylosowanych do powtórnego losowania nie przyjmować, owszem strony do Wydziału właściwego, do którego wylosowane były odesłać, zaś obrońców sprawy niewłaściwie do powtórnego losowania wpisujących, na kary porządkowe skazać winien.

w Warszawie, dnia 8 Stycznia 1824 r.

Minister Prezydujący,
(podpisano) *Badeni.*

Nr. 12,974.

№ 83.

Внутренній распорядокъ Апелляціоннаго Суда.

(28 Октября 1809 года.)

Внутренній распорядокъ Апелляціоннаго Суда Герцогства Варшавскаго.

ГЛАВА I.

О Судѣ и его составѣ.

§ 1.

Апелляціонный Судъ Герцогства Варшавскаго имѣетъ употреблять титулъ Царствующаго Короля и Герцога, и свои рѣшенія и опредѣленія издавать отъ Его имени, съ соблюденіемъ, при постановленіи оныхъ, правилъ гражданскаго судопроизводства, изложенныхъ въ ст. 138 и 139, 2-ой книги, 7-й главы о постановленіи рѣшеній.

§ 2.

Апелляціонный Судъ Герцогства Варшавскаго, установляемый для окончательнаго рѣшенія всѣхъ гражданскихъ дѣлъ, поименованныхъ въ Наполеоновомъ Кодексѣ, состоитъ: изъ трехъ Предсѣдателей и 18 Судей или Членовъ, кои всѣ назначаются Королемъ и Герцогомъ пожизненно—съ голосомъ рѣшительнымъ, и изъ одного Писаря и двухъ помощниковъ Писарей, или Писарей Отдѣленій, кои равнымъ образомъ назначаются Королемъ Герцогомъ пожизненно съ голосомъ совѣщательнымъ.

№ 83.

Organizacya wewnętrzna Sądu Apellacyjnego.

(d. 28 Października 1809 r.)

ORGANIZACYA WEWNĘTRZNA SĄDU APELLACYJNEGO KSIĘSTWA WARSZAWSKIEGO.

TYTUŁ I.

Sąd i skład tegoż.

§ 1.

Sąd Apellacyjny Księstwa Warszawskiego tytułu Króla i Księcia Panującego używać będzie, i pod tym tytułem wyroki i rezolucye wydawać będzie, w których przepisy postępowania sądowego cywilnego, podług art. 138 i 139 w Tytule VII o wyrokach, w Księdze II-éj znajdujących się, zachowane być mają.

§ 2.

Sąd Apellacyjny Księstwa Warszawskiego do rozsądzenia ostatecznego spraw wszelkich cywilnych, a w Kodeksie Napoleona wyszczególnionych, ustanawiony, składa się: z trzech Prezesów i 18 Sędziów czyli Członków, wszystkich przez Króla i Księcia dożywotnie nominowanych, *cum voce decisiva*, Pisarza jednego i dwóch Podpisarzy czyli Pisarzy wydziałowych, również od Króla i Księcia dożywotnie ustanowionych, *cum voce consultativa.*

§ 3.

Апелляціонный Судъ по подлежащимъ отдѣленіямъ разсматриваетъ и рѣшаетъ дѣла относительно правъ гражданскаго состоянія лицъ, а равно объ удаленіи Судьи или другаго судебнаго чиновника отъ должности, по силѣ 76-ой ст. 9-ой главы Конституціоннаго Устава, о введеніи въ должность Предсѣдателей и Судей низшихъ инстанцій, приводѣ ихъ къ присягѣ, и всѣ прочія дѣла, относящіяся къ судебному порядку и распорядительнымъ дѣйствіямъ, а также всѣ требованія и запросы низшихъ Судовъ и Королевско-Герцогскія повелѣнія и предписанія Министерства Юстиціи, которыя будутъ получены Судомъ. Сверхъ того Судъ, по требованію перваго Предсѣдателя, а въ его отсутствіе втораго Предсѣдателя, въ отсутствіе же ихъ обоихъ—третьяго Предсѣдателя, если же всѣ они трое находятся въ отсутствіи, то по приглашенію перваго изъ присутствующихъ по старшинству назначенія въ должность Судей, долженъ собираться для совѣщаній по обстоятельствамъ, болѣе важнымъ и требующимъ разрѣшенія недоразумѣній, а равно по возникающимъ вопросамъ о томъ, въ какомъ Отдѣленіи должно быть рѣшено дѣло.

§ 4.

Для облегченія же жителямъ Герцогства Варшавскаго возможности пользоваться правосудіемъ и для ускоренія рѣшенія дѣлъ, Апелляціонный Судъ раздѣляется на три особыя Отдѣленія, такъ чтобы каждое изъ нихъ могло заниматься рѣшеніемъ и производствомъ дѣлъ двухъ Департаментовъ Герцогства.

§ 5.

Въ общемъ засѣданіи Суда предсѣдательствуетъ первый Предсѣдатель, въ его отсутствіе второй Предсѣдатель, въ от-

§ 3.

Sąd Apellacyjny w Wydziałach właściwych będzie odbywał i sądził: sprawy względem Stanu Cywilnego obywateli, jakotéż względem złożenia Sędziego albo innego urzędnika sądowego, podług art. 76 w Tytule IX Ustawy Konstytucyjnéj, instalowania Prezesów lub Sędziów niższych instancyj, przysiąg od nich odbierania, wszystkie inne urządzenia sądownictwa i porządku sądowego lub ekonomiki ogółu tyczącej się, i wszelkie rekwizycye lub zapytania od Sądów niższych, niemniéj dekreta Królewsko-Książęce, reskrypta Ministra Sprawiedliwości do Sądu przysłane. Zgromadzać się także będzie na żądanie pierwszego Prezesa, a w jego niebytności — drugiego, w niebytności zaś pierwszego i drugiego — trzeciego, lub gdyby żaden z nich nie znajdował się, tedy pierwszego przytomnego z kolei nominowanych Sędziów, w materyi naradzenia się w okolicznościach ważniejszych i rozwiązania wątpliwości potrzebujących, oraz kwestyj zachodzących, w którym Wydziale sprawa rozsądzoną być powinna.

§ 4.

Dla przyspieszenia zaś obywatelom Księstwa Warszawskiego sprawiedliwości i prędszego rozsądzania spraw, Sąd Apellacyjny dzielić się będzie na trzy oddzielne Wydziały, i tak, że każdy Wydział zatrudniać się będzie ciągle rozsądzaniem i odbywaniem spraw dwóch departamentów Księstwa.

§ 5.

W Sądzie ogólnym prezydować będzie pierwszy Prezes, a w jego niebytności drugi, w niebytności zaś pierwszego

сутствіе втораго, третій Предсѣдатель, а если ни одного изъ нихъ нѣтъ на лицо, то старшій по времени назначенія въ должность изъ присутствующихъ Судей, согласно списку старшинства. Полное судебное присутствіе составляется изъ семи членовъ; дѣйствія онаго, рѣшенія и опредѣленія долженъ записывать Писарь, въ каждомъ же особомъ Отдѣленіи предсѣдательствуетъ одинъ изъ Предсѣдателей и шесть назначенныхъ Судей. Полный составъ судебнаго присутствія въ Отдѣленіи долженъ быть не менѣе пяти лицъ, и, сверхъ того, присутствуетъ въ ономъ Писарь или помощникъ Писаря, т. е. Писарь Отдѣленія. Само собою разумѣется, что первый Предсѣдатель, коему по праву присвоено общее управленіе всѣмъ Судомъ, будетъ получать всѣ прошенія и бумаги, подаваемыя и адресованныя въ Судъ, и если таковыя будутъ подлежать судебному разсмотрѣнію, передавать оныя по резолюціямъ въ подлежащія Отдѣленія.

§ 6.

Какъ въ общемъ присутствіи, такъ и въ Отдѣленіяхъ, Судьи засѣдаютъ по порядку опредѣленія въ должность и по списку старшинства.

§ 7.

Въ Канцеляріи должна быть заведена книга для записки документовъ, по формѣ, указанной въ ст. 108 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, при веденіи коей, Писарь и помощники Писарей или Писари Отдѣленій, въ отношеніи предъявленныхъ тяжущимися сторонами документовъ, должны руководствоваться ст. 109, 114 и 115 того же уложенія.

§ 8.

Согласно 163, 164 и 165 статьямъ Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, должна быть заведена въ Канцеляріи книга

i drugiego, trzeci, lub gdyby żaden z nich nie znajdował się, tedy pierwszy przytomny z kolei nominowanych Sędziów, stosownie do rang-listy; komplet zaś Sądu składać się będzie z osób siedmiu, i w tym czynności, rezolucye i dekreta zapisywać będzie Pisarz; w każdym zaś Wydziale oddzielnym prezydować będzie jeden z Prezesów i 6 Sędziów wyznaczonych. Komplet Wydziału jednego być ma osób 5 i Pisarz lub Podpisarz, czyli Pisarz wydziałowy. Samo zaś przez się rozumie się, że pierwszy Prezes, jako mający ogólną w całkowitym Sądzie z prawa dyrekcyą, odbierać będzie memoryały i wszelkie ekspedycye do Sądu Apellacyjnego podawane i adresowane, i takowe dopiéro, jeżeli pod sądownictwo podpadają, do którego Wydziału należéć okażą się, do tego przez rezolucyą odeśle.

§ 6.

Sędziowie zajmować będą miejsce i zasiadać podług porządku swéj nominacyi i rang-listy, tak w komplecie, jakotéż w Wydziałach.

§ 7.

Będzie utrzymywana w kancelaryi księga produkcyi, z rubrykami zastosowanemi do artykułu 108 Kodeksu postępowania cywilnego sądowego, w utrzymywaniu któréj co do złożonych przez strony dowodów Pisarzowi i Podpisarzom, czyli Pisarzom wydziałowym, przepisy art. 109, 114 i 115 tegoż Kodeksu postępowania sądowego za prawidło służyć będą.

§ 8.

Będzie utrzymywana w kancelaryi księga opozycyj, stosownie do art. 163, 164 i 165 Kodeksu postępowania są-

отзывовъ, въ которой будутъ записываемы стороны, заявляющія отзывъ противъ рѣшеній.

§ 9.

Предсѣдатели и Судьи, кромѣ времени, назначеннаго для отдыха, т. е. Августа и Сентября мѣсяцевъ, а также воскресныхъ и праздничныхъ дней, не могутъ, безъ уважительныхъ причинъ, отлучаться изъ мѣста нахожденія Суда и своихъ Отдѣленій, въ случаѣ же отлучки, Предсѣдатель обязанъ довести о семъ до свѣдѣнія Суда, Судья же обязанъ донести, какъ Предсѣдателю своего Отдѣленія, такъ и первому Предсѣдателю, и затѣмъ объ этихъ отлучкахъ вносится въ журналъ распорядительныхъ дѣлъ. Притомъ въ отношеніи отлучекъ Предсѣдателей, Судей и судебныхъ чиновниковъ должны быть соблюдены правила, постановленныя въ общемъ учрежденіи судебнаго вѣдомства.

§ 10.

Въ случаѣ неполноты комплекта въ какомъ либо Отдѣленіи, Предсѣдатель онаго доноситъ о томъ первому Предсѣдателю для пополненія числа членовъ однимъ изъ сверхкомплектныхъ Судей другихъ Отдѣленій, который командируется первымъ Предсѣдателемъ въ указанное Отдѣленіе для пополненія комплекта и занимаетъ тамъ мѣсто, соотвѣтственное по списку старшинства, до времени, пока не окажется недостатокъ въ комплектѣ его собственнаго Отдѣленія, или же до возвращенія того Судьи, вмѣсто котораго онъ былъ командированъ.

§ 11.

Въ случаѣ невозможности находиться въ общемъ засѣданіи Писаря, мѣсто его заступаетъ старшій по порядку помощникъ Писаря, т. е. Писарь Отдѣленія; мѣсто же сего послѣд-

dowego, w któréj strony zanoszące opozycyą przeciw dekretom zapisywać się będą.

§ 9.

Prezesowie i Sędziowie, — prócz czasu na odpoczynek oznaczonego dwóch miesięcy: Sierpnia i Września, tudzież świąt uroczystych i dni niedzielnych, — nie będą się mogli oddalać od miejsca sądowego i swych Wydziałów bez ważnych przyczyn, a w przypadku oddalenia się, Prezes Sądowi, Sędzia zaś, tak Prezesowi swego Wydziału, jakotéż Prezesowi pierwszemu o tém donieść i oświadczyć powinien, podług czego w protokół ekonomiczny zapisywanemi zostaną. Wreszcie zaś względem oddalenia się Prezesów, Sędziów i urzędników sądowych, przepisy w Organizacyi sądownictwa ogólnego znajdujące się, zachowane we wszystkiém być powinny.

§ 10.

W przypadku niekompletu którego Wydziału, Prezes tego Wydziału doniesie Prezesowi pierwszemu względem uzupełnienia kompletu swego przez Sędziego nad komplet w innym Wydziale będącego, i tym sposobem z jednego Wydziału przez Prezesa pierwszego do zastąpienia kompletu, stosownie do rang-listy wezwany, w drugim Wydziale miejsce swe, do którego oznaczonym będzie, zasiędzie, i komplet uzupełni, dopóki, albo przypadek niekompletu, z którego wezwany był, nie okazałby się, lub Sędzia do Wydziału swego naznaczony, miejsce którego zastępuje, nie nadjechał.

§ 11.

Miejsce Pisarza, w przypadku niemożności jego znajdowania się na sessyi sądowéj ogólnéj, zastąpi z porządku Pod-

нято въ засѣданіяхъ отдѣленій, заступаетъ въ его отсутствіе Секретарь подлежащаго Отдѣленія.

§ 12.

Судебныя Отдѣленія, то есть Предсѣдатель и Судьи, назначенные въ Отдѣленіе, равно какъ и Писарь и помощники Писарей или Писари Отдѣленій, каждые четыре мѣсяца должны попеременно принимать для рѣшенія дѣла другихъ Департаментовъ; само собою однако разумѣется, что дѣла, къ слушанію коихъ Отдѣленія приступили по очереди внесенія оныхъ, должны быть окончены тѣми же Отдѣленіями до воспослѣдованія таковой перемѣны.

§ 13.

Въ назначенное для отдыха время, то есть въ Августѣ и Сентябрѣ мѣсяцахъ, для дѣлъ и случаевъ, не терпящихъ отлагательства, оставляется одно общее Одѣленіе, состоящее изъ одного Предсѣдателя и шести Судей, такимъ образомъ, чтобы каждыя три недѣли присутствовали въ засѣданіи Судьи изъ другаго Отдѣленія, при чемъ очередь постановляется первымъ Предсѣдателемъ, по соглашенію съ Судьями, для опредѣленія же этой очереди, первый Предсѣдатель долженъ руководствоваться журналомъ присутствія, въ который вносится отлучка каждаго члена.

ГЛАВА II.

Сессіи или судебныя засѣданія.

§ 14.

Судебныя засѣданія по Отдѣленіямъ въ вышеозначенномъ комплектѣ должны имѣть мѣсто ежедневно, кромѣ времени, на-

pisarz czyli Pisarz wydziałowy; na sessyach zaś wydziałowych, Sekretarz respective swego wydziału zastąpi Podpisarza czyli Pisarza wydziałowego tegoż Wydziału nieprzytomnego.

§ 12.

Wydziały sądowe, to jest Prezes z Sędziami do Wydziału wyznaczonemi, jakotéż Pisarzem i Podpisarzami czyli Pisarzami wydziałowemi, co cztéry miesiące sprawy innych departamentów na przemian do rozsądzenia brać będą; ma się jednak samo przez się rozumiéć, że sprawy w Wydziałach z wpisów przywoływanych zaczęte, przez też same Wydziały przed przemianą ukończone być powinny.

§ 13.

W czasie na odpoczynek przeznaczonym, to jest przez miesiąc Sierpień i Wrzesień, będzie dla nagłych interesów i przypadków oznaczony w ogóle jeden Wydział Sądu, z Prezesa jednego i 6 Sędziów składający się, w tym sposobie, aby co trzy tygodnie Sędziowie z każdego Wydziału zasiadali, w czém porządek Prezes pierwszy, za porozumieniem się z Sędziami, udeterminuje, i do czego protokół audyencyonalny, każdego Członka oddalenie się wykazujący, pierwszemu Prezesowi stanie się prawidłem.

TYTUŁ II.

Sessye czyli audyencye sądowe.

§ 14.

Sessye sądowe wydziałowe w komplecie wyżéj wyrażonym będą się odbywać codziennie, prócz czasu oznaczonego

значеннаго для отдыха въ Августѣ и Сентябрѣ мѣсяцахъ и воскресныхъ и праздничныхъ дней, съ 10 часовъ утра до 2-хъ часовъ по полудни.

§ 15.

Засѣданія же общаго присутствія, назначаемыя въ одномъ изъ случаевъ, указанныхъ въ 3-ей статьѣ, могутъ происходить каждый день, кромѣ двухъ мѣсяцевъ, назначенныхъ для отдыха, по приглашеніямъ перваго Предсѣдятеля; по окончаніи таковыхъ засѣданій, если оныя кончились раньше 2-хъ часовъ, каждый Судья возвращается въ свое Отдѣленіе. Но Отдѣленіе, устаповляемое на время отдыха изъ среды общаго, какъ выше, состава Суда, обязано имѣть два только засѣданія въ недѣлю, съ тѣмъ, что еслибы встрѣтилась необходимось созвать Судебное Отдѣленіе болѣе нежели дважды въ недѣлю, то сіе дѣлается по приглашенію Предсѣдателя или заступающаго его лица.

§ 16.

Дѣла въ судебныхъ засѣданіяхъ докладываются по порядку внесенія оныхъ въ судебные реестры.

§ 17.

Реестры устанавливаются для каждаго Отдѣленія особые: одинъ экстраординарный или деклараціонный для дѣлъ, дѣйствительно требующихъ скораго рѣшенія и не терпящихъ отлагательства, другой обыкновенный для всѣхъ вообще дѣлъ, подлежащихъ рѣшенію, третій, наконецъ, для дѣлъ по одностороннему требованію сторонъ.

§ 18.

Въ обыкновенный реестръ дѣла вносятся Писаремъ, или помощникомъ Писаря, то есть Писаремъ Отдѣленія, назначен-

odpoczynku przez miesięcy dwa Sierpień i Wrzesień, oraz dni niedzielnych i świątecznych, od godziny 10 rannéj do 2éj z południa.

§ 15.

Sessye zaś Sądu ogólnego w nadarzeniu się jakowéj okoliczności z § 3-go wypływającéj pochodzące mogą każdego dnia, prócz miesięcy dwóch odpoczynkowi zostawionych, za obesłaniem przez pierwszego Prezesa w zamiarze załatwienia takichże okoliczności, odbywać się, powracając po ukończeniu onych każdy z Sędziów do swego Wydziału, jeżeli toż ukończenie przed drugą godziną nastąpiłoby. Wydział wszelako na czas odpoczynku z pośrod ogólnego, jak wyżéj, Sądu ustanowiony, dwie tylko w każdym tygodniu sessye na pełnienie obowiązków obracać jest winien, z ostrzeżeniem, że gdyby wskazała potrzeba częstszego nad dwa razy na tydzień zwołania Sądu wydziałowego, takowe dopełniać się za obesłaniem Prezesa czyli jego natenczas zastępcy powinno.

§ 16.

Sprawy wszelkie porządkiem jak będą w rejestrach sądowych wpisane, do sądzenia brane będą.

§ 17.

Rejestra ustanawiają się dla Wydziałów Sądu, dla każdego oddzielnie, jeden ekstraordynaryjny albo deklaracyjny, dla spraw przyspieszenia prawdziwego potrzebujących i zwłoki niecierpiących; drugi ordynaryjny, dla spraw wszystkich do rozsądzenia przychodzących; trzeci wreszcie illacyjny.

§ 18.

W rejestr ordynaryjny sprawy wpisywane być powinny przez Pisarza lub Podpisarza czyli Pisarza wydziałowego,

нымъ въ подлежащее Отдѣленіе, по требованіямъ сторонъ и удостовѣреніи, что ими соблюдены установленныя правила, относительно врученія позвовъ и производства сообщеній. Въ экстраординарный же реестръ и въ реестръ для дѣлъ по односторонпимъ требованіямъ сторонъ, Писарь или помощникъ Писаря вноситъ дѣла, только по особой резолюціи Предсѣдателя Отдѣленія.

§ 19.

Въ случаѣ замедленія или спора относительно внесенія дѣла въ реестръ, между Писаремъ или помощникомъ Писаря и стороною, Предсѣдатель Отдѣленія, къ коему дѣло относится, по просьбѣ стороны, рѣшаетъ споръ, и этою резолюціею обязанъ руководствоваться Писарь или помощникъ Писаря, то есть Писарь Отдѣленія.

§ 20.

Реестры будутъ двухъ родовъ: одни для объявленія къ слушанію дѣлъ, которые должны быть вывѣшены на дверяхъ канцеляріи для свѣдѣнія сторонъ и адвокатовъ, когда именно дѣло ихъ можетъ быть слушано; реестры эти переписываются канцеляристомъ изъ подлиннаго реестра, веденнаго Писаремъ или помощниками Писарей то есть Писарями Отдѣленія; другіе же подлинные реестры для Суда, которые долженъ вести собственноручно Писарь или помощники Писарей, то есть Писаря Отдѣленій.

§ 21.

Изъ реестра дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, возный или судебный служитель объявляетъ къ слушанію дѣла по очереди. Подлинный же реестръ представляется въ Судѣ Предсѣдателю или Судьѣ, котораго Предсѣдатель къ тому назначитъ для наблюденія, чтобы дѣла объявляемы были къ слушанію въ надлежащемъ порядкѣ и для отмѣтки противъ каждаго дѣла

respective do Wydziału oznaczonego, za rekwizycyą strony i okazaniem, że przepisy postępowania względem wydania pozwów i komunikacyi nastąpionéj uskutecznione zostały. W rejestra zaś ekstraordynaryjny i illacyjny, Pisarz lub Podpisarz czyli Pisarz wydziałowy nieinaczéj wpisy przyjmować będzie, jak za szczególną rezolucyą Prezesa wydziałowego.

§ 19.

W przypadku zwłoki lub sprzeczki względem uczynienia wpisu między Pisarzem lub Podpisarzem czyli Pisarzem wydziałowym a stroną, takową Prezes Wydziału, którego to się dotyczéć będzie, za udaniem się do niego strony, rozstrzygnie, i Pisarz lub Podpisarz czyli Pisarz wydziałowy do téjże rezolucyi Prezesa stosować się powinien.

§ 20.

Rejestra będą dwojakie: jedne do wokandy i te mają być przybite czyli wywieszone na drzwiach kancelaryi, dla wiadomości stron, adwokatów i obrońców, kiedy ich sprawa do sądzenia przypaść może; te będą przepisane przez kancelistę z rejcstru oryginalnego, przez Pisarza i Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych utrzymywanego; drugie oryginalne dla Sądu, ręką Pisarza lub Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych pisane.

§ 21.

Z rejestru na wokandę uformowanego, woźny czyli sługa sądowy będzie przywoływał sprawy porządkiem. Rejestr zaś oryginalny ma być zawsze przedłożony w Sądzie Prezesowi lub Sędziemu, którego Prezes do tego wyznaczy, dla dozoru, ażeby sprawy porządkiem przywoływane były, i dla zapisywania pod każdą sprawą w krótkości, co w której spra-

вкратцѣ, что по оному послѣдовало, то есть исключено ли дѣло изъ очереди, или же по оному состоялось рѣшеніе заочное или окончательное, или только пріуготовительное.

§ 22.

При внесеніи дѣлъ въ подлинный реестръ, должны быть поименованы: имя и фамилія истца, а также его мѣстожительство, равно какъ и его адвоката, имя и фамилія отвѣтчика, мѣстожительство его и его адвоката, въ чемъ заключается дѣло и на рѣшеніе какаго именно Суда принесена апелляція; все это должно быть прописано вкратцѣ, съ оставленіемъ мѣста для отмѣтки въ судебномъ засѣданіи, что именно послѣдовало послѣ призыва къ слушанію внесеннаго дѣла; реестръ же для слушанія дѣлъ долженъ заключать только имена и фамиліи истца и отвѣтчика.

§ 23.

Никакое дѣло, слѣдующее по очереди, не можетъ быть пропущено, и всѣ дѣла, объявляемыя къ слушанію по порядку внесенія, должны быть рѣшены или заочно, или при бытности сторонъ. Внесенное же въ реестръ дѣло, по которому не явились обѣ стороны, объявляется исключеннымъ изъ онаго, и внесеніе сего дѣла въ реестръ можетъ послѣдовать вновь по общему согласію обѣихъ сторонъ или по новому позву стороны, съ соблюденіемъ правилъ, постановленныхъ въ § 18.

§ 24.

Кромѣ означенныхъ реестровъ, должны быть ведены еще слѣдующіе журналы:

1. журналъ, какъ для полнаго собранія Суда, такъ и его Отдѣленій для записки судебныхъ рѣшеній по поступившимъ прошеніямъ, требованіямъ и разнымъ дѣламъ распорядительнымъ;

wie nastąpiło, to jest: czyli spadła, czyli w niéj dekret zaoczny lub ostateczny, albo tylko przygotowawczy zapadł.

§ 22.

Wpisy spraw w rejestrze oryginalnym powinny być czynione, z wymienieniem: imienia i przezwiska oraz mieszkania skarżącego, obrońcy jego czyli adwokata; imienia i przezwiska oskarżonego, mieszkania jego i obrońcy jego, o co rzecz, i od którego Sądu apellacya, wszystko to w krótkości; pod wpisem być powinno zostawione miejsce do zapisania sądowego co się za przywołaniem tego wpisu stało. Rejestr zaś na wokandę ma zawierać w sobie tylko imię i przezwisko skarżącego oraz imię i przezwisko oskarżonego.

§ 23.

Żadna sprawa, z porządku przychodząca, pominiętą ani opuszczoną być nie będzie mogła, i sprawy z przywołanych wpisów, albo zaocznie, albo naocznie rozsądzane będą. Wpis zaś, w którym żadna strona nie stanie, za upadły deklarowanym zostanie, i inny wpis takowéj, nie inaczéj jak za zgodą obydwóch stron lub za nowém zapozwaniem strony, przy zachowaniu przepisów w § 18 zastrzeżonych, nastąpić będzie mogł.

§ 24.

Prócz tych rejestrów uformowane będą protokóły następujące:

1. protokóły, tak dla zupełnego Sądu, jakotéż Wydziałów, dla zapisywania rezolucyów sądowych na memoryały, rekwizycye lub inne okoliczności ekonomiczne zapadłych;

2. журналъ для записки рѣшеній, какъ заочныхъ, такъ и послѣдовавшихъ при бытности сторонъ. Журналы эти должны быть подписаны Предсѣдателемъ и Писаремъ или помощниками Писарей, то есть Писарями подлежащихъ Отдѣленій.

§ 25.

Доклады по дѣламъ, какъ заочнымъ, такъ и при бытности сторонъ, письменные и словесные документы, служащіе онымъ объясненіемъ и рѣшенія, на которыя принесена жалоба, читаются при открытыхъ дверяхъ и предъявляются въ Судѣ; что же касается дѣлъ запутанныхъ, то относительно оныхъ должны быть соблюдены правила гражданскаго судопроизводства, изложенныя въ статьяхъ о предъявленіи документовъ, указанныхъ въ § 7 настоящаго положенія.

При самомъ же слушаніи дѣла, какъ тяжущіяся стороны, такъ и ихъ защитники, обязаны соблюдать всякое приличіе и уваженіе для Суда, а адвокаты должны вести себя благопристойно, какъ въ отношеніи сторонъ, такъ и самихъ себя, подъ опасеніемъ установленнаго закономъ взысканія, при исключеніи же дѣла изъ реестра, предоставляется сторонѣ отыскивать на адвокатѣ возвратъ убытковъ законнымъ порядкомъ.

§ 26.

При докладѣ дѣлъ тяжебныхъ или по одностороннимъ требованіямъ сторонъ, на Писаря или Подписаря возлагается обязанность отмѣчать важнѣйшія заявленія сторонъ, равно какъ ихъ окончательныя требованія, и о таковыхъ, по устраненіи Предсѣдателемъ постороннихъ лицъ, дѣлаетъ онъ Писарь краткій докладъ, послѣ чего Судъ приступаетъ къ постановленію рѣшенія, и ежели на таковое не будетъ общаго согласія, то Предсѣдательствующій приступаетъ къ подачѣ голосовъ и отмѣчаетъ мнѣнія Су-

2. protokóły dla zapisywania dekretów, tak zaocznych, jako i naocznych, które to protokóły mają być przez Prezesa i Pisarza lub Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych respective Wydziałów podpisywane.

§ 25.

Wprowadzenia spraw, tak zaocznych, jako i naocznych, w otwartéj izbie z pisma i w głos czynione, dokumenta do objaśnienia tychże pism oraz dekreta, przeciwko którym skarga zachodzi, czytane i w Sądzie deklarowane będą, a co się tyczy spraw zawikłanych, w tych zachowane być mają przepisy Kodeksu postępowania sądowego cywilnego, artykułami o produkcyi, w niniejszéj organizacyi pod § 7-ym wytkniętemi objęte.

W prowadzeniu zaś samém sprawy, tak strony, jakotéż i obrońcy, wszelką skromność i uszanowanie dla Sądu, a adwokaci przyzwoitość dla stron i siebie samych wzajemną zachować będą powinni, pod karami w prawie przepisanemi; z powodu zaś spadłego wpisu i sprawy stronie regres do adwokata lub obrońcy podług przepisu prawa zachowuje się.

§ 26.

W czasie wprowadzania sprawy lub illacyi, Pisarza i Podpisarzów czyli wydziałowych Pisarzów, obowiązkiem będzie notować ważniejsze wnioski stron, niemniéj ich żądania ostateczne, takowych, po nakazanym przez Prezesa ustępie, Sądowi w krótkości czynić relacyą, na którą Sąd przystępując do ferowania dekretu, jeżeli na takowy jednostajnie się nie zgodzi, Prezes lub Prezydujący do głosowania przystąpi i opinię Sędziów, zaczynając od najmłodszego, notować będzie, pil-

дей, начиная съ самаго младшаго и наблюдая, чтобы голоса относительно предположенію младшаго Судьи подавались утвердительные или отрицательные, и, въ случаѣ равенства голосовъ, поступаетъ по закону.

Судьѣ, не соглашающемуся съ мнѣніемъ большинства, дозволяется записать свое мнѣніе въ особомъ секретномъ журналѣ, съ объясненіемъ побудившихъ его къ тому причинъ.

§ 27.

При докладѣ дѣлъ запутанныхъ, по коимъ по закону требуется письменное изложеніе дѣла, Судъ возлагаетъ этотъ трудъ на одного изъ Судей, коему Писарь передаетъ представленные сторонами документы. По этимъ документамъ Судья составляетъ самую обстоятельную справку и доложитъ оную въ публичномъ засѣданіи; въ этой справкѣ, не заявляя своего мнѣнія, онъ представитъ вкратцѣ факты и основанія; послѣ прочтенія означенной справки адвокатамъ, буде они найдутъ что либо возразить противъ изложеннаго въ оной, дозволяется заявить Предсѣдателю свои замѣчанія письменно, и затѣмъ Судъ приступаетъ къ рѣшенію дѣла.

§ 28.

Всѣ судебныя рѣшенія и постановленія немедленно записываются Писаремъ или помощниками Писарей подлежащихъ Отдѣленій въ вышеустановленные журналы и тотчасъ, или же въ слѣдующее засѣданіе, объявляются сторонамъ и подписываются Предсѣдателемъ или Предсѣдательствующимъ Судьею, а равно Писаремъ или помощникомъ Писаря Отдѣленія, который противъ каждаго рѣшенія или постановленія долженъ прописать фамиліи Предсѣдателя и присутствовавшихъ Судей.

nując tego, aby zdania sądzących do propozycyi ad primum zgodzone, affirmative vel negative zachodziły, a w przypadku równości zdań, podług przepisu prawa postąpione było.

Wolno będzie przeciwnemu większości wotujących Sędziemu zapisać swoje zdanie w osobnym sekretnym protokóle, z przyłączeniem pobudek do tego powodujących.

§ 27.

W sprawach zawikłanych wprowadzonych, w których instrukcya na piśmie podług przepisu prawa potrzebną będzie, Sąd do takowéj Sędziego jednego wyznaczy i temuż Pisarz papiery przez strony złożone odda, z których Sędzia, instrukcyą jak najdokładniejszą wyciągnąwszy, relacyą swą w Sądzie na audyencyi publicznéj odbędzie, a w takowéj, nie dając swego zdania, w krótkości fakta i zasady przedstawi; po któréj relacyi, wolno tylko będzie Patronom, jeżeli przeciwko téj jakowe uwagi mieć będą, proste adnotacye natychmiast Prezesom na piśmie podać, co uskuteczniwszy, do decyzyi sprawy Sąd przystąpi.

§ 28.

Wszystkie dekreta i rezolucye sądowe będą zapisywane niezwłocznie w protokółach powyżéj ustanowionych przez Pisarza i Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych respective ich Wydziałów, zaraz lub na następującéj sessyi stronom publikowane i przez Prezesa lub Sędziego miejsce jego zastępującego wraz z Pisarzem czyli Podpisarzem wydziałowi assystującym podpisane, obok zaś każdego wyroku i rezolucyi Pisarz czyli Podpisarz przezwiska Prezesa i Sędziów przytomnych zapisywać będzie powinien.

§ 29.

Въ отношеніи отзывовъ или просьбъ объ отмѣнѣ заочнаго рѣшенія, должны быть соблюдены правила общаго судопроизводства, и, согласно съ этимъ, Судъ постановляетъ рѣшеніе по поданному стороною прошенію.

§ 30.

Что касается порядка производства судебныхъ засѣданій во время отдыха или вакантнаго времени, то, какъ назначенное для сего изъ общаго состава Суда Отдѣленіе имѣетъ заниматься только дѣлами, требующими скорѣйшаго рѣшенія, и постановляетъ свои рѣшенія и опредѣленія по таковымъ лишь дѣламъ, то Отдѣленіе это своихъ особыхъ дѣлъ имѣть не будетъ, и рѣшенія или постановленія, послѣдовавшія въ это время, записываются Писаремъ въ журналъ общаго судебнаго присутствія.

ГЛАВА III.

Адвокаты.

§ 31.

Никакой Адвокатъ не допускается къ защитѣ, ежели онъ не былъ представленъ въ это званіе Апелляціоннымъ Судомъ и не утвержденъ въономъ Министромъ Юстиціи.

§ 32.

Только такимъ образомъ опредѣленный Адвокатъ, по приводѣ въ Судѣ къ присягѣ, имѣетъ право являться въ Судъ и принимать на себя хожденіе по дѣламъ.

§ 29.

Co do opozycyi czyli prośby o podniesienie dekretu zaocznego, przepisy urządzenia mają być zachowane i stosownie do tego na podaną od strony prośbę Sąd determinować będzie.

§ 30.

Co do porządku odbywania Sądów w czasie odpoczynku czyli feryów, gdy Wydział z pośród Sądu zupełnego do tego wyznaczony trudnić się będzie interesami tylko nagłego przyspieszenia potrzebującemi i w takowych swe rezolucye i wyroki wydawać, zaczém tenże Wydział innych i oddzielnych swych akt mieć nie będzie, i rezolucye lub wyroki w tym czasie wypadłe będą przez Pisarza w protokóle Sądu ogólnego zapisywane.

TYTUŁ III.

Adwokaci.

§ 31.

Żaden Adwokat przyjętym nie zostanie, jeżeli ten przez Sąd Apellacyjny przedstawiony, a przez Ministra Sprawiedliwości potwierdzony i nominowany nie będzie.

§ 32.

Tym sposobem ustanowiony i przyjęty Adwokat, a nie inny, po wykonanéj przed Sądem przysiędze, stawać w Sądzie i w tym sprawy do popierania podejmować się będzie miał wolność.

§ 33.

Утвержденный Адвокатъ, безъ законныхъ причинъ, не можетъ и не долженъ отказываться отъ принятія на себя хожденія по дѣлу или защиты, тѣмъ болѣе, если таковая будетъ на него возложена самимъ Судомъ.

§ 34.

При пріемѣ дѣла для защиты, Адвокатъ долженъ хорошо обдумать, чтобы, принявъ на себя защиту одной стороны, не принималъ потомъ на себя никакихъ обязательствъ въ отношеніи противной стороны, или въ отношеніи стороны, имѣющей или могущей имѣть вліяніе на дѣло; отъ принятаго же разъ на себя дѣла не долженъ и не можетъ отказаться, развѣ въ томъ случаѣ, когда сама сторона изъявитъ на это согласіе, или если встрѣтится другая уважительная причина.

§ 35.

Адвокатъ долженъ довольствоваться вознагражденіемъ, предложеннымъ ему стороною или назначеннымъ Судомъ, и не можетъ требовать прибавки или письменныхъ на нее обязательствъ, а также не долженъ пріобрѣтать въ свою пользу состоящихъ въ спорѣ дѣлъ и защищать таковыя, хотябы подъ чужимъ именемъ.

§ 36.

При подачѣ письменнаго заявленія отъ лица стороны, пригласившей его къ защитѣ, онъ долженъ прежде всего описать съ точностію, ясно, вкратцѣ все вообще положеніе дѣла, потомъ раздѣлить оное на отдѣльныя требованія, вытекающія изъ дѣла, затѣмъ оправдать оныя представленными документами и наконецъ по каждой статьѣ вывести ясное заключеніе, при чемъ

§ 33.

Adwokat ustanowiony przyjęcia sprawy lub obrony bez słusznych przyczyn odmówić nie ma ani powinien tém bardziéj zaś, gdy do tego od Sądu wezwanym będzie.

§ 34.

W przyjmowaniu spraw, Adwokat powinien się mocno i rozważnie zastanowić, ażeby od jednéj strony przyjąwszy sprawę, od strony przeciwnéj lub od strony wpływ do téj sprawy mającéj lub mieć mogącéj nie podejmował się; przyjętéj zaś raz sprawy odstępować nie ma ani mocen będzie, chybaby to strona sama dozwoliła lub inna przyczyna ważna nastąpiła.

§ 35.

Adwokat nadgrodą sobie ofiarowaną od strony lub przez Sąd oznaczoną ma się kontentować, wymagać zaś zbytecznych i skrypta na takowe wyciągać nie powinien, jakotéż spraw w sporze będących nabywać, i takowych, choćby pod cudzém imieniem, promować nie jest mu wolno.

§ 36.

W podawaniu pisma od strony, od któréj do obrony jest wezwanym, winien najprzód opisać rzetelnie, jasno i krótko w ogólności interes czyli stan sprawy, potém onę rozebrać na szczególne wnioski ze sprawy wynikające, daléj też szczegóły przez dowody składane usprawiedliwiać, w końcu konkluzyą przy każdéj kategoryi jaśnie wyrazić i do tego pisma suma-

къ каждому письменному заявленію приложить опись тяжебныхъ документовъ, съ объясненіемъ по порядку времени лицъ и содержанія дѣла, а также, гдѣ это требуется, приложить генеалогическую таблицу и подписать всѣ эти бумаги.

§ 37.

Каждый Адвокатъ, являясь въ Судъ по требованію отвѣтчика и отвѣчая на письменное заявленіе истца, долженъ соблюсти тотъ же порядокъ, какъ и истецъ, то есть отвѣчать на отдѣльныя требованія утвердительно, съ допущеніемъ модификацій, или отрицательно въ томъ же порядкѣ, какой соблюденъ со стороны истца, признать или отвергнуть вытекающіе изъ дѣла вопросы, подлежащіе судебному рѣшенію, обозначить оные особыми нумерами, объяснить и изложить по онымъ заключеніе.

§ 38.

Въ возраженіи истца, факты не должны быть уже повторяемы, но только долженъ быть данъ изустный отвѣтъ на вопросы, предложенные отвѣтчикомъ.

§ 39.

Въ возраженіи отвѣтчика соблюдается тотъ же порядокъ, какой предписанъ для возраженія истца.

§ 40.

Послѣ того Адвокаты не могутъ уже подавать никакихъ письменныхъ заявленій или объясненій, впрочемъ сама сторона въ концѣ можетъ лично за себя замолвить.

ryusz dokumentów i akt procesowych składanych, z wyjaśnieniem w porządku idącéj daty, osób i treści rzeczy, do przypadku sprawy stosownéj, oraz tabelę i genealogią, gdzie tego potrzeba i interes wymaga, przyłączyć, i to wszystko podpisać.

§ 37.

Każdy Adwokat, od pozwanego stawając, a na pismo powoda odpowiadając, winien ten sam porządek co i powód zachować, to jest najprzód na factum affirmative, modificative albo negative na szczególne wnioski, tym porządkiem, jak powód wniósł, odpowiedzieć, przyznać lub zaprzeczyć, kwestye w Sądzie w sprawie zachodzące, do rozwiązania sądowego należące, pod liczbami osobnemi wyciągnąć, one wytłomaczyć i konkluzye położyć.

§ 38.

W replice już factum żadne powtarzane być nie ma, lecz tylko odpowiedź na kwestye od pozwanego uczynione, ustnie uskuteczniona być powinna.

§ 39.

W replice drugiéj strony ten sam porządek być ma od pozwanego zachowany, jaki jest w replice dla powoda przepisany.

§ 40.

Daléj już żadnych pism Adwokaci podawać nie mogą, ani tłomaczenia czynić; strona jednak sama przymówić się w końcu może.

§ 41.

По прочтеніи рѣшенія дозволяется адвокатамъ или сторонамъ заявить словесно относительно пропущенныхъ въ рѣшеніи внесенныхъ стороною вопросовъ и просить о разрѣшеніи и сихъ послѣднихъ.

§ 42.

Всѣ побочныя обстоятельства и отводы, могущіе имѣть мѣсто предъ слушаніемъ дѣла по закону, вносятся на разсмотрѣніе особо.

§ 43.

По дѣламъ болѣе обширнымъ одною стороною не можетъ быть назначаемо по одному и тому же дѣлу болѣе трехъ адвокатовъ; равномѣрно много ихъ не можетъ производить совѣщаній.

§ 44.

Каждый адвокатъ обязанъ давать своей сторонѣ совѣты по чистой справедливости, предъявлять въ Судѣ документы добросовѣстно, не утаивая и такихъ, которыя для его стороны могли бы быть неблагопріятны, не причинять излишнихъ проволочекъ, не придумывать побочныхъ обстоятельствъ, представлять каждому Судьѣ перечепь документамъ, а также опись, и прочитывать въ судѣ все самому или при содѣйствіи товарища или апликанта, не говорить, ни-же писать не идущихъ къ дѣлу заключеній, никого не оскорблять, а напротивъ оказывать уваженіе къ судебному мѣсту, благопристойность относительно сторонъ и соблюдать во всемъ порядокъ по закону.

§ 41.

Po przeczytaniu dekretu wolno będzie Adwokatom lub stronom przymówić się względem opuszczonéj kwestyi, przez strony wniesionéj, w dekrecie, i prosić ażeby i ta była rezolwowaną.

§ 42.

Akcesorya i ekscepcye wszelkie w sprawie miejsce mieć mogące, przed wprowadzeniem sprawy pryncypalnéj, stosownie do prawa, oddzielnie wnoszone być mają.

§ 43.

W znaczniejszych sprawach nad trzech Adwokatów od jednéj strony i w jednéj sprawie stawać, ani się wiele ich konferencyą zajmować nie może.

§ 44.

Każdy Adwokat stronie swojéj tylko co do sprawiedliwości czystéj radę dawać i dokumenta u Sądu wiernie, nie tając żadnego, choćby był stronie jego przeciwny, składać, przewłok niepotrzebnych czynić, ani akcesoryów nie wymyślać i sumaryusz oraz tabelę każdemu Sędziemu podawać, i wszystko sam lub z pomocą kolegi albo aplikanta w Sądzie odczytywać, bocznych do sprawy nienależących wniosków nie mówić ani pisać, i nikogo nie obrażać, owszem uszanowanie dla Sądu, przyzwoitość dla stron i porządek we wszystkiém podług prawa zachować jest obowiązany.

§ 45.

Симъ предостерегаются Адвокаты, что каждый изъ нихъ за всякое упущеніе будетъ подвергнутъ взысканію по закону, и самъ долженъ будетъ платить убытки, по его винѣ происшедшіе. При чемъ, на основаніи настоящаго учрежденія, допускается, что, еслибы кто либо изъ тяжущихся имѣлъ особое довѣріе къ адвокату, состоящему при другомъ судебномъ учрежденіи, то сей послѣдній можетъ являться въ судъ, какъ повѣренный отъ лица той же стороны, пригласивъ въ помощь одного изъ мѣстныхъ адвокатовъ, необходимаго въ своемъ судѣ для врученія и пріема повѣстокъ.

§ 46.

Предъ слушаніемъ дѣла, по которому необходимо имѣть заключеніе Прокурора, Адвокаты обязаны отсылать сему послѣднему дѣло на квартиру для разсмотрѣнія.

ГЛАВА IV.

Канцелярія.

§ 47.

Всѣ дѣла должны храниться въ Главной Канцеляріи, въ которой, подъ наблюденіемъ Писаря, должны заниматься Секретарь, Архиваріусы и Канцелярскіе Чиновники. Дѣла же, приготовленныя Архиваріусомъ къ засѣданію Отдѣленія по требованіямъ Писаря или его помощника по окончаніи дѣла и объявленіи приговора, немедленно возвращаются для храненія въ той же Главной Канцеляріи.

§ 45.

Ostrzega się Adwokatów, iż każdy za każde przewinienie podług prawa karany będzie i koszta z winy jego wynikłe sam płacić winien zostanie. To wszelako przez niniejszą organizacyą zastrzega się, że jeżeliby stronie któréj zaufanie w innym i z innego subselium obrońcy mieć zdawało się, iż takowy obrońca, ile za przybraniem Adwokata miejscowego do czynienia i odbierania wręczeń potrzebnego w Sądzie swoim, od téjże strony stawać będzie mocen, jako pełnomocnik od strony upoważniony.

§ 46.

Obowiązkiem będzie Adwokatów, aby, przed wprowadzeniem sprawy kwalifikującéj się do wniosków Prokuratorów, tymże akta do stancyi do przejrzenia odsyłali.

TYTUŁ IV.

Kancelarya.

§ 47.

Będzie Kancelarya Główna, w któréj wszystkie akta być powinny, i w któréj Sekretarz, Archiwiści i Kanceliści pod okiem Pisarza pracować mają. Akta zaś za rekwizycyą Pisarza lub Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych na sesyą wydziałową przez Archiwistę przygotowane, po ukończonéj sprawie i ogłoszonym w niéj wyroku, natychmiast zwrócone i w téjże Głównéj Kancelaryi złożone być mają.

§ 48.

Писарь Апелляціоннаго Суда, главную обязанность котораго, какъ начальника канцеляріи, составляетъ наблюденіе за порядкомъ, даже относительно помощниковъ Писарей, то есть Писарей Отдѣленій, которые въ семъ отношеніи ему подчиняются, обязанъ имѣть общій надзоръ за Секретарями, Архиваріусами, Канцеляристами и Возными или судебными служителями; ближайшій же и частный надзоръ за Канцеляріею въ отношеніи дѣлъ подлежащихъ Отдѣленій возлагается на каждаго Писаря Отдѣленія, который съ своей стороны долженъ заботиться о надлежащемъ сохраненіи архивовъ, журналовъ, судебныхъ протоколовъ и всѣхъ другихъ бумагъ. Они же должны наблюдать за пріемомъ поступающихъ бумагъ, отправленіемъ оныхъ и своевременною высылкою, подъ личною отвѣтственностью за каждое отъ настоящаго правила отступленіе.

§ 49.

Канцелярія должна быть открыта ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, въ лѣтнее время съ 7 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, и въ послѣобѣденное время съ 4 до 7 часовъ вечера; зимою же,—утромъ съ 8 до 2 часовъ, а по полудни съ 4 до 6 часовъ.

§ 50.

Канцелярія состоитъ изъ двухъ Секретарей и трехъ Архиваріусовъ, назначенныхъ въ должность Министромъ Юстиціи, и, сверхъ того, изъ Канцеляристовъ, число коихъ Судъ, сообразно съ штатомъ, назначаетъ по представленію Писаря, а также трехъ судебныхъ служителей, то есть: одного смотрителя дома и трехъ возныхъ, коихъ Писарь Апелляціоннаго Суда равнымъ образомъ представляетъ и опредѣляетъ съ разрѣшенія Предсѣдателя.

§ 48.

Pisarz Sądu Apellacyjnego, jako na czele kancelaryi stojący, a zatém w pierwszym obowiązku dopilnowania porządku, nawet względem Podpisarzy czyli Pisarzy wydziałowych, którzy co do tego przedmiotu jemu podległemi być winni, zostający, mieć będzie ogólny dozór nad Sekretarzami, Archiwistami, Kancelistami i Woźnemi czyli sługami sądowemi; zaś bliższy i szczególny dozór nad kancelaryą do każdego Podpisarza czyli Pisarza wydziałowego respective czynności do jego Wydziału przywiązanych należąc, oni, to jest każdy względem siebie w szczególności o najściślejsze zachowanie archiwów, protokółów, seryarzów i innych wszelkich papierów sądowych starać się, — oni w odbieraniu ekspedycyi, onéj oddawaniu i odsyłaniu, by rzecz żadna nie zalegała, baczność, pod odpowiedzią z swych osób za każde niniejszego rozrządzenia przestąpienie, mieć będą.

§ 49.

Kancelarya powinna być codziennie bez przerwy, prócz dni niedzielnych i świątecznych, otwarta, w porze letniéj od godziny 7 rannéj aż do godziny 2 z południa, po południu od godziny 4 do godziny 7 wieczornéj; a w porze zimowéj, — z rana od godziny 8 do 2 z południa, po południu zaś od godziny 4 do godziny 6 wieczór.

§ 50.

Kancelarya składać się będzie z dwóch Sekretarzy i trzech Archiwistów przez Ministra Sprawiedliwości nominowanych, niemniéj Kancelistów, których liczbę Sąd, stosownie do etatu, za przełożeniem i przedstawieniem osób przez Pisarza Sądu Apellacyjnego, ustanowi, wreszcie z trzech sądowych służących, to jest jednego murgrabiego i trzech woźnych, których również Pisarz Sądu Apellacyjnego praesidio przedstawi i za jego zezwoleniem przyjąć będzie powinien.

§ 51.

Къ обязанностямъ Писаря и помощниковъ Писарей Апелляціоннаго Суда относится въ особенности:

a) присутствовать въ засѣданіяхъ судебныхъ и распорядительныхъ и наблюдать, чтобы, какъ общіе реестры, такъ и реестры дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, а равно и журналы, бумаги и дѣла, подлежащія рѣшенію, были представляемы въ надлежащемъ порядкѣ;

b) вносить установленнымъ порядкомъ дѣла въ судебные реестры подлежащаго департамента и наблюдать, чтобы внесеніе дѣла было производимо не прежде, какъ послѣ уплаты гербовыхъ пошлинъ;

c) распредѣлять между возныхъ пакеты для разноски и приглашенія сторонамъ и ихъ адвокатамъ, и наблюдать, чтобы они свои обязанности исполняли надлежащимъ образомъ и согласно съ закономъ;

d) опредѣленіе или рѣшеніе Суда записывать съ точностію и затѣмъ вносить оное, равно какъ и другія резолюціи, въ судебный журналъ, а потомъ приготовлять по онымъ исполненіе. То же слѣдуетъ соблюдать и въ отношеніи судебныхъ рѣшеній и постановленій по которымъ докладываются справки.

Прочія же резолюціи могутъ быть передаваемы для исполненія Секретарямъ.

§ 52.

На Секретарей возлагается приготовлять исполненіе по всѣмъ судебнымъ рѣшеніямъ, а также отвѣты на поступающія въ судъ требованія, переданныя имъ Писаремъ или его помощникомъ и, подавъ оныя для просмотра Писарю подлежащаго Отдѣленія, отдавать затѣмъ Канцеляристамъ для переписыванія.

§ 51.

Obowiązkiem Pisarza Sądu Apellacyjnego jakotéż Podpisarzów czyli Pisarzy wydziałowych szczególniejszym będzie:

a) na sessyach sądowych lub ekonomicznych, gdy te składane będą, znajdować się, i ażeby tak rejestra jakotéż wokanda oraz protokóły, niemniéj papiery i akta do rezolucyi przychodzące, w porządku przełożone były, przestrzegać;

b) wpisy spraw do rejestru sądowego respective właściwego departamentu sposobem przepisanym czynić, i ażeby takowe wpisy za opłatą papieru stemplowego przyjmowanemi były;

c) ekspedycye do roznoszenia oraz intymacye stronom lub ich Adwokatom między woźnych sądowych rozdzielać i ażeby swym powinnościom, stosownie do przepisu prawa uczynili zadosyć, dopilnować;

d) decyzye Sądu czyli sentencye wiernie zakonotować i takowe, jakotéż inne rezolucye w protokóły sądowe wpisać, następnie zaś podług potrzeby takowe ekstendować. Co się również o rezolucyach i dekretach sądowych, w których relacye spraw zachodzić będą, rozumiéć ma. Inne albowiem rezolucye Sekretarzom do ekspedycyi podawane być mogą.

§ 52.

Sekretarzy powinnością będzie ekspedycye wszelkie i rezolucye sądowe oraz odpowiedzi na rekwizycye do Sądu, które im przez Pisarza lub Podpisarza czyli Pisarza wydziałowego oddane zostaną, w sposobie przyzwoitym ekstendować, i podawszy je do rewizyi Pisarzowi Sądu Apellacyjnego lub Podpisarzom czyli Pisarzom wydziałowym respective ich Wydziałów, do wypisywania Kancelistom oddawać będą.

§ 53.

Опредѣленія и рѣшенія Суда, по которымъ представляется изложеніе дѣла, или которые состоялись вслѣдствіе Королевскаго повелѣнія или предписанія Министра Юстиціи, исполняются и отправляются самимъ Писаремъ или помощниками Писарей подлежащихъ отдѣленій.

§ 54.

На Секретарей равномѣрно возлагается обязанность повѣрять всѣ отправляемыя выписи съ подлинниками, внесеными въ журналъ, и о вѣрности свидѣтельствовать при концѣ выписи, а равно наблюдать, чтобы никакія бумаги не оставались неисполненными.

§ 55.

Какъ порядокъ равнымъ образомъ требуетъ того, чтобы журналъ исходящихъ бумагъ веденъ былъ съ надлежащею исправностью, то веденіе онаго возлагается на Секретарей.

§ 56.

Въ случаѣ болѣзни или отлучки кого либо изъ Секретарей, мѣсто его заступаетъ Архиваріусъ, коему сіе поручено будетъ Писаремъ, съ вѣдома Предсѣдателя.

§ 57.

Къ обязанности Архиваріусовъ относится сохранять въ надлежащемъ порядкѣ судебный архивъ и хранящіяся въ немъ дѣла распорядительныя общія и тяжебныя, и составить и вести онымъ алфавитныя описи; что же касается новыхъ тяжеб-

§ 53.

Dekreta Sądu oraz rezolucye, w których wywód sprawy zachodzi albo relacya interesu przez dekret Królewski albo reskrypt Ministra Sprawiedliwości żądane będą, sami Pisarz i Podpisarze czyli Pisarze wydziałowi respective swych Wydziałów ekstendować i ekspedyować będą.

§ 54.

Sekretarzy również obowiązkiem będzie ekstrakty wszystkie wychodzące rewidować, i jeżeli są zgodne z oryginalnemi w protokół wciągnionemi ekspedycyami, skonfrontować i takową zgodność na końcu ekstraktu zaświadczyć, niemniéj ażeby żadne ekspedycye nie zalegały, dać pilne baczenie.

§ 55.

Gdy również porządek rzeczy wymaga, ażeby protokół ekspedycyów porządnie był utrzymywanym, utrzymywanie więc takiego do Sekretarzy należéć będzie.

§ 56.

W przypadku choroby lub oddalenia się którego Sekretarza, zastąpi jego czynność Archiwista, którego Pisarz, z wiadomością Prezesa, do tego przywoła.

§ 57.

Archiwistów powinnością będzie archiwa Sądu, a w nich akta wszelkie, tak ekonomiczne, jako procesowe oraz jeneralne, w porządku jak najlepszym zachować, i tychże aktów seryarze alfabetyczne sporządzić, i w tym porządku zawsze

ныхъ дѣлъ, то, по явкѣ сторонъ и Адвокатовъ въ назначенный послѣ позыва срокъ, составляется новое дѣло изъ позва, засвидѣтельствованія установленнаго патрона, (если таковой отвѣтчиковъ будетъ назначенъ), изъ засвидѣтельствованій Адвокатовъ о послѣдовавшемъ между ними сообщеніи, изъ приглашеній въ судебное засѣданіе, изъ описей документовъ и письменныхъ заявленій, представленныхъ въ Судъ, а также по объявленіи послѣдовавшаго по дѣлу рѣшенія, изъ подлиннаго опредѣленія; при чемъ дѣламъ этимъ слѣдуетъ вести особыя описи.

§ 58.

Къ тѣмъ же Архиваріусамъ относится пріемъ прошеній и бумагъ, въ Судъ поступающихъ, которыя старшій Архиваріусъ передаетъ другимъ Архиваріусамъ подлежащихъ Департаментовъ для записки въ имѣющіеся для сего журналы и для дальнѣйшей передачи по принадлежности.

§ 59.

Канцеляристы обязаны своевременно въ назначенные часы приходить въ канцелярію и данные имъ Писаремъ или помощниками Писарей и Секретарями выписи переписывать какъ можно внимательнѣе и чище, и не задерживать никакихъ бумагъ, подъ опасеніемъ увольненія отъ должности.

§ 60.

Возные обязаны находиться на лицо съ открытія и до закрытія канцеляріи, исполнять все то, что имъ приказано будетъ Писаремъ или заступающимъ его помощникомъ Писаря и объ исполненіи порученія доносить.

§ 61.

Они же наблюдаютъ за порядкомъ и чистотою въ присутственныхъ комнатахъ и за тѣмъ, чтобы предъ каждымъ Судьею находились бумага, перья, чернильница и песочница.

zachowywać. A co do początkowych aktów procesowych, gdy strony i Adwokaci na terminie zapozwu oznaczonym zgłoszą się, formować będą akta z zapozwu i zaświadczenia ustanowionego Patrona (jeżeli zostanie przez pozwanego ustanowionym), zaświadczenia obrońców ułatwionéj między niemi komunikacyi i wezwania na audyencyą publiczną, z sumaryuszów dowodów i pism wszelkich obrończych w sprawie w sądzie złożonych, jakotéż, po ogłoszeniu w sprawie wyroku, z manuału dekretu oryginalnego przyłączonego składające się, i takowych aktów osobne seryarze utrzymywać.

§ 58.

Do tychże Archiwistów należéć będzie odbieranie wszelkich memoryałów, ekspedycyów do Sądu przychodzących, które pierwszy Archiwista innym Archiwistom respective departamentów, dla zapisania w dziennikach na to sporządzonych, do przedłożenia ich gdzie wypadać będzie poda.

§ 59.

Kancelistów powinnością będzie wcześnie i o godzinach oznaczonych punktualnie w kancelaryi znajdować się. Ekstrakty, które im od Pisarzą i Podpisarzów czyli Pisarzów wydziałowych lub Sekretarzy podane będą, jak najuważniéj i jak najczyściéj przepisywać, i ekspedycyj żadnych, pod utraceniem swego miejsca, nie zalegać.

§ 60.

Woźni powinni być przy otwarciu kancelaryi aż do zamknięcia onéj, i to co im przez Pisarza lub miejsce jego zastępujących Podpisarzy czyli Pisarzy wydziałowych polecone będzie dopełnić, i tego wiernie raport uczynić.

§ 61.

Ciż woźni pilnować będą, ażeby izby sesyjne Sądu w porządku i czysto zachowywane były. Papier, pióra, kałamarze, piaseczniczki przed każdym Sędzią znajdowały się.

§ 62.

Они должны находиться при каждомъ судебномъ засѣданіи, наблюдать за порядкомъ и объявлять дѣла къ слушанію изъ Судебнаго реестра явственнымъ и благопристойнымъ образомъ, стараясь имѣть у себя другой экземпляръ реестра дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію.

Варшава, 28 Октября 1809 года.

По опредѣленіи полнаго состава Апелляціоннаго Суда Герцогства Варшавскаго, подписываю.

Первый Предсѣдатель, (подписано) *Оссолинскій.*

№ 84.

Инструкція о формѣ журналовъ засѣданій.

(7 Января 1821 г.)

Апелляціонный Судъ.

Присутствующіе:

Первый Предсѣдатель Онуфрый Вычеховскій.

Предсѣдатели: Графъ Иванъ Канты Залускій. Антонъ Соколовскій.

Генеральный Прокуроръ, Антонъ Подоскій.

Состоялось въ Варшавѣ, въ домѣ Апелляціоннаго Суда, въ общемъ засѣданіи того же Суда 7 Января 1821 года.

Въ сегоднишнемъ общемъ засѣданіи обсуждаемо было: во первыхъ, представленіе Писарей: и принявъ во вниманіе, что нынѣшніе журналы засѣданій по формѣ своей вовсе не соот-

§ 62.

Ciż woźni przy każdych sesyach sądowych znajdować się i porządku przestrzegać mają, niemniéj będzie ich obowiązkiem sprawy z wokandy sądowéj przywoływać, ażeby to każdy wyraźnie i przyzwoicie czynił i tęż wokandę na drugą rękę miał dla siebie przepisaną, starać się będą.

w Warszawie, dnia 28 Października 1809 r.

Ex concluso składu całego Sądu Apellacyjnego Księstwa Warszawskiego, podpisuję.

(podpisano) *Ossoliński 1-szy Prezes.*

№ 84.

Instrukcya co do formy protokółów audyencyonalnych.

(d. 7 Stycznia 1821 r.)

Sąd Apellacyjny.

Obecni:

Onufry Wyczechowski, pierwszy Prezes.
Jan Kanty Hr. Załuski } Prezesowie.
Antoni Sokołowski }
Antoni Podoski, Jeneralny Prokurator.

Działo się w Warszawie, w pałacu sądowym, na posiedzeniu prezydyalném Sądu Apellacyjnego, d. 7 Stycznia 1821 r.

Na konferencyi dzisiejszéj prezydyalnéj wzięto pod rozwagę przedstawienie Pisarzy, a zważywszy, że teraźniejsze protokóły nie odpowiadają bynajmniéj przeznaczeniu swemu,

вѣтствуютъ своему назначенію, ибо журналы эти должны быть изображеніемъ всѣхъ судебныхъ дѣйствій и вмѣстѣ съ тѣмъ оффиціялнымъ актомъ, доказывающимъ дѣйствительное исполненіе подлежащихъ обязанностей, каковымъ требованіямъ они вовсе не удовлетворяютъ, и скорѣе могутъ быть почитаемы совершенно излишнимъ дупликатомъ журнала рѣшеній, т. е. книги рѣшеній, дабы затѣмъ таковые болѣе соотвѣтствовали цѣли, постановлено:

1. Что журналъ засѣданія (feuille d'audience) долженъ заключать въ себѣ:

a) поименовеніе присутствующихъ судей, названіе отсутствующихъ и причины отсутствія;

b) время, когда началось засѣданіе;

c) поименованіе дѣлъ, объявленныхъ къ слушанію вкратцѣ, поименованіе сторонъ, какъ въ реестрѣ; было ли дѣло рѣшено единогласно, или большинствомъ голосовъ и какимъ именно, или же дѣло не рѣшено и почему именно; было ли дѣло рѣшено, и объявлено ли рѣшеніе, или же постановленіе рѣшенія и обявленіе онаго отложено до слѣдующаго засѣданія, или же отложено до слѣдующаго засѣданія одно только объявленіе рѣшенія.

2. Въ журналѣ засѣданія записывается одна лишь сентенція, и то въ томъ видѣ, какъ она объявляется, то есть: ежели Предсѣдатель объявляетъ ее по контрольному реестру, то то же самое записывается слово въ слово, что онъ прочиталъ.

3. Отводы судей записываются въ протоколъ хотябы о нихъ не было судебнаго опредѣленія, равно какъ и особыя мнѣнія судей, со внесеніемъ оныхъ въ книгу особыхъ мнѣній каждаго Отдѣленія.

(подписано) *О. Вычеховскій.*

---

gdyż takowe, mając być obrazem wszelkich czynności sądowych i aktem urzędowym dowodzącym istotne wykonywanie obowiązków właściwych, żadnego z tych rekwizytów w sobie nie obejmują, są raczéj duplikatem wcale niepotrzebnym sentencyonarza czyli księgi wyroków; dla zwrócenia więc rzeczy do swojego celu, uradzono:

1. Że protokół audyencyonalny (feuille d'audience) obejmować w sobie powinien:

a) obecność sędziów, wymienienie nieobecnych i przyczyny nieobecności;

b) czas rozpoczęcia sesyi;

c) wymienienie spraw, które przywołanemi zostały; w krótkości: komparycyą, jak na wokandzie; czyli jednomyślnie lub większością głosów sprawa odsądzoną została i jaką większością, lub czyli sprawy nie odsądzono i dlaczego; czyli sprawę zdecydowano i decyzyą ogłoszono, lub czyli decyzyą i ogłoszenie do następnéj sesyi odłożono, lub czyli samo tylko ogłoszenie do następującéj odłożono sesyi.

2. W protokóle audyencyonalnym sama tylko sentencya zapisuje się, i to tak, jak się ogłasza, to jest: jeżeli Prezes z kontroli ogłasza, więc to samo zapisuje się w protokół, jeżeli zaś Pisarz czyta, więc verbotenus tak, jak ją napisał.

3. Rekuzacye Sędziów, chociażby nie były przedmiotem wyrokowania, do protokółu audyencyonalnego należą; podobnież rozpisy Sędziów, z odesłaniem do księgi rozpisowéj w każdym Wydziale.

(podpisano) *O. Wyczechowski.*

№ 85.

Инструкція о порядкѣ поступленія по дѣламъ сокращеннаго производства.

(27 Іюля 1822 года).

Апелляціонный Судъ Царства Польскаго.

Увѣдомляетъ Меценасовъ и Адвокатовъ, производящихъ дѣла въ Апелляціонномъ Судѣ:

1. Что отнынѣ дозволяется сторонамъ вносить дѣла въ реестръ, какой онѣ признаютъ соотвѣтственнымъ, безъ предварительнаго на то особаго разрѣшенія Предсѣдателя.

2. По объявленіи, что начинается слушаніе дѣла въ Отдѣленіи изъ реестра дѣлъ сокращеннаго производства, адвокаты обѣихъ сторонъ прежде всего обязаны доказать единогласно или спорнымъ образомъ право на внесеніе дѣла въ реестръ сокращеннаго производства, и это не только по искамъ вновь вчинаемымъ, но и по такимъ, которые уже по прежде существовавшему порядку дозволено было Предсѣдателемъ внести въ реестръ сокращеннаго производства.

Требованія въ семъ случаѣ заявляются изустно, вкратцѣ, и никакія письменныя объясненія не допускаются.

Право на внесеніе въ этотъ реестръ доказывается во первыхъ по дѣламъ, за коими было признано уже это право, предъявленіемъ разрѣшенія Предсѣдателя; относительно же вновь вчинаемыхъ дѣлъ, на точномъ основаніи постановленій закона.

По слѣдующимъ дѣламъ, а именно:

а) касающимся предметовъ, на какую бы то ни было сумму, если таковыя основаны на безспорномъ документѣ;

№ 85.

Instrukcya w przedmiocie postępowania w sprawach sumarycznych.

(d. 27 Lipca 1822 r.)

Sąd Apellacyjny Królestwa Polskiego.

Uwiadamia Mecenasów i Adwokatów w Sądzie Apellacyjnym stawających:

1. Iż odtąd wolno wpisywać stronom sprawy do rejestru, jaki za właściwy uznają, bez poprzedniego szczególnego upoważnienia Prezesa.

2. Po przywołaniu sprawy w Wydziale z wokandy sumarycznéj, nasamprzód udowodnić winni, jednozgodnie lub spornie, z obu stron obrońcy kwalifikacyą rejestru sumarycznego, a to nietylko w sprawach nowych, ale oraz i w sprawach tych, w których już poprzednio, podług dotychczasowéj formy, rejestr sumaryczny przez praesidium dozwolonym został.

Wnioski w téj mierze czynione będą ustnie, w krótkości, i żadne pisma dozwolonemi nie będą.

Udowodnią kwalifikacyą najprzód w sprawach dotąd za ukwalifikowane uznanych, przez złożenie rezolucyi prezydyalnéj; co do spraw zaś nowych, na zasadzie wyraźnych przepisów prawa.

W sprawach następujących, to jest:

a) dotyczących przedmiotów jakąkolwiekbądź sumę wynoszących, gdy te wspierają się na dokumencie niezaprzeczonym;

b) по дѣламъ, не подлежащимъ сокращенному производству, но допущеннымъ къ оному, по причинѣ требующагося безотлагательнаго производства, какъ нпр. по дѣламъ объ арестахъ и тому подобнымъ, а также,

c) по дѣламъ, касающимся споровъ при исполненіи вошедшихъ въ законную силу рѣшеній, или подлинныхъ актовъ;

d) по дѣламъ о платѣ за наемъ помѣщенія, аренды и чиншей,—

необходимо представить доказательства, что дѣла эти и въ I-ой инстанціи, начиная съ позва, производились и судились въ сокращенномъ порядкѣ или по крайней мѣрѣ, что стороны при слушаніи рѣшенія заявляли свои требованія относительно реестра;

e) по дѣламъ, касающимся споровъ при раздѣлѣ имущества, по смыслу ст. 823 Гражданскаго Кодекса,—

слѣдуетъ сверхъ того представить доказательства, что дѣла эти въ I-ой инстанціи производились порядкомъ, предписаннымъ статьями 966 до 985, главы VII, книги II Кодекса Гражданскаго Судопроизводства.

3. Что же касается порядка поступленія по дѣламъ сокращеннаго производства, то, какъ таковой основанъ на положительныхъ правилахъ закона, то и не требуетъ никакихъ дальнѣйшихъ распоряженій, а только слѣдуетъ обратить вниманіе судебныхъ защитниковъ на ст. 405 и 463 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, въ коихъ предписано, что дѣла сокращеннаго производства докладываются и рѣшаются въ установленные послѣ позва сроки, по простому приглашенію, безъ всякихъ другихъ формальностей.

Затѣмъ ни недостатокъ сообщенія, ни не предъявленіе выводовъ (qualités) не могутъ останавливать дѣла, производимаго сокращеннымъ порядкомъ.

4. Адвокаты, вмѣсто qualités, представляютъ мотивированныя требованія и акты, снабженные указателемъ, самое же-

b) w sprawach niesumarycznych, lecz z powodu nagłości do sumarycznego postępowania przypuszczonych, jak n. p. aresztownych i tym podobnych, tudzież

c) w sprawach dotyczących sporów w egzekucyi wyroków prawomocnych lub aktów autentycznych;

d) w sprawach o komorne, dzierżawy i czynsze;

złożą oraz dowody, że w I-éj Instancyi sprawy te, zacząwszy od pozwu lub wezwania, formą procesu sumarycznego pertraktowane i sądzone były, lub przynajmniéj, iż strony przy wyroku względem rejestru wnioski czyniły.

e) W sprawach dotyczących sporów wynikających w trakcie działów, wedle art. 823 Kodeksu cywilnego;

złożą prócz tego dowody, że sprawy takowe w I-éj Instancyi przechodziły w formie postępowania Tytułem VII, Księgi II, artykułami 966 do 985 Kodeksu postępowania sądowego przepisanéj.

3. Co do postępowania w rzeczach sumarycznych, to będąc na wyraźnych przepisach prawa uzasadnione, nie ulega dalszym rozporządzeniom, jak tylko aby zwrócić na nie uwagę obrońców, mianowicie zaś na przepisy artykułów 405 i 463 Kodeksu postępowania sądowego, które stanowią: że sprawy sumaryczne wprowadzane i sądzone będą, po upłynionych terminach pozwu, po prostém wezwaniu, bez innego postępowania i bez innéj formalności.

Zatém ani brak komunikacyi, ani niezłożenie qualités, wstrzymywać nie mogą sprawy sumarycznéj.

4. Obrońcy złożą w miejsce qualités, konkluzye motywowane i akta rotułem opatrzone do pióra, a sprawy ust-

дѣло они обязаны объяснять изустно, при чемъ не будутъ дозволены никакія письменныя заявленія, а изъ числа документовъ читаются только тѣ, коихъ прочтенія адвокатомъ потребуетъ Судъ по выслушаніи самаго дѣла.

5. Само собою разумѣется, что отнынѣ переносъ дѣлъ изъ обыкновеннаго реестра въ сокращенный не можетъ имѣть мѣста, ибо адвокаты всякое дѣло, было ли оно уже внесено въ какой либо реестръ или нѣтъ, желая, чтобы оно было судимо сокращеннымъ порядкомъ, обязаны внести въ сокращенный реестръ, и то не иначе, какъ по предварительномъ приглашеніи стороны къ сокращенному судопроизводству, врученномъ однимъ адвокатомъ другому адвокату.

6. Предваряется, что еслибы кто либо изъ адвокатовъ вопреки законамъ внесъ въ реестръ дѣло, вовсе не подлежащее сокращенному производству, и незаконное свое требованіе отстаивалъ съ упорствомъ въ Судѣ, и такимъ образомъ занималъ время безъ всякой пользы, подвергается дисциплинарному взысканію въ количествѣ 100 злотыхъ.

Варшава, 27 Іюля 1822 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 16,221.

nie, na pamięć, wprowadzać winni; żadne indukty na piśmie dozwolone nie będą, a z dokumentów te tylko czytane będą, które Sąd po przedstawieniu sobie sprawy, odczytać obrońcom nakaże.

5. Rozumie się samo przez się, iż przeniesienia spraw z wokandy ordynaryjnéj na sumaryczną odtąd z natury rzeczy miejsca mieć nie mogą, albowiem obrońcy wszelką sprawę, czyli ona już poprzednio w jaki rejestr wpisaną została lub nie, chcąc mieć sumarycznie sądzoną, na wokandę sumaryczną wnieść powinni, i nie inaczéj, jak za poprzedniém wyraźném wezwaniem do sumarycznego postępowania, wręczoném obrońcy przez obrońcę.

6. Waruje się rygor, iż gdyby który z obrońców sprawę jaką, wbrew wyraźnym przepisom, niekwalifikującą się do sumarycznego postępowania, na wokandę wniósł, nielegalny swój wniosek upornie w Sądzie popiérał, i tym sposobem czas niepotrzebnie zajmował, karze porządkowéj złp. 100 podlegać będzie.

w Warszawie, dnia 27 Lipca 1822 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 16,221.

№ 86.

Распоряженіе о порядкѣ внесенія дѣлъ адвокатами и представленія редакціи опредѣленій.

(11 Января 1823 года.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Циркуляръ Защитникамъ и Адвокатамъ.

Примѣняясь въ точности къ существующимъ по гражданскому судопроизводству правиламъ и принявъ въ семъ отношеніи, по совѣщаніи съ избранною Гг. Защитниками и Адвокатами Коммисіею, надлежащія мѣры, о коихъ Вы поставлены уже въ извѣстность, мы должны продолжать начатое дѣло, и каждый изъ Васъ убѣдится, что не только дорогое время будетъ употреблено лучше, но вмѣстѣ съ этимъ трудныя судебныя и Ваши занятія будутъ облегчены.

Съ этою цѣлю увѣдомяю Васъ, что отнынѣ всякаго рода дѣла будутъ немедленно распредѣлены по Отдѣленіямъ; въ Отдѣленіяхъ еженедѣльно будетъ призываемо къ слушанію извѣстное число обыкновенныхъ дѣлъ, по которымъ адвокаты обязаны прочитать не только поименованіе сторонъ, но и свои требованія, и Судъ, по исключеніи дѣлъ неприготовленныхъ, готовыя назначаетъ къ очереди; время для призыва дѣлъ къ слушанію не назначается положительнымъ образомъ, ибо сіе зависитъ отъ того, въ какое время будутъ рѣшены дѣла, прежде уже приведенныя въ порядокъ.

№ 86.

Rozporządzenie co do sposobu wprowadzania spraw przez obrońców, i składania redakcyi do wyroków.

(d. 11 Stycznia 1823 r.)

Pierwszy Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Okólnik do Mecenasów i Adwokatów.

Stosując się ściśle w postępowaniu sądowém do przepisów prawa obowiązującego i przedsięwziąwszy w tym celu, za naradą z wybraną przez W-ych Mecenasów i Adwokatów delegacyą, należyte środki, o których Panowie już uwiadomieni zostaliście, należy nam w téj mierze daléj postępować, a każdy przekona się z Panów, że nietylko czas drogi lepiéj użytym zostanie, ale razem trudne prace sądowe i Panów ułatwionemi zostaną.

W tym celu tedy zawiadamiam Panów, że odtąd sprawy wszelkiego rodzaju podzielonemi będą natychmiast na Wydziały; w Wydziałach co tydzień przywoływaną zostanie pewna liczba spraw ordynaryjnych, w których obrońcy nietylko komparycyą, ale i konkluzyą swą odczytać winni, a Sąd, po wykreśleniu spraw niegotowych, gotowe do porządku odeśle. Czas do tych przywoływań w Wydziałach nie wyznacza się pewny, albowiem to zależy od tego, w jakim czasie sprawy poprzednio uporządkowane, odsądzonemi zostaną.

Первый Председатель надѣется впрочемъ, что въ скоромъ времени порядокъ будетъ доведенъ до той степени, что для каждаго дѣла, по которому приготовлены защиты обѣими сторонами, можно будетъ назначить извѣстный опредѣленный срокъ; сіе зависитъ только отъ Гг. Защитниковъ и Адвокатовъ, которые, дѣйствуя обще съ Председателемъ, не должны ставить себя въ оппозицію съ закономъ, но напротивъ оказывать свое содѣйствіе къ точному онаго исполненію, а въ такомъ случаѣ Председатель заявляетъ готовность совѣщаться съ каждымъ изъ Васъ, который встрѣтитъ какое либо сомнѣніе, и съ благодарностью воспользуется его замѣчаніями, и для сего онъ приглашаетъ каждаго желающаго имѣть совѣщаніе къ себѣ по одиночкѣ, въ дни, назначенные для судебныхъ засѣданій, въ исходѣ 10-го часа въ Председательный кабинетъ, для совѣщанія по сему важному предмету.

Гг. Защитники и Адвокаты вѣроятно сами давно уже убѣдились, что ни нынѣшній способъ доклада дѣлъ, ни форма изданія рѣшеній не соотвѣтствуютъ цѣли; прочитываемые въ присутствіи Суда письменные адвокатскіе доклады, дѣйствительно слишкомъ обширны; Судъ трижды выслушиваетъ повторяемое каждою стороною изложеніе дѣла: въ первый разъ подъ названіемъ положеніе дѣла, во второй разъ при краткомъ объясненіи документовъ, и въ третій разъ подъ названіемъ оправданіе требованій; слѣдовательно по каждому дѣлу выслушиваетъ оное шесть разъ, и между тѣмъ ни одинъ разъ оно не излагается Суду яснымъ и краткимъ образомъ; фактъ по каждому дѣлу такъ перепутывается съ заключеніями или защитою, что дѣйствительно многіе пункты и фактовъ и защиты ускользаютъ отъ вниманія Судьи, не смотря на самое напряженное съ его стороны вниманіе.

Что же касается того, что форма нынѣшнихъ рѣшеній, въ коихъ излагаются всѣ представляемыя суду требованія, превосходитъ всякіе законные предѣлы, о томъ Гг. Адвокаты могутъ убѣдиться изъ того, что даже народные представители, въ подавае-

Pierwszy Prezes spodziewa się atoli, iż wkrótce dojdzie do tego stopnia porządku, iż dla każdéj sprawy z dwustronnych rozpraw gotowéj, będzie mógł być wyznaczonym pewny, stały termin; zależy to tylko od W-ych Mecenasów i Adwokatów, aby, wspólnie z Prezesem działając, nie w opozycyi naprzeciw wykonaniu obowiązującego prawa stawali, ale raczéj w przedsięwzięciu ścisłego wykonania pomocnemi byli; przytém oświadcza Prezes, iż z każdym z Panów, któryby miał jaką wątpliwość, chętnie konferować zechce, z uwag każdego z Panów z wdzięcznością korzystać będzie i zaprasza w téj mierze każdego, życzącego konferencyi, pojedynczo do siebie w dni audyencyonalne, przed godziną dziesiątą, do gabinetu prezydyalnego, dla naradzenia się w téj ważnéj materyi.

Sami się zapewne już dawno W-ni Mecenasi i Adwokaci przekonali, że ani sposób dotychczasowy wprowadzania spraw, ani forma ekspedycyi wyroków, nie odpowiada swemu celowi. Pisma obrończe przed Sądem czytane są istotnie za obszerne. Sąd słucha po trzykroć od każdéj ze stron powtarzany stan sprawy, raz pod tytułem stanu sprawy, powtóre przy sumaryuszu, a po trzeci raz pod tytułem usprawiedliwienie konkluzyi; a zatém w każdéj sprawie słucha go sześć razy, a nie słyszy go przecież ani razu zwięźle, i w krótkości przez jednę ze stron przedstawionego; factum w każdéj sprawie tak jest pomieszane z dedukcyą czyli obroną, iż prawdziwie wiele punktów i obrony i facti uchodzi baczności Sędziego, pomimo największego natężenia uwagi.

A że forma dotychczasowych wyroków, zawierających w sobie wszystkie indukty w Sądzie wnoszone, przechodzi wszelkie granice prawnego zakresu, przekonają się Panowie

мыхъ на Сеймѣ прошеніяхъ на Высочайшее имя, приносили на это жалобы.

Посему я приглашаю Гг. Адвокатовъ и, по предоставленной мнѣ власти, предписываю имъ соблюдать въ возможной точности правила, предписанныя статьями 141, 142 и послѣдующими Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, и объявляю, что ни одно рѣшеніе не можетъ быть постановлено безъ надлежащей редакціи, а тѣмъ менѣе будетъ принято во вниманіе незаконное соглашеніе защитниковъ, что предъявленныя ими основанія имѣютъ замѣнить редакцію. Статья 142 имѣетъ обязательную силу, и Вы обязаны соблюдать ее. Этою статьею не предписывается, чтобы выводы защиты дѣла могли замѣнять собою редакцію; въ ней указаны только: поименованіе тяжущихся сторонъ, требованія, спорные пункты относительно факта (puncta facti) вкратцѣ и спорные пункты относительно права (puncta juris), и эти послѣдніе только принадлежатъ къ редакціи.

Еслибы кто либо изъ Васъ при составленіи редакціи встрѣтилъ какое либо сомнѣніе или замѣчанія, собенно же по дѣламъ, которыя рѣшаются подъ моимъ предсѣдательствомъ, то покорнѣйше прошу сообщить мнѣ таковыя для разрѣшенія, и время для сего, какъ сказано выше, назначается въ каждый день судебнаго засѣданія въ исходѣ 10-и часовъ утра, въ назначенномъ для сего мѣстѣ.

Относительно формы представленія дѣлъ въ Судѣ, по моему мнѣнію, весьма желательно, чтобы вы, Господа, свои мотивированныя требованія составляли такимъ образомъ, чтобы таковые могли быть употреблены съ успѣхомъ, при публичной защитѣ. Итакъ, по прописаніи поименованія тяжущихся сторонъ и требованій, благоволите, Господа:

1. всю защиту свою или основанія раздѣлить на извѣстные пункты, по порядку номеровъ;

2. противъ каждаго пункта благоволите показать номеръ документа, который имѣетъ служить оному подкрѣпленіемъ, съ прописаніемъ содержанія, на сколько оно относится къ дѣлу;

z tego, iż nawet reprezentacya narodowa w petycyach sejmowych podawała do Tronu na to użalenia.

Zatém wzywam Panów i polecam mocą mego urzędu, abyście jak najściśléj zachowali przepis art. 141, 142 i następnych Kodeksu postępowania sądowego, i oświadczam, iż żaden wyrok bez należytéj redakcyi wydanym być nie może, a tém mniéj układanie się bezprawne obrońców, że zasady złożone mają zastąpić redakcyą, przyjętém nie zostanie. Artykuł 142 jest obowiązujący, Panowie zachować go winniście; ten zaś nie przepisuje, aby zasady obrony sprawy miały zastępować redakcyą; przepisuje on komparycyą, kunkluzyą, punkta facti w krótkości, i punkta juris, i te tylko należą do redakcyi.

Jeżeliby który z Panów przy układaniu redakcyi miał jaką wątpliwość lub uwagę, a osobliwie w sprawach, które się sądzą pod moją prezydencyą, upraszam bardzo, aby mi ją raczył komunikować dla jéj załatwienia, i czas do tego, jak wyżéj, jest dnia każdego audyencyonalnego, przed godziną 10-tą, w miejscu jak wyżéj.

Co do formy przedstawienia spraw Sądowi, zdaniem mojém jest i życzeniem, aby Panowie motywowane swe konkluzye już tak raczyli układać, abyście je skutecznie przy kratce użyć mogli. I tak, po zapisaniu komparycyi i konkluzyi, raczą Panowie:

1. całą swą obronę czyli zasady podzielić na pewne punkta, w porządku liczbowym zapisane;

2. do każdego punktu raczą Panowie zaraz umieścić datę dokumentu, jakiego w tym punkcie użyć chcecie, z wymienieniem treści, quo ad passum concernentem;

3. по прочтеніи поименованія тяжущихся сторонъ и требованій, благоволите изложить изустно вкратцѣ фактъ, такъ чтобы Судъ могъ тотчасъ онымъ воспользоваться, при изложеніи основаній;

4. затѣмъ Гг. Адвокаты благоволятъ приступить къ пунктамъ основаній въ порядкѣ, какой будетъ ими принятъ; по прочтеніи перваго пункта, объяснять оный изустно и документами до тѣхъ поръ и такъ обширно, пока, по ихъ собственному убѣжденію, не будетъ высказано все то, что было признаваемо ими необходимымъ для защиты; послѣ того, приступить ко второму пункту, съ соблюденіемъ того же порядка, и такимъ образомъ изложить всѣ представленные пункты.

Таковъ совѣтъ мой и мои желанія, которыя, какъ я надѣюсь, въ своемъ послѣдствіи, окажутся полезными.

Варшава, 11 Января 1823 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

---

3. po odczytaniu komparycyi i konkluzyi, raczą Panowie w krótkości tak tylko factum opowiedzieć ustnie, aby Sąd mógł uczynić zaraz z niego użytek przy przedstawieniu zasad;

4. potém raczą Panowie przystępować do tych punktów zasad, w porządku jakeście je ułożyli; po przeczytaniu pierwszego punktu, raczą go ustnie i dokumentami tak długo i tak obszernie objaśniać, aż sami przekonacie się, iż w nim wszystko wyczerpaliście, coście tylko za potrzebne do jego obrony być uznali. Następnie przystąpić do drugiego punktu, przy nim toż samo zachować, i tak nareszcie inne wszystkie punkta, jakie podane były, w tym sposobie załatwić.

Ta jest moja rada i takie moje życzenia, które, zdaje mi się, iż się w skutku swym użytecznemi być okażą.

w Warszawie, d. 11 Stycznia 1823 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

№ 87.

Инструкція о распредѣленіи дѣлъ.

(17 Января 1823 года.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда
Царства Польскаго.

Циркуляръ Защитникамъ и Адвокатамъ.

Увѣдомляю ГГ. Защитниковъ и Адвокатовъ:

1. Что господа Адвокаты, по вызовѣ дѣла, не будутъ читать поименованія тяжущихся сторонъ, ни представлять требованій, а должны только заявить: будутъ ли они защищать дѣло, или же, по причинѣ не оконченнаго сообщенія, выпускаютъ оное изъ очереди.

2. По дѣламъ однако, по коимъ требуется отклоненія апелляціи или опредѣленія о совокупномъ рѣшеніи дѣлъ, читается поименованіе тяжущихся сторонъ и требованія, и Судъ немедленно рѣшаетъ таковыя требованія.

3. Дѣла, по коимъ защитники заявятъ, что таковыя выпускаются изъ очереди, исключаются изъ реестра.

4. Дѣла же, по коимъ защитники заявятъ готовность защиты, оставляются въ реестрѣ.

Варшава, 17 Января 1823 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 16,818.

№ 87.

Instrukcya co do sposobu porządkowania spraw.

(d. 17 Stycznia 1823 r.)

PIERWSZY PREZES SĄDU APELLACYJNEGO
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Okólnik do Mecenasów i Adwokatów.

Uwiadamiam niniejszém W-ych Mecenasów i Adwokatów:

1. Panowie obrońcy, po przywołaniu sprawy, nie będą czytać komparycyi, ani nie będą składać konkluzyi, oświadczą tylko: czyli w sprawie stawać będą lub, dla niedokończonéj komunikacyi, one spuszczają.

2. W sprawach jednak, gdzie jest wniosek o odrzucenie apellacyi lub o wyrok połączenia, przeczytają komparycyą i konkluzyą, a Sąd natychmiast wnioski takowe osądzi.

3. Sprawy, w których obrońcy oświadczą, iż je spuszczają, wykréślone zostają z wokandy.

4. Sprawy zaś, gdzie obrońcy oświadczą, iż mają gotowość i stawać będą, zostaną na wokandzie.

w Warszawie, dnia 17 Stycznia 1823 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 16,818.

№ 88.

Форма редакціи для рѣшеній отвергающихъ апелляцію и опредѣленій о совокупномъ рѣшеніи дѣлъ.

(24 Января 1823 г.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Циркуляръ къ Защитникамъ и Адвокатамъ.

Поручаю Гг. Защитникамъ и Адвокатамъ, защищающимъ дѣла въ Апелляціонномъ Судѣ, дабы они отнынѣ выводы (qualités) для опредѣленій объ отверженіи апелляціи, принесенной на заочное рѣшеніе, представляли по слѣдующей формѣ:

Между NN отвѣтчикомъ (или истцомъ), явившимся въ Судъ по требованію апеллятора въ лицѣ NN и домогающимся:

дабы Апелляціонный Судъ Царства Польскаго, принявъ во вниманіе неявку апеллятора, апелляцію его на рѣшеніе Гражданскаго Трибунала I-й Инстанціи N воеводства, отвергнулъ, какъ ничѣмъ не подкрѣпленную, и присудилъ апеллятора къ уплатѣ судебныхъ издержекъ, исчисленныхъ въ количествѣ .... злот.;

и NN истцемъ (или отвѣтчикомъ) апелляторомъ имѣющимъ адвоката NN въ позвѣ указаннаго, и въ Судъ неявившимся.

Обстоятельства дѣла.

Въ Гражданскомъ Трибуналѣ I-й Инстанціи N воеводства дня NN воспослѣдовало рѣшеніе, коимъ отвѣтчикъ присужденъ

№ 88.

Wzór redakcyi do wyroków odrzucających apellacyą i do wyroków połączenia.

(d. 24 Stycznia 1823 r.)

PIERWSZY PREZES SĄDU APELLACYJNEGO
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Okólnik do Mecenasów i Adwokatów.

Wzywam W-ych Mecenasów i Adwokatów w Sądzie Apellacyjnym stawających, aby odtąd qualités do wyroków o odrzucanie na zaoczność apellacyi, składali w sposobie następującym:

Między N. N. zapozwanym (lub powodem), zaapellowanym, stawającym przez N. N. i żądającym:

aby Sąd Apellacyjny Królestwa Polskiego, zaoczność apellującego uznawszy, apellacyą jego od wyroku Trybunału Cywilnego 1-éj Instancyi Województwa N., jako niepopartą, odrzucił i apellującego na koszta zasądowe, w ilości Złp. ..... likwidowane, osądził;

a N. N. powodem (lub pozwanym), apellującym, obrońcę N. N. w pozwie ustanowionego mającym, niestawającym.

Puncta facti.

W Trybunale Cywilnym 1-éj Instancyi Województwa N. zapadł wyrok na dniu N. N., skazujący pozwanego na zapłacenie

къ уплатѣ и т. д. (или коимъ отвергнута жалоба объ уплатѣ и т. д.), противъ рѣшенія сего отвѣтчикъ (или истецъ) принесъ апелляцію, врученную позвомъ дня NN. Отъ имени позваннаго въ Судъ апелляторомъ установленъ Адвокатъ NN дня NN, а какъ ему не переданы основанія апелляціи, то онъ позвалъ въ засѣданіе Апелляціоннаго Суда дня NN, требуя, чтобы апелляція, какъ ничѣмъ не подкрѣпленная, была отвергнута.

Вопросы о смыслѣ и примѣненіи закона.

1. Признано ли, въ силу ст. 154 Уложенія о гражданскомъ судопроизводствѣ, заочное рѣшеніе оправданнымъ.

2. Должна ли апелляція, какъ ничѣмъ не подкрѣпленная, быть отвергнута.

3. Кто и въ какомъ количествѣ долженъ уплатить судебныя издержки.

Варшава, 24 Января 1823 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 16,839.

---

etc. (lub odrzucający skargę o zapłacenie etc.). Od wyroku tego założył tenże zapozwany (lub powód) apellacyą, wręczoną przez pozew na dniu N. N. Imieniem zaapellowanego ustanowił się obrońca N. N. na dniu N. N., a nie mając sobie wręczonego wywodu apellacyi, wezwał na audyencyą Sądu Apellacyjnego pod dniem N. N., w celu odrzucenia apellacyi niepopartéj.

Puncta juris.

1. Czyli zaoczność, wedle art. 154 Kodeksu postępowania, za usprawiedliwioną uznana.

2. Czyli apellacya, jako niepoparta, ma być odrzuconą.

3. Kto koszta i w jakiej ilości ponosić winien.

Warszawa, dnia 24 Stycznia 1823 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 16,839.

№ 89.

Положеніе о постановленіи заочныхъ рѣшеній по дѣламъ объ отверженіи апелляціи, отзыва и при опредѣленіи рѣшенія о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ.

(7 Февраля 1823 г.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Первый Предсѣдатель далекъ отъ того, чтобы издавать новыя правила или распоряженія, усматривая однако, что прежнія законоположенія, объявленныя по однимъ воеводствамъ 1-го Мая 1808 г., по другимъ 15 Августа 1810 г., не соблюдаются, долгомъ считаетъ обратить на оныя вниманіе Гг. Защитниковъ и Адвокатовъ, а именно:

1. Ст. 153 Уложенія о гражданскомъ Судопроизводствѣ не соблюдается; рѣшенія о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ въ той редакціи, какая употребляется нынѣ, не соотвѣтствуютъ цѣли и могутъ быть даже примѣнены по всякому дѣлу, рѣшаемому въ одинъ и тотъ же день между тѣми же сторонами. Явившіяся стороны обязаны въ редакціи помѣстить требованіе относительно сущности спора и таковыя должны быть прочитаны защитниками; для однообразія предлагаю Гг. Адвокатамъ руководствоваться въ точности существующими въ этомъ отношеніи положеніями закона.

2. Ст. 149 и 150 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства донынѣ не соблюдаются. Статьею 150 опредѣлено положительнымъ образомъ, что тотчасъ по первомъ объявленіи, что начинается слушаніе дѣла, должна быть объявлена заочность не явившихся сторонъ. Послѣдствія несоблюденія сего правила об-

№ 89.

Urządzenie co do wyrzekania zaoczności przy wyrokach odrzucających apellacyą, opozycyą i przy wyrokach połączenia.

(d. 7 Lutego 1823 r.)

Pierwszy Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Daleki jest pierwszy Prezes od stanowienia nowych organizacyj lub urządzeń, lecz widząc niezachowanie prawideł dawnych, objętych prawami ogłoszonemi już od dnia 1 Maja 1808 r. w jednych, a od dnia 15 Sierpnia roku 1810 w innych województwach, czuje swój obowiązek zwrócić na nie uwagę W-ych Mecenasów i Adwokatów, i tak:

1. Art. 153 Kodeksu postępowania sądowego nie jest w zachowaniu; wyroki połączenia, z taką redakcyą, jak teraz jest używaną, nie odpowiadają swemu celowi, a nawet do każdéj sprawy pomiędzy temi stronami, w jednym i tymże dniu sądzonéj, zastosowane być mogą. Strony stawające powinny konkluzyą in merito umieścić w redakcyi, i tę obrońcy ich odczytać winni; dla jednostajności, wzywam Panów, abyście w téj mierze ściśle do przepisów prawa zastosowali się.

2. Art. 149 i 150 Kodeksu postępowania sądowego nie są dotąd w zachowaniu; art. 150 stanowi wyraźnie, iż zaraz po przywołaniu pierwszém spraw, zaoczność niestawających ogłoszoną być powinna. Niezachowanie tego prawidła okazało się w swych skutkach na dniu wczorajszym w Wy-

наружились вчерашняго дня въ 1-мъ Отдѣленіи Апелляціоннаго Суда, такъ какъ адвокатъ, требовавшій, чтобы отзывъ былъ отвергнутъ, отрицалъ законность явки приносящаго отзывъ не явившагося при распредѣленіи дѣла, и согласно съ симъ заявилъ требованіе о признаніи заочности; напротивъ того приносящій отзывъ отвергая такой выводъ, приводилъ въ защиту себя то, что заочность противъ него постановлена и объявлена не была. Во избѣжаніе впредь подобныхъ недоразумѣній, увѣдомляю, что по точному смыслу статьи 150 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, тотчасъ при первомъ распредѣленіи дѣлъ заочность должна быть немедленно разсмотрѣна, рѣшена и объявлена.

Что же касается выводовъ по дѣлу, по коему объявлена заочность, увѣдомляю, что предметъ сей равномѣрно положительно разрѣшается статьею 150, въ коей сказано:

„Выводы явившейся стороны, ежели они будутъ доказаны и достаточно повѣрены, тотчасъ же присуждаются въ ея пользу. Впрочемъ Судьямъ предоставляется потребовать предъявленія документовъ для постановленія рѣшенія въ слѣдующемъ засѣданіи."

Затѣмъ даю знать Гг. Адвокатамъ, что съ 13 числа текущаго мѣсяца при первомъ распредѣленіи дѣлъ, прежде всего будетъ разсматриваема неявка по дѣламъ заочнымъ, и будетъ опредѣляема и объявляема заочность; по дѣламъ, гдѣ явившаяся сторона будетъ требовать:

1. отверженія отзыва,
2. отверженія апелляціи,
3. рѣшенія о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ,

будутъ равномѣрно разсмотрѣны и эти требованія; по дѣламъ же которыя относительно самаго предмета вносятся на заочное рѣшеніе, по объявленіи заочности въ распредѣлительномъ засѣданіи, самое разсмотрѣніе дѣла будетъ отложено до очереди.

Варшава, 7 Февраля 1823 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

---

działe 1-ym Sądu Apellacyjnego; albowiem obrońca żądający odrzucenia opozycyi zapierał prawności stawiennictwa oponenta, który przy porządkowaniu nie stanął, a zatém konkluzyą na zaoczność na przeciw niemu podał do Sądu; przeciwnie zaś oponent, odpierając ten wniosek, bronił się tém, iż zaoczność naprzeciw niemu wyrzeczoną i ogłoszoną nie została. Żeby zatém na przyszłość podobne nie zachodziły kwestye, uwiadamiam Panów, iż w skutek wyraźnego przepisu art. 150 Kod. post. sąd., zaraz przy pierwszém porządkowaniu spraw, zaoczność rozpoznawaną, sądzoną i ogłoszoną zostanie.

Co się zaś dotyczy wniosków w sprawie, w któréj zaoczność ogłoszoną została, uwiadamiam Panów, że w téj mierze również art. 150 rzecz jak najwyraźniej rozwiązuje, stanowiąc:

„Wnioski strony stawającéj, jeżeli zostaną usprawiedliwione i dokładnie sprawdzone, natychmiast jéj przysądzone zostaną. Wolno jednakże Sędziom kazać złożyć dokumenta, końcem wyrzeczenia wyroku na następującéj audyencyi.“

Oświadczam więc Panom, że od dnia 13 b. m., przy porządkowaniu spraw pierwszém, natychmiast niestawiennictwo w sprawach zaocznych rozpoznaném i zaoczność wyrzeczoną i ogłoszoną zostanie, a w sprawach gdzie strona stawająca żądać będzie:

1. odrzucenia opozycyi,
2. odrzucenia apellacyi,
3. wyroku połączenia,

również i żądania takowe osądzonemi zostaną; w sprawach zaś in merito na zaoczność wnoszonych, po ogłoszeniu zaoczności na sesyi porządkującéj, rozpoznanie sprawy saméj do porządku odesłaném zostanie.

w Warszawie, dnia 7 Lutego 1823 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

№ 90.

Распоряженіе относительно готовности дѣлъ при распредѣлении оныхъ, а также объ отсрочкѣ рѣшенія дѣлъ.

(13 Апрѣля 1824 г.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Опытъ доказалъ, что общія засѣданія, назначаемыя для слушанія обыкновенныхъ дѣлъ, бываютъ совершенно безполезны, ибо дѣла не приготовленныя представляются какъ готовыя, и даже многіе адвокаты оказываютъ такое равнодушіе, что вовсе не являются лично въ Судъ на означенныя засѣданія, а присылаютъ вмѣсто себя своихъ помощниковъ, а равно въ засѣданіяхъ по вторникамъ, вмѣсто того, чтобы читать готовые выводы по дѣлу, заявляютъ требованіе объ отсрочкѣ дѣла до такой степени, что, не смотря на записанныя въ очередь дѣла, Судъ въ теченіе недѣли можетъ распредѣлить нѣсколько лишь дѣлъ, которыя даже недостаточны для разсмотрѣнія въ продолженіе одной недѣли, а между тѣмъ количество отсроченныхъ дѣлъ возрастаетъ, причиною же отсрочки бываетъ чаще всего совершенная неготовность по дѣламъ.

Дабы предупредить зло въ самомъ его началѣ, увѣдомляю Гг. Защитниковъ и Адвокатовъ:

что съ 26 Апрѣля с. г. каждый адвокатъ заявляя, что дѣло готово, обязанъ, въ доказательство сего, представить въ Канцелярію Писаря Суда готовые письменные выводы.

Что же касается отсрочекъ, то Гг. Меценасамъ и Адвокатамъ напоминается о предписаніи Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 27 Марта 1816 года, на основаніи коего не дозволяются вовсе никакія отсрочки, ни по причинѣ занятій въ Судѣ

№ 90.

Urządzenie w przedmiocie gotowości sprawy na porządkowaniu i co do odraczania spraw.

(dnia 13 Kwietnia 1824 r.)

PIERWSZY PREZES SĄDU APELLACYJNEGO
KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Doświadczenie nauczyło, że audyencye jeneralne, dla przywoływania spraw ordynaryjnych przeznaczone, stają się zupełnie bezskutecznemi, albowiem sprawy niegotowe podawanemi zostają za gotowe, a nawet wielu obrońców okazało się tak obojętnemi, iż na sesyach tych wcale w Sądach nie stawając, przez dependentów wyręczali się; także i na audyencyach wtorkowych, zamiast w sprawach gotowych odczytania konkluzyi, czynią wnioski o odroczenie, do tego stopnia, że pomimo spraw zapisanych, Sąd w przeciągu tygodnia zaledwie kilka spraw jest w stanie uporządkować, które nawet na tydzień nie wystarczają, a zaległości odroczonych spraw zaczynają się mnożyć, przyczyną zaś odroczeń tych bywa najczęściéj niegotowość zupełna w sprawach.

Żeby więc temu okazującemu się złemu w samym zarodzie zapobiedz, uwiadamia Prezes W-ych Mecenasów i Adwokatów:

iż od dnia 26 Kwietnia b. m. i r. każdy obrońca twierdząc, że sprawa jest gotowa, winien na dowód złożyć do bióra gotowe na piśmie konkluzye.

Co się dotyczy odroczeń, przypomną sobie W-ni Mecenasi i Adwokaci reskrypt Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości z d.

Высшей Инстанціи, ни въ Судахъ Уголовныхъ. Поэтому, если они желаютъ и впредь пользоваться тѣмъ снисхожденіемъ, какое имъ было оказываемо Апелляціоннымъ Судомъ, то не должны употреблять онаго во зло.

Дабы однако имѣть въ семъ отношеніи контроль и не лишать Гг. Защитниковъ и Адвокатовъ возможности, кромѣ обязанностей своихъ въ Апелляціонномъ Судѣ, производить дѣла и въ другихъ Судахъ, увѣдомляю, что, начиная съ 27 числа сего мѣсяца, каждый Адвокатъ, требуя отсрочки дѣла по случаю занятій въ данный день слѣдующей недѣли, въ другомъ Судѣ, обязывается представить удостовѣреніе о занятіяхъ, которыя предстоятъ ему въ тотъ же день въ сказанномъ Судѣ.

Варшава, 13 Апрѣля 1824 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 91.

Распоряженіе относительно записыванія дѣлъ на подлежащія Отдѣленія.

(29 Ноября 1826 г.)

Первый Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда
Царства Польскаго.

Желая облегчить Гг. Защитникамъ и Адвокатамъ, а также Защитникамъ Прокураторіи, являющимся для защиты въ Апелляціонный Судъ, записку дѣлъ на Отдѣленія по ихъ усмотрѣнію, увѣдомляю:

27 Marca 1816, a wedle którego żadne odroczenia, z powodu zatrudnień w Sądzie Najwyższéj Instancyi lub w Sądach Kryminalnych, dozwolone być nie mają. Jeśli więc z powolności téj, jaką im Sąd Apellacyjny dotąd okazywał, chcą nadal korzystać, zechcą wystrzegać się nadużycia.

Żeby przecież w téj mierze mieć kontrolę i W-ym Mecenasom i Adwokatom nie odjąć sposobności, obok obowiązków w Sądzie Apellacyjnym, sprawowania urzędowania i przy innych Sądach, uwiadamia ich Prezes, iż od 27 m. i r. b., każdy obrońca, żądając odroczenia, z powodu stawania w innym Sądzie dnia pewnego w nadchodzącym tygodniu, złożyć winien zaświadczenie zatrudnień w dniu tym w innym Sądzie.

w Warszawie, dnia 13 Kwietnia 1824 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

№ 91.

Urządzenie w przedmiocie wpisywania spraw do właściwego Wydziału.

(d. 29 Listopada 1826 r.)

Pierwszy Prezes Sądu Apellacyjnego
Królestwa Polskiego.

Chcąc ułatwić W-ym Mecenasom i Adwokatom tudzież Obrońcom Prokuratoryi Jeneralnéj, w Sądzie Apellacyjnym stawającym, sposobność zapisywania spraw do Wydziałów, jakie sądzą być właściwemi, uwiadamia ich:

1. Что Канцелярія Апелляціоннаго Суда не имѣетъ права указывать соотвѣтственныя для дѣлъ Отдѣленія, и что всѣ дѣла, подаваемыя прямо въ Канцелярію, будутъ подвергаемы балотировкѣ.

2. Поэтому Защитники, которые пожелаютъ записать дѣло на подлежащее по своему усмотрѣнію Отдѣленіе, обязаны объявить о томъ Адвокату противной стороны и объявленіе это, вмѣстѣ съ гербовою бумагою за вносъ дѣла, представить Предсѣдателю для отмѣтки на этой бумагѣ подлежащаго Отдѣленія. Послѣ таковой отмѣтки, дѣло вносится въ очередной реестръ и въ семъ лишь случаѣ Канцеляріи предоставляется записать дѣло на подлежащее Отдѣленіе.

3. То же слѣдуетъ соблюдать и въ тѣхъ случаяхъ, когда дѣло первоначально было внесено въ неподлежащее Отдѣленіе и предъявлено требованіе о перенесеніи онаго.

Варшава, 29 Ноября 1826 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 1,517.

№ 92.

Распоряженіе относительно дѣлъ, вносимыхъ въ реестръ дѣламъ, для коихъ назначены самые краткіе сроки.

(23 Августа 1830 г.)

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Произвольное записываніе дѣлъ въ реестръ дѣламъ, для коихъ назначены самые краткіе сроки, причиняетъ безпорядокъ,

1. Że kancelarya Sądu Apellacyjnego nie jest upoważnioną do zapisywania wprost właściwości Wydziałów; że wszelkie sprawy wprost do kancelaryi podawane losowane będą.

2. Obrońcy więc, którzy zechcą zapisywać sprawy swe do Wydziału, który sądzą być właściwym, winni obrońcę strony przeciwnéj wezwać do tegoż Wydziału wyraźnie, i wezwanie takowe, wraz z papierem stemplowym wpisowym, złożyć Prezesowi, w celu zapisania na papierze wpisowym właściwego Wydziału. Po takowym dopiéro zapisie, podadzą sprawę na wokandę, i w tym tylko przypadku kancelarya zapisać właściwy Wydział będzie upoważnioną.

3. To samo postępowanie zachowaném będzie i w przypadkach, gdzie poprzednio sprawa do niewłaściwego Wydziału zapisaną została i zachodzi żądanie o jéj przeniesienie.

w Warszawie, dnia 29 Listopada 1826 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 1,517.

№ 92.

Urządzenie w przedmiocie spraw z rejestru skróconego.

(d. 23 Sierpnia 1830 r.)

Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Dowolne zapisywanie spraw do rejestru skróconych terminów zrządza nieporządek, któremu zapobiegać jest obo-

предотвращеніе котораго составляетъ обязанность Предсѣдателя. Разрѣшеніе Предсѣдателя на сокращеніе срока не есть произвольное, но зависитъ отъ важности дѣла или отъ точнаго смысла закона. Поэтому назначеніе сокращеннаго срока, т. е. 12, 24 или 48 часовъ, или же 3, 4 и 5 дней, зависитъ не отъ Адвоката, а отъ Предсѣдателя, и только въ семъ послѣднемъ случаѣ обязательно для противной стороны.

Поэтому во всѣхъ этихъ случаяхъ дѣла не могутъ быть вносимы въ реестръ дѣлъ, для коихъ назначены самые краткіе сроки, безъ резолюціи Предсѣдателя, и на случай произвольнаго внесенія исключаются оттуда безъ дальнѣйшихъ объясненій. Даже и въ тѣхъ случаяхъ, когда законъ положительнымъ образомъ повелѣваетъ судить дѣло прежде другихъ дѣлъ, адвокатъ не всегда имѣетъ право внести дѣло въ реестръ сокращенныхъ сроковъ безъ резолюціи Предсѣдателя, потому что, хотя въ этихъ случаяхъ нѣтъ уже никакихъ ограниченій и адвокатъ имѣетъ право призвать сторону въ ближайшее засѣданіе, а по призывѣ объявляется, что начинается слушаніе дѣла и рѣшается преимущественно предъ другими, но однакоже въ случаѣ, предвидѣнномъ въ ст. 805 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, необходима резолюція Предсѣдателя.

Варшава, 23 Августа 1830 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

wiązkiem Prezesa. Upoważnienie Prezesa do skrócenia terminu zapewne nie jest dowolném, lecz tylko od nagłości sprawy lub téż od wyraźnego przepisu prawa zawisłe. W tych tedy przypadkach, nie od obrońcy, ale od Prezesa zależy postanowienie czasu skróconego terminu t. j. czyli ten na godzin 12, 24 lub 48, lub dni 3, 4, 5 etc., ma służyć za prawidło zobowiązujące stronę przeciwną.

W tych tedy wszystkich przypadkach sprawy, bez rezolucyi prezydyalnéj, na wokandę skróconych terminów wpisane być nie powinny, a na przypadek arbitralnego wpisania, z wokandy, bez dalszéj jakiejkolwiek dyskussyi, wykréślone zostaną. W tych nawet przypadkach, gdzie prawo wyraźnie sądzić sprawy przed wszystkiemi innemi nakazuje, nie zawsze obrońca jest mocen wpisać sprawę, bez rezolucyi Prezesa, na wokandę skróconych terminów; bo chociaż w tych przypadkach nie masz już żadnego ograniczenia, ale obrońca ma prawo wprost na najbliższą audyencyą wezwania, i po wezwaniu sprawa przed wszystkiemi innemi przywołaną i sądzoną być winna, to przecież w przypadku przewidzianym w art. 805 Kodeksu postępowania sądowego, rezolucya prezydyalna jest potrzebną.

w Warszawie, dnia 23 Sierpnia 1830 roku.

(podpisano) *Wyczechowski.*

№ 93.

Распоряженіе о заведеніи въ Апелляціонномъ Судѣ реестра дѣламъ, для коихъ назначенъ положительный срокъ.

(7 (19) Мая 1836 г.)

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Увѣдомляетъ Защитниковъ и Адвокатовъ, а равно Защитниковъ Генеральной Прокураторіи, производящихъ дѣла въ Апелляціонномъ Судѣ, что возрастающее число дѣлъ, подлежащихъ рѣшенію въ сокращенный срокъ, вызвало необходимость, дабы, въ исполненіе закона и воли Правительства, обратить на сей предметъ реестръ, служившій донынѣ только для дѣлъ илляціонныхъ. Отнынѣ реестръ сей будетъ именоваться реестромъ дѣламъ, для коихъ назначенъ положительный срокъ, и въ оный будутъ вноситься всѣ дѣла, подлежащія рѣшенію въ опредѣленный срокъ или безотлагательныя, то есть не только дѣла илляціонныя, но и дѣла о разводахъ, дѣла по спорамъ возникшимъ при торгахъ на аренды, недвижимости, дѣла объ освобожденіи изъ подъ ареста, на основаніи ст. 805 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, и торговыя дѣла иностранцевъ, на основаніи повелѣнія Государя Императора 27 Мая (8 Іюня) 1835 года. Но внесеніе дѣлъ въ этотъ реестръ не можетъ быть произвольно, ни зависѣть отъ Адвокатовъ, или отъ канцеляріи, а отъ Предсѣдателя. Поэтому Защитники или тяжущіяся стороны должны въ семъ отношеніи обращаться къ Предсѣдателю и оправдать свое домагательство въ поданной запискѣ; затѣмъ Предсѣдатель, удостовѣрившись о сущности дѣла, даетъ дозволеніе внести дѣло въ

№ 93.

Rozporządzenie zaprowadzające w Sądzie Apellacyjnym rejestr spraw terminowych.

(d. 7 (19) Maja 1836 r.)

PREZES SĄDU APELLACYJNEGO KRÓLESTWA POLSKIEGO.

Zawiadamia Mecenasów i Adwokatów tudzież Obrońców Prokuratoryi Jeneralnéj w Sądzie Apellacyjnym stawających, że wzmagająca się liczba spraw, których odsądzenie przed wszystkiemi innemi sprawami jest postanowione, wskazała niezbędną potrzebę, iżby, w dopełnieniu prawa i woli Rządu, na ten cel użyty został rejestr, który dotychczas tylko do spraw illacyjnych był przeznaczony; odtąd więc rejestr ten nosić będzie znamię rejestru terminów stałych, i do niego wszelkie sprawy z terminu stałego lub ante omnes należące wnoszone będą, to jest nietylko illacye, sprawy rozwodowe, sprawy dotyczące sporów zachodzących przy licytacyach dzierżaw, nieruchomości, sprawy uwięzionych o zwolnienie z więzienia, wedle art. 805 Kod. post. sąd., sprawy handlowe cudzoziemców, wedle dekretu NAJJAŚNIEJSZEGO PANA z dnia 27 Maja (8 Czerwca) 1835 r. Lecz wniesienie spraw do takiego rejestru nie może być dowolne i zależące od obrońców, ani zależące od kancelaryi, ale od Prezesa. Obrońcy zatém lub strony udawać się w téj mierze powinni do Prezesa i usprawiedliwić żądanie w podanéj nocie, a dopiéro Prezes, przekonawszy się o istocie rzeczy, wyda pozwolenie wniesienia sprawy na wokandę terminów stałych, i kancelarya nie inaczéj, jak tylko za poprzednią takową rezolu-

реестръ дѣламъ, для коихъ назначены положительные сроки, и Канцелярія имѣетъ право принимать дѣла сего рода въ реестръ положительныхъ сроковъ не иначе, какъ по воспослѣдованіи означенной резолюціи.

Дѣла сего рода подлежатъ исключительно вѣдѣнію IV-го Отдѣленія, назначеннаго для дѣлъ, требующихъ поспѣшнаго рѣшенія, гдѣ заведенъ реестръ для дѣлъ, для коихъ назначены положительные сроки.

Варшава, 7 (19) Мая 1836 года.

(подписано) *Вычеховскій.*

№ 94.

Распоряженіе о предъявленіи адвокатскихъ голосовъ по дѣламъ заочнымъ относительно существа сихъ дѣлъ.

(19 Февраля (3 Марта) 1838 г.)

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Поспѣшность въ дѣлахъ заочныхъ неразлучна съ легкостію обжалованія чрезъ принесеніе отзыва противъ рѣшеній заочныхъ, безъ удостовѣренія даже причинъ заочности, и составляетъ нѣкоторымъ образомъ вознагражденіе за то замедленіе, какое чрезъ неявку причинила противная сторона.

Съ этою цѣлію въ ст. 150 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства предписано, чтобы заочныя дѣла были рѣшаемы тотчасъ по объявленіи, что начинается слушаніе оныхъ и съ объявленіемъ этого рѣшенія въ засѣданіи.

cyą, mocną jest przyjmować sprawy tego rodzaju do rejestru terminów stałych.

Także sprawy tego rodzaju, nie do innego Wydziału, jak tylko do IV-go, jako dla spraw nagłych przeznaczonego, należą, gdzie wokanda dla spraw terminów stałych jest zaprowadzona.

w Warszawie, dnia 7 (19) Maja 1836 r.

(podpisano) *Wyczechowski.*

№ 94.

Rozporządzenie w przedmiocie składania pism w sprawach zaocznych in merito.

(d. 19 Lutego (3 Marca) 1838 r.)

Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Pospiech w sprawach zaocznych jest nieodłącznym od łatwości zaskarżenia drogą opozycyi wyroków zaocznych, bez udowodnienia nawet przyczyn zaoczności, jest oraz poniekąd wynagrodzeniem téj zwłoki, jaką przez zaoczność zrządziła strona przeciwna.

W tym tedy zamiarze prawo w art. 150 Kodeksu postępowania sądowego stanowi, że sprawy zaoczne mają natychmiast po ich przywołaniu być odsądzone i wyroki na audyencyi ogłoszone.

Не подлежитъ сомнѣнію, что законъ этотъ долженъ быть исполненъ; слѣдуетъ затѣмъ озаботиться лишь устраненіемъ встрѣчающихся затрудненій, а именно:

во первыхъ, въ случаяхъ столкновенія, когда Отдѣленіе въ засѣданіи, назначенномъ для распредѣленія дѣлъ, занято слушаніемъ дѣла, прежде начатаго;.

во вторыхъ, относительно формы письменной защиты, въ которой не только должна быть доказана заочность, но и оправданы домагательства стороны.

Но затрудненія эти суть только кажущіяся и должны исчезнуть сами собою, коль скоро законъ и судебная практика будутъ соблюдены во всѣхъ подробностяхъ.

Итакъ, если принять въ соображеніе сущность заочныхъ рѣшеній, которыя могутъ быть обжалованы простыми отзывами, а равно то, что для оправданія выводовъ нѣтъ надобности читать въ Судѣ документы въ цѣлости и только, какъ это уже положено состоявшимися неоднократно постановленіями, въ мотивированныхъ выводахъ должно быть выписано слово въ слово то содержаніе документа, которое Адвокатъ представляетъ, какъ основаніе своего домагательства; если наконецъ принять во вниманіе правило, изложенное въ ст. 150 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства о томъ, что документы представляются только въ томъ случаѣ, если Судъ того потребуетъ,—то мы можемъ убѣдиться, что составленные въ такой формѣ мотивированные выводы, или *qualités*, поставятъ Судъ въ возможность, немедленно по прочтеніи оныхъ, приступить къ постановленію и объявленію рѣшеній въ томъ же засѣданіи, кромѣ рѣдкихъ случаевъ, когда Судъ, по смыслу вышеприведенной статьи, потребуетъ представленія документовъ, для постановленія рѣшенія въ послѣдующее засѣданіе.

Важнѣйшій пунктъ въ заочныхъ рѣшеніяхъ составляетъ самый фактъ дѣла, потому что Судъ, при разсмотрѣніи впослѣдствіи своихъ заочныхъ рѣшеній, не можетъ измѣнять въ оныхъ основаній права, но только, по поводу ошибочнаго изложенія фактовъ явившеюся стороною въ заочныхъ рѣшеніяхъ,

Że prawo to wykonaném być winno nie ulega żadnéj wątpliwości; chodzi więc tylko o to, aby nastręczające się trudności usuniętemi zostały, mianowicie zaś:

najprzód, w przypadkach kollizyi, gdy Wydział odbywający sesyą czyszczącą zajęty jest kontynuacyą sprawy poprzednio rozpoczętéj;

powtóre, co do formy pism obrończych, w których nie tylko zaoczność udowodnioną, ale i wnioski strony domagającéj się usprawiedliwione być powinny.

Lecz trudności te są tylko pozorne i same przez się znikną, skoro prawo i praktyka sądowa we wszelkich szczegółach wykonane zostaną.

A tak, skoro zważymy naturę wyroków zaocznych, ulegających zaskarżeniu przez proste noty opozycyjne, i skoro zważymy, że do usprawiedliwienia wniosków nie jest konieczna potrzeba, aby dokumenta w Sądzie całkowicie czytane były, ale raczéj, jak to już tylokrotnemi postanowieniami jest uchwalone, w motywowanych konkluzyach ta treść dokumentu, jaką obrońca podaje za zasadę swego żądania, verbo tenus wypisaną została; skoro nareszcie zważymy wyraźny przepis art. 150 Kodeksu postępowania sądowego, że dokumenta składanemi być nie powinny, chyba, że Sąd takowych złożenie nakaże, — przekonamy się, że ułożone w takiéj formie konkluzye motywowane, czyli *qualités*, postawią Sąd w możności, natychmiast po ich odczytaniu, przystąpienia do wyrokowania i ogłoszenia wyroków na téjże audyencyi, prócz przypadków rzadkich, w którychby Sąd nakazał, wedle powyższego artykułu, złożenie dokumentów, końcem wyrzeczenia wyroku na następującéj audyencyi.

Najważniejszym punktem w wyrokach zaocznych jest czyn (factum) w sprawie; albowiem Sąd następnie, rozpoznając swe wyroki zaoczne, zmienić nie jest mocen zasady prawa, ale tylko, z powodu mylności faktów w wyrokach zaocznych przez stronę stawającą wniesionych, mocen jest pod-

можетъ отмѣнять свои заочныя рѣшенія. Изъ сего слѣдуетъ, что къ заочному рѣшенію явившаяся сторона обязана представить письменное изложеніе фактовъ, тотчасъ при объявленіи, что начинается слушаніе дѣла, для помѣщенія онаго вѣ рѣшеніи. Затѣмъ Адвокатъ, желающій подвергнуть дѣло относительно самаго предмета заочному рѣшенію, обязанъ:

1. Представить редакцію, по формѣ, установленной въ ст. 142 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, въ коей изложить въ кратцѣ фактъ и затѣмъ спорные пункты относительно права, на которыхъ должно основываться рѣшеніе дѣла. Этотъ адвокатскій голосъ будетъ слѣдовать къ внесенію, какъ обыкновенно, въ книгу рѣшеній и на основаніи онаго защитникъ, тотчасъ по окончаніи засѣданіи имѣетъ право требовать выдачи ему заочнаго рѣшенія.

2. Кромѣ этого адвокатскаго голоса, онъ обязанъ представить другой, или такъ называемыя основанія, въ которомъ, не повторяя факта, долженъ только привести основанія права, а изъ представленныхъ документовъ выписать содержаніе того только, что имѣетъ служить подкрѣпленіемъ того основанія, для котораго сдѣлана ссылка на документъ. Эти адвокатскіе голоса пріобщаются, какъ обыкновенно, къ книгѣ черновыхъ судебныхъ бумагъ.

3. Затѣмъ форма внесенія дѣлъ, на заочное рѣшеніе сущности ихъ, должна быть слѣдующая:

a) по объявленіи, что начинается слушаніе дѣла и представленіи адвокатскихъ голосовъ, поименованныхъ въ пунктѣ 1-мъ и 2-мъ, защитникъ приступаетъ прежде всего къ прочтенію адвокатскаго голоса подъ № 1, въ которомъ представляется Суду поименованіе тяжущихся сторонъ, удостовѣреніе заочности, а равно фактъ, какъ выше указано, и спорные пункты относительно права;

b) изъ рѣшенія, противъ котораго подана апелляція, прочтетъ мотивы и резолюцію Суда;

nosić swe zaoczne wyroki; z tego więc wypływa, że do wyroku zaocznego strona stawająca powinna złożyć na piśmie factum natychmiast przy wprowadzeniu sprawy, w celu zamieszczenia go w wyroku. Zatém obrońca, chcący wprowadzić sprawę na zaoczność in merito, powinien:

1. Złożyć redakcyą, w formie postanowionéj w artykule 142 Kodeksu postępowania sądowego; powinien wyrazić w krótkości factum, a następnie punkta prawa, na których ma się opiérać osądzenie sprawy. Pismo to należéć będzie, jak zwyczaj, do księgi wyroków, i na zasadzie jego mocen jest obrońca natychmiast po audyencyi żądać wydania mu wyroku zaocznego.

2. Prócz tego pisma, złożyć powinien drugie pismo, czyli tak nazwane zasady, w którém, nie powtarzając factum, winien tylko przytoczyć zasady prawa, a z dokumentów na dowód pokładanych wypisać tę treść dokumentów, która ma posłużyć na poparcie zasady téj, do któréj dokument ten przytacza. Pismo to należéć będzie do księgi minutów, jak zwyczajne.

3. Forma zatém wprowadzenia spraw na zaoczność in merito jest następująca:

a) po przywołaniu sprawy, po złożeniu pism ad 1-um et 2-um, obrońca przystępuje do odczytania naprzód pisma pod Nr. 1, w którém nietylko komparycya, udowodnienie zaoczności, ale i factum, jak wyżéj, oraz punkta prawa Sądowi przedstawionemi zostaną;

b) z wyroku zaapellowanego odczyta motywa i sentencyą;

c) послѣ того защитникъ читаетъ адвокатскій голосъ подъ № 2, или *qualités*, составленный на основаніи существующихъ правилъ, какъ сіе указано въ пунктѣ 2-мъ;

d) Судъ, выслушавъ оба адвокатскіе голоса, тотчасъ рѣшаетъ дѣло, или, на основаніи 150 ст. Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, потребуетъ представленія документовъ для постановленія рѣшенія въ слѣдующее засѣданіе.

Безъ соблюденія сего порядка, ни одно дѣло, начиная съ 28 Февраля (12 Марта) сего года, не будетъ принято къ заочному рѣшенію, а напротивъ, какъ неприготовленное, будетъ исключено изъ реестра.

Варшава, 19 Февраля (3 Марта) 1838 года.

Статсъ-Совѣтникъ, (подписано) *Вычеховскій*.

№ 1,599.

---

c) po odczytaniu tego, obrońca odczyta pismo ad Nr. 2, czyli *qualités*, ułożone wedle istniejących prawideł, jak pod Nr. 2 jest wyszczególniono;

d) Sąd, po wysłuchaniu obydwóch pism, natychmiast rzecz zadecyduje lub, wedle artykułu 150 Kodeksu postępowania sądowego postępując, nakaże złożyć dokumenta w celu wydania wyroku na sesyi następującéj.

Bez zachowania tego porządku, sprawa żadna, od dnia 28 Lutego (12 Marca) roku bieżącego, na zaoczność przyjętą nie będzie, ale owszem, jako niegotowa, z wokandy wykréśloną zostanie.

w Warszawie, dnia 19 Lutego (3 Marca) 1838 r.

Radca Stanu, (podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 1,599.

№ 95.

Распоряженіе о дозволеніи отсрочки по дѣламъ Прокураторіи.

(23 Марта (4 Апрѣля) 1840 г.)

Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ разрѣшеніе рапорта Г. Предсѣдателя отъ 1 (13) Сентября пр. г., за № 760, Правительственная Коммисія Юстиціи увѣдомляетъ, что она находитъ вполнѣ основательными причины, которыя побудили Апелляціонный Судъ къ совершенной отмѣнѣ отсрочекъ по гражданскимъ дѣламъ, и основанный нынѣ на нихъ порядокъ слушанія дѣлъ признаетъ вполнѣ удобнымъ, какъ для судебныхъ чиновниковъ, такъ и для частныхъ лицъ. Изложенныя Вашимъ Превосходительствомъ замѣчанія по сему предмету Правительственная Коммисія Юстиціи не преминула сообщить для свѣдѣнія Правительственной Коммисіи Финансовъ.

При всемъ томъ Правительственная Коммисія Юстиціи, побуждаясь ходатайствомъ Главнаго Директора, Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Финансовъ, о признаніи уважительными требованій Прокураторіи и самой Коммисіи Финансовъ, которая въ нынѣшнемъ порядкѣ производства дѣлъ усматриваетъ большія неудобства для надлежащей защиты казеннаго интереса, а равно желая окончательнымъ разрѣшеніемъ сего дѣла положить конецъ повторяющимся требованіямъ Прокураторіи, Коммисія сія положила согласиться на представленіе Прокураторіи, съ нѣкоторымъ впрочемъ ограниченіемъ. Вслѣдствіе сего Коммисія предоставляетъ Вашему Превосхо-

№ 95.

Rozporządzenie dotyczące odraczania spraw Prokuratoryi.

(d. 23 Marca (4 Kwietnia) 1840 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

W rozwiązaniu raportu Prezesa z dnia 1 (13) Września r. z., Nr. 760, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oświadcza, iż wyjaśnione tym raportem pobudki, które skłoniły Sąd Apellacyjny do zupełnego uchylenia odroczeń w sprawach cywilnych, znalazła Kommissya Rządowa gruntownemi i oparty na nich dotychczasowy porządek wprowadzania spraw, równie dla służby sądowéj, jak i stron prywatnych, dogodnym. Nie omieszkała téż Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wyłuszczone przez Prezesa w tym przedmiocie uwagi zakomunikować do wiadomości Kommissyi Rządowéj Przychodów i Skarbu.

Z tém wszystkiém Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, powodowana wstawieniem się Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Przychodów i Skarbu za utrzymaniem wniosków Prokuratoryi i saméj Kommissyi Rządowéj, upatrując w dotychczasowym porządku wprowadzania spraw niedogodności dla obrony własności rządowych, pragnąc oraz przez ostateczne rzeczy téj załatwienie położyć koniec wznawianym przez Prokuratoryą Jeneralną reklamacyom, postanowiła przychylić się do jéj wniosków, z pewném

дительству сдѣлать по Отдѣленіямъ Апелляціоннаго Суда распоряженіе:

чтобы по всѣмъ дѣламъ, по коимъ будутъ являться Защитники Прокураторіи, дозволяемы были отсрочки по причинамъ, признаннымъ Судомъ уважительными.

Дабы однако ограничить произвольность Защитниковъ въ частомъ требованіи отсрочекъ, Апелляціонный Судъ будетъ изъявлять согласіе на оныя въ такомъ лишь случаѣ, когда Защитники Генеральной Прокураторіи представятъ въ Судъ разрѣшеніе на требованіе отсрочки по извѣстному отдѣльному дѣлу и на каждый случай особо.

Объ исполненіи настоящаго распоряженія, которое имѣетъ быть сообщено для надлежащаго руководства Царскому Генеральному Прокурору, Правительственная Коммисія Юстиціи будетъ ожидать увѣдомленія.

Варшава, 23 Марта (4 Апрѣля) 1840 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій.*

№ 2,998.

---

atoli ograniczeniem. Jakoż upoważnia Prezesa do wydania Wydziałom Sądu Apellacyjnego rozporządzenia:

aby we wszystkich sprawach, w których Obrońcy Prokuratoryi Jeneralnéj stawać będą, dozwalały odroczenia dla przyczyn koniecznych i przez Sąd za takie uznanych.

Aby jednak ograniczyć samowolność Obrońców w częstém żądaniu odroczeń, Sąd Apellacyjny wtenczas tylko wnioski w téj mierze czynione przychylnie decydować będzie, gdy obrońcy Prokuratoryi Jeneralnéj przedstawią Sądowi upoważnienie do żądania odroczenia w pewnéj szczególnéj sprawie i osobne na każdy przypadek.

O wypełnieniu niniejszego rozporządzenia, które Jeneralnemu Prokuratorowi Królewskiemu do stosownego użytku ma być komunikowane, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oczekiwać będzie zawiadomienia.

w Warszawie, dnia 23 Marca (4 Kwietnia) 1840 r.

Dyrektor Główny Prezydujący
(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 2,998.

№ 96.

Постановленіе Апелляціоннаго Суда относительно новаго внутренняго распорядка.

(7 (19) Ноября 1842 г.)

Состоялось въ Варшавѣ, въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго, 7 (19) дня Ноября 1842 года.

Предсѣдатель прочиталъ составленныя имъ измѣненія во внутреннемъ распорядкѣ Апелляціоннаго Суда Царства слѣдующаго содержанія:

Образованіе Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената требуетъ нѣкоторыхъ измѣненій въ нынѣшнемъ внутреннемъ распорядкѣ Апелляціоннаго Суда, и вслѣдствіе того, начиная съ 16 (28) Ноября с. г., установляются слѣдующія измѣненія, за исключеніемъ реестровъ, кои остаются безъ измѣненій до 19 (31) Декабря с. г.

1. Апелляціонный Судъ рѣшаетъ гражданскія и уголовныя дѣла въ пяти Отдѣленіяхъ.

2. Реестры гражданскихъ дѣлъ полагаются:

a) илляціонный съ положительнымъ срокомъ;

b) сокращенныхъ сроковъ;

c) сокращеннаго производства;

d) обыкновенный.

Записка дѣлъ въ реeестры по дѣламъ сокращеннаго производства и обыкновеннымъ производится по Вторникамъ и Середамъ съ 9 часовъ утра до 1 часу по полудни.

№ 96.

Postanowienie Sądu Apellacyjnego względem nowego porządku wewnętrznego.

(d. 7 (19) Listopada 1842 r.)

Działo się w Warszawie, na ogólném posiedzeniu Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego, dnia 7 (19) Listopada 1842 roku.

Prezes odczytał napisane przez siebie zmiany teraźniejszego wewnętrznego porządku Sądu Apellacyjnego Królestwa w osnowie następującéj:

„Utworzenie Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu wymaga niektóre zmiany w teraźniejszym wewnętrznym porządku Sądu Apellacyjnego Królestwa poczynić, i dlatego od dnia 16 (28) Listopada r. b. włącznie, następujące się zaprowadzają, z wyjątkiem co do spisów (rejestrów), albowiem teraźniejsze do d. 19 (31) Grudnia r. b. włącznie pozostają.

1. Sąd Apellacyjny sprawy cywilne i karne sądzi w pięciu Wydziałach.

2. Spisy spraw cywilnych (rejestra) są:

a) illacyjny stały;

b) skrócony;

c) sumaryczny;

d) zwyczajny;

bez żadnych dalszych podziałów.

Wpis w sprawach sumarycznych i zwyczajnych będzie dopełnianym we wtorki i środy od godziny 9 zrana do 1 z południa.

3. Распредѣленіе дѣлъ гражданскихъ по реестрамъ сокращенному и обыкновенному совершается по пятницамъ поочередно первыми четырьмя Отдѣленіями.

4. При распредѣленіи дѣлъ постановляются рѣшенія:

a) о совокупномъ разсмотрѣніи дѣлъ;

b) объ отвержденіи апелляціи, какъ не подкрѣпленной;

c) о возобновленіи производства дѣла.

Впрочемъ постановленіе вышеозначенныхъ рѣшеній для дѣла, поступающаго въ дальнѣйшемъ ходѣ онаго къ разсмотрѣнію, не опредѣляетъ еще подлежащаго Отдѣленія; всѣ прочія рѣшенія должны быть постановляемы въ обыкновенныхъ засѣданіяхъ.

5. При распредѣленіи дѣлъ, защитники представляютъ адвокатскіе голоса, которыя они предполагаютъ читать при сужденіи дѣла; другіе употреблены быть не могутъ, и для сего предсѣдательствующій на предъявленныхъ при распредѣленіи дѣлъ адвокатскихъ голосахъ дѣлаетъ помѣту. Сверхъ того, защитники представляютъ актъ о поименованіи сторонъ особо на гербовой бумагѣ, написанные отъ половины листа, а сверхъ того по дѣламъ, требующимъ заключеніи Прокурора, акты вмѣстѣ съ прошеніемъ, въ коемъ представляются оному адвокатскіе голоса и акты.

6. По дѣламъ, которыя, на основаніи существовавшихъ до сего времени правилъ, на сколько они не отмѣнены настоящимъ распоряженіемъ, подлежатъ разсмотрѣнію въ опредѣленномъ Отдѣленіи, защитники обязаны при распредѣленіи дѣлъ доказать это обстоятельство прежними рѣшеніями или отмѣткою Писаря на актѣ о поименованіи сторонъ, о томъ, что дѣло въ указанномъ защитникомъ Отдѣленіи было уже исключено изъ очереди.

7. Еслибы, по причинѣ участія въ сужденіи дѣла въ 1-й инстанціи, или въ измѣненіи рѣшенія въ высшей инстанціи, или вслѣдствіе другаго законнаго, извѣстнаго защитнику, препятствія, по дѣлу, имѣющему подвергнуться балотировкѣ, кто либо изъ Членовъ Апелляціоннаго Суда, или же по дѣлу под-

3. Porządkowanie spraw cywilnych ze spisów sumarycznego i zwyczajnego odbywa się w dni piątkowe, kolejno przez pierwsze cztery Wydziały.

4. Na porządkowaniu zapadają wyroki:

a) połączenia,

b) odrzucenia apellacyi, jako niepopartéj,

c) wrócenia się do sprawy.

Wszakże uzyskanie powyższych wyroków nie stanowi dla sprawy w dalszym toku przychodzącéj pod rozpoznanie właściwości Wydziału; wszelkie inne wyroki będą wydawane na zwyczajnych posiedzeniach.

5. Do porządkowania obrońcy składają głosy, które przy sądzeniu spraw odczytać zamierzają; inne w tym względzie użyte być nie mogą, i dlatego na porządkowaniu dostarczone prezydujący zaznacza. Niemniéj obrońcy złożą, stawiennictwo stron, oddzielnie na papierze stemplowym od połowy arkusza zapisane; nadto w sprawach wymagających wniosków Prokuratora, akta wraz z podaniem wyrażającém, iż głosy i akta mu składają.

6. W sprawach, według dotychczasowych urządzeń, o ile niniejszém zmienione nie są, mających właściwy Wydział, okoliczność tę obrońcy na porządkowaniu udowodnią dawniejszemi wyrokami, albo wzmianką Pisarza, na stawiennictwie zamieszczoną, iż sprawa w Wydziale przez obrońcę wskazanym, już poprzednio była spadła.

7. Gdyby, dla sądzenia w pierwszéj instancyi, lub zmiany wyroku w wyższéj instancyi lub innéj prawnéj przeszkody, obrońcy wiadoméj, w sprawie do losowania przychodzącéj, ktokolwiek z Członków Sądu Apellacyjnego, a w sprawie mającéj właściwy Wydział, z Członków tegoż Wydziału, wyłączeniu ulegał, powinni o tém obrońcy przy porządko-

лежащему разсмотрѣнію въ определенномъ Отдѣленіи, кто либо изъ Членовъ Отдѣленія подлежалъ бы отводу, то защитники обязаны предупредить о томъ при распредѣленіи дѣлъ, Писарь же дѣлаетъ о семъ отмѣтку на актѣ о поименованіи сторонъ.

8. По производствѣ дѣламъ балотировки нынѣшнимъ порядкомъ, Прокурору передаются адвокатскіе голоса и акты, по дѣламъ, по коимъ необходимо имѣтъ его заключенія, каковыя дѣла онъ обязанъ возвратить Писарю подлежащаго Отдѣленія до объявленія слушанія дѣла, и ни въ какомъ случаѣ не долженъ держатъ оныхъ болѣе восьми дней. Еслибы дѣло не было рѣшено въ теченіе восьми дней со дня распредѣленія онаго, то Писарь возвращаетъ акты защитникамъ. По дѣламъ, имѣющимъ срокъ определенный, если по таковымъ необходимы выводы, защитники тотчасъ послѣ балотировки прямо отъ себя препровождаютъ къ Прокурору адвокатскіе голоса и акты, по крайней мѣрѣ за 24 часа до слушанія дѣла, что по дѣламъ илляціоннымъ должны исполнять сами докладчики по доставленіи имъ защитниками прошеній къ Прокурору.

9. Защитники въ представленныхъ въ Судъ требованіяхъ всегда обязаны обозначить инстанцію, въ которой имѣетъ послѣдовать испрашиваемое ими рѣшеніе.

10. Въ понедѣльники и вторники должны быть рѣшаемы дѣла сокращеннаго ппроизводства, а въ случаѣ недостатка оныхъ — обыкновенныя; по средамъ и четвергамъ дѣла обыкновенныя, а при недостаткѣ оныхъ — сокращеннаго производства; дѣла илляціонныя и имѣющія определенный срокъ судятся въ назначенный день, а дѣла съ сокращеннымъ срокомъ подлежатъ рѣшенію ежедневно, предпочтительно предъ прочими. Начатое дѣло гражданское или уголовное слѣдуетъ кончить, хотя бы и не въ назначенный для него день, не прерывая онаго другимъ дѣломъ, за исключеніемъ кратковременной болѣзни одного изъ Судей, и пятницъ, въ которыя разсматриваются только дѣла уголовныя, если таковыя находяться и производится распредѣленіе дѣлъ, въ случаѣ же, если въ пятницу придется праздникъ, сказанныя занятія отлагаются до субботы.

waniu ostrzedz, a Pisarz na stawiennictwie stosowną uwagę uczyni.

8. Po losowaniu spraw dotychczasowym sposobem, Prokurator otrzymuje głosy i akta w sprawach do jego współdziałania należących, które przed przywołaniem do sądzenia sprawy, obowiązany jest zwrócić Pisarzowi właściwego Wydziału, a w żadnym razie pomienionych pism nad dni ośm przetrzymać nie może. Gdyby sprawa od czasu uporządkowania w dni ośm osądzoną nie została, Pisarz zwraca akta obrońcom. W sprawach stałych i skróconych, o ile w nich wnioski są potrzebne, obrońcy wprost od siebie, po nastąpioném już losowaniu, głosy i akta przesyłają Prokuratorowi, najmniéj na godzin 24 przed wprowadzeniem sprawy, co w illacyjnych referenci załatwią, po dostarczeniu im przez obrońców podań do Prokuratora.

9. Obrońcy w przedstawionych Sądowi żądaniach zawsze oznaczą instancyą, w któréj poszukiwany przez nich wyrok ma być wydany.

10. W poniedziałki i wtorki będą sądzone sprawy sumaryczne, a w niedostatku tychże, zwyczajne; w środy i czwartki, zwyczajne, w braku zaś ostatnich, sumaryczne; illacyjne i stałe, wyznaczonego dnia, a skrócone, każdego dnia, w którym sprawy cywilne przypadają, należy brać przed wszystkiemi innemi. Sprawę cywilną, bądź karną rozpoczętą wypada ukończyć, choćby nie dnia dlań przepisanego, bez przecinania jéj inną, z wyjątkiem krótko trwałéj słabości jednego z sądzących, oraz iż w piątek będą tylko rozstrzygane przedmioty karne, jeśli się znajdują, i odbywane porządkowanie, a w razie przypadającéj w piątek uroczystości, dopiéro wymienione zatrudnienia odkładają się do soboty.

11. Отсрочка дѣлъ можетъ быть дозволена:

1. Защитникамъ Генеральной Прокураторіи на условіяхъ, указанныхъ въ предписаніи Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 23 Марта (4 Апрѣля) 1840 г. за № 2,998.

2. Каждому же Адвокату одинъ разъ, въ случаѣ:

a) одновременнаго занятія въ другомъ Отдѣленіи Апелляціоннаго Суда.

b) представленія свидѣтельства, выданнаго Инспекторомъ Врачебной Управы или однимъ изъ городскихъ лекарей г. Варшавы, о томъ, что онъ, по причинѣ болѣзни, не можетъ выходить изъ квартиры.

Допуская въ подобныхъ случаяхъ отсрочку, Судъ вмѣстѣ съ тѣмъ назначитъ, сообразно обстоятельствамъ и роду дѣла, время для вторичнаго объявленія онаго къ слушанію однако; же, въ случаяхъ, поименованныхъ въ пуктѣ *a* и *b*, ежели отъ отсрочки дѣла, хотя самой непродолжительной, могутъ произойти невозвратимые для одной изъ сторонъ убытки, Судъ можетъ отказать въ таковой.

12. Во время слушанія дѣлъ, присутствующіе, какъ въ присутсвенной залѣ, такъ и въ просительскихъ комнатахъ, должны вести себя благопристойно, входитъ и выходитъ безъ шума, и по заламъ не прохаживаться, за чѣмъ обязаны наблюдать возные.

13. Въ пятницу Отдѣленія, не занимающіяся распредѣленіемъ дѣлъ, судятъ дѣла уголовныя; то же дѣлаетъ и распредѣлительное Отдѣленіе, если у него, по исполненіи означенпаго занятія, останется свободное для сего время. По мѣрѣ надобности, всѣ или нѣкоторыя Отдѣленія могутъ обращать и субботу для рѣшенія дѣлъ уголовныхъ; иначе—день этотъ предназначается для дѣлъ гражданскихъ и дисциплинарныхъ. Впрочемъ въ четвергъ должно быть объявлено распредѣленіе занятій Апелляціоннаго Суда на слѣдующую недѣлю.

11. Odraczanie spraw może być dozwoloném:

1) Obrońcom Prokuratoryi Jeneralnéj, pod warunkami rozporządzeniem Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości z d. 23 Marca (4 Kwietnia) 1840 r., za liczbą 2,998, zakreślonemi.

2) Każdemu zaś obrońcy raz jeden, w przypadkach:

a) stawania jednocześnie w innym Wydziale Sądu Apellacyjnego;

b) udowodnienia świadectwem Inspektora Urzędu Lekarskiego, lub jednego z lekarzy miejskich Warszawy, iż słabość nie dozwala mu wychodzić z mieszkania.

Sąd, dopuszczając w wymienionych zdarzeniach odroczenia, oznaczy zarazem, stosownie do okoliczności i rodzaju sprawy, czas powtórnego onéj przywołania; wszakże w przypadkach pod głoskami *a*, *b*, wyszczególnionych, gdyby z odroczenia sprawy, choćby najkrótszego, dla jednéj ze stron przewidywać się dawała nie do wynagrodzenia strata, Sąd mocen będzie odmówić odroczenia.

12. Podczas wprowadzania spraw obecni w izbach sądowych oraz ustępowych zachowają się spokojnie, wchodzić i wychodzić będą bez szmeru, niemniéj wstrzymają się od przechadzania się, na co woźni dadzą baczność.

13. W piątki Wydziały nieporządkujące sądzą sprawy karne, a Wydział porządkujący podobnież postąpi, o ile mu, po uskutecznieniu powyższéj czynności, czasu pozostanie. W miarę potrzeby i sobota wziętą będzie na sądzenie spraw karnych przez wszystkie lub niektóre Wydziały; inaczéj rzeczony dzień zachowuje się dla spraw cywilnych i karności urzędników. Wszakże w czwartek obwieszczonym będzie rozkład czynności Sądu Apellacyjnego na tydzień następujący.

14. Предметы, донынѣ разсматриваемые въ общихъ засѣданіяхъ, будутъ рѣшаемы въ засѣданіяхъ обыкновенныхъ по Отдѣленіямъ, если таковые относятся къ дѣламъ головнымъ— по пятницамъ, а къ дѣламъ гражданскимъ—по субботамъ. По апелляціоннымъ жалобамъ обвиненныхъ на рѣшенія Уголовныхъ Судовъ, коими опредѣлено было, на премя производства слѣдствія, содержаніе въ слѣдственной тюрьмѣ, Предсѣдатель, по полученіи слѣдственнаго дѣла, распоряжается о передачѣ онаго Прокурору и вмѣстѣ съ тѣмъ назначаетъ докладчика.

По дѣламъ только что поименованнымъ, равно какъ по апелляціямъ Царскихъ Прокуроровъ, на всякія прочія опредѣленія Уголовныхъ Судовъ, какъ по предметамъ, требующимъ поспѣшности, докладчики должны явиться въ засѣданіе Апелляціоннаго Суда съ проэктомъ постановленія, имѣющаго быть опредѣленнымъ Апелляціоннымъ Судомъ, который читаютъ вмѣсто устнаго изложенія мнѣнія и, въ случаѣ принятія онаго большинствомъ голосовъ, таковой подписываетъ Предсѣдатель, въ противномъ же случаѣ Писарь долженъ составлять другое постановленіе.

15. Еслибы случился предметъ, требующій, по своей важности, или по необходимости принять однообразное основаніе, общаго засѣданія, то таковое назначается въ ближайшую субботу или непосредственно Предсѣдателемъ, или имъ же по требованію Прокурора, или, по объясненіи ему необходимости сего, однимъ изъ Членовъ Апелляціоннаго Суда.

16. Возвращеніе слѣдственныхъ дѣлъ съ рѣшеніями Уголовнымъ Судамъ производится отъ имени Апелляціоннаго Суда, отзывы съ препровожденіемъ дѣлъ составляются Писарями и переписанные подписываются Предтѣдателемъ.

17. Всѣ чиновники, принадлежащіе къ составу Апелляціоннаго Суда обязаны находиться въ Судѣ въ три четверти десятаго часа и отправиться въ свое Отдѣленіе; въ 10 часовъ ровно, пятеро Членовъ Суда, собравшіеся въ Отдѣленіи, открываютъ засѣданіе, хотя бы и не прибылъ обыкновенный предсѣдательствующій; засѣданіе не можетъ быть кончено раньше

14. Przedmioty dotąd rozpoznawane na ogólnych posiedzeniach, będą załatwiane zwyczajnie na posiedzeniach Wydziałowych, o ile dotyczą spraw karnych w piątki, a cywilnych w soboty. W odwołaniach się obwinionych od postanowień sądów karnych, naznaczających osadzenie w domu badania w toku śledztwa, Prezes, za nadejściem akt, rozporządza udzielenie ich Prokuratorowi i zararem oznacza Referenta.

W czynnościach dopiéro wymienionych, niemniéj co do odwołań Prokuratorów Królewskich od wszelkich innych uchwał Sądów karnych, jako w rzeczach pospiechu wymagających, Referenci na posiedzenie Sądu Apellacyjnego przybędą z wnioskiem (projektem) do postanowienia przez Sąd Apellacyjny wydać się mającego, takowy zamiast ustnego wynurzenia zdania odczytają, i ten, w razie przyjęcia przez większość, prezydujący podpisze; w przeciwnym zaś wypadku inne postanowienie Pisarz przygotuje.

15. Jeśliby się wydarzył przedmiot, któryby, dla swéj szczególnéj ważności lub potrzeby przyjęcia jednostajnéj zasady, wymagał ogólnego posiedzenia, takowe na najbliższą sobotę zwołane zostanie, bądź bezpośrednio przez Prezesa, bądź na uczyniony do niego wniosek Prokuratora, lub wykazaną mu tego potrzebę przez jednego z Członków Sądu Apellacyjnego.

16. Zwracanie akt z wyrokami Sądom karnym następować będzie od Sądu Apellacyjnego, a Pisarze ułożą odezwy przesyłcze, które przepisane Prezes podpisze.

17. Wszyscy urzędnicy należący do składu Sądu Apellacyjnego, mają obowiązek o trzy kwadranse na godzinę 10-tą zrana znajdować się w Sądzie Apellacyjnym i udać się do swego Wydziału; z wybiciem godziny 10-téj pięciu Członków Sądu w Wydziale zgromadzonych, choćby jeszcze zwyczajny prezydujący nie przybył, posiedzenie otwierają,

2-хъ часовъ по полудни, и по этому, еслибы въ которомъ либо Отдѣленіи, во время рѣшенія гражданскихъ дѣлъ, недостало таковыхъ, то слѣдуетъ приступить къ дѣламъ уголовнымъ.

18. Каждый Членъ Суда или Писарь, не могущій прибыть въ засѣданіе, предупреждаетъ о томъ письменно Предсѣдателя за день впередъ или по крайней мѣрѣ въ тотъ же день до 9 часовъ утра, съ объясненіемъ причинъ.

19. Члены Суда, остающіеся свободными отъ необходимаго комплекта Отдѣленій, могутъ удаляться изъ Суда только съ разрѣшенія Предсѣдателя.

20. Обязанности Предсѣдателя въ его отсутствіе возлагаются на Вице-Предсѣдателя.

21. Защитникъ за нарушеніе настоящей инструкціи подвергается штрафу первый разъ въ 3 руб., во второй въ 6 руб., а въ третій подвергается болѣе строгому взысканію; равномѣрно, впрочемъ не прежде какъ по предварительномъ напоминаніи, защитникъ, за непредставленіе въ опредѣленный срокъ защиты по уголовному дѣлу противъ обвиненнаго, отвѣчающаго на свободѣ, уплатитъ одинъ рубль, по дѣлу же, въ которомъ обвиненный состоитъ подъ арестомъ, два рубля; въ случаѣ безуспѣшности таковаго взысканія, штрафъ удвоивается; если же и послѣ того защитникъ не исполнитъ своей обязанности, то слѣдуетъ прибѣгнутъ къ болѣе строгимъ мѣрамъ. Та же постепенность соблюдается въ отношеніи защитниковъ, неисполнившихъ какого либо порученія Суда, Предсѣдателя или Прокурора.

22. Всѣ прежнія правила, касающіяся внутренняго распорядка, на сколько таковыя настоящимъ распоряженіемъ не отмѣняются, сохраняютъ обязательную силу.“

Настоящія правила, согласно съ заключеніемъ Прокурора, приняты Судомъ, съ тѣмъ лишь измѣненіемъ:

въ пунктѣ 8-мъ, чтобы дѣла илляціонныя отсылались къ Прокурору не защитниками, а докладчиками;

въ пунктѣ 11-мъ, чтобы свидѣтельства о болѣзни защитниковъ были вправѣ выдавать, не только Инспекторъ Врачебной Управы, но и городскіе врачи г. Варшавы.

które przed uderzeniem godziny 2-éj z południa ukończoném być nie może, i dla tego, gdyby którym z Wydziałów podczas sądzenia spraw cywilnych, tychże nie dostawało, należy przystąpić do karnych.

18. Każdy z Członków Sądu lub Pisarzy, nie mogąc przybyć na posiedzenie, uprzedzi o tém na piśmie Prezesa dniem pierwéj lub najpóźniéj tegoż dnia do godziny 9 zrana, z wyłuszczeniem przyczyny.

19. Członkowie Sądu, zbywający od koniecznego składu Wydziałów, jedynie za pozwoleniem Prezesa mogą się z Sądu oddalać.

20. Obowiązki Prezesa, w razie jego nieobecności, przechodzą na Vice-Prezesa.

21. Obrońca za pierwsze przekroczenie niniejszego rozporządzenia ulegnie karze Rsr. 3, za powtórne, rsr. 6, a za trzecie, ostrzejszym skutkom; podobnież, jednakże dopiéro po zagrożeniu, obrońca za niezłożenie w zakréślonym czasie obrony w sprawie karnéj przeciw obwinionemu z wolności odpowiadającemu, zapłaci rubla, a w sprawie, w którejby obwiniony był uwięzionym — rubli srebrem dwa; w razie bezskuteczności powołanéj kary, takowa zostanie podwojona; gdyby zaś i natenczas obrońca nie wywiązał się z swéj powinności, należy użyć surowszych środków. Takież samo stopniowanie będzie zachowaném przeciwko obrońcom nieczyniącym zadość jakiemukolwiek poleceniu otrzymanemu od Sądu, Prezesa lub Prokuratora.

22. Wszelkie przepisy poprzednie, dotyczące wewnętrznego porządku, o ile niniejszém rozporządzeniem wyraźnie zmienione nie są, zachowują się w swéj mocy.“

Zmiany te, zgodnie z wnioskiem Prokuratora, przyjęte zostały, po sprostowaniu:

pod liczbą 8, aby sprawy illacyjne, nie obrońcy, ale referenci przesyłali Prokuratorowi;

pod liczbą 11, aby świadectwa choroby obrońców, nietylko Inspektor, ale i Lekarze miasta Warszawy byli mocni wydawać.

Затѣмъ измѣненія, о коихъ идетъ рѣчь, заключающіеся въ 22 пунктахъ, прилагаются къ настоящему протоколу для введенія оныхъ въ дѣйствіе.

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда,
(подписано) *Покленковскій.*

№ 97.

Предписаніе объ утвержденіи внутренняго распорядка, постановленнаго Апелляціоннымъ Судомъ 7 (19) Ноября 1842 года.

(23 Декабря (4 Января) 1842/3 г.)

Г. Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

На рапортъ Вашъ отъ 13/25 Ноября пр. года, при которомъ препровождены на разсмотрѣніе Коммисіи составленныя Вами и принятыя въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суда нѣкоторыя перемѣны въ нынѣшнемъ внутреннемъ распорядкѣ Суда, Правительственная Коммисія Юстиціи увѣдомляетъ, что, какъ введеніе этихъ перемѣнъ вызвано Высочайшимъ Уставомъ о Варшавскихъ Департаментахъ Правительствующаго Сената, и имѣетъ вообще ввиду обезпеченіе успѣшнаго хода дѣлъ, то Коммисія Юстиціи принятый нынѣ Апелляціоннымъ Судомъ порядокъ положила утвердить.

Następnie w mowie będące zmiany, pozycyj 22 obejmujące, do niniejszego protokółu się załączają, końcem wprowadzenia ich w wykonanie.

Prezes Sądu Apellacyjnego,
(podpisano) *Poklękowski.*

№ 97.

Reskrypt potwierdzający wewnętrzny porządek przez Sąd Apellacyjny pod dniem 7 (19) Listopada 1842 roku postanowiony.

(d. 23 Grudnia (4 Stycznia) 1842/3 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Na raport Prezesa z d. 13 (25) Listopada r. z., przy którym nadesłał pod rozwagę Kommissyi poczynione przez siebie, a przez Sąd Apellacyjny na ogólném posiedzeniu przyjęte, niektóre zmiany w dotychczasowym wewnętrznym porządku tegoż Sądu, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oświadcza, iż skoro zaprowadzenie zmian takowych spowodowane zostało Ustawą Najwyższą o Warszawskich Departamentach Rządzącego Senatu, i w ogólności zdaje się zmierzać do zapewnienia należytego i rychłego biegu służby, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości przyjęty obecnie przez Sąd Apellacyjny porządek postępowania zatwierdza.

Къ сему Коммисія Юстиціи присовокупляетъ, что, еслибы въ будущемъ, какъ въ видахъ пользы службы, такъ и по другимъ причинамъ, оказалась надобность ввести въ этомъ порядкѣ какія либо измѣненія, въ такомъ случаѣ Ваше Превосходительство, по истребованіи отъ Суда и отъ Прокурора мнѣнія по сему предмету, прежде введенія въ исполненіе необходимыхъ перемѣнъ, не оставите представить о томъ Коммисіи съ изложеніемъ причинъ, оправдывающихъ введеніе новаго порядка.

Варшава, 23 Декабря (4 Января) 1842/3 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій.*

№ 14,039.

№ 98.

Постановленіе объ измѣненіи нѣкоторыхъ правилъ внутренняго распорядка Апелляціоннаго Суда.

(1 (13) Сентября 1843 г.)

Состоялось въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго, въ Варшавѣ 1 (13) Сентября 1843 года.

Предсѣдатель представилъ слѣдующія дополнительныя правила внутренняго распорядка Апелляціоннаго Суда:

1. „По обыкновеннымъ гражданскимъ дѣламъ защитникъ стороны, принесшей апелляцію, въ адвокатскомъ голосѣ, представляемомъ при распредѣленіи дѣлъ, излагаетъ, послѣ требованія, фактъ; защитникъ противной стороны, въ случаѣ еслибы онъ приведенный противною стороною фактъ нашелъ ложнымъ или неполнымъ, таковой исправляетъ или дополняетъ; иначе же онъ не повторяетъ факта.

Przytém Kommissya Rządowa nadmienia, że jeżeliby w przyszłości, czy to ze względu na dobro służby, czy też z innych powodów, okazała się potrzeba poczynienia jeszcze i w tym porządku jakowych odmian, w takim przypadku Prezes, po zasięgnieniu od Sądu i od Prokuratora Królewskiego stosownego w tym względzie zdania, przed wprowadzeniem w wykonanie potrzebnych zmian, przedstawi okoliczność tę Kommissyi, wraz z powodami, zaprowadzenie nowego porządku usprawiedliwiać mogącemi.

w Warszawie, dnia 23 Grudnia (4 Stycznia) 1842/3 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 14,039.

N° 98.

Postanowienie zmieniające niektóre urządzenia wewnętrzne Sądu Apellacyjnego.

(d. 1 (13) Września 1843 r.)

Działo się w Warszawie, na ogólném posiedzeniu Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego, d. 1 (13) Września 1843 r.

Prezes przedstawił uzupełnienia wewnętrznego porządku Sądu Apellacyjnego, w słowach:

1. „W sprawach cywilnych zwyczajnych (ordynaryjnych) obrońca odwołującego się w piśmie składaném na porządkowaniu wyłuszcza, po żądaniu, czyn; obrońca zaapellowanego, gdyby przez przeciwnika przywiedziony czyn znalazł mylnym lub niedostatecznym, takowy prostuje lub uzupełnia, inaczéj czynu nie powtarza.

Въ такомъ же отношеніи находятся и третьи лица къ факту, представленному главною стороною.

Правило это ни въ чемъ не измѣняетъ существующаго донынѣ порядка при составленіи редакціи рѣшеній.

2. По дѣламъ гражданскимъ и уголовнымъ, Писарь или Помощникъ Писаря записываетъ постановленія Суда (резолюціи) въ особыя книги рѣшеній и, по подписаніи оныхъ всѣми, участвовавшими въ рѣшеніи, таковыя объявляетъ.

Никакая поправка, вписываніе и надписываніе словъ не допускаются; въ случаѣ же неизбѣжной перемѣны, таковая дѣлается въ выпискѣ на сторонѣ и должна быть засвидѣтельствована Предсѣдателемъ, равно какъ и всякое перечеркнутое выраженіе.

Въ настоящей предсѣдательской контрольной книгѣ гражданскихъ и уголовныхъ дѣлъ Предсѣдатель отмѣчаетъ только то, что дѣло рѣшено и когда именно, а равно дисциплинарныя взысканія.

Журналъ засѣданій по дѣламъ Уголовнымъ заключаетъ въ себѣ имя и прозваніе апеллятора или главнаго изъ нихъ, если бы ихъ было болѣе, поименованіе дѣйствія, за которое онъ въ I-й или II-й инстанціи присужденъ къ наказанію, а равно объясненіе, что дѣло въ Апелляціонномъ Судѣ рѣшено единогласно, въ противномъ же случаѣ приводится мнѣніе меньшинства.

Сверхъ того Писарь или Помощникъ Писаря, въ засѣданіи по дѣламъ уголовнымъ, вноситъ въ подлежащую книгу присужденные Апелляціоннымъ Судомъ денежные штрафы и судебныя пошлины.

3. Постановленія объ освобожденіи подсудимыхъ изъ подъ ареста на время производства слѣдствія или объ оставленіи ихъ тамъ же подписываются всѣми занимавшимися разсмотрѣніемъ этого предмета.

4. Члены Апелляціоннаго Суда и Помощники Прокуроровъ, по дѣламъ, вчинаемымъ въ этомъ Судъ, не принимаютъ никакихъ посѣщеній ни сторонъ, ни ихъ защитниковъ, ни другихъ лицъ, имѣющихъ въ этомъ отношеніи какое либо порученіе.

Taki sam stosunek zachodzi i co do interwenientów, względem czynu przez główną przedstawionego stronę.

Niniejszy przepis w niczém nie zmienia istniejącego dotąd sposobu układania redakcyi wyroków.

2. W sprawach cywilnych i karnych postanowienia Sądu (sentencye) Pisarz lub Podpisarz zapisuje w oddzielnych księgach, sentencyonarzach, a po podpisaniu przez wszystkich, którzy do wyrokowania należeli, ogłasza.

Żadna poprawka, wciskanie wyrazów i nadpiski miejsca nie mają; w razie zaś koniecznéj zmiany, takowa następuje za odsyłaczem na boku i powinna być, równie jak każde przekreślenie, przez prezydującego poświadczoną.

W dotychczasowéj kontroli prezydyalnéj cywilnéj i karnéj prezydujący zamieszcza tylko, iż sprawa odsądzoną i kiedy, oraz kary porządkowe pieniężne.

Protokół posiedzeń karnych obejmuje: imię i nazwisko odwołującego się lub głównego z nich, jeśliby ich więcéj było, wymienienie czynu, za który w I-éj lub II-éj instancyi ukarany został, oraz objaśnienie, iż sprawa w Sądzie Apellacyjnym jednomyślnie jest rozstrzygniętą, a w przeciwnym razie, należy zdanie mniejszości przytoczyć.

Nadto Pisarz lub Podpisarz na posiedzeniu karném wnosi do właściwéj księgi, ustanowione na strony przez Sąd Apellacyjny kary pieniężne i opłaty sądowe.

3. Postanowienia na uwolnienie w toku śledztwa z domu badań obwinionych lub pozostawienie ich tamże, podpisują wszyscy wymieniony przedmiot rozpoznający.

4. Członkowie Sądu Apellacyjnego oraz Podprokuratorowie, w sprawach przed tenże Sąd wytoczonych, od stron, ani ich obrońców lub w tym względzie zlecenia mających, odwiedzin nie przyjmują.“

Прокуроръ изъявилъ на таковыя дополнительныя правила свое согласіе, съ тѣмъ, чтобы четвертый пунктъ отложенъ былъ до предположеннаго преобразованія судебной части.

Апелляціонный Судъ всѣ четыре пункта предлагаемыхъ дополненій положилъ принять къ руководству.

Состоялось въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго, въ Варшавѣ 1 (13) Сентября 1843 г.

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда,
(подписано) *Покленковскій.*

№ 99.

Предписаніе объ утвержденіи нѣкоторыхъ пунктовъ постановленія Апелляціоннаго Суда отъ 1 (13) Сентября 1843 г., измѣняющаго внутренній распорядокъ сего Суда.

(2 (14) Октября 1843 г.)

Г. Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ разрѣшеніе представленія Вашего отъ 4 (16) пр. мѣсяца, за № 1,365, при которомъ препровождены на утвержденіе Коммисіи дополнительныя правила о внутреннемъ распорядкѣ въ Апелляціонномъ Судѣ, принятыя въ общемъ его засѣданіи, Правительственная Коммисія Юстиціи увѣдомляетъ, что относительно 1-го и 3-го пунктовъ не представляется съ ея стороны никакихъ возраженій; напротивъ того предложенныя въ нихъ правила Коммисія находитъ полезными и предлагаетъ ввести оныя въ дѣйствіе.

Prokurator na takowe zgodził się, z różnicą atoli, iż wniósł, aby czwarty ustęp był odłożony do oczekiwanego nowego urządzenia sądownictwa.

Sąd Apellacyjny wszystkie cztery ustępy pomienionych uzupełnień przyjął.

Działo się na ogólném posiedzeniu Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego, w Warszawie d. 1 (13) Września 1843.

Prezes Sądu Apellacyjnego,
(podpisano) *Poklękowski.*

№ 99.

Reskrypt potwierdzający w pewnych punktach postanowienie Sądu Apellacyjnego z d. 1 (13) Września 1843 r., zmieniające porządek wewnętrzny.

(d 2 (14) Października 1843 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego Królestwa.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

W rozwiązaniu przedstawienia Prezesa z d. 4 (16) z. m. Nr. 1,365, przy którym nadesłane zostały pod zatwierdzenie Kommissyi dodatkowe przepisy wewnętrznego porządku w Sądzie Apellacyjnym, na ogólném posiedzeniu tegoż Sądu przyjęte, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oświadcza, iż co do ustępów 1-go i 3-go nie ma nic do przytoczenia; owszém objęte w nich przepisy za potrzebne uznaje i wprowadzenie ich w wykonanie zaleca.

Правило, изложенное въ пунктѣ 2-мъ, о веденіи журнала засѣданій по уголовнымъ дѣламъ, Правительственная Коммисія находитъ излишнимъ, ибо, по предписанію отъ 30 Мая (11 Іюня) 1840 года, за № 5,937, въ Уголовныхъ и Апелляціонномъ Судахъ заведены книги журналовъ судебныхъ засѣданій, въ которыя записываются мнѣнія членовъ; поэтому, буде веденіе этихъ книгъ прекратилось, слѣдуетъ только привести вышеприведенное предписаніе въ исполненіе.

Равномѣрно и предложенное въ томъ же пунктѣ правило о томъ, что Писарь тотчасъ же въ засѣданіи долженъ записывать въ книгу денежные штрафы и судебныя пошлины, Судомъ Апелляціоннымъ присужденныя, Коммисія Юстиціи находитъ обременительнымъ для Писаря, который, при докладѣ дѣла, слушая изложеніе онаго, потомъ совѣщанія членовъ Суда, и наконецъ записывая опредѣленіе въ книгу резолюцій и объявляя оное, не имѣлъ бы даже времени въ продолженіе засѣданія записать въ порядкѣ и съ точностью штрафовъ и издержекъ въ особую книгу, какъ того требуютъ финансовыя правила.

По этому было бы болѣе соотвѣтственнымъ предоставить ему свободу пополнить эту книгу, по окончаніи засѣданія или при редакціи рѣшенія, вслѣдствіе чего онъ будетъ имѣть возможность вести оную такъ, чтобы не давать Финансовому Контролю повода къ нареканіямъ.

Наконецъ относительно 4-го пункта, чтобы не принимать посѣщеній сторонъ и ихъ адвокатовъ: такъ какъ правило сіе, принятое въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суба, извѣстно всѣмъ членамъ онаго, то Правительственная Коммисія Юстиціи не усматриваетъ надобности вносить оное въ устройство внутренняго распорядка, самимъ Апелляціоннымъ Судомъ себѣ преподанное.

Варшава, 2 (14) Октября 1843 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *А. Вычеховскій.*

№ 11,697.

Przepis zawarty w ustępie 2-im, iż ma być prowadzony protokół posiedzeń karnych, Kommissya Rządowa uważa za zbyteczny, bo już reskryptem z dnia 30 Maja (11 Czerwca) 1840 r., Nr. 5,937, zaprowadzone zostały w Sądach karnych i w Sądzie Apellacyjnym księgi protokółów posiedzeń sądowych, do których się zdania Członków zapisują; jeżeli więc utrzymanie tych ksiąg jest przerwaném, wypada tylko reskrypt powyższy do skutku przywieźć.

Także przepis w tymże ustępie, iż Pisarz zaraz na posiedzeniu ma zapisywać do księgi kary pieniężne i opłaty sądowe przez Sąd Apellacyjny ustanowione, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości uważa być za uciążliwy dla Pisarza, który podczas wprowadzania, sprawy słuchając relacyi, następnie narad Członków Sądu, wreszcie zapisując sentencyą do sentencyonarza i ogłaszając ją, nie miałby nawet czasu wśród posiedzenia do porządnego i dokładnego zapisywania kar i kosztów w księgę oddzielną, jak tego przepisy skarbowe wymagają.

Właściwiéj przeto pozostawić mu wolność zapełnienia téj księgi po ukończeniu sesyi lub przy redagowaniu wyroku, przez co będzie ją w stanie tak prowadzić, iżby Kontrola Skarbowa żadnego powodu do użalania się mieć nie mogła.

Wreszcie co do przepisu objętego w ustępie 4-m, względem nieprzyjmowania odwiedzin od stron i ich obrońców, gdy ten wszystkim Członkom Sądu Apellacyjnego dostatecznie jest wiadomy, bo na ogólném posiedzeniu Sądu przyjęty został, — przeto Kommissya Rządowa Sprawiedliwości nie widzi potrzeby zamieszczania go w urządzeniu wewnętrznego porządku, jakie sobie sam Sąd Apellacyjny przepisał.

w Warszawie, dnia 2 (14) Października 1843 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *A. Wyczechowski.*

Nr. 11,697.

№ 100.

Предписаніе по предмету общихъ засѣданій Апелляціоннаго Суда.

(4 (16) Марта 1844 г.).

Г. Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Генеральный Прокуроръ X-го Варшавскаго Департамента Правительствующаго Сената, сообщивъ рѣшеніе Сената, последовавшее 5 (17) Октября пр. г. по дѣлу о обвиненіи N N старшаго Лѣсничаго Лѣснаго Управленія Райгродъ, въ неприличномъ обращеніи во время исправленія должности, коимъ рѣшеніе Апелляціоннаго Суда отъ 21 Сентября (3 Октября) 1842 года утверждено было единственно по причинѣ непринесенія на оное протеста Прокуроромъ Апелляціоннаго Суда, и по соображенію § 528 прусскаго Устава уголовнаго судопроизводства, какъ о томъ можно ближе убѣдиться изъ мотивовъ сказаннаго рѣшенія, препровожденнаго подлежащимъ путемъ въ Апелляціонный Судъ, — вмѣстѣ съ тѣмъ препроводилъ постановленіе Сената о томъ, чтобы, въ видахъ достиженія единообразія въ истолкованіи законовъ, рѣшенія Сената, коими отмѣнены опредѣленія Апелляціоннаго Суда, или хотя и утверждены, но на другихъ основаніяхъ, были читаемы въ общемъ засѣданіи Апелляціоннаго Суда.

Пока не будетъ установлена болѣе общая мѣра для преподанія къ свѣдѣнію всѣхъ Судовъ сущности важнѣйшихъ рѣшеній Правительствующаго Сената, которыя должны имѣть положительное вліяніе на единообразное толкованіе закона, находя постановленіе Сената полезнымъ, такъ какъ обращено бу-

№ 100.

Reskrypt w przedmiocie posiedzeń ogólnych Sądu Apellacyjnego.

(d. 4 (16) Marca 1844 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Naczelny Prokurator X-go Warszawskiego Departamentu Rządzącego Senatu, — nadsyłając wyrok Senatu w sprawie przeciwko N. N. byłemu Nadleśnemu Leśnictwa Rajgród, o nieprzyzwoite obejście się w urzędowaniu obwinionemu, na d. 5 (17) Października r. z. wydany, którym wyrok Sądu Apellacyjnego z dnia 21 Września (3 Października) 1842 r. jedynie z powodu nieodwołania się od niego Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym i przy uwadze na § 528 Ordyn. Krym. Prus. potwierdzonym został, jak o tém bliżéj motywa tegoż wyroku, właściwą drogą Sądowi Apellacyjnemu przesłanego, przekonywają, — dołączył zarazem uchwałę Senatu rozporządzającą, aby, celem zaprowadzenia jednostajności w tłumaczeniu przepisów prawa, wyroki jego, przez które wyroki Sądu Apellacyjnego zmianie uległy, lub zatwierdzone zostały ale z innych zasad, na ogólném posiedzeniu Sądu Apellacyjnego czytane były.

Dopóki powszechniejszy środek podawania do wiadomości wszystkich Sądów osnowy ważniejszych wyroków, wywierających stanowczy wpływ na ustalenie jurisprudencyi, przez Rządzący Senat wydawanych, obmyślony nie zostanie, znajdując postanowienie Senatu pożyteczném, bo zwróconą

детъ вниманіе Апелляціоннаго Суда и Прокурора на основанія и соображенія, принятыя въ воспослѣдовавшихъ рѣшеніяхъ Сената, Правительственная Коммисія Юстиціи, поручаетъ Вашему Превосходительству сдѣлать распоряженіе, чтобы отнынѣ рѣшенія X-го Варшавскаго Департамента Сената, о коихъ идетъ рѣчь, были объявляемы къ свѣдѣнію Членовъ Апелляціоннаго Суда, въ общемъ его засѣданіи.

Такъ какъ, кромѣ настоящаго распоряженія, предстоитъ также надобность ознакомить Членовъ Суда съ сущностью новыхъ распоряженій и предписаній, а равно опредѣленій въ должность и тому подобныхъ дѣлъ, а также надобность разсматривать могущія встрѣтиться въ судопроизводствѣ недоразумѣнія, для принятія однообразныхъ основаній, и какъ для всего этого необходимо назначить общія засѣданія въ извѣстный день; то Коммисія Юстиціи, въ дополненіе къ ст. 15 внутренняго распорядка, препровожденнаго къ Вашему Превосходительству при предписаніи отъ 23 Декабря (4 Января) 1842/3 года, за № 14,039, постановляетъ, дабы, для вышепоименованныхъ занятій по субботамъ, были производимы общія засѣданія Апелляціоннаго Суда, по окончаніи коихъ, Члены Суда приступятъ къ обыкновеннымъ своимъ занятіямъ по Отдѣленіямъ.

Варшава, 4 (16) Марта 1844 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *А. Вычеховскій.*

zostanie uwaga Sądu Apellacyjnego i Prokuratora na zasady i rozbiór rzeczy w wyrokach przez Senat wydanych przyjęte, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wzywa Prezesa o zarządzenie, aby odtąd wyroki X-go Warszawskiego Departamentu Senatu, o jakich wyżéj mowa była, na ogólném posiedzeniu Sądu do wiadomości Członków podawane były.

Kiedy zaś oprócz niniejszego rozporządzenia zachodzi także potrzeba obznajomienia Członków Sądu z osnową wychodzących urządzeń i reskryptów tudzież nominacyj i tym podobnych pism, jak niemniéj potrzeba rozpoznania zachodzić mogących wątpliwości w postępowaniu, dla przyjęcia jednostajnéj zasady, co wszystko wymaga ogólnych posiedzeń Sądu Apellacyjnego, dla których dzień stały w tygodniu oznaczyć wypada, przeto Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, uzupełniając art. 15 urządzenia wewnętrznego, przy reskrypcie z d. 23 Grudnia (4 Stycznia) 1842/3 roku, Nr. 14,039, Prezesowi Sądu Apellacyjnego przesłanego, stanowi, aby, końcem załatwiania powyżéj wskazanych czynności, co sobota odbywały się posiedzenia ogólne Sądu Apellacyjnego, po ukończeniu których, Członkowie Sądu do zatrudnień zwyczajnych we właściwych Wydziałach przystąpią.

w Warszawie, dnia 4 (16) Marca 1844 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *A. Wyczechowski.*

№ 101.

Инструкція о пріемѣ гербовыхъ пошлинъ при внесеніи дѣлъ въ судебныя книги.

(13 (25) Февраля 1846 г.)

Опытомъ дознано, что правила о гербовой бумагѣ, особенно же при внесеніи дѣлъ въ судебныя книги, не соблюдаются со всею точностью, какой требуетъ казенный интересъ; почему дабы этотъ предметъ привести въ надлежащій порядокъ, Апелляціонный Судъ Царства Польскаго, въ общемъ засѣданіи своемъ 13 (25) Февраля 1846 года, по предложенію Прокурора, постановилъ слѣдующее:

1. Въ Апелляціонномъ Судѣ Царства, пріемъ дѣлъ для внесенія въ судебныя книги возлагается на канцелярскаго чиновника, назначеннаго Предсѣдателемъ по представленію Писаря, подъ непосредственнымъ наблюденіемъ сего послѣдняго и подъ его же отвѣтственностью, закономъ на него возложенною.

По дѣламъ сокращеннаго производства и обыкновеннымъ, внесеніе оныхъ принимается по понедѣльникамъ и вторникамъ, а по дѣламъ, имѣющимъ сокращенный или опредѣленный срокъ, ежедневно съ 10-ти часовъ утра до 2-хъ по полудни, въ случаѣ же если въ опредѣленный день придется праздникъ, внесеніе дѣла отлагается до слѣдующаго дня.

2. Дѣла для внесенія подаются защитниками или ихъ помощниками; если бы однако принимающій дѣла для внесенія встрѣтилъ какое либо недоумѣніе, то долженъ обратиться за объясненіемъ къ Писарю, который, если бы и самъ встрѣчалъ недоумѣніе, то, пригласивъ адвоката, лично рѣшитъ это дѣло, или, въ случаѣ надобности, доложитъ Предсѣдателю.

№ 101.

Instrukcya dla przyjmujących wpisy spraw.

(d. 13 (25) Lutego 1846 r.)

Doświadczenie nauczyło, iż przepisy o papierze stemplowym, a mianowicie wpisach, nie są z wszelką ścisłością, jakiéj całość dochodów skarbowych wymaga, zachowane; chcąc więc przedmiot ten do właściwego zwrócić porządku, Sąd Apellacyjny Królestwa na ogólném posiedzeniu z dnia 13 (25) Lutego 1846 r., na wniosek Prokuratora, postanowił co następuje:

1. W Sądzie Apellacyjnym Królestwa, Kancelista, na przedstawienie Pisarza, przez Prezesa wyznaczony, wszakże pod bezpośrednim dozorem Pisarza, a przeto i odpowiedzialnością prawem nań włożoną, przyjmuje wpisy.

W sprawach sumarycznych i zwyczajnych w poniedziałek i wtorek, a w skróconych i stałych każdodziennie, od godziny 10-éj zrana do drugiéj z południa; w razie przypadania święta na jeden z powyższych dni, dniem późniéj.

2. Wpisy podają obrońcy lub ich dependenci; jeśliby atoli dopełnić się mający wpis w przyjmującym tenże zrodził jakąkolwiek wątpliwość, ostatni zasięgnie od Pisarza objaśnienia, który, jeżeliby podobnież miał wątpliwość, za przywołaniem obrońcy, sam przedmiot niniejszy załatwi, lub, uznawszy zachodzącą potrzebę, do Prezesa się odniesie.

3. Представленная для внесопія дѣла гербовая бумага, съ чернымъ клеймомъ, заключаетъ: имена и прозванія сторонъ, предметъ дѣла, и когда была подана; при дополнительныхъ вносахъ число и годъ главнаго вноса, а равно собственноручную подпись защитника; причемъ, еслибы таковая подпись показалась принимающему сомнительною, то онъ долженъ поступить, какъ сказано подъ № 2-мъ. Гербовая бумага съ краснымъ клеймомъ заключаетъ то же самое, и еще: поименованіе реестра, если же реестръ сокращенный, то ссылку на число и номеръ резолюціи Предсѣдателя, коимъ этотъ реестръ разрѣшенъ.

По дѣламъ, относящимся къ подлежащему Отдѣленію, какъ то, по дѣламъ, исключеннымъ изъ очереди, или вновь поступающимъ, для дальнѣйшаго рѣшенія, прописывается это обстоятельство, съ приведеніемъ рѣшенія, постановленнаго прежде этимъ Отдѣленіемъ, и наконецъ отводы, если таковые имѣютъ мѣсто, съ указаніемъ рѣшеній, опредѣляющихъ оные; при чемъ все это должно быть подписано защитникомъ.

Наконецъ податель дѣла для внесенія представляетъ на простой бумагѣ безъ подписи копію письменнаго заявленія, написаннаго на гербовой бумагѣ съ краснымъ клеймомъ, для производства балотировки.

4. Податель дѣла для внесенія въ судебныя книги, при представленіи гербовой бумаги, долженъ предъявить: позывъ или актъ, на которомъ прописана Финансовымъ Контролемъ сумма гербовыхъ пошлинъ, подлежащая ко взносу, и самое дѣло, снабженное описью, засвидѣтельствованною Финансовымъ Контролемъ; по дѣламъ же, вновь поступающимъ для дальнѣйшаго рѣшенія, рѣшеніе, прежде состоявшееся, а равно въ случаѣ отвода, рѣшеніе, опредѣляющее оный.

5. Принимающій вносъ дѣла въ судебныя книги подъ суммою, выставленною Финансовымъ Контролемъ, надписываетъ: *„видѣлъ,“* прописываетъ число и росписывается; затѣмъ немедленно возвращаетъ акты производящему вносъ дѣла въ Судъ и, записавъ дѣло въ книгу для вноса дѣлъ, бумагу съ краснымъ клеймомъ передаетъ для подписи Писарю, или, въ случаѣ пре-

3. Podany do wpisu papier z czarnym stemplem wyraża: imiona i nazwiska stron, przedmiot sprawy i kiedy był podany; przy wpisach zaś dodatkowych, liczbę wpisu głównego, z powołaniem roku, oraz własnoręczny podpis obrońcy, który, gdyby przyjmującemu nie zdawał się być prawdziwym, postąpi sobie jak pod N. 2-m. Papier z stemplem czerwonym zawiéra to samo, tudzież wyszczególnienie spisu, który jeśli jest skrócony, powołanie z daty i liczby odpowiedzi prezydyonalnéj, dozwalającéj pomienionego spisu.

W sprawach mających właściwy Wydział, jako spadłych lub jako przychodzących w dalszém następstwie, okoliczność tę, z wyłuszczeniem poprzednio w pomienionym Wydziale zapadłego wyroku, nadto wyłączenia, jeżeli jakie zachodzą, z przytoczeniem wyroków takowe skutkujących; co wszystko obrońca podpisze.

W końcu podający wpis złoży na prostym papierze odpis bez podpisu pisma na czerwonym stemplu znajdującego się, celem odbycia losowania.

4. Podający wpis, przy złożeniu stempla, okaże: pozew lub akt, na którym oszacowany został wpis przez Kontrolę Skarbową, oraz akta sprawy w zupełności, spisem przez Kontrolę Skarbową poświadczonym opatrzone; w sprawie zaś przychodzącéj w dalszém następstwie, wyrok poprzednio zapadły, niemniéj, w przypadku wyłączenia, wyrok toż rozporządzający.

5. Przyjmujący wpis, pod ocenieniem Kontroli Skarbowéj, zapisuje: „*widziałem,*” zamieszcza datę i podpisuje się; poczém niezwłocznie akta zwraca czyniącemu wpis, daléj, zaciągnąwszy sprawy do księgi wpisowéj, stemple czerwone daje do podpisu Pisarzowi, lub, w razie przeszkody, pierwszemu z kolei Podpisarzowi, po odbiór których obrońcy lub

пятствія, первому по старшинству помощнику Писаря, за полученіемъ коей защитники или ихъ помощники обязаны явиться: по дѣламъ, подлежащимъ распредѣленію—въ четвергъ или пятницу, съ 10 часовъ утра до 2-хъ по полудни, по другимъ дѣламъ, предъ сужденіемъ оныхъ, и бумагу эту они обязаны помѣстить въ началѣ дѣла, тотчасъ послѣ описи, какъ доказательство уплаты судебныхъ пошлинъ, и это до представленія дѣла въ Судъ на рѣшеніе или Прокурору для составленія заключенія.

6. Принимающій вносъ, не будучи увѣренъ, что дополнительный вносъ относится къ тому же предмету, по коему уплаченъ былъ главный вносъ, дѣлаетъ соотвѣтственную отмѣтку на бумагѣ съ краснымъ клеймомъ, и въ общей контрольной книгѣ, а подлежащее Отдѣленіе разрѣшаетъ недоумѣніе.

7. Возстановленіе вноса по дѣламъ, исключеннымъ изъ очереди, совершается послѣ вторичнаго и дальнѣйшаго по устраненіи дѣла изъ очереди предъявленія адвокатомъ или помощникомъ его: позва или акта, заключающаго оцѣнку вноса, безъ отмѣтки однако на оныхъ чего либо получателемъ, — гербовой бумаги съ краснымъ клеймомъ, — по дѣламъ же, исключеннымъ изъ очереди по Отдѣленіямъ, акта объ явкѣ сторонъ, съ отмѣткою на ономъ Писаремъ или помощникомъ Писаря объ исключеніи дѣла изъ очереди, въ какомъ Отдѣленіи и когда именно, сдѣланною при самомъ исключеніи дѣла. Принимающій вносъ удостовѣряется по книгѣ для вноса дѣлъ, не было ли уже рѣшено дѣло, по коему возвращается вносъ.

8. Повѣрка что Отдѣленіе есть подлежащее, повторяется въ распредѣлительномъ засѣданіи, по дѣламъ, поступающимъ въ дальнѣйшемъ послѣдствіи, предъявленіемъ первоначальнаго рѣшенія, по дѣламъ же, исключеннымъ изъ очереди, представленіемъ акта объ явкѣ сторонъ. Подобная же повѣрка имѣетъ мѣсто относительно отводовъ, представленіемъ рѣшеній объ опредѣленіи оныхъ.

Вслѣдствіе сего, если бы оказалось, что отмѣтка на гербовой бумагѣ съ краснымъ клеймомъ невѣрна, Писарь или помощникъ Писаря исправляютъ ее.

dependenci obowiązani są zgłaszać się: w sprawach przez porządkowanie przechodzących — w czwartek lub piątek, od godziny 10-éj zrana do 2-éj z południa, a w sprawach innych — przed przypadnięciem do sądzenia, i takowe, w dowód opłaconego wpisu, na czele akt bezpośrednio po spisie onychże zamieszczać, a to wcześniéj niżeli aktą Sądowi do wyrokowania lub Prokuratorowi do czynienia wniosków przedstawione zostaną.

6. Przyjmujący wpis, jeżeli nie jest pewny, czy wpis dodatkowy odnosi się do tegoż samego przedmiotu, w którym wpis główny był opłacony, lub przeciwnie, stosowną uwagę zaznacza na czerwonym i w kontroli ogólnéj, a Wydział sądzący rzecz rozstrzyga.

7. Podniesienie wpisu w sprawach spadłych dopełnia się za powtórném lub więcéj przez spadanie powtarzającém się okazaniem ze strony obrońcy lub jego dependenta: pozwu lub aktu zawierającego oszacowanie wpisu, bez zapisywania atoli czegokolwiek na tychże przez przyjmującego, papieru ze stemplem czerwonym, — nadto w sprawach spadłych w Wydziałach, — stawiennictwa, obejmującego wzmiankę Pisarza lub Podpisarza, przezeń podpisaną, że sprawa spadła, w którym Wydziale i kiedy, którą ciż w czasie spadania czynią; przyjmujący wpis przekonywa się z księgi wpisowéj, czyli podnoszony wpis nie został już rozsądzony.

8. Sprawdzenie właściwości Wydziału powtórzoném zostaje na posiedzeniu porządkującém; w sprawach przychodzących w dalszém następstwie, — przez okazanie pierwiastkowego wyroku, a w spadłych, — przez złożenie stawiennictwa. Podobneż sprawdzenie będzie miało miejsce co do wyłączenia, przez przedstawienie wyroków takowe skutkujących.

W skutku czego, gdyby wzmianka na czerwonym stemplu wyrażona okazała się być mylną, Pisarz lub Podpisarz sprostowanie dodadzą.

Адвокатскіе голоса безусловно должны быть представлены при распредѣленіи дѣлъ, не допуская въ сихъ случаяхъ отговорки, что дѣло исключено изъ очереди въ Отдѣленіи и тамъ же находятся голоса.

9. По каждому дѣлу, по которому установленъ защитникъ противною стороною, лицо, производящее первоначальный вносъ судебныхъ пошлинъ, или требующее возстановленія внесенныхъ уже пошлинъ, по случаю исключенія дѣла изъ очереди, предъявляетъ каждый разъ пріемщику таковыхъ подлинный вызовъ къ Суду, врученный вознымъ защитнику другой стороны.

Если въ вызовѣ или въ засвидѣтельствованіи вознаго будутъ замѣчены поправки въ именахъ, прозваніяхъ или числахъ, то пріемщикъ вноса не принимаетъ онаго, а задержавъ акты и сказанный вызовъ, представитъ, чрезъ посредство Писаря, Предсѣдателю.

10. По дѣламъ, по коимъ тяжущіяся стороны являются въ Судъ, должны быть приложены къ дѣлу и включены въ опись копіи всѣхъ вызововъ къ явкѣ на засѣданія распредѣлительныя или Отдѣленій, постановляющихъ рѣшенія по дѣламъ, съ посвидѣтельствованіемъ на нихъ возными о врученіи оныхъ.

11. Въ случаѣ заявленія подателемъ вноса дѣла въ Судъ, что, по причинѣ неустановленія противною стороною защитника, онъ требуетъ заочнаго по главному предмету дѣла рѣшенія, пріемщикъ вноса дѣлаетъ отмѣтку въ примѣчаніяхъ, что дѣло при распредѣленіи дѣлъ, должно быть назначено по главному предмету къ заочному рѣшенію, и въ такомъ случаѣ Отдѣленіе, распредѣляющее дѣла или постановляющее по онымъ рѣшеніе, не можетъ принять сего дѣла къ слушанію въ присутствіи обѣихъ тяжущихся сторонъ, но судитъ оное заочно или исключаетъ дѣло изъ очереди.

12. Адвокатскіе голоса по дѣламъ обыкновеннымъ, по коимъ обѣ стороны явились въ Судъ, принимаются при распредѣленіи дѣлъ только тогда, если на нихъ имѣется засвидѣтельствованіе о взаимномъ врученіи сторонамъ копій съ нихъ.

Głosy bezwarunkowo składają się na porządkowaniu, nie dopuszczając w tym względzie tłomaczenia, iż sprawa spadła w Wydziale i tam głosy się znajdują.

9. W każdéj sprawie, w któréj jest ustanowiony obrońca przeciwnéj strony, czyniący wpis pierwiastkowy lub podnoszący spadły, okaże za każdym razem przyjmującemu takowy pierwopis wezwania, wręczonego przez woźnego obrońcy drugiéj strony.

Gdyby w wezwaniu lub poświadczeniu woźnego, dały się widzieć poprawione imiona, nazwiska lub data, przyjmujący wpis takowego nie uskuteczni, lecz zatrzymawszy akta i rzeczone wezwanie, za pośrednictwem Pisarza, przedłoży Prezesowi.

10. W sprawach ocznych, odpisy wszelkich wezwań po obrońców wezwanych do stawienia się na posiedzenia porządkujące lub wydziałowe, opatrzone doręczeniem woźnego, powinny być do akt dołączone i spisem objęte.

11. W razie oświadczenia podającego wpis, iż, z powodu nieustanowienia się obrońcy z przeciwnéj strony, sprawę podaje na zaoczność w głównym przedmiocie, przyjmujący wpis w uwagach zamieszcza, że sprawa ma być porządkowaną w głównym przedmiocie na zaoczność, a natenczas Wydział porządkujący lub sądzący nie może już sprawy takiéj przyjąć do ocznéj rozprawy, lecz sprawę sądzi zaocznie lub spada.

12. Głosy w sprawach zwyczajnych ocznych, o tyle tylko mogą być przyjęte na porządkowaniu, o ile są opatrzone poświadczeniem wzajemnego doręczenia ich odpisu.

13. Возный, который употребилъ бы дважды одинъ и тотъ же вызовъ къ Суду, поправивъ въономъ имена, прозванія и числа, или произведя какія либо измѣненія, а равно посвидѣтельствовалъ, что копія съ первоначальнаго позва вручена имъ на гербовой бумагѣ, между тѣмъ какъ таковая или вовсе не была вручена, или же вручена на простой бум гѣ, подвергается отвѣтственности, равно какъ и всѣ, склонившіе его къ сему поступку, или умышленно онымъ воспользовавшіеся.

14. При опредѣленіи въ рѣшеніи гербовыхъ пошлинъ, всегда означается въ резолюціяхъ цѣна спорнаго предмета.

15. Защитники въ своихъ голосахъ всѣ денежныя суммы выражаютъ въ рубляхъ и копѣйкахъ серебромъ.

16. Писарь и помощники Писарей въ рѣшеніяхъ, постановляемыхъ въ распредѣлительныхъ засѣданіяхъ, отмѣчаютъ на актѣ объ явкѣ сторонъ: „*Отдѣленіе I-ое* (или другое) *распредѣляющее дѣла,*“ а равно на всѣхъ, выдаваемыхъ ими выписяхъ рѣшеній отмѣчаютъ номеръ главной книги для вноса дѣлъ и реестръ, по которому дѣло судилось, что равномѣрно должны заключать въ себѣ и журналы судебныхъ засѣданій.

17. Отдѣленія при постановленіи рѣшеній наблюдаютъ: чтобы при частныхъ жалобахъ (инцидентальныхъ) и вступленіи третьяго лица въ дѣло строго соблюдались правила о гербовыхъ пошлинахъ.

18. Защитники или ихъ помощники обязаны немедленно забрать гербовую бумагу съ краснымъ клеймомъ, накопившуюся въ значительномъ количествѣ въ Канцеляріи для пріема вноса дѣлъ въ Судъ.

19. Несоблюденіе защитниками настоящихъ правилъ влечетъ за собою взысканія, опредѣленныя 21-мъ пунктомъ внутренняго устройства Апелляціоннаго Суда, отъ 7 (19) Ноября 1842 года.

20. За соблюденіемъ настоящихъ правилъ обязаны имѣть надзоръ Отдѣленія, распредѣляющія дѣла, и судныя, Предсѣда-

13. Woźny, któryby jednego doręczenia, przez poprawienie imion, nazwisk, daty lub jakiekolwiek przeistoczenie, dwa razy użył, niemniéj któryby poświadczył, iż odpis pierwopisu na stemplu doręczył, a doręczenia albo wcale nie dopełnił, albo na prostym papierze, zostanie pociągnięty do odpowiedzialności, oraz ci wszyscy, którzyby go do podobnego postępowania skłonili, lub z takowego z wiadomością korzystali.

14. Przy ustanowieniu wyrokiem opłat stemplowych, w sentencyach zawsze oznacza się wysokość przedmiotu sprawy.

15. Obrońcy w swych głosach, ilości pieniężne wyrażają w rublach i kopiejkach srebrem.

16. Pisarz i Podpisarze w wyrokach wydawanych na posiedzeniach porządkujących, na stawiennictwie zamieszczają: „*Wydział 1-szy* (lub inny) *porządkujący*,“ niemniéj we wszelkich wydawanych przez siebie wypisach wyroków, zaznaczają liczbę głównéj księgi wpisowéj i spis, z którego sprawa sądzoną była, co także obejmują protokóły posiedzeń sądowych.

17. Wydziały przy wyrokowaniu przestrzegają, aby przepisy stemplowe przy żądaniach incydentalnych i interwencyach ściśle zachowane były.

18. Papier stemplowy czerwony, w kancelaryi przyjmowania wpisów od dawnego czasu dotąd w znacznéj ilości nagromadzony, obrońcy lub ich dependenci niezwłocznie odbiorą.

19. Niestosowanie się do powyższych przepisów ze strony obrońców ulega karze w ustępie 21 wewnętrznego porządku Sądu Apellacyjnego z dnia 7 (19) Listopada 1842 roku zagrożonéj.

20. Przestrzegają ścisłego wykonywania powyższych pra-

тель, Прокуроръ, его помощники, Писарь, помощники Писарей и пріемщики вносовъ дѣлъ въ Судъ.

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго,
Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Покленковскій.*

№ 102.

Измѣненія и дополненія къ внутреннему распорядку Апелляціоннаго Суда.

(14 (26) Сентября 1850 г.)

Пунктъ I. По всѣмъ дѣламъ сокращеннаго производства, т. е. гражданскимъ и торговымъ, защитникъ апеллятора въ адвокатскомъ голосѣ, представляемомъ при распредѣленіи дѣлъ, изъясняетъ послѣ самаго домагательства спорныя обстоятельства и затѣмъ основаніе; защитникъ противной стороны можетъ равнымъ образомъ съ своей стороны указать спорныя обстоятельства, если, вслѣдствіе спора относительно обстоятельствъ, предъявленныхъ въ I-ой инстанціи, признаетъ сіе нужнымъ; въ противномъ случаѣ онъ можетъ ограничиться изложеніемъ требованія и основаній.

То же имѣетъ мѣсто въ отношеніи взаимной жалобы стороны, противъ коей принесена апелляція, и въ отношеніи третьихъ вступившихъ въ дѣло.

Пунктъ II. Защитникъ апеллятора, по дѣламъ обыкновеннымъ и сокращеннаго производства, при распредѣленіи дѣлъ, представляетъ хронологическую опись документамъ, съ показа-

wideł: Wydziały porządkujące i sądzące, Prezes, Prokurator, Podprokuratorowie, Pisarz, Podpisarze i przyjmujący wpisy.

Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego,
Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *Poklękowski.*

№ 102.

Zmiany i uzupełnienia wewnętrznego porządku Sądu Apellacyjnego.

(d. 14 (26) Września 1850 r.)

Ustęp I. W sprawach wszelkich sumarycznych, to jest cywilnych i handlowych, obrońca odwołującego się w piśmie składaném na porządkowaniu, wyłuszcza, po żądaniu, czyn, a następnie zasady; obrońca zaskarżonego, jeżeli, z powodu sporów co do czynu w I-éj instancyi wytoczonych, uznaje tego potrzebę, może również ze swéj strony czyn zamieścić; inaczéj poprzestaje na żądaniu i zasadach.

Takiż sam stosunek zachodzi co do wzajemnego odwołania się strony głównie zaskarżonéj oraz interwenientów.

Ustęp II. Obrońca odwołującego się, w sprawach zwyczajnych i sumarycznych składa na porządkowaniu spis dowodów (sumaryusz) chronologiczny, wyszczególniający datę i ro-

ніемъ числа составленія и рода документовъ, названія сторонъ, къ коимъ они относятся, содержанія таковыхъ съ указаніемъ части и страницы дѣла, на которой находится пунктъ документа, имѣющій вліяніе на дѣло.

Если защитникъ стороны, противу коей подана апелляція по дѣламъ обыкновеннымъ, основывается на другихъ документахъ, или по крайней мѣрѣ другихъ пунктахъ оныхъ, то, при распредѣленіи дѣлъ, онъ представляетъ также краткое изложеніе содержанія документовъ, въ противномъ случаѣ, онъ можетъ ограничиться приложеніемъ къ дѣлу обыкновенной описи бумагамъ.

Защитникъ же обжалованной стороны, по дѣламъ сокращеннаго производства, ежели онъ въ І-ой инстанціи ссылался на другіе документы, нежели противная сторона, равнымъ образомъ при распредѣленіи дѣлъ, представляетъ опись документамъ; въ противномъ случаѣ, можетъ ограничиться приложеніемъ описи бумагамъ, въ дѣлѣ находящимся.

Краткое изложеніе содержанія документовъ и описи адвокаты скрѣпляютъ своею, подписью съ обозначеніемъ числа, мѣсяца и года.

Пунктъ III. Краткія изложенія содержанія документовъ, представляемыя по обыкновеннымъ дѣламъ, при распредѣленіи дѣлъ должны быть снабжены засвидѣтельствованіемъ вознаго, что копіи съ оныхъ взаимно переданы адвокатами другъ другу.

Пунктъ IV. Пренія между адвокатами по дѣламъ обыкновеннымъ и сокращеннаго производства происходятъ посредствомъ чтенія защитъ, въ первомъ пунктѣ поименованныхъ, а равно представленіемъ описи и документовъ, причемъ могутъ быть и словесныя объясненія, съ тѣмъ, что если предсѣдательствующій усматриваетъ, что въ сихъ послѣднихъ повторяются обстоятельства, приведенныя уже прежде, то можетъ прекратить оныя.

Пунктъ V. Защитники пріобщаютъ къ дѣламъ всѣ подлинники бумагъ, врученныхъ по ихъ порученію противнымъ сторонамъ или ихъ защитникамъ, а также копіи съ бумагъ,

dzaj dowodów, strony do tychże wpływające, osnowę ich z powołaniem poszytu i stronicy akt, na któréj się ustęp dowodu, wpływ na sprawy mający, znajduje.

Obrońca zaskarżonego, w sprawach zwyczajnych, jeżeli się opiéra na innych dowodach lub przynajmniéj na innych ustępach tychże, również na porządkowaniu składa spis dowodów; w przeciwnym razie może się ograniczyć na opatrzeniu akt prostym rotułem.

Obrońca zaś zaskarżonego, w sprawach sumarycznych, jeżeli w I-éj instancyi powoływał się na inne, jak przeciwna strona, dowody, podobnież na porządkowaniu złoży onychże spis; inaczéj może się ograniczyć na dołączeniu do akt rotułu.

Spisy dowodów i rotuły obrońcy opatrują swym podpisem i datą.

Ustęp III. Spisy dowodów w sprawach zwyczajnych składane na porządkowaniu, powinny być opatrzone poświadczeniem woźnego, iż doręczenie odpisów tychże nawzajem pomiędzy obrońcami uskutecznione zostało.

Ustęp IV. Rozprawy między obrońcami w sprawach zwyczajnych i sumarycznych, odbywają się przez odczytanie obron w powyższym pierwszym ustępie oznaczonych, oraz przedstawienie spisu i dowodów, podczas czego mogą być ustne objaśnienia czynione; wszakże ilekroć przewodniczący uzna, iż są powtarzaniem przywiedzionych już poprzednio przedmiotów, takowe przerwie.

Ustęp V. Obrońcy do akt swych dołączają wszelkie pierwopisy pism, z ich zlecenia doręczanych przeciwnym stronom lub ich obrońcom, oraz odpisy pism, z zlecenia przeciwnych stron

взаимно полученныхъ ими отъ противныхъ сторонъ, или ихъ защитниковъ, съ поименованіемъ сказанныхъ подлинниковъ и копій въ краткомъ изложеніи содержанія документовъ или описи онымъ.

Варшава, 14 (26) Сентября 1850 года.

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго,
Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Покленковскій.*

№ 2,219.

№ 103.

Распоряженіе относительно дѣлъ, судимыхъ въ вакантное время и дѣлъ, для коихъ назначаются самые краткіе сроки.

(25 Августа (6 Сентабря) 1851 г.)

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда въ Царствѣ Польскомъ.

На основаніи предписанія Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 30 Марта (11 Апрѣля) с. г. за № 6,570, желая установить въ Апелляціонномъ Судѣ дальнѣйшій внутренній распорядокъ, какой долженъ быть соблюдаемъ по минованіи вакантнаго времени, по предварительномъ соглашеніи съ Г. Прокуроромъ, предписываю слѣдующее:

1. Первыя четыре Отдѣленія будутъ судить дѣла гражданскія.

2. Пятое Отдѣленіе будетъ заниматься торговыми, а равно и гражданскими, не терпящими отлагательства дѣлами, рѣ-

lub ich obrońców im nawzajem doręczanych, niemniéj rzeczone pierwopisy i odpisy zamieszczają w spisie dowodów lub rotule.

w Warszawie, dnia 14 (26) Września 1850 r.

Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego,
Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *Poklękowski.*

Nr. 2,219.

№ 103.

Rozporządzenie względem spraw feryjnych i spraw skróconych terminów.

(d. 25 Sierpnia (6 Września) 1851 r.)

Prezes Sądu Apellacyjnego
Królestwa Polskiego.

Na podstawie reskryptu Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości z dnia 30 Marca (11 Kwietnia) b. r., do Nr. 6,570 wydanego, zaprowadzając w Sądzie Apellacyjnym dalszy porządek wewnętrzny, jaki po feryach tegorocznych zachowawanym być ma, po zniesieniu się w téj mierze z Prokuratorem, rozporządzam co następuje:

1. Cztery pierwsze Wydziały sądzić będą sprawy cywilne.

2. Wydział piąty zajmować się będzie sprawami handlowemi, jak oraz cywilnemi nagłemi, jakie mu przez Preze-

шеніе коихъ будетъ поручено оному Предсѣдателемъ; въ случаѣ недостатка тѣхъ и другихъ, пятое Отдѣленіе будетъ судить дѣла уголовныя.

3. Шестое Отдѣленіе Апелляціоннаго Суда назначается исключительно для дѣлъ уголовныхъ и дисциплинарныхъ.

4. Для дѣлъ, имѣющихъ положительные или самые краткіе сроки, а также для дѣлъ сокращеннаго производства, предназначаются въ 4-хъ первыхъ Отдѣленіяхъ понедѣльники, вторники и середы, для дѣлъ обыкновенныхъ—четверги и пятницы.

5. Въ пятомъ Отдѣленіи будутъ прежде всего объявляемы ежедневно къ слушанію дѣла, для коихъ назначены положительные или самые краткіе сроки, а послѣ рѣшенія оныхъ— дѣла торговыя.

6. Наконецъ суббота будетъ употреблена для распредѣленія дѣлъ гражданскихъ и для распорядительныхъ дѣлъ, по окончаніи производства коихъ, Отдѣленія займутся рѣшеніемъ уголовныхъ дѣлъ.

7. Наконецъ распредѣленіе дѣлъ по прошествіи вакантнаго времени будетъ произведено первымъ Отдѣленіемъ 1 (13) Сентября, за тѣмъ продолжаемо въ каждую субботу поочередно тремя послѣдующими Отдѣленіями.

8. При распредѣленіи дѣлъ, только защитники, производящіе внось дѣла въ Судъ, могутъ удостовѣрять свойственность реестра и готовность дѣла къ слушанію; въ случаѣ же отсутствія подлежащаго защитника, дѣло исключается изъ реестра дѣлъ, назначаемыхъ къ слушанію.

9. Послѣ балотировки во время помянутаго распредѣленія дѣлъ, признанныхъ готовыми, а равно дѣлъ, судимыхъ въ вакантное время, если бы изъ числа таковыхъ оставались еще къ слушанію, Писарь Апелляціоннаго Суда приступаетъ къ приведенію въ порядокъ пяти реестровъ дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, въ которые онъ долженъ внести по очереди вноса дѣла

sa do załatwienia przypisane zostaną; w braku jednych i drugich sądzić będzie tenże Wydział piąty sprawy kryminalne.

3. Wydział szósty Sądu Apellacyjnego przeznaczony zostaje do sądzenia spraw jedynie kryminalnych i karności.

4. Dla spraw terminowych i skróconych, jak oraz spraw sumarycznych, przeznaczają się w czterech Wydziałach pierwszych, dnie poniedziałkowe, wtorkowe i środowe, zaś do spraw zwyczajnych — dnie czwartkowe i piątkowe.

5. W Wydziale piątym przywoływane będą każdego dnia przedewszystkiém sprawy terminowe i skrócone, a po ich osądzeniu, sprawy handlowe.

6. Dzień wreszcie sobotni użyty będzie na porządkowanie spraw cywilnych i na czynności ekonomiczne, a po ich załatwieniu, Wydziały zajmą się sądzeniem spraw kryminalnych.

7. Wreszcie, porządkowanie poferyjne odbytém zostanie w dniu 1 (13) Września przez Wydział pierwszy, kontynuowaném zaś będzie każdéj soboty kolejno przez trzy Wydziały następne.

8. Na porządkowaniu tylko obrońcy czyniący wpis mogą usprawiedliwiać właściwość rejestru i gotowość sprawy; w razie nieobecności właściwego obrońcy, sprawa z wokandy wykreśloną będzie.

9. Po wylosowaniu spraw, na pomienioném porządkowaniu za gotowe przyjętych, jak oraz i spraw feryjnych, jeżeliby jakie do sądzenia pozostały, Pisarz Sądu Apellacyjnego przystąpi do uregulowania pięciu wokand, na które

въ Судъ: дѣла, для коихъ назначены положительные сроки, краткіе сроки, дѣла сокращеннаго производства, торговыя и обыкновенныя.

10. Дѣла, первоначально признанные подлежащими сужденію въ вакантное время и не рѣшенныя, тотъ же Писарь вноситъ въ реестръ дѣлъ сокращеннаго производства.

11. Дѣла, которыя, вслѣдствіе ходатайства объ отсрочкѣ, остались въ реестрѣ дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, будутъ объявляемы окончательно къ слушанію въ дни, для дѣлъ этихъ назначенные.

12. Хотя тяжущіяся стороны не ограничиваются относительно числа установляемыхъ ими для защиты дѣла адвокатовъ, однако, по смыслу судопроизводства и судебнаго порядка, каждая сторона имѣетъ право представить защиту свою въ Судѣ только чрезъ посредство одного адвоката; поэтому къ компарицiи, т. е. поименованію тяжущихся сторонъ, будутъ допускаться по одному только адвокату съ каждой стороны, и всѣ судебные акты лишь между адвокатами, допущенными къ компарицiи, будутъ считаться подлежащими судебному разсмотрѣнію и обязательными для сторонъ.

13. Усматривая, что адвокаты, вслѣдствіе представленной ими безотлагательной необходимости, получивъ отъ Предсѣдателя разрѣшеніе на самый краткій срокъ къ позву и докладу дѣла, по внесеніи онаго въ реестръ дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, нерѣдко пропускаютъ очередь, безпокоя такимъ образомъ противную сторону, или же со вносомъ дѣла въ реестръ, являются лишь по истеченіи одного года, а иногда и позже, нерѣдко давая таковою медленностію поводъ къ нареканіямъ противъ нихъ сторонъ; для отвращенія впредь подобнаго злоупотребленія, предупреждаю Гг. защитниковъ:

Относительно перваго случая, что, по вниманію къ тому, что противная сторона можетъ установить адвоката или приготовить дѣло къ докладу, только одинъ пропускъ очереди въ реестрѣ можетъ считаться законнымъ.

wniesie podług porządku wpisu: sprawy terminowe, skrócone, sumaryczne, handlowe i zwyczajne.

10. Sprawy poprzednio za prosto feryjne uznane, a nie odsądzone, zamieści tenże Pisarz do rejestru sumarycznego.

11. Sprawy, które w skutek żądanego odroczenia, pozostały na wokandzie, przywoływane będą ostatecznie do sądzenia w dniach jedynie sprawom tym właściwych.

12. Jakkolwiek strony procesujące się nie są ograniczone w użyciu liczby obrońców do obrony, wszelako, w duchu postępowania i porządku sądowego, każda ze stron tylko przez jednego obrońcę obronę swoję Sądowi przedstawić jest mocną; do komparycyi więc odtąd nie będą przyjmowani jak jeden obrońca od każdéj strony, i jedynie pomiędzy obrońcami do komparycyi przyjętemi wszystkie akta procedurale za ulegające rozwadze sądowéj i obowiązujące strony uważane będą.

13. Dostrzegając, że obrońcy, uzyskawszy od Prezesa, w skutek przedstawionéj nagłości interesu, termin skrócony do pozwu i sprawy, po wpisaniu jéj na wokandę, często ją spuszczają, przez to zaś stronę przeciwną niepokoją lub téż z wpisem onéj na wokandę przychodzą dopiéro po upływie jednego roku, a nawet i późniéj jeszcze, opóźnieniem zaś takiém dają powód do licznych zażaleń stron przeciw sobie; aby więc zapobiedz nadal złemu, ostrzegam panów obrońców:

co do wypadku pierwszego, że, przy względzie na zajść mogące ustanowienie się obrońcy strony przeciwnéj lub dopełnienie instrukcyi sprawy, jedno tylko spuszczenie sprawy z wokandy może być za legalne uważane;

Во второмъ же случаѣ, что всѣ донынѣ послѣдовавшія и могущія впредь послѣдовать разрѣшенія самыхъ краткихъ сроковъ имѣютъ обязательную силу только въ теченіе трехъ мѣсяцевъ со дня воспослѣдованія оныхъ, послѣ же втораго пропуска дѣла изъ очереди или по истеченіи упомянутаго трехмѣсячнаго срока, защитникъ, желающій вновь вписать дѣло въ сокращенный реестръ, долженъ не только просить Предсѣдателя о новомъ разрѣшеніи, но притомъ прежде всего оправдать достаточнымъ образомъ вторичный пропускъ дѣла изъ очереди и объяснить, по какимъ именно причинамъ онъ не могъ въ данное время воспользоваться полученнымъ разрѣшеніемъ.

14. За симъ прежнее внутреннее устройство Апеляціоннаго Суда, установленное 2 (14) Апрѣля сего года, на сколько оно не измѣнено настоящимъ распоряженіемъ, остается въ своей силѣ.

15. Настоящее распоряженіе должно быть объявлено для всеобщаго свѣдѣнія и руководства посредствомъ вывѣшенія одного экземпляра онаго у главныхъ дверей; сверхъ того Канцелярія приготовитъ по одному экземпляру для каждаго изъ гражданскихъ Отдѣленій.

Варшава, 25 Августа (6 Сентября) 1851 г.

(подписано) *Папроцкій.*

---

w drugim zaś przypadku, że wszelkie dotąd wydane i na przyszłość wydawać się mogące rezolucye, któremi termina skrócone są dozwolone, moc swoję wykonalną mieć będą tylko na przeciąg trzech miesięcy, od dnia jéj wydania rachując; po drugiém zaś spuszczeniu sprawy z wokandy lub po upływie nakréślonego powyż trzech miesięcznego czasu, obrońca chcący na nowo wpisać sprawę do rejestru skróconego, winien będzie postarać się, nietylko o powtórne pozwolenie Prezesa, ale nadto i przedewszystkiém usprawiedliwić dostatecznie, dla czego spuścił sprawę z wokandy po raz drugi i dla jakiéj przyczyny z rezolucyi sobie udzielonéj, w czasie powyż oznaczonym nie był w stanie korzystać.

14. Zresztą organizacya wewnętrzna Sądu Apełlacyjnego z dnia 2 (14) Kwietnia roku bieżącego, o ile niniejszém rozporządzeniem zmienioną nie jest, zachowaną będzie w swéj mocy.

15. Dla wiadomości i stosowania się, ogłosić powyższe rozporządzenie przez wywieszenie jednego egzemplarza przy drzwiach wchodowych; prócz tego wygotować dla każdego Wydziału cywilnego po jednym egzemplarzu.

w Warszawie, dnia 25 Sierpnia (6 Września) 1851 roku.

(podpisano) *Paprocki.*

№ 104.

Установленіе внутренняго распорядка для дѣлъ русскихъ купцовъ.

(10 (22) Октября 1852 г.)

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Усмотрѣвъ, что по дѣламъ русскихъ купцовъ, для сужденія коихъ на основаніи Высочайшаго повелѣнія 27 Мая (8 Іюня) 1838 года, должны быть призываемы асессоры, назначаемые изъ среди здѣшнихъ купцовъ, вслѣдствіе назначенія для каждаго дѣла особыхъ сроковъ, частаго призыва и неисправной явки въ засѣданіе асессоровъ, происходятъ затрудненія и неудобства, а затѣмъ и замедленіе, — для отвращенія таковыхъ неудобствъ и ускоренія хода дѣлъ, какого требуютъ этого рода дѣла, на основаніи предписанія Правительственной Коммисіи Юстиціи отъ 11 Апрѣля сего года и по соглашенію съ Прокуроромъ, а также въ дополненіе въ изданному уже по сему предмету внутреннему устройству отъ 2 (14) Апрѣля т. г., коимъ рѣшеніе всѣхъ торговыхъ дѣлъ возложено на V-ое Отдѣленіе Апелляціоннаго Суда, признаю нужнымъ, для разсмотрѣнія въ V-мъ Отдѣленіи сказанныхъ дѣлъ русскихъ купцовъ, назначить постоянный срокъ, а именно четвергъ каждой недѣли, въ который адвокатъ стороны, нуждающейся въ скорѣйшемъ производствѣ, имѣетъ право позвать въ Судъ противную сторону и представить Суду свои требованія.

Внесеніе дѣла въ реестръ дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію, должно однако предшествовать объявленію, что начинается слушаніе дѣла, по крайней мѣрѣ на 24 часа, и, сверхъ того, пріемщику вносовъ дѣлъ въ Судъ должно быть предъявлено

№ 104.

Urządzenie wewnętrzne dla spraw kupców ruskich.

(d. 10 (22) Października 1851 roku).

Prezes Sądu Apellacyjnego
Królestwa Polskiego.

Dostrzegłszy, że w sprawach kupców ruskich, do których sądzenia, na skutek Najwyższego postanowienia z dnia 27-go Maja (8 Czerwca) 1835 roku, przybierani być powinni Assesorowie z grona kupców tutejszych przeznaczeni, z powodu wyznaczania do każdéj sprawy oddzielnych terminów, częstego przyzywania, a nieregularnego na sesye schodzenia tychże Assesorów, zachodzą niedogodności i utrudzenia, i są niekiedy przyczyną zwłoki; w celu przeto zaradzenia takowym, jak oraz nadania tém większego pospiechu, jakiego sprawy pomienionego rodzaju wymagają, na podstawie reskryptu Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości z dnia 11 Kwietnia roku bieżącego i po zniesieniu się w tym względzie z Prokuratorem, uzupełniaiając wydane już w téj mierze urządzenie wewnętrzne z dnia 2 (14) Kwietnia tegoż roku, którym Wydział V-ty Sądu Apellacyjnego wyznaczony został do sądzenia wszelkich spraw handlowych, uznaję za rzecz potrzebną oznaczyć, dla załatwienia rzeczonych spraw kupców ruskich, stały termin, przeznaczając ku temu w każdym tygodniu w pomienionym Wydziale V-ym, dzień czwartkowy, na który obrońca strony pilniejszéj stronę przeciwną lub jéj obrońcę bezpośrednio zawezwać i wnioski swe Sądowi przedstawić mocen będzie.

Wpisanie sprawy na wokandę poprzedzać jednakże powinno jéj przywołanie do sądzenia przynajmniéj godzin 24-ry,

свидѣтельство канцеляріи Прокурора о томъ, что дѣло (въ случаяхъ, когда сіе требуется закономъ) сообщено для составленія заключенія; по дѣламъ сего рода отсрочка не можетъ имѣть мѣста.

Приглашенія Ассесоровъ, обязавшихся исправно являться въ назначенный день, прекращаются. Если въ четвергъ придется праздничный или табельный день, или могутъ представиться другія препятствія, то дѣла русскихъ купцовъ будутъ докладываемы на слѣдующій день.

Настоящее дополнительное распоряженіе, коимъ должны руководствоваться интересованныя стороны, въ особенности же защитники, производящіе дѣла въ Апелляціонномъ Судѣ, Писарь Суда объявитъ посредствомъ вывѣшенія одного экземпляра онаго у главныхъ дверей, другаго же у входа въ присутственную комнату V-го Отдѣленія.

Варшава, 10 (22) Октября 1851 года.

(подписано) *Папроцкій.*

---

a nadto okazane być powinno wpis utrzymującemu świadectwo z biura Prokuratora, że akta (tam gdzie tego prawo wymaga) komunikowane zostały do wniosków; w sprawach tego rodzaju odroczenia nie będą miały miejsca.

Wezwania po Assesorów, którzy na tenże dzień regularnie przybywać zobowiązali się, ustają. W razie przypadnięcia na dzień czwartkowy święta kościelnego lub galowego, lub téż zajść mogącéj czasem przeszkody, natenczas sprawy kupców ruskich przywoływane i sądzone będą dnia następnego.

Urządzenie to dodatkowe do którego strony interesowane, szczególniéj zaś obrońcy w Sądzie Apellacyjnym stawający, stosować się będą winni, obwieści Pisarz Sądu Apellacyjnego przez wywieszenie przy drzwiach wchodowych jednego egzemplarza, drugiego na drzwiach ustępowych Wydziału V-go.

w Warszawie, dnia 10 (22) Października 1851 r.

(podpisano) *Paprocki.*

№ 105.

Дополнительныя измѣненія внутренняго распорядка въ Апелляціонномъ Судѣ.

(2 (14) Октября 1856 г.)

Г. Главному Директору, Предсѣдательствующему въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда въ Царствѣ Польскомъ.

Чрезвычайное накопленіе въ судебныхъ реестрахъ въ Мартѣ мѣсяцѣ 1850 года, гражданскихъ и торговыхъ дѣлъ, доходившихъ при вступленіи моемъ въ управленіе Апелляціоннымъ Судомъ до 781, потребовало принятія соотвѣтственныхъ мѣръ къ тому, чтобы положить предѣлъ возрастающему количеству не рѣшенныхъ дѣлъ и содѣйствовать скорому отправленію правосудія.

Съ этою цѣлію, съ разрѣшенія Правительственной Коммисіи, торговыя дѣла переданы исключительно въ вѣдѣніе V-го Отдѣленія, до того времени занимавшагося, наравнѣ съ VI-мъ Отдѣленіемъ, разсмотрѣніемъ уголовныхъ дѣлъ.

Непосредственно за симъ успѣхъ соотвѣтствовалъ предположенной цѣли, ибо не только въ теченіе одного года были исполнены всѣ нерѣшенныя дѣла но и нынѣ гражданскія и торговыя дѣла производятся съ такой скоростью, больше которой нельзя и требовать.

Но съ 1853 года, по введеніи въ дѣйствіе Таможеннаго Устава, число уголовныхъ дѣлъ начало возрастать все

№ 105.

Dodatkowe zmiany wewnętrznego porządku w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 2 (14) Października 1856 r.)

do

Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Prezes Sądu Apellacyjnego Królestwa Polskiego.

Nadzwyczajna liczba spraw cywilnych i handlowych, zapełniających wokandy sądowe w miesiącu Marcu 1850 r., a dochodząca do 781 przy objęciu przezemnie kierunku Sądu Apelacyjnego, wskazała potrzebę użycia również nadzwyczajnych środków, aby wzrastającym zaległościom tamę położyć i szybki wymiar sprawiedliwości zapewnić.

W tym celu, z upoważnienia Kommissyi Rządowéj, sprawy handlowe wyłącznie przeniesione zostały do Wydziału V-go, który, tak jak dotąd Wydział VI-ty, zajmował się poprzednio sądzeniem spraw kryminalnych.

Zaraz w dalszym biegu czasu skutek odpowiedział założonemu celowi, nietylko bowiem w ciągu jednego roku zaległości zostały usunięte, ale dotąd sprawy cywilne i handlowe przechodzą z pospiechem nic do życzenia niepozostawiającym.

Lecz od roku 1853, po wprowadzeniu Ustawy celnéj w wykonanie, liczba spraw kryminalnych coraz widoczniéj za-

замѣтнѣе и замѣтнѣе такъ что, не смотря на всѣ усилія, можно предвидѣть замедленіе въ ходѣ оныхъ.

Для отвращенія сего, по соглашенію съ Прокуроромъ, я призналъ необходимымъ ввести во внутреннемъ распорядкѣ нѣкоторыя новыя перемѣны, необходимыя для пользы службы.

Въ возложеніи торговыхъ дѣлъ на одно Отдѣленіе и по особому реестру не встрѣчается болѣе необходимости; потому эти дѣла могутъ быть перенесены въ реестръ дѣлъ сокращеннаго производства и распредѣлены посредствомъ балотировки на всѣ Отдѣленія.

Какъ съ одной стороны возстановленіе двухъ Отдѣленій для дѣлъ уголовныхъ было бы излишнимъ, такъ съ другой стороны слѣдовало бы назначить для нихъ болѣе времени, чѣмъ употребляется нынѣ, для предотвращенія замедленія въ ходѣ ихъ.

Одинъ день въ недѣлю, назначенный для уголовныхъ дѣлъ въ гражданскихъ Отдѣленіяхъ, представляетъ тѣ неудобства:

1. что дѣла болѣе обширныя, дабы не препятствовать ходу дѣлъ гражданскихъ, особенно по реестрамъ дѣлъ сокращеннаго производства, должны быть переводимы въ VI Отдѣленіе, что влечетъ за собою частыя перемѣны комплектовъ вслѣдствіе перехода докладчиковъ изъ гражданскихъ Отдѣленій въ уголовныя;

2. что такая перемѣна комплектовъ раздражаетъ общественное мнѣніе, всегда готовое къ подозрѣніямъ и недовѣрчивости;

3. что Помощники Прокуроровъ, постоянно причисленные къ Отдѣленіямъ, не могутъ съ надлежащею точностью исполнять возложенныхъ на нихъ по закону обязанностей, не имѣя возможности присутствовать всегда при внесеніи и сужденіи дѣлъ, переведенныхъ изъ ихъ Отдѣленій въ VI-ое Отдѣленіе, по коимъ они представляютъ свои заключенія, особенно въ тѣхъ случаяхъ, когда постановляются несогласныя съ ихъ заключеніемъ рѣшенія;

częła wzrastać, tak dalece, że pomimo całéj usilności, już obecnie przewidywać się daje, iż w nich zaległości powstaćby mogły.

Aby temu zaradzić, po porozumieniu się z Prokuratorem, uznałem potrzebę wprowadzenia niektórych nowych zmian w urządzeniach wewnętrznych, któreby zarazem usunęły niedogodności i zboczenia, którym koniecznie dla dobra służby zaradzić potrzeba.

Poruczenie spraw handlowych jednemu Wydziałowi i to z oddzielnego rejestru, przestało już być teraz konieczném; mogą więc być przeniesione do rejestru sumarycznego i poddane losowaniu na wszystkie Wydziały.

Jak zaś z jednéj strony przywrócenie dwóch Wydziałów dla spraw karnych byłoby zbyteczne, tak z drugiéj należy dla nich przeznaczyć więcéj jak dotąd czasu, aby wzrost zaległości powściągnąć.

Jeden dzień w tygodniu dla tych spraw poświęcony w Wydziałach cywilnych te przedstawia niedogodności:

1. że sprawy obszerniejsze, aby nie tamowały biegu spraw cywilnych, zwłaszcza z rejestrów skróconych, muszą być przenoszone do Wydziału VI-go, co za sobą pociąga częste zmiany kompletów, przez przechodzenie Referentów z Wydziałów cywilnych do kryminalnych;

2. że taka zmiana kompletów drażni opinię publiczną skłonną do podejrzliwości i nieufności;

3. że Podprokuratorowie, stale do Wydziałów przywiązani, nie mogą z należytą dokładnością wywiązywać się z obowiązków prawem na nich włożonych, skoro nie zawsze mogą być obecni przy wprowadzeniu i sądzeniu spraw z ich Wydziałów do VI-tego przeniesionych, w których czynią wnioski, zwłaszcza w tych przypadkach, w których wyroki nie zapadają zgodnie z ich wnioskami;

4. что распредѣленіе трудовъ между Писарями неодинаково, ибо въ VI-мъ Отдѣленіи не только занятія обременительнѣе, но они не приносятъ имъ никакихъ доходовъ, на которые они наравнѣ съ Писарями Гражданскихъ Отдѣленій имѣютъ право;

5. что исключительное разсмотрѣніе уголовныхъ дѣлъ въ одномъ Отдѣленіи имѣетъ вліяніе на замедленіе редакціи рѣшеній;

6. что, наконецъ, дѣла уголовныя, даже и въ день, назначенный для гражданскихъ Отдѣленій, не докладываются, если предстоитъ надобность продолжать разсмотрѣніе безотлагательныхъ гражданскихъ дѣлъ, слушаніе коихъ было уже начато.

Посему, для отвращенія безпорядковъ, неудобствъ и предвидимаго замедленія въ ходѣ дѣлъ уголовныхъ, Предсѣдатель, по соображеніи замѣчаній Прокурора, полагаетъ ввести въ нынѣшнемъ порядкѣ слѣдущія перемѣны:

1. Особый реестръ для торговыхъ дѣлъ, донынѣ существующій въ V Отдѣленіи, отмѣняется и таковыя переходятъ въ реестръ дѣлъ сокращеннаго производства.

2. Съ 19 (31) Октября с. г. дѣла гражданскія и торговыя будутъ распредѣляемы на всѣ шесть Отдѣленій и рѣшаемы по понедѣльникамъ, вторникамъ, средамъ и четвергамъ, съ назначеніемъ первыхъ двухъ дней для дѣлъ сокращеннаго производства, вторыхъ же двухъ для дѣлъ обыкновенныхъ.

Еслибы въ какомъ либо Отдѣленіи отношеніе дѣлъ сокращеннаго производства къ обыкновеннымъ было слишкомъ несоразмѣрно, то дѣла сокращеннаго производства могутъ быть разсматриваемы и по середамъ.

3. Уголовныя дѣла будутъ рѣшаемы во всѣхъ Отдѣленіяхъ по пятницамъ и субботамъ, по исполненіи, предъ началомъ аудіенціи, распорядительныхъ дѣлъ.

4. Распредѣленіе дѣлъ будетъ производимо по субботамъ, до начатія слушанія дѣлъ уголовныхъ, всѣми поочередно Отдѣленіями.

4. że udział w pracy pomiędzy Pisarzami nie jest równy, bo w Wydziale VI-m nietylko że jest uciążliwy, ale nie przynosi im żadnych dochodów, do których na równi z Pisarzami cywilnemi prawo mieć powinni;

5. że wyłączne sądzenie spraw karnych w jednym Wydziale, wpływa na opóźnienie redakcyi wyroków;

6. że wreszcie sprawy karne i w jednym dniu dla Wydziałów cywilnych przeznaczonym, nie są brane, w razie spraw nagłych cywilnych w kontynuacyi zostających.

Aby więc zapobiedz zboczeniom, niedogodnościom i przewidywanemu powiększeniu zaległości spraw karnych, Prezes, po rozważeniu uwag Prokuratora, w dotychczasowych urządzeniach wewnętrznych Sądu Apellacyjnego wprowadza następujące zmiany:

1. Oddzielny rejestr dla spraw handlowych, dotąd istniejący w Wydziale V-ym, znosi się, i takowe przechodzą do rejestru sumarycznego.

2. Od dnia 19 (31) Października r. b. sprawy cywilne i handlowe porządkowane będą na wszystkie sześć Wydziałów i sądzone będą w dnie poniedziałkowe, wtorkowe, środowe i czwartkowe, z przeznaczeniem pierwszych dwóch dni, dla spraw sumarycznych, a drugich dwóch, dla spraw ordynaryjnych.

Jeżeli stosunek spraw sumarycznych do ordynaryjnych w którym z Wydziałów okaże się zbyt wielki, sprawy sumaryczne mogą być rozpoznawane i w dnie środowe.

3. Sprawy karne sądzone będą we wszystkich Wydziałach w dnie piątkowe i sobotnie, po załatwieniu, przed rozpoczęciem audyencyi, czynności ekonomicznych.

4. Porządkowanie spraw cywilnych odbywać się będzie w dnie sobotnie, przed rozpoczęciem audyencyi dla spraw karnych, kolejno przez wszystkie Wydziały.

5. Всѣ прочія существующія донынѣ распоряженія остаются въ своей силѣ.

Представляя настоящія дополнительныя распоряженія на благоусмотрѣніе Его Превосходительства Г. Главнаго Директора, Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Юстиціи, покорнѣйше прошу разрѣшенія Правительственной Коммисіи на введеніе оныхъ въ дѣйствіе.

Варшава, 2 (14) Октября 1856 года.

Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Папроцкій.*

№ 1,586.

№ 106.

Утвержденіе дополнительныхъ перемѣнъ во внутреннемъ распорядкѣ въ Апелляціонномъ Судѣ.

(5 (17) Октября 1856 г.)

Предсѣдателю Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи

Вполнѣ раздѣляя изложенныя въ рапортѣ Вашего Превосходительства отъ 2 (14) Октября с. г., за № 1,586, причины ко введенію перемѣнъ въ нынѣшнемъ внутреннемъ устройствѣ Апелляціоннаго Суда, состоящихъ въ томъ, что дѣла тор-

5. Wszelkie inne rozporządzenia dotychczasowe pozostają w swéj mocy.

Poddając niniejsze dodatkowe rozporządzenie pod wysoką rozwagę Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, upraszam, aby Kommissya Rządowa Sprawiedliwości raczyła mnie upoważnić do wprowadzenia takowego w wykonanie.

w Warszawie, dnia 2 (14) Października 1856 roku.

Rzeczywisty Radca Stanu, (podpisano) *Paprocki.*

Nr. 1,586.

№ 106.

Zatwierdzenie dodatkowych urządzeń wewnętrznych w Sądzie Apellacyjnym.

(d. 5 (17) Października 1856 r.)

do

Prezesa Sądu Apellacyjnego.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Podzielając w zupełności przedstawione w raporcie Prezesa z dnia 2 (14) Października r. b., Nr. 1,586, powody zaprowadzenia zmian w dotychczasowych urządzeniach wewnętrznych Sądu Apellacyjnego, a mianowicie w tém, że sprawy han-

говыя отнынѣ будутъ рѣшаемы по реестру дѣлъ сокращеннаго производства,—что гражданскія и торговыя дѣла будутъ распредѣляемы на всѣ шесть Отдѣленій и будутъ рѣшаемы по понедѣльникамъ, вторникамъ, средамъ и четвергамъ, съ назначеніемъ первыхъ двухъ дней для дѣлъ сокращеннаго производства, а другихъ двухъ для дѣлъ обыкновенныхъ,—что дѣла уголовныя будутъ рѣшаемы во всѣхъ Отдѣленіяхъ по пятницамъ и субботамъ, по предварительномъ исполненіи распорядительныхъ дѣлъ, и, наконецъ, что распредѣленіе дѣлъ будетъ производимо по Субботамъ, до приступленія къ разсмотрѣнію дѣлъ уголовныхъ, всѣми поочередно Отдѣленіями Апелляціоннаго Суда, я разрѣшаю Вашему Превосходительству привести проектируемыя перемѣны въ дѣйствіе съ 19 (31) Октября сего года и таковыя симъ утверждаю.

Ожидая, что введеніе этихъ частныхъ улучшеній во внутреннемъ устройствѣ Апелляціоннаго Суда, при обезпеченныхъ надлежаще комплектахъ и при усердіи Членовъ Апелляціоннаго Суда, будетъ содѣйствовать успѣшному ходу службы, не подвергая, особенно же уголовныхъ дѣлъ замедленію, я предлагаю Вашему Превосходительству—въ представляемыхъ въ концѣ каждаго мѣсяца въ Правительственную Коммисію Юстиціи рапортахъ доносить о томъ, всѣ ли Отдѣленія были постоянно заняты, или же, если случалась остановка, то по какимъ именно причинамъ и въ какихъ Отдѣленіяхъ Апелляціонаго Суда.

Варшава, 5 (17) Октября 1856 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, (подписано) *Ф. Скарбекъ.*

№ 18,629.

---

dlowe odtąd mają być losowane przez wszystkie Wydziały i sądzone z rejestru summarycznego, — że sprawy cywilne i handlowe porządkowane będą na wszystkie sześć Wydziałów i sądzone w dnie poniedziałkowe, wtorkowe, środowe i czwartkowe, z przeznaczeniem pierwszych dwóch dni na symaryczne, a drugich dwóch dla spraw ordynaryjnych, że sprawy karne mają być sądzone odtąd we wszystkich Wydziałach w dnie piątkowe i sobotnie, po załatwieniu czynności ekonomicznych, — i że wreszcie porządkowanie spraw odbywać się będzie w dnie sobotnie, przed rozpoczęciem sądzenia spraw karnych, kolejno przez wszystkie Wydziały Sądu Apellacyjnego, upoważniam Prezesa do zaprowadzenia projektowanych zmian z dniem 19 (31) Października r. b. i takowe zatwierdzam.

Mając nadzieję, że wprowadzenie tych cząstkowych ulepszeń w urządzeniu wewnętrznem Sądu Apellacyjnego, obok należycie zapewnionych kompletów i gorliwości Członków Sądu Apellacyjnego, przyłoży się do utrzymania służby w należytym biegu, bez narażenia, zwłaszcza spraw karnych, na zaległości, — wzywam Prezesa, aby z końcem każdego miesiąca, w składanych Kommissyi Rządowéj raportach, donosił, czy wszystkie Wydziały były ciągle czynne, lub z jakich powodów i w których mianowicie Wydziałach Sądu Apellacyjnego przerwa miała miejsce.

w Warszawie, dnia 5 (17) Października 1856 roku.

Tajny Radca, Senator, (podpisano) *F. Skarbek.*

Nr. 18,629.

№ 107.

Учрежденіе Кассаціоннаго Суда.

(3 Апрѣля 1810 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТЬЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

Въ дополненіе 16, 72 и 76 статей Конституціоннаго Статута, по представленію Нашего Государственнаго Совѣта, Мы постановили и постановляемъ слѣдующее устройство Кассаціоннаго Суда Герцогства Варшавскаго.

ОТДѢЛЪ I.

Составъ Кассаціоннаго Суда.

Статья 1.

Государственный Совѣтъ, со включеніемъ четырехъ Референдаріевъ, Нами назначенныхъ, исполняетъ обязанности Кассаціоннаго Суда.

№ 107.

Organizacya Sądu Kasacyjnego.

(d. 3 Kwietnia 1810 roku).

z Bożéj Łaski
FRYDERYK AUGUST,
Król Saski, Książę Warszawski,
etc., etc., etc.

Wypis z protokółu Sekretaryatu Stanu.

Dopełniając artykułów 16, 72, 76, Statutu Konstytucyjnego, na przełożenie Naszéj Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy następującą organizacyą Sądu Kasacyjnego Księstwa Warszawskiego:

ROZDZIAŁ I.

O Składzie Sądu Kasacyjnego.

Artykuł 1.

Rada Stanu, do któréj włączeni są czteréj Referendarze, przez Nas mianowani, odbywa obowiązki Sądu Kasacyjnego.

Статья 2.

Референдаріи докладываютъ и объясняютъ дѣла, по которымъ Государственный Совѣтъ, въ качествѣ Кассаціоннаго Суда постановляетъ рѣшенія.

Статья 3.

Нашъ Прокуроръ при Кассаціонномъ Судѣ по всѣмъ дѣламъ обязанъ представлять свои заключенія, какъ по дѣламъ, которыя поступаютъ вслѣдствіе жалобъ тяжущихся сторонъ, такъ и по дѣламъ, которыя передаются въ Кассаціонный Судъ Нашими Прокурорами при Судахъ и Трибуналахъ. Прокуроръ Нашъ при Кассаціонномъ Судѣ, усмотрѣвъ нарушеніе формъ судопроизводства или нарушеніе самаго закона, либо употребленіе во зло Судомъ власти своей по дѣламъ окончательно рѣшеннымъ, хотя бы ни одна изъ сторонъ не подавала по сему предмету жалобы въ теченіе трехъ мѣсяцевъ, обязанъ, по долгу службы, дѣло это внести въ Кассаціонный Судъ. Въ отсутствіе Нашего Прокурора при Кассаціонномъ Судѣ, мѣсто его заступаетъ Референдарій Государственнаго Совѣта, но не тотъ, на котораго возложенъ докладъ дѣла.

Статья 4.

Писарь Касаціоннаго Суда обязанъ завѣдывать Кассаціонною Канцеляріею и можетъ быть заступаемъ Регентомъ.

Статья 5.

Двѣнадцати Защитникамъ Нами, Королемъ, назначеннымъ предоставляется исключительное право подавать жалобы въ Кассаціонный Судъ.

Несогласное съ истиною изложеніе дѣла влечетъ за собою увольненіе отъ должности.

Artykuł 2.

Referendarze przedstawiają i wyjaśniają sprawy, w których Rada Stanu daje wyroki, jako Sąd Kasacyjny.

Artykuł 3.

Prokurator Nasz przy Sądzie Kasacyjnym winien jest we wszystkich sprawach czynić swe wnioski, tak w tych, które z zaskarżenia stron przychodzą, jakoteż w tych, które Prokuratorowie Nasi przy Sądach i Trybunałach do Sądu Kasacyjnego odsyłają. Tenże Nasz Prokurator przy Sądzie Kasacyjnym, przeświadczywszy się o zgwałceniu form postępowania, lub o zgwałceniu samego prawa, albo o nadużyciu władzy przez Sąd w sprawach ostateczną mocą odsądzonych, chociażby żadna strona o to zaskarżenia w przeciągu trzech miesięcy nie zaniosła, powinien z obowiązku urzędu swego, sprawę takową wprowadzić do Sądu Kasacyi. W niebytności Prokuratora Naszego przy Sądzie Kasacyjnym, miejsce jego zastąpi Referendarz Rady Stanu, lecz nie ten, w którego referacie jest sprawa.

Artykuł 4.

Pisarz Sądu Kasacyjnego będzie miał pod swoim dozorem kancelaryą kasacyjną; zastąpionym być może przez Rejenta.

Artykuł 5.

Dwunastu Mecenasów mianowanych przez Nas Króla będzie miało wyłączne prawo podawania skarg do Kasacyi.

Niezgodne z prawdą wystawienie sprawy, pociąga za sobą utratę urzędu.

Статья 6.

Комплектъ Кассаціоннаго Суда долженъ состоять не менѣе, какъ изъ Предсѣдателствующаго и четырехъ членовъ съ рѣшительнымъ голосомъ.

Статья 7.

Въ случаѣ разногласія, дѣло рѣшается простымъ большинствомъ голосовъ; подача голосовъ производится явнымъ образомъ. Въ случаѣ равенства голосовъ, мнѣніе Предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

Статья 8.

Засѣданія должны происходить по крайней мѣрѣ разъ въ недѣлю.

ОТДѢЛЪ II.

Предметы вѣдомства Кассаціоннаго Суда.

Статья 9.

Кассаціонный Судъ не можетъ ни въ какомъ случаѣ рѣшать дѣла по существу, ни измѣнять въ этомъ отношеніи рѣшеній, противъ коихъ подается жалоба; въ Кассаціонный Судъ дозволяется обращаться съ жалобою лишь на рѣшенія, послѣдовавшія въ послѣдней инстанціи.

Статья 10.

Въ Кассаціонный Судъ Нашъ предоставляется обращаться съ апелляціею, жалобою или донесеніемъ въ слѣдующихъ лишь, требующихъ принятія надлежащихъ мѣръ, случаяхъ:

Artykuł 6.

Komplet Sądu Kasacyjnego, najmniéj składać się będzie z Prezydującego i czterech Członków, głos stanowczy mających.

Artykuł 7.

Skoro jednomyślność nie zachodzi, prosta większość rzecz stanowi; wotowanie ma być głośne. W przypadku równośc zdań, Prezydujący rozwiązuje *paritatem*.

Artykuł 8.

Sesye najmniéj raz w tydzień odbywać się będą.

ROZDZIAŁ II.

Przedmioty czynności Sądu Kasacyjnego.

Artykuł 9.

Sąd Kasacyjny nie może nigdy rozsądzać sprawy co do jéj przedmiotu, ani pod tym względem zmieniać wyroki przed nim zaskarżone; nie będzie wolno stronie udawać się do Kasacyjnego Sądu, jak tylko przeciw wyrokom, które mocą ostateczněj instancyi rzecz rozstrzygają.

Artykuł 10.

Następujące tylko powody mogą upoważniać odwołanie się, skargę lub doniesienie w wypadkach zaradzenia wymagających, do Sądu Naszego Kasacyjnego:

1. когда рѣшеніе постановлено вопреки положительному гражданскому или уголовному закону;

2. когда въ теченіе тяжбы или при окончательномъ рѣшеніи нарушены (но не стороною, подающею жалобу) существенныя формы судебнаго производства, несоблюденіе коихъ влечетъ за собою недѣйствительность рѣшенія;

3. когда Судъ нарушилъ законные предѣлы своей власти, постановляя рѣшеніе по предметамъ, о коихъ не было заявлено требованія, или присуждая болѣе, нежели сторона требовала, или же постановляя окончательное рѣшеніе по дѣлу, которое онъ былъ вправѣ рѣшить лишь въ качествѣ низшей инстанціи;

4. если онъ самовольно ограничилъ свою власть, постановивъ рѣшеніе въ первой инстанціи, тамъ гдѣ имѣлъ право рѣшить окончательно;

5. когда подается жалоба о томъ, что рѣшеніе постановлено неподлежащимъ судомъ;

6. если между одними и тѣми же сторонами, на основаніи однихъ и тѣхъ же доводовъ и документовъ, но въ разныхъ Трибуналахъ или Отдѣленіяхъ Апелляціонаго Суда, послѣдовали въ послѣдней инстанціи два совершенно противоположныя рѣшенія;

7. если по уголовному дѣлу объ одномъ и томъ же преступленіи или проступкѣ двое подсудимыхъ были осуждены двумя различными Судами, и Кассаціонный Судъ, по внесеніи ими обоими отдѣльныхъ жалобъ, признаетъ таковыя неподлежащими Кассаціи и отвергаетъ, въ такомъ случаѣ Министръ Юстиціи предлагаетъ Кассаціонному Прокурору вторично внести въ Кассаціонномъ порядкѣ оба вмѣстѣ рѣшенія.

Требованіе Кассаціи окончательныхъ рѣшеній военнаго Суда можетъ имѣть мѣсто лишь тогда, если военный Судъ нарушилъ предѣлы своей власти или не былъ подлежащимъ Судомъ.

Въ Кассаціонный Судъ можно обращаться съ жалобою какъ на рѣшенія постановленныя въ присутствіи сторонъ, такъ и на заочныя.

1. gdy wyrok zapadł przeciw wyraźnemu prawu cywilnemu lub kryminalnemu;

2. gdy w ciągu procesu lub w ostatecznym wyroku (nie przez stronę jednak rekursującą) zgwałconemi zostały istotne sądowego postępowania formalności, pod nieważnością zalecone;

3. gdy Sąd władzę swoję nad legalny obręb rozciągnął, bądź stanowiąc względem rzeczy nieżądanych, bądź przyznając więcéj nad żądanie strony, bądź sądząc powagą ostatecznéj instancyi tam, gdzie miał tylko moc sądzenia powagą niższéj;

4. gdy onę samowolnie ścieśnił, wyrokując mocą pierwszéj instancyi, gdzie miał prawo wyrokować mocą ostatecznéj;

5. gdy wyrok zaskarżonym jest z przyczyny niewłaściwości Sądu, w którym wydany został;

6. jeżeli między jednemiż stronami, na mocy jednychże dowodów lub dokumentów, lecz w różnych dwóch Trybunałach albo Wydziałach Sądu Apellacyjnego, zapadły dwa wbrew sobie przeciwne wyroki, mocą ostatecznéj instancyi;

7. gdyby zaś w sprawie kryminalnéj o jednę zbrodnią, występek lub przewinienie dwóch w różnych Sądach było skazanych, a Sąd Kasacyjny, mając osobny od każdego rekurs, ten za niestosowny do Kasacyi uznał i odrzucił, w takim razie Minister Sprawiedliwości zaleci Prokuratorowi Kasacyjnemu powtórne wniesienie do Kasacyi obydwóch razem wyroków.

Od wyroków ostatecznych Sądu wojskowego, udanie się do Kasacyi wtenczas tylko ma miejsce, gdy tenże Sąd wojskowy przestąpił granicę władzy swojéj lub nie był właściwym.

Udawać się można do Kasacyjnego Sądu równie przeciw wyrokom oczywistym, jako i przeciw zaocznym.

Статья 11.

Срокъ для требованія Кассаціи рѣшеній по гражданскимъ дѣламъ назначается трехмѣсячный со времени законнаго врученія рѣшенія. Только лицамъ, находящимся за границею по дѣламъ государственной военной или гражданской службы, положенный сею статьею трехмѣсячный срокъ можетъ быть продолженъ до шести мѣсяцевъ; а для состоящихъ за предѣлами Европы—до одного года.

Статья 12.

По дѣламъ уголовнымъ, полицейско-исправительнымъ или полицейскимъ, время это полагается до десяти дней, а для Нашего Прокурора при подлежащемъ Судѣ—до пятнадцати дней, со времени объявленія рѣшенія.

Статья 13.

Если которая либо изъ сторонъ, имѣющихъ право на апелляцію, умерла въ теченіе сего доволеннаго времени, то наслѣдникамъ ея дается такой же срокъ, считая со дня истеченія сроковъ, дозволенныхъ закономъ для составленія описи и обдуманія, за вычетомъ впрочемъ времени, истекшаго до смерти предмѣстника.

Правило это не относится впрочемъ къ такимъ наслѣдникамъ, которые приняли наслѣдство на основаніи ст. 778, 792 и 801 Кодекса Наполеона, ибо они обязаны отвѣчать въ срокъ, назначенный для предмѣстника.

Статья 14.

Сторона, которая довольствуется рѣшеніемъ, или сохраняетъ молчаніе во все время, дозволенное для подачи жалобы, теряетъ право требовать Кассаціи.

Artykuł 11.

Przeciąg czasu do udawania się do Kasacyi, przeciw wyrokom w sprawach cywilnych, służy przez trzy miesiące od daty prawnego wręczenia wyroku. Dla osób tylko za granicą na publicznéj usłudze krajowéj, bądź wojennéj, bądź cywilnéj zostających, przeciąg trzymiesięczny, niniejszym artykułem oznaczony, przedłużonym być może do sześciu miesięcy, a dla znajdujących się za granicą Europy — do roku.

Artykuł 12.

W sprawach przedmiotu kryminalnego, policyjno-poprawczego i policyjnego, przeciąg ten dla strony służy tylko do dni dziesięciu, a dla Prokuratora Naszego przy właściwym Sądzie — do dni piętnastu, od daty ogłoszonego wyroku.

Artykuł 13.

Gdyby która ze stron, mająca prawo do rekursu, umarła w przeciągu czasu pozwolonego do rekursu, tedy następcom téjże zmarłéj strony służy takiż przeciąg czasu, rachując od upłynienia terminów do zrobienia inwentarza i namysłu prawem dozwolonych, z którego to przeciągu zostanie jednak potrącony czas do śmierci poprzednika wyszły.

Nie ściąga się wszelako powyższy przepis do takich następców, którzy sukcesyą podług artykułów 778, 792 i 801 Kodeksu Napoleona przyjęli, gdyż ci w wyznaczonym dla poprzednika czasie odpowiadać winni.

Artykuł 14.

Strona przestająca na wyroku, lub milcząca przez ciąg czasu do rekursowania pozwolony, utraca prawo odwoływania się do Kasacyi.

Статья 15.

Дозволеніе Кассаціи, вслѣдствіе донесенія Королевскаго Прокурора, нисколько не заграждаетъ сторонѣ требованія пересмотра дѣла.

Статья 16.

Въ случаяхъ, гдѣ, по смыслу настоящаго устава, а равно по самому порядку судопроизводства, дозволяется сторонамъ требовать пересмотра дѣла и кассаціи, по однѣмъ и тѣмъ же причинамъ, сторона обратившаяся съ просьбою о кассаціи, лишается права просить о пересмотрѣ дѣла.

По дѣламъ однако, гдѣ соединяются разные случаи, изъ коихъ одни, какъ сказано въ ст. 10-й, подлежатъ Кассаціи, а другіе пересмотру, какъ-то:

1. если по дѣлу совершенъ былъ обманъ;

2. когда дѣло рѣшено на основаніи документовъ, объявленныхъ впослѣдствіи подложными;

3. если, по воспослѣдованіи рѣшенія, отысканы положительные документы;

4. ежели Правительство, гмины, общественныя учрежденія и малолѣтніе не были вовсе защищаемы, или защита ихъ была недѣйствительною;

въ такомъ случаѣ требованіе Кассаціи по причинамъ, поименованнымъ въ ст. 10-й, не препятствуетъ сторонамъ обратиться съ просьбою о пересмотрѣ дѣла по причинамъ, изложеннымъ въ настоящей статьѣ.

Впрочемъ тяжущимся сторонамъ предоставляется требоват Кассаціи пересмотрѣнныхъ рѣшеній, тамъ гдѣ требованіе это дозволено настоящимъ уставомъ.

Artykuł 15.

Droga do Kasacyi, na doniesienie Prokuratora Królewskiego otworzona, nie tamuje stronie drogi restytucyi.

Artykuł 16.

W przypadkach gdzie podług niniejszéj ustawy, jakotéż i podług procedury, dozwolono jest stronom rekursować do restytucyi i kasacyi, z jednych a z tychże samych przyczyn, strona udająca się do Kasacyi, traci prawo pociągnienia do restytucyi.

W sprawach jednak, w których są połączone rozmaite przypadki, a z tych jedne, jak pod art. 10-m, do kasacyi, drugie zaś do restytucyi należą, jako to:

1. jeżeli było podejście w sprawie uczynione;

2. jeżeli sądzono z dokumentów, które następnie za fałszywe ogłoszonemi zostały;

3. jeżeli po zapadłym wyroku, dokumenta stanowcze wynalezionemi i odzyskanemi były;

4. jeżeli rząd, gminy, instytuta publiczne i małoletni nie byli wcale bronionemi, albo byli bronionemi nieważnie;

natenczas udanie się do Kasacyi, z powodów w art. 10-m niniejszéj ustawy wyszczególnionych, nie tamuje stronom drogi udania się do restytucyi, z przyczyn objętych artykułem niniejszym.

Zostawuje się atoli stronom wolne odwołanie się do Kasacyi od wyroków restytucyjnych, tam gdzie odwołanie takie, podług ustawy teraźniejszéj, jest dozwolone.

Статья 17.

Ежели противъ окончательныхъ рѣшеній прежняго правительства, по тогдашнимъ законамъ, имѣетъ мѣсто *actio nullitatis,* то Кассаціонный Судъ постановитъ по сему предмету рѣшеніе, подтверждающее или отвергающее *actionem nullitatis*; безъ подтверждающаго же рѣшенія жалоба эта ни въ какомъ Трибуналѣ принята не будетъ.

Статья 18.

Если послѣ отмѣны судебнаго рѣшенія въ кассаціонномъ порядкѣ будетъ предъявлена жалоба на вторичное рѣшеніе по тѣмъ же поводамъ, какъ и на первое, тогда дѣло, разсматривается комплектомъ не менѣе девяти членовъ, съ рѣшительнымъ голосомъ; докладъ обоюдныхъ претензій и доказательствъ, составленный докладывающимъ Референдаріемъ, передается для новыхъ справокъ другому Референдарію. Докладывавшій прежде это дѣло Референдарій не можетъ быть употребленъ ко вторичному докладу.

Статья 19.

Еслибы послѣ вторичнаго рѣшенія Кассаціоннаго Суда въ назначенномъ для рѣшенія Отдѣленіи, Судѣ или Трибуналѣ вновь постановлено было рѣшеніе, на которое была бы предъявлена жалоба въ Кассаціонный Судъ, по тѣмъ же причинамъ, какъ и первыя, въ такомъ случаѣ Отдѣленіе, Судъ или Трибуналъ обязаны рѣшеніе свое вмѣстѣ, со всѣми относящимися къ оному актами, немедленно препроводить въ Государственный Совѣтъ.

Государственный же Совѣтъ, немедленно приготовивъ обстоятельно описаніе случая, требующаго истолкованія закона вмѣстѣ съ своимъ заключеніемъ, представляетъ таковое Намъ, Королю, на рѣшеніе. Постановленное Нами въ такомъ случаѣ истолко-

Artykuł 17.

Jeżeli przeciw wyrokom ostatecznym rządu zeszłego, *actio nullitatis* ma miejsce podług praw tegoż rządu, Sąd Kasacyjny wyda w téj mierze przypuszczający lub odrzucający *actionem nullitatis* wyrok, a bez wyroku przypuszczającego, skarga takowa w żadnym Trybunale przyjętą nie będzie.

Artykuł 18.

Gdy po uchyleniu drogą kasacyi wyroku sądowego, powtórny wyrok w téj saméj sprawie, z tychże samych kasacyjnych powodów, co i pierwszy, zaskarżonym zostanie; naówczas sprawa roztrząsaną być ma w komplecie Członków najmniéj dziewięciu, głos stanowczy mających; przedstawienie obustronnych przyczyn i dowodów, uskutecznione przez raportującego Referendarza, oddane będzie do korrelacyi innemu Referendarzowi. Zdający dawniéj sprawę w tymże procesie Referendarz użytym być nie może do takowego przedstawienia.

Artykuł 19.

Gdyby po drugiéj jeszcze decyzyi Sądu Kasacyjnego, zapadł znowu w przeznaczonym do osądzenia Wydziale, Sądzie lub Trybunale wyrok, któryby z tych samych powodów, co i dwa pierwsze, był do Sądu Kasacyi zaskarżonym, naówczas Wydział, Sąd lub Trybunał wyrok swój, wraz z wszystkiemi aktami do tegoż wyroku należącemi, natychmiast do Rady Stanu odesłać powinien.

Zaś Rada Stanu, dokładne opisanie przypadku, wytłumaczenia prawa potrzebującego, bez zwłoki wygotowawszy, Nam Królowi z swoją opinią do zadecydowania prześle. Wydane od Nas Króla w takim składzie rzeczy objaśnienie, wskazując Są-

ваніе, указывая Судамъ, какъ слѣдуетъ имъ понимать помянутый законъ или форму, тѣмъ самымъ откроетъ Кассаціонному Суду путь для отсылки означеннаго дѣла обратно въ Отдѣленіе, Судъ или Трибуналъ, изъ котораго оно поступило, для успѣшнаго онаго рѣшенія, сообразно съ истолкованіемъ, изложеннымъ въ Нашемъ объясненіи.

Статья 20.

Жалоба, принесенная въ Кассаціонный Судъ по гражданскому иску, не пріостановливаетъ приведенія въ исполненіе рѣшенія, на которое она подана, кромѣ лишь дѣлъ о разводахъ; буде однако жалующаяся сторона докажетъ явную опасность утраты предмета, подлежащаго экзекуціи, если дѣло будетъ проиграно, и беретъ на свою отвѣтственность всѣ издержки и потери, понесенныя по сему поводу, въ такомъ случаѣ Судъ, постановившій рѣшеніе въ послѣдней инстанціи, по ходатайству тяжущейся стороны, сдѣлаетъ распоряженіе объ обезпеченіи (въ видѣ залога) того же предмета.

Что же касается дѣлъ уголовныхъ, полицейско-исправительныхъ и полицейскихъ, то исполненіе приговора пріостановливается подачею жалобы въ Кассаціонный Судъ. Еслибы даже по дѣламъ уголовнымъ и полицейско-исправительнымъ жалоба не была принесена, то въ такомъ случаѣ самъ Судъ долженъ пріостановить исполненіе, пока Прокуроръ Уголовныхъ Дѣлъ не представитъ своего заключенія о томъ, что имъ не замѣчено никакихъ уклоненій ни относительно закона, ни относительно формы. Заключеніе это должно быть представлено не позже 15 дней по объявленіи приговора.

Статья 21.

Кромѣ этихъ Кассаціонныхъ правъ, Кассаціонный Судъ, въ комплектѣ, означенномъ ст. 18-ою, имѣетъ право, по важнымъ причинамъ, удалить временно отъ исправленія должности Пред-

dom, jak się rozumiéć ma pomienione prawo czyli forma, tém samém otworzy drogę Sądowi Kasacyjnemu do odesłania pomienionéj sprawy na powrót do Wydziału, Sądu lub Trybunału, od którego przyszła, dla skutecznego jéj załatwienia, stosownie do wykładu znajdującego się w deklaracyi Naszéj.

Artykuł 20.

Skarga zaniesiona do Kasacyi w sprawie cywilnéj, nie pociąga za sobą zawieszenia egzekucyi wyroku zaskarżonego, wyjąwszy tylko sprawy rozwodowe; jeżeli jednak strona rekursująca dowiedzie jawnego niebezpieczeństwa utraty przedmiotu, który ma być wyegzekwowanym, i na swoję odpowiedzialność bierze w przypadku przegranéj sprawy, wszelkie koszta łożone i straty istotnie poniesione z tego powodu, naówczas Sąd wyrokujący mocą ostatecznéj instancyi, na wniesienie strony, nakaże zabezpieczenie (sposobem kaucyi) tegoż przedmiotu.

Co się żaś tyczy spraw kryminalnych, policyjno - poprawczych i policyjnych, egzekucya wyroku skazującego wstrzymaną zostanie przez założony rekurs do Sądu Kasacyjnego; a gdyby rekurs w sprawach kryminalnych i policyjno-poprawczych nie był uczyniony, egzekucya przez sam Sąd ma być wstrzymana, póty, póki Prokurator Kryminalny wniosków swoich nie poda, że uchybień żadnych, ani co do prawa, ani co do formalności nie dostrzegł. Wnioski takowe w przeciągu 15 dni od publikacyi wyroku uczynione być powinny.

Artykuł 21.

Oprócz tych kasacyjnych atrybucyj, Sąd Kasacyjny, w komplecie przez art. 18 oznaczonym, ma prawo z ważnych przyczyn zawiesić w urzędowaniu Prezesa, Sędziego lub Pro-

сѣдателя, Судью или Прокурора Апелляціонаго Суда, или же Мироваго Судью, и предписать ему явиться въ свое присутствіе для объясненій, послѣ которыхъ въ такомъ же комплектѣ будетъ постановлено, слѣдуетъ ли подвергнутъ его подлежащему Суду, или же, по предварительномъ Нашемъ Королевскомъ соизволеніи, онъ долженъ быть отставленъ отъ должности. Въ случаяхъ отсутствія Нашего Министра Юстиціи, Кассаціонный Судъ долженъ предупредить его о времени, когда будетъ обсуждаемо поведеніе потребованнаго въ Кассаціонный Судъ Предсѣдателя, Судьи или Прокурора.

О винѣ Судьи доноситъ Предсѣдатель или Прокуроръ, о винѣ Предсѣдателя – Прокуроръ или большинство комплекта Суда, о винѣ Прокурора доноситъ Предсѣдатель или большинство комплекта Суда, о винѣ же Мироваго Судьи доноситъ одинъ изъ Королевскихъ Прокуроровъ.

Статья 22.

Если встрѣчается пререканіе о подсудности дѣла между Уголовными Судами, или же между Уголовнымъ и Гражданскимъ Судомъ или Трибуналомъ, или между Судомъ Военнымъ и Уголовнымъ или Гражданскимъ, или между чиновникомъ военно-полицейскимъ и гражданско-полицейскимъ, или же между Отдѣленіями полицейско-исправительными, или полицейскими, подчиненными разнымъ Уголовнымъ Судамъ, въ такомъ случаѣ Кассаціонный Судъ рѣшаетъ, въ какомъ Судѣ дѣло должно быть разсматриваемо.

Статья 23.

Опредѣленія Кассаціоннаго Суда объявляются во всеобщее свѣдѣніе посредствомъ печати.

Статья 24.

Кассаціонный Судъ ежегодно представляетъ Намъ Королю свои по указаніямъ опыта замѣчанія относительно недостатковъ

kuratora Apellacyjnego, lub Sędziego Pokoju, i nakazać mu stawienie się przed sobą dla tłomaczenia się, po którém stanowiono będzie w podobnymże komplecie, czyli ma być odesłanym do przyzwoitego Sądu, czyli też, za poprzedniczém Naszém Królewskiém zezwoleniem, z urzędu być złożonym. W przypadkach gdyby Minister Sprawiedliwości nie był przytomnym, powinien być z strony Sądu Kasacyjnego obwieszczony o czasie, w którym przypadać będzie roztrząsanie sprawowania się Prezesa, Sędziego lub Prokuratora, powołanego przed Sąd Kasacyjny.

Przewinienie Sędziego donosi Prezes lub Prokurator; przewinienie Prezesa donosi Prokurator lub większość kompletu Sądu; przewinienie Prokuratora donosi Prezes lub większość kompletu Sądu; a przewinienie Sędziego Pokoju donosi którykolwiek z Prokuratorów Królewskich.

Artykuł 22.

Jeżeli zachodzi kolizya jurisdykcyi między Sądami Kryminalnemi, lub też między Sądem Kryminalnym a Sądem Cywilnym lub Trybunałem, albo Sądem Wojskowym a Sądem Kryminalnym lub Cywilnym, albo urzędnikiem policyi wojskowéj i urzędnikiem policyi cywilnéj, albo też między Wydziałami policyjno-poprawczemi lub policyjnemi, nie jednemu Sądowi Kryminalnemu podległemi, natenczas Sąd Kasacyjny właściwość Sądu stanowi.

Artykuł 23.

Wyroki Sądu Kasacyjnego będą drukiem do wiadomości publicznéj podawane.

Artykuł 24.

Sąd Kasacyjny corocznie podaje Nam Królowi, wsparte na doświadczeniu uwagi i postrzeżenia, względem niedostatku

или неточности законодательства, или относительно измѣненій, какія окажутся нужными при вниманіи къ мѣстнымъ условіямъ края, его обычаямъ и характеру.

ОТДѢЛЪ III.

Порядокъ судопроизводства въ Кассаціонномъ Судѣ.

Глава I.

Порядокъ судопроизводства по дѣламъ гражданскимъ.

Статья 25.

Каждое прошеніе въ Кассаціонный Судъ подается на руки Писаря Кассаціоннаго Суда, который отмѣчаетъ наономъ день полученія и выдаетъ подателю квитанцію въ пріемѣ.

Статья 26.

Прошенія сторонъ принимаются не иначе, какъ за подписью Защитника, въ противномъ случаѣ Канцелярія возвращаетъ оныя безъ резолюціи, кромѣ жалобъ на Предсѣдателей Судей и Прокуроровъ Апелляціоннаго Суда, а равно на Мировыхъ Судей, на коихъ достаточно подписи лишь тяжущейся стороны.

Жалобы на Защитниковъ Кассаціоннаго Суда стороны подаютъ Предсѣдателю онаго Суда за своею лишь подписью.

Статья 27.

Жалоба на заочное рѣшеніе можетъ быть подана къ Кассаціи только по истеченіи срока, предписаннаго для отзыва.

lub niedokładności w prawodawstwie, lub względem modyfikacyów, jakie, stosownie do miejscowego położenia kraju, obyczajów i charakteru, okażą się potrzebnemi.

ROZDZIAŁ III.

Sposób postępowania w Sądzie Kasacyjnym.

Tytuł 1.

Postępowanie w sprawach cywilnych.

Artykuł 25.

Każde podanie do Sądu Kasacyjnego, oddane będzie na ręce Pisarza Sądu Kasacyjnego, który zapisuje na nim dzień odebrania, a stronie wydaje kwit, iż podanie takowe odebrał.

Artykuł 26.

Podania stron inaczéj przyjętemi nie będą, jak tylko z podpisem Mecenasa; w przeciwnym razie odsyła je kancelarya bez rezolucyi, wyjąwszy zaskarżenia na Prezesów, Sędziów i Prokuratorów Apellacyjnych oraz na Sędziów Pokoju, które dostateczne są z podpisem saméj strony.

Zażalenia na Mecenasów Sądu Kasacyjnego, strony z własnym tylko podpisem podają Prezesowi tegoż Sądu.

Artykuł 27.

Skarga przeciw wyrokom zaocznym, nie może być zaniesiona do Kasacyi, aż po upłynieniu czasu, do założenia opozycyi przepisanego.

Статья 28.

Каждая жалоба подается на гербовой бумагѣ того достоинства, какое указано въ ст. 6-ой Сеймоваго устава дня 24 Марта 1809 года, кромѣ того къ ней прилагается гербовая бумага достоинства, какое положено для внесенія дѣла.

Статья 29.

Защитника, подписавшаго жалобу въ Кассаціонный Судъ, не подлежащую Кассаціи на основаніи ст. 10-й, Судъ имѣетъ право въ первый разъ предостеречь, во второй сдѣлать выговоръ, а въ третій представить Намъ къ исключенію изъ списка защитниковъ во всякомъ Судѣ.

Статья 30.

Особымъ постановленіемъ будетъ опредѣлена такса слѣдующаго Защитникамъ отъ сторонъ вознагражденія.

Статья 31.

Жалоба, принесенная въ Кассаціонный Судъ должна заключать:

1. имена, фамиліи, состояніе и званіе, а равно мѣсто жительства сторонъ;
2. изложеніе дѣла и доказательствъ, съ приложеніемъ обжалованнаго рѣшенія и другихъ документовъ, на кои проситель ссылается;
3. удостовѣреніе, что жалоба подается въ установленный срокъ;
4. поименованіе статей закона или судопроизводства, если жалоба послѣдовала по поводу нарушенія оныхъ;
5. соотвѣтственное заключеніе и выводы.

Artykuł 28.

Skarga każda pisana będzie na papierze stemplowym, w cenie oznaczonéj art. 6-m Ustawy sejmowej z dnia 24 Marca roku 1809, prócz tego przyłączonym do niéj będzie stempel, w cenie postanowionéj od wpisów.

Artykuł 29.

Mecenasa podpisującego skargę do Sądu Kasacyjnego, któraby pod kasacyą nie podpadała podług art. 10, za pierwszą razą Sąd ma prawo ostrzedz, za drugą naganić, a za trzecią podać Nam do wymazania z listy obrońców w każdym Sądzie.

Artykuł 30.

Osobném urządzeniem wskazaną będzie taksa winnego od stron Mecenasom wynadgrodzenia.

Artykuł 31.

Skarga zaniesiona do Kasacyi zawiérać w sobie powinna:

1. imiona, nazwiska, stan i powołanie, tudzież zamieszkanie stron;
2. wystawienie saméj rzeczy i dowodów, z przyłączeniem wyroku zaskarżonego i innych dokumentów, do których się strona odwołuje;
3. udowodnienie, iż w czasie przepisanym skargę podaje;
4. wyszczególnienie artykułów prawa lub procedury, gdy z powodu uchybienia im skarga zachodzi;
5. stosowną konkluzyą i wnioski.

Статья 32.

Жалобу эту Писарь Кассаціоннаго Суда передаетъ Кассаціонному Прокурору для доставленія письменнаго по оной заключенія.

Статья 33.

По возвращеніи отъ Кассаціоннаго Прокурора, Писарь Кассаціоннаго Суда передаетъ жалобу вмѣстѣ съ мнѣніемъ Прокурора Предсѣдателю Кассаціоннаго Суда для назначенія Докладчика.

Статья 34.

Для разсмотрѣнія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу установляется Коммисія, состоящая изъ Референдаріевъ, подъ предсѣдательствомъ Предсѣдателя Государственнаго Совѣта или Члена сего Совѣта по порядку старшинства.

Усиленіе этой Коммисіи прибавленіемъ къ ней Членовъ Государственнаго Совѣта сообразно требующейся поспѣшности дѣйствія или по другимъ важнымъ причинамъ зависитъ отъ Предсѣдателя.

Статья 35.

Прошенія сторонъ Канцелярія вноситъ въ журналъ Коммисіи прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу, въ коемъ записываетъ:

1. текущій номеръ;
2. день полученія, записанный Писаремъ;
3. фамилію подателя;
4. краткую сущность прошенія;
5. день возвращенія отъ Прокурора;
6. названіе Докладчика;
7. день передачи къ докладу.

Artykuł 32.

Skargę takową przesyła Pisarz Sądu Kasacyjnego Prokuratorowi Kasacyjnemu, dla uczynienia swych wniosków na piśmie.

Artykuł 33.

Po zwrocie od Prokuratora Kasacyjnego, Pisarz Sądu Kasacyjnego przesyła skargę, wraz z opinią Prokuratora, do Prezesa Sądu Kasacyjnego dla wyznaczenia Referenta.

Artykuł 34.

Do rozpoznawania podań i prowadzenia instrukcyi ustanawia się Kommissya, składająca się z Referendarzy, pod prezydencyą Prezesa Rady Stanu lub Członka Rady, z porządku wypadającego.

Pomnożenie téj Kommissyi, przez dodanie do niéj Radców Stanu, stosownie do potrzeby pospiechu w działaniach lub innéj ważnéj okoliczności, zależy od Prezesa.

Artykuł 35.

Podanie stron wciąga kancellarya w dziennik Kommissyi podań i instrukcyi, w którym zapisuje:

1. numer ciągły;
2. datę odebrania, zapisaną przez Pisarza;
3. nazwisko podającego;
4. krótką osnowę podania;
5. datę zwrotu od Prokuratora;
6. nazwisko Referenta;
7. dzień oddania do referatu.

Статья 36.

Прошенія вносятся Докладчиками въ засѣданіе Коммисіи по порядку номеровъ журнала.

Статья 37.

Коль скоро Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу замѣтитъ изъ самой просьбы истца, что жалоба не законна, то представляетъ рапортъ въ общее собраніе Кассаціоннаго Суда, который рѣшаетъ, слѣдуетъ ли принять, или нѣтъ жалобу.

Статья 38.

Если же Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу удостовѣрится, что жалоба законна и подлежитъ кассаціи, то объявляетъ о пріемѣ ея къ докладу и предписываетъ тому же Докладчику приготовить докладъ къ дню, назначенному Коммисіею.

Статья 39.

Канцелярія, послѣ засѣданій Коммисіи, вноситъ въ журналъ, предписанный въ ст. 35, содержаніе резолюціи по каждому прошенію, а гдѣ объявлено было о предстоящемъ докладѣ, записываетъ время, когда Докладчикъ имѣетъ представить рапортъ.

Статья 40.

Все судопроизводство совершается письменно.

Статья 41.

Объявленіе о пріемѣ жалобы къ докладу, а равно и самая жалоба съ приложеніями, въ копіяхъ, должны быть пере-

Artykuł 36.

Podania wnoszone będą przez Referentów na posiedzeniu Kommissyi, podług porządku numerów dziennika.

Artykuł 37.

Skoro Kommissya podań i instrukcyi dostrzeże z samego podania strony powodowéj, iż skarga jest nieprawną, ułoży raport do zgromadzonego Sądu Kasacyjnego, a ten zadecyduje, czyli skarga ma być przyjętą lub odrzuconą,

Artykuł 38.

Skoro Kommissya podań i instrukcyi przekona się, iż skarga zgodną jest z prawem i należy do Kasacyi, oświadczy przyjęcie jéj do instrukcyi, i zaleci temuż samemu Referentowi wygotować instrukcyą na dzień przez Kommissyą oznaczony.

Artykuł 39.

Kancelarya, po odbytych posiedzeniach Kommissyi, wciąga w dziennik przepisany w art. 35, treść rezolucyi na podania szczególne, a gdzie zaszło oświadczenie, że ma nastąpić instrukcya, zapisuje czas, w którym instruent ma złożyć raport.

Artykuł 40.

Całe postępowanie sądowe odbywać się będzie na piśmie.

Artykuł 41.

Oświadczenie przyjęcia skargi do instrukcyi, oraz skarga wraz z anneksami, w kopiach, powinna być wręczona przez

даны истцомъ противной сторонѣ, въ ея дѣйствительномъ мѣстожительствѣ съ позывомъ къ защитѣ.

Объявленіе о пріемѣ жалобы къ докладу, врученное противной сторонѣ, должно пріостановить экзекуцію по обжалованному пункту.

Статья 42.

Послѣ врученія, противная сторона обязана отвѣчать прошеніемъ, подписаннымъ Защитникомъ въ теченіе пятнадцати дней со дня врученія, если она проживаетъ въ Варшавѣ, буде же внѣ Варшавы, то на каждыя двѣ мили разстоянія добавляется одинъ день.

Статья 43.

Подпись защитника, какъ на жалобѣ, такъ и на отвѣтѣ считается за избраніе стороною у него же мѣста жительства, и съ того времени всѣ акты вручаются защитнику.

Статья 44.

Истецъ можетъ, не далѣе восьми дней по врученіи ему выводовъ противной стороны, подать вторично свое заключеніе, и отвѣтчикъ можетъ на оные вторично отвѣчать равнымъ образомъ въ восьмидневный срокъ по врученіи ему вторичныхъ выводовъ.

Статья 45.

Не можетъ быть болѣе прошеній, какъ два отъ истца, и два отъ отвѣтчика, включая сюда и самую жалобу.

Статья 46.

По истеченіи времени, назначеннаго въ объявленіи о пріемѣ жалобы къ докладу, или по истеченіи котораго либо

powoda stronie przeciwnéj, w jéj rzeczywistém zamieszkaniu, z zapozwem do obrony.

Oświadczenie przyjęcia skargi do instrukcyi, wręczone stronie przeciwnéj, wstrzymywać będzie egzekucyą co do punktu zaskarżonego.

Artykuł 42.

Gdy wręczenie nastąpi, strona przeciwna winna odpowiedzieć podaniem przez Mecenasa podpisaném, od dnia wręczenia w dni piętnaście, jeżeli jest w Warszawie zamieszkała, jeżeli zaś w Warszawie nie jest zamieszkała, na każde dwie mile odległości dodanym będzie dzień jeden.

Artykuł 43.

Podpis Mecenasa, bądź to na skardze, bądź na odpowiedzi uważanym będzie za obranie przez stronę zamieszkania u niego i odtąd wszelkie wręczenia dziać się będą u Mecenasa.

Artykuł 44.

Powód będzie mógł, najdaléj w dni ośm po wręczonych sobie wywodach strony przeciwnéj, podać powtórnie swe wnioski, a oskarżony będzie mógł na nie odpowiedzieć podobnież najdaléj w dni ośm po wręczonych powtórnych wnioskach.

Artykuł 45.

Nie będzie mogło być więcéj podań, jak dwa od powoda, a dwa od oskarżonego, rachując już w to samę skargę.

Artykuł 46.

Po upłynieniu czasu wyznaczonego w oświadczeniu przyjęcia skargi do instrukcyi, lub po upłynieniu któregokolwiek

изъ сроковъ, предписанныхъ въ ст. 42 и 44, въ которые сторона имѣющая, право подачи своихъ выводовъ, таковыхъ не представила, каждая изъ сторонъ можетъ требовать внесенія дѣла въ судебный реестръ дѣлъ, назначенныхъ къ слушанію.

Статья 47.

Если искъ заведенъ противъ нѣсколькихъ отвѣтчиковъ, изъ коихъ одни представили свои выводы, а другіе не представили оныхъ, то приготовленіе дѣлъ къ докладу производится далѣе противу всѣхъ безъ изъятія опоздавшихъ.

Статья 48.

Документы и выводы представляются въ канцелярію Кассаціоннаго Суда.

Статья 49.

Въ теченіе производства дѣла ни одна бумага не можетъ быть выдаваема изъ дѣла въ подлинникѣ.

Статья 50.

Окончивъ справки, Докладчикъ представляетъ рапортъ о своихъ дѣйствіяхъ, послѣ чего Коммисія сдѣлаетъ распоряженіе о собраніи дополнительныхъ справокъ, или если таковыя окажутся достаточными, составляетъ докладъ и поручаетъ Докладчику представить оный въ общемъ собраніи Кассаціоннаго Суда, сообщивъ предварительно докладъ Прокурору.

Статья 51.

Доклады Коммисіи Писарь вноситъ въ Судебный Кассаціонный реестръ, гражданскія—въ гражданскій реестръ, а уголовныя—въ уголовный.

z terminów, przepisanych w art. 42 i 44, w którymby strona mająca prawo do podania swych wywodów, onychże nie podała, może każda ze stron żądać, aby sprawa wpisaną była do wokandy, w rejestr sądowy.

Artykuł 47.

Gdy się sprawa toczyć będzie przeciw więcéj oskarżonym jak jednemu, z których niektórzyby podali swe wywody, a drudzyby ich nie podali, instrukcya daléj postępować będzie przeciw wszystkim bez względu na opóźniających się.

Artykuł 48.

Dokumenta i wywody składane będą w kancelaryi Sądu Kasacyjnego.

Artykuł 49.

Żaden papier nie będzie mógł być w ciągu sprawy z aktów wydanym w oryginale.

Artykuł 50.

Po skończonéj instrukcyi, instruent zdaje raport z czynności swoich, poczém Kommissya uzna uzupełnienie instrukcyi, lub jeżeli ta jest dokładną, ułoży raport i poleci instruentowi, aby go wniósł w zgromadzonym Sądzie Kasacyjnym, komunikując wprzód instrukcyą Prokuratorowi.

Artykuł 51.

Raporta Kommissyi wciąga Pisarz do wokandy, w rejestr sądowy kasacyjny, cywilne — w rejestr cywilny, a kryminalne — w kryminalny.

Статья 52.

Рапорты эти читаются публично въ засѣданіяхъ Кассаціоннаго Суда. Докладчикъ излагаетъ вкратцѣ положеніе дѣла и поводы, представленные обѣими сторонами, не высказывая съ своей стороны никакого мнѣнія. Адвокаты ни подъ какимъ видомъ не могутъ отзываться; имъ дозволяется лишь тотчасъ по прочтеніи рапорта Докладчикомъ подать Предсѣдателю простыя записки, съ изложеніемъ фактовъ, которые, по мнѣнію ихъ, представлены въ докладѣ не точно или не полно.

Статья 53.

Прокуроръ Кассаціоннаго Суда въ засѣданіяхъ Суда читаетъ свои заключенія публично. По выслушаніи таковыхъ заключеній, Судъ постановляетъ свое рѣшеніе, по удаленіи изъ присутственной комнаты постороннихъ лицъ, и тотчасъ объявляетъ оное публично или, если дѣло сложное, откладываетъ рѣшеніе до слѣдующаго засѣданія.

Статья 54.

Рѣшенія Кассаціоннаго Суда должны заключать имена, фамиліи, состояніе, званіе и мѣсто жительства сторонъ, фамиліи производящихъ дѣло Защитниковъ, выводы и требованія по дѣлу заявленныя, краткое изложеніе дѣла и спорныхъ пунктовъ относительно смысла и примѣненія закона, заключеніе Прокурора, мотивы рѣшенія и самую резолюцію онаго.

Статья 55.

Когда рѣшеніе Мироваго Суда, Спорнаго Отдѣленія, или Трибунала или Уголовнаго Суда подвергнется кассаціи, то дѣло

Artykuł 52.

Raporta takowe czytane będą publicznie na posiedzeniach zgromadzonego Sądu Kasacyjnego. Referent w krótkości przedstawi stan sprawy i powody przytoczone przez obydwie strony, nie dając żadnéj opinii. Obrońcy pod żadnym pozorem nie będą się mogli odzywać; wolno im tylko będzie podać Prezesowi natychmiast po przeczytaniu raportu przez Referenta, proste noty, wyrażające fakta, względem którychby mniemali, że relacya jest niedokładna lub niezupełna.

Artykuł 53.

Prokurator Kasacyjny, na posiedzeniach zgromadzonego Sądu Kasacyjnego, słuchanym będzie z wnioskami swemi publicznie. Po wysłuchaniu wniosków takowych, Sąd wydaje wyrok swój na ustępie, i zaraz go ogłasza publicznie, lub, gdy rzecz jest zawikłana, odkłada wyrok do najbliższego posiedzenia.

Artykuł 54.

Wyroki Sądu Kasacyjnego zawiérać w sobie będą imiona, nazwiska, stan, powołanie i zamieszkanie stron, nazwiska Mecenasów w sprawie stawających, konkluzye i wnioski w sprawie uczynione, krótkie wystawienie rzeczy i kwestyj prawnych, wnioski Prokuratora, motywa wyroku i jego stanowienie.

Artykuł 55.

Skoro wyrok bądź Sądu Pokoju Wydziału Spornego, bądź Trybunału, bądź Sądu Kryminalnego skasowanym zo-

передается въ другой Судъ той же степени для вторичнаго рѣшенія.

Подвергнувшіяся кассаціи рѣшенія Полицейско-Исправительнаго Отдѣленія или Отдѣленія Апелляціоннаго Суда отсылаются въ другое Отдѣленіе такого же самаго Суда.

Если рѣшеніе подверглось кассаціи вслѣдствіе постановленія онаго неподлежащимъ Судомъ или вслѣдствіе нарушенія предѣловъ власти, въ такомъ случаѣ дѣло передается въ подлежащій Судъ.

Статья 56.

Писарь Кассаціоннаго Суда препровождаетъ къ Министру Юстиціи кассаціонныя рѣшенія для помѣщенія оныхъ въ особомъ на то установленномъ дневникѣ, какъ это предписано въ ст. 23.

Статья 57.

Выписи рѣшеній выдаются сторонамъ на гербовой бумагѣ опредѣленнаго закономъ достоинства.

Статья 58.

Сторона, проигрывающая дѣло, приговаривается къ уплатѣ и возврату противной сторонѣ всѣхъ издержекъ; сверхъ того, проигрывающій истецъ платитъ пеню въ капиталъ для бѣдныхъ въ тройномъ количествѣ противъ того, какое предписано закономъ за внесеніе дѣла и рѣшеніе онаго.

Чиновники административные, подающіе жалобу по долгу службы, по дѣламъ, касающимся управленія государственныхъ или коронныхъ имѣній или доходовъ, освобождаются отъ пени, а равно по дѣламъ уголовнымъ пеня не присуждается.

stanie, naówczas sprawa do innego Sądu tegoż stopnia, dla powtórnego rozsądzenia, odesłaną być ma.

Wyroki skasowane Wydziału Policyjno - Poprawczego, lub Wydziału Sądu Apellacyjnego, odesłanemi będą do innego Wydziału takiegoż samego Sądu.

Jeżeli wyrok skasowanym będzie z powodu niewłaściwości Sądu lub nadużycia władzy, naówczas sprawa do właściwego Sądu oddaną zostanie.

Artykuł 56.

Pisarz Sądu Kasacyjnego przesyła Ministrowi Sprawiedliwości wyroki kasacyjne, dla umieszczenia ich w osobnym na to postanowionym drukowanym dzienniku, jak jest przepisano w art. 23.

Artykuł 57.

Ekstrakty wyroków dla stron wydawanemi będą na stemplowym papierze, w cenie ustanowionéj prawem.

Artykuł 58.

Strona upadająca w sprawie, skazaną będzie na zapłacenie i zwrócenie wszelkich kosztów stronie przeciwnéj; prócz tego strona powodowa przegrywająca — na zapłacenie grzywien na fundusz ubogich w potrójnéj ilości, jaka jest prawem przepisana od wpisu i wyroku.

Urzędnicy administracyjni, czyniący z urzędu w sprawach tyczących się administracyi dóbr lub dochodów Skarbu publicznego albo Korony, wolni są od grzywien, tudzież w sprawach kryminalnych grzywny przysądzonemi nie będą.

Статья 59.

Противъ заочныхъ рѣшеній Кассаціоннаго Суда дозволяется подать отзывъ въ теченіе восьми дней по врученіи рѣшенія.

Статья 60.

Резолюція, допускающая или отвергающая отзывъ, постановляется тѣмъ же порядкомъ, какъ принятіе или отказъ въ принятіи жалобы. Резолюція эта вручается Защитникомъ Защитнику противной стороны.

Статья 61.

Просьба не участвовавшаго въ дѣлѣ лица не принимается.

Статья 62.

Не дозволяется подавать никакихъ прошеній противъ рѣшеній Кассаціоннаго Суда, постановленныхъ въ присутствіи сторонъ, подъ страхомъ удаленія отъ должности Защитника, если бы кто либо изъ нихъ подписалъ подобное прошеніе.

Статья 63.

Каждый Членъ Кассаціоннаго Суда можетъ, по требованію стороны, быть устраненъ отъ рѣшенія въ случаяхъ, допускаемыхъ судопроизводствомъ.

Статья 64.

Каждый Членъ, зная о причинѣ, по которой сторона можетъ требовать отвода его отъ рѣшенія, самъ долженъ объявить о томъ въ Судѣ и голоса своего по дѣлу не подавать.

Artykuł 59.

Przeciw wyrokom zaocznym Sądu Kasacyjnego, można założyć opozycyą w przeciągu dni ośmiu po wręczeniu wyroku.

Artykuł 60.

Rezolucya, przypuszczająca lub odrzucająca opozycyą, wydaną będzie w tenże sam sposób, jak przyjęcie lub odrzucenie skargi. Rezolucya takowa wręczona będzie przez Mecenasa, Mecenasowi strony przeciwnéj.

Artykuł 61.

Opozycya trzeciego nie będzie przyjętą.

Artykuł 62.

Nie wolno czynić żadnych podań przeciw wyrokom oczywistym zapadłym w Sądzie Kasacyjnym, pod karą oddalenia z urzędu obrończego Mecenasów, gdyby który z nich podanie takowe podpisał.

Artykuł 63.

Każdy Członek Sądu Kasacyjnego może na żądanie strony być wyłączonym od sądzenia, w przypadkach objętych procedurą.

Artykuł 64.

Każdy Członek, wiedząc o przyczynie, dla któréjby go strona wyłączyć mogła, powinien ją sam Sądowi oświadczyć i głosu w sprawie téj nie dawać.

Статья 65.

Прошеніе объ отводѣ Судьи должно быть подано на руки Писаря Кассаціоннаго Суда, предъ внесеніемъ дѣла на разсмотрѣніе общаго засѣданія.

Статья 66.

Обстоятельство это самъ Предсѣдатель представляетъ въ общемъ засѣданіи, и Судъ, по выслушаніи Кассаціонаго Прокурора, постановляетъ рѣшеніе, буде требованіе признается имъ незаконнымъ; въ противномъ случаѣ опредѣляетъ требованіе объ отводѣ объявить Судьѣ, противъ коего оно подано, и, по представленіи имъ объясненія и выслушаніи заключенія Прокурора, Судь рѣшаетъ дѣло окончательно.

Глава II.

О судопроизводствѣ по дѣламъ уголовнымъ, полицейско-исправительнымъ и полицейскимъ.

Статья 67.

Противъ рѣшеній, признающихъ подсудимаго виновнымъ, дозволяется подавать кассаціонную жалобу обвиненному и Прокурору; если же подсудимый рѣшеніемъ оправданъ, то право предоставляется лишь Прокурору, и то единственно для надлежащаго исполненія закона, безъ всякихъ послѣдствій для оправданнаго.

Статья 68.

Требованіе осужденнымъ кассаціи противъ рѣшеній уголовныхъ, полицейско-исправительныхъ и полицейскихъ, подается

Artykuł 65.

Podanie względem wyłączenia Sędziego powinno być złożoném w ręce Pisarza Sądu Kasacyjnego, przed wprowadzeniem sprawy do zgromadzonego Sądu.

Artykuł 66.

Prezes wnosi sam okoliczność takową na posiedzeniu zgromadzonego Sądu, a Sąd, za wysłuchaniem Prokuratora Kasacyjnego, wydaje wyrok, jeżeli uzna wniosek strony za nieprawny; w przeciwnym zaś razie stanowi, aby żądanie o wyłączenie komunikowane było Sędziemu do wyłączenia podanemu, a po zdaniu tłomaczenia przez Sędziego i za wysłuchaniem wniosków Prokuratora Kasacyjnego, stanowi Sąd w téj mierze ostatecznie.

Tytuł II.

O postępowaniu w sprawach kryminalnych, policyjno-poprawczych i policyjnych.

Artykuł 67.

Przeciw wyrokom, uznającym oskarżonego winnym, rekurs do kasacyi wolnym jest skazanemu i Prokuratorowi; gdy zaś oskarżony uwolniony zostanie, wtenczas prawo odwołania się służy Prokuratorowi, i to jedynie we względzie satysfakcyi prawu, bez żadnych skutków dla uniewinnionego.

Artykuł 68.

Odwołanie się do Kasacyi strony skazanéj, przeciw wyrokom kryminalnym, policyi poprawczéj lub policyjnym,

въ канцелярію Суда, постановившаго рѣшеніе. Актъ этотъ подписывается осужденнымъ и Писаремъ Суда; если же подсудимый не умѣетъ, не можетъ, или же не желаетъ писать, то Писарь дѣлаетъ о томъ отмѣтку. Въ той же формѣ можетъ быть подана жалоба и защитникомъ осужденнаго или особымъ его повѣреннымъ; въ послѣднемъ случаѣ къ прошенію прилагается довѣренность.

Жалобы сего рода записываются въ особый назначенный для сего реестръ, который долженъ быть публичный, и каждый имѣетъ право требовать изъ онаго выписки.

Статья 69.

Прокуроръ, состоящій при Судѣ, постановившемъ рѣшеніе, равномѣрно подаетъ требованіе о кассаціи въ канцелярію Суда. Требованіе это, буде подсудимый состоитъ подъ арестомъ, читается ему Писаремъ, если же арестованъ, передается ему возным въ обыкновенной формѣ.

Статья 70.

Подсудимый, при требованіи кассаціи или въ теченіе послѣдующихъ 10-ти дней, можетъ представить въ Канцелярію Суда, постановившаго рѣшеніе, записку, съ изложеніемъ поводовъ, на которыхъ онъ основываетъ свое требованіе о кассаціи. Писарь выдаетъ ему въ томъ квитанцію, и записку немедленно отсылаетъ Прокурору, при Судѣ состоящему.

Статья 71.

По истеченіи 15-ти дней послѣ подачи жалобы, Прокуроръ препровождаетъ къ Министру Юстиціи дѣло, подлежащее производству, и записки сторонъ, если таковыя поданы.

dziać się będzie w kancelaryi Sądu wyrokującego; akt takowy będzie podpisanym przez stronę i przez Pisarza Sądu, a gdyby pisać nie umiała lub nie mogła lub téż nie chciała, Pisarz uczyni o tém wzmiankę. Takoweż odwołanie się będzie mogło nastąpić w téjże formie przez obrońcę strony skazanéj lub przez jéj szczególnego pełnomocnika; w ostatnim przypadku pełnomocnictwo powinno być dołączone do podania.

Odwołania takowe zapisywane będą w osobny rejestr do tego przeznaczony, który ma być publiczny, i każdy ma prawo żądania z niego ekstraktu.

Artykuł 69.

Prokurator przy Sądzie wyrokującym, podaje równie odwołanie się do Kasacyi w kancelaryi Sądu, które to odwołanie się, jeżeli obwiniony jest uwięzionym, będzie mu przeczytane przez Pisarza, jeżeli zaś nieuwięzionym, będzie mu wręczoném przez woźnego w zwyczajnéj formie.

Artykuł 70.

Skazany może przy odwołaniu się do kasacyi lub w przeciągu następujących dni 10-u, złożyć w kancelaryi Sądu wyrokującego notę, zawiérającą powody, któremi popiéra odwołanie się swoje do Kasacyi. Pisarz wyda stronie kwit na to, i prześle natychmiast téż notę Prokuratorowi sądowemu.

Artykuł 71.

Po upłynieniu dni 15-tu od czasu odwołania się, Prokurator prześle Ministrowi Sprawiedliwości akta tyczące się procesu i noty stron, jeżeli jakie złożone zostały.

Писарь Суда обязанъ безплатно составить и приложить опись актамъ, иначе — Кассаціонный Судъ налагаетъ на него штрафъ во сто злотыхъ.

Статья 72.

Въ теченіе 48 часовъ по полученіи дѣла, Министръ Юстиціи препровождаетъ оное въ Кассаціонный Судъ и увѣдомляетъ о томъ Прокурора, таковое представившаго.

Статья 73.

Осужденные могутъ высылать непосредственно въ кассаціонную канцелярію свои записки и просьбы о кассаціи, безъ подписи Защитника и не на гербовой бумагѣ.

Статья 74.

Приговоренные къ тюремному заключенію не имѣютъ права требовать кассаціи, развѣ по представленіи доказательствъ, что они уже заключены въ тюрьму или что выпущены на свободу по представленію поручительства, въ такихъ случаяхъ, когда законъ дозволяетъ представлять залогъ.

Актъ о внесеніи ихъ въ списки арестантовъ или объ освобожденіи изъ подъ ареста, по представленіи залога, прилагается къ просьбѣ о кассаціи.

Статья 75.

По дѣламъ уголовнымъ, Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу не выдаетъ объявленія о пріемѣ жалобы къ докладу, какъ это требуется въ ст. 38-ой.

Pisarz Sądu sporządzić powinien bezpłatnie i dołączyć sumaryusz aktów, pod karą stu złotych, na którą go Sąd Kasacyjny skaże.

Artykuł 72.

W przeciągu 48 godzin od odebrania aktów, Minister Sprawiedliwości prześle je do Sądu Kasacyjnego i uwiadomi o tém Prokuratora, od którego miał je podane.

Artykuł 73.

Skazani będą mogli bezpośrednio posyłać do kancelaryi kasacyjnéj, bez podpisu Mecenasa i bez stempla, swe noty i prośby o kasacyą.

Artykuł 74.

Skazani na uwięzienie nie będą przypuszczeni do odwołania się do Kasacyi, chyba że złożą dowody, jako już w więzieniu osiedli lub za kaucyą na wolność wypuszczonemi zostali, w przypadkach, w których prawo kaucyi dozwala.

Akt zapisania ich w księgę więźniów lub wypuszczenia na wolność za kaucyą, dołączony będzie do aktu odwołania się do Kasacyi.

Artykuł 75.

W sprawach kryminalnych, Kommissya podań i instrukcyi nie będzie wydawała oświadczenia przyjęcia skargi do instrukcyi, jak jest przepisano w art. 38-ym.

Статья 76.

По воспослѣдованіи кассаціоннаго рѣшенія, таковое, въ теченіе трехъ дней, представляется Министру Юстиціи, а сей послѣдній препровождаетъ оное Прокурору уголовныхъ дѣлъ.

Глава III.

О назначеніи Суда.

Статья 77.

Ежели по одному и тому же предмету, уголовному, полицейско-исправительному или полицейскому, одно и тоже дѣло или имѣющее съ нимъ связь производится въ двухъ или болѣе Судахъ, или нѣсколькихъ Отдѣленіяхъ полицейско-исправительныхъ или полицейскихъ, подчиненныхъ разнымъ Уголовнымъ Судамъ, въ такомъ случаѣ, по поданному прошенію, Кассаціонный Судъ назначаетъ подлежащій Судъ.

Въ случаѣ пререканія о подсудности дѣла уголовнаго, полицейско-исправительнаго или полицейскаго, между двумя и болѣе Уголовными Судами, или между Судомъ Уголовнымъ а Гражданскимъ либо Трибуналомъ, или между Судомъ военнымъ и уголовнымъ или гражданскимъ, или между чиновниками военной и гражданской полиціи, а также между полицейско-исправительными или полицейскими Отдѣленіями, подчиненными разнымъ Уголовнымъ Судамъ, Кассаціонный Судъ разрѣшаетъ недоразумѣніе и указываетъ подлежащій Судъ.

Статья 78.

По разсмотрѣніи поданной просьбы и приложенныхъ актовъ, Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу объявляетъ, что должна послѣдовать передача бумагъ посредствомъ истца противной сторонѣ, или же представляетъ рапортъ въ общее засѣданіе, которое постановляетъ окончательное рѣшеніе.

Artykuł 76.

Skoro wyrok kasacyjny zapadnie, przesłanym będzie w przeciągu trzech dni Ministrowi Sprawiedliwości, a ten odeśle go Prokuratorowi kryminalnemu.

Tytuł III.

O wyznaczeniu Sądu.

Artykuł 77.

Jeżeli, bądź w materyi kryminalnéj, bądź w policyjno-poprawczéj lub policyjnéj, taż sama sprawa lub z nią związek mająca, wprowadzoną zostanie w dwóch lub więcéj Sądach, w kilku Wydziałach policyi poprawczéj lub policyjnych, nie zależących od jednego Sądu kryminalnego, w takim razie, na odebrane zaskarżenie, Sąd Kasacyjny właściwy Sąd wyznacza.

Jeżeli względem sądzenia sprawy w materyi kryminalnéj, w policyjno-poprawczéj lub policyjnéj, między Sądami kryminalnemi, albo téż między Sądem kryminalnym i Sądem cywilnym lub Trybunałem, albo między Sądem wojskowym i Sądem kryminalnym lub cywilnym, albo między urzędnikiem policyi wojskowéj i urzędnikiem policyi cywilnéj, albo téż między Wydziałami policyjno-poprawczemi lub policyjnemi, nie jednemu Sądowi kryminalnemu podległemi, zachodzi kollizya, tę Sąd Kasacyjny rozstrzyga i Sąd właściwy oznacza.

Artykuł 78.

Po rozważeniu podanéj prośby, i przyłączonych aktów, Kommissya podań i instrukcyi oświadcza, iż ma nastąpić komunikacya przez powoda stronie przeciwnéj, lub téż zdaje raport zgromadzonemu Sądowi, a ten wyrokiem stanowczym rzecz zadecyduje.

Статья 79.

Въ случаѣ, если, по поданному прошенію, должна послѣдовать взаимная передача бумагъ, Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ въ докладу предлагаетъ Прокурорамъ, состоящимъ при Судахъ, между коими происходятъ пререканія о подсудности дѣла, представить акты, относящіеся къ иску, вмѣстѣ съ мнѣніемъ каждаго изъ нихъ и соображеніями, служащими основаніемъ поводовъ къ пререканіямъ.

Статья 80.

Если взаимная передача бумагъ имѣетъ послѣдовать по поводу жалобы Прокурора, то Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ въ докладу предлагаетъ Прокурору при Судѣ, который составляетъ противную сторону, представить исковое дѣло, вмѣстѣ съ мнѣніемъ и соображеніями, служащими основаніемъ поводовъ пререканія.

Статья 81.

Въ резолюціи, объявляющей о предстоящей взаимной передачѣ бумагъ, должно быть означено краткое описаніе обстоятельствъ дѣла, составляющихъ предметъ пререканія, и назначеніе, соразмѣрно продолженію срока въ который должны быть представлены въ Канцелярію акты и мнѣнія, подкрѣпленныя соображеніями.

Врученіе таковой резолюціи сторонамъ пріостановливаетъ рѣшеніе дѣла, но не пріостановливаетъ доклада и принятія мѣръ въ обезпеченію личности подсудимаго.

Статья 82.

Если по поданному прошенію, воспослѣдуетъ въ общемъ засѣданіи Суда рѣшеніе, разрѣшающее пререканія, то таковое

Artykuł 79.

W przypadku, gdzie na podanie strony ma nastąpić komunikacya, Kommissya podań i instrukcyi wezwie Prokuratorów przy Sądach, między któremi zachodzi kollizya, aby przesłali akta tyczące się procesu, wraz z każdego zdaniem, wspartém powodami względem kollizyi.

Artykuł 80.

Gdy komunikacya ma następować na odwołanie się którego z Prokuratorów, Kommissya podań i instrukcyi wezwie Prokuratora przy Sądzie, który jest przeciwną stroną, aby przesłał akta tyczące się procesu, wraz z opinią powodami wspartą.

Artykuł 81.

Rezolucya oznajmująca, iż ma nastąpić komunikacya, zawiérać w sobie będzie krótką wzmiankę czynu, z którego wszczęła się kollizya, i wyznaczenie, stosownie do odległości miejsca terminu, w którym mają być złożone w kancelaryi akta i opinie wsparte powodami.

Rezolucya takowa, wręczona stronom, wstrzymuje rozsądzenie sprawy, nie wstrzymuje jednakowoż instrukcyi i kroków dążących ku zabezpieczeniu obwinionego.

Artykuł 82.

Gdy na samo podanie zapadnie w zgromadzonym Sądzie wyrok rozstrzygający kollizyą, takowy natychmiast przez Mini-

немедленно препровождается Министромъ Юстиціи къ Прокурорамъ тѣхъ Судовъ, между коими произошло пререканіе, а эти послѣдніе безотлагательно объявляютъ о томъ сторонамъ.

Статья 83.

Кассаціонный Судъ издаетъ постановленіе о всѣхъ дѣйствіяхъ Суда, который признанъ несвойственнымъ къ разсмотрѣнію предлежащаго дѣла.

Статья 84.

Разрѣшающее пререканія рѣшеніе, послѣдовавшее по предварительной взаимной передачѣ бумагъ, вручается такимъ же образомъ, какъ и рѣшеніе, предписывающее передачу.

Глава IV.

О обращеніи дѣла для рѣшенія изъ одного Суда въ другой.

Статья 85.

Кассаціонный Судъ, по представленію своего Прокурора, можетъ передать дѣло изъ одного Уголовнаго Суда въ другой, или изъ одного Отдѣленія Апелляціоннаго Срда въ другое, какъ по причинѣ законныхъ подозрѣній, такъ и ради общественной безопасности.

Законное подозрѣніе разумѣется въ такомъ случаѣ, если большинство судебнаго комплекта подлежитъ отводу, предписанному правилами судопроизводства; стороны могутъ также требовать передачи дѣла въ другой Судъ, но только по поводу законнаго подозрѣнія.

stra Sprawiedliwości odesłanym zostanie do Prokuratorów przy Sądach, między któremi zaszła kollizya, a ci bez zwłoki uwiadomią strony o wyroku.

Artykuł 83.

Sąd Kasacyjny stanowi względem wszelkich czynności zdziałanych przez Sąd, który uznanym będzie za niewłaściwy.

Artykuł 84.

Wyrok rozstrzygający kollizyą, wydany za poprzednią komunikacyą, wręczony będzie tymże samym sposobem, jak wyrok nakazujący komunikacyą.

Tytuł IV.

O odesłaniu od jednego Sądu do drugiego.

Artykuł 85.

Sąd Kasacyjny, na wniesienie Prokuratora swego, może odesłać sprawę od jednego Sądu Kryminalnego do drugiego, tudzież od jednego Wydziału Sądu Apellacyjnego do drugiego, z powodu legalnego podejrzenia i dla bezpieczeństwa publicznego.

Legalne podejrzenie rozumie się wtenczas, gdy większość kompletu sądowego podpada wyłączeniu przepisanemu w procedurze; strony także mogą żądać odesłania takowego, lecz jedynie z powodu legalnego podejrzenia.

Статья 86.

Сторона, избравшая себѣ добровольно какой либо Судъ, не можетъ при кассаціи требовать передачи дѣла въ другой Судъ, развѣ по причинамъ законнаго подозрѣнія, возникшимъ уже послѣ выбора Суда.

Статья 87.

Прокуроры имѣютъ прово требовать непосредственно у Кассаціоннаго Суда передачи дѣла въ другой Судъ или Отдѣленіе, но только по поводу законнаго подозрѣнія; но если они потребуютъ того же въ видахъ общественной безопасности, то требованія свои и поводы вмѣстѣ съ актами, они должны представлять Министру Юстиціи, который передаетъ оныя въ Кассаціонный Судъ, если удостовѣрится въ основательности этихъ требованій.

Статья 88.

По разсмотрѣніи просьбы и приложеннаго дѣла, Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу объявляетъ о предстоящемъ сношеніи, или представляетъ рапортъ въ общее засѣданіе Суда, который постановляетъ окончательное по сему предмету рѣшеніе.

Статья 89.

Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу, буде признаетъ нужнымъ, можетъ, для объясненія дѣла, препроводить къ Прокурору Суда, противъ котораго возникло дѣло, принесенную жалобу и потребовать доставленія актовъ, касающихся этого дѣла, вмѣстѣ съ мнѣніемъ, подкрѣпленнымъ соображеніями.

Статья 90.

Когда жалоба будетъ внесена Прокуроромъ, то Коммисія можетъ приступить къ передачѣ бумагъ, или же постановить какую

Artykuł 86.

Strona, która sobie Sąd jakowy dobrowolnie obrała, nie może żądać w Kasacyi odesłania do innego Sądu, chyba z przyczyn legalnego podejrzenia, po obraniu zaszłych.

Artykuł 87.

Prokuratorowie będą mogli udawać się bezpośrednio do Sądu Kasacyjnego o odesłanie do drugiego Sądu lub Wydziału, z powodu legalnego podejrzenia; lecz gdy będą żądać odesłania takowego z powodu bezpieczeństwa publicznego, powinni swe podania, swe powody i akta przysłać na ręce Ministra Sprawiedliwości, który prześle je do Sądu Kasacyjnego, jeżeli się przeświadczy o istocie wniesionych podań.

Artykuł 88.

Po rozważeniu prośby i przyłączonych aktów, Kommissya podań i instrukcyi oświadcza, iż ma nastąpić komunikacya, lub zdaje raport zgromadzonemu Sądowi, a ten wyrokiem stanowczym rzecz zadecyduje.

Artykuł 89.

Kommissya podań i instrukcyi, gdy uzna tego potrzebę, może, dla wyjaśnienia rzeczy, przesłać Prokuratorowi Sądu, przeciw któremu Sądowi rzecz idzie, skargę podaną przez stronę, z wezwaniem, aby przesłał akta tyczące się tego interesu, wraz z opinią wspartą powodami.

Artykuł 90.

Gdy skarga zaniesioną będzie przez Prokuratora, Kommissya może przystąpić do komunikacyi, lub też wydać jakową inną rezolucyą przygotowawczą, jaką uzna za potrzebną.

либо другую предуготовительную резолюцію, по своему усмотрѣнію.

Статья 91.

Каждое рѣшеніе Кассаціоннаго Суда, коимъ постановляется передача дѣла, препровождается чрезъ посредство Министра Юстиціи къ Прокурорамъ тѣхъ Судовъ, изъ котораго и въ который дѣло передано, а Прокуроры даютъ знать сторонамъ о рѣшеніи.

Статья 92.

Рѣшеніе Кассаціоннаго Суда, коимъ отвергается жалоба о передачѣ дѣла въ другой Судъ, не препятствуетъ внесенію той же жалобы по другимъ вновь возникшимъ причинамъ.

Глава V.

Объ удаленіи отъ должности Апелляціоннаго Судьи или Мироваго Судьи.

Статья 93.

Если Предсѣдатель, Прокуроръ, Апелляціонный или Мировой Судья совершатъ упущеніе или преступленіе по исполненію обязанностей должности, и жалоба о томъ будетъ получена оффиціально, въ такомъ случаѣ жалоба эта передается въ Кассаціонный Судъ и сообщается Министру Юстиціи.

Статья 94.

Участвующія въ дѣлѣ стороны могутъ обращаться съ жалобами въ Кассаціонный Судъ непосредственно, но лишь въ слу-

Artykuł 91.

Każdy wyrok Sądu Kasacyjnego, stanowiący odesłanie sprawy, będzie przesłanym przez Ministra Sprawiedliwości Prokuratorom Sądów, od którego i do którego sprawa odesłana, a Prokuratorowie uwiadomią strony o wyroku.

Artykuł 92.

Wyrok Sądu Kasacyjnego, odrzucający skargę o odesłanie sprawy, nie tamuje drogi ponowienia téjże samej skargi z powodu nowo zaszłych przyczyn.

Tytuł V.

O złożeniu Sędziego Apellacyjnego lub Sędziego Pokoju.

Artykuł 93.

Kiedy Prezes, Prokurator lub Sędzia Apellacyjny, albo Sędzia Pokoju popełni występek lub zbrodnią w urzędzie, i zaskarżenie czynioném będzie z urzędu, natenczas skarga podaną zostanie do Sądu Kasacyjnego i komunikowaną Ministrowi Sprawiedliwości.

Artykuł 94.

Strony będą mogły wnosić swe skargi bezpośrednio do Sądu Kasacyjnego, lecz to tylko wtenczas, gdy będą się doma-

чаѣ, если они домогаются вознагражденія вслѣдствіе совершеннаго при отправленіи должности преступленія, или ежели жалоба будетъ подана дополнительнымъ образомъ, по дѣлу уже внесенному въ кассаціонномъ порядкѣ.

Статья 95.

Еслибы Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу, при разсмотрѣніи прошенія или при наведеніи справокъ, убѣдилась о какомъ либо допущенномъ Судьею упущеніи или преступленіи, хотя о томъ и не поступало бы жалобы, то она сама обязана донести общему собранію Суда.

Статья 96.

По разсмотрѣніи предъявленной Судомъ жалобы съ приложеніями, Предсѣдателемъ или Прокуроромъ, или же самою стороною, Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу, представляетъ оную посредствомъ своего докладчика въ общее собраніе Кассаціоннаго Суда.

Статья 97.

Общее засѣданіе Кассаціоннаго Суда, въ комплектѣ, указанномъ въ ст. 18-ой, признавъ жалобу незаконною, отвергаетъ оную; въ случаѣ принятія таковой, предписываетъ обвиненному чиновнику явиться въ свое присутствіе и назначаетъ одного изъ членовъ Коммисіи прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу для наведенія справокъ, выслушанія свидѣтелей и собранія всѣхъ доказательствъ, касающихся обвиненія.

Судъ можетъ также поручить члену другаго Суда навести справки и допросить свидѣтелей на мѣстѣ, и лицо это, буде оно не принадлежитъ къ составу Кассаціоннаго Суда, представляетъ рапортъ и акты въ Коммисію прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу.

gały o wynagrodzenie z powodu popełnionego występku lub zbrodni w urzędzie, lub gdy skarga zaniesioną zostanie potocznie, w sprawie już wiszącéj w Kasacyi.

Artykuł 95.

Jeżeliby Kommissya podań i instrukcyi, przy rozważeniu podania lub przy instrukcyi sprawy, przekonała się o jakim występku przez Sędziów lub Sędziego popełnionym, chociażby zaskarżenia o to podanego nie było, sama Kommissya Sądowi zgromadzenemu donieść powinna.

Artykuł 96.

Po rozważeniu skargi z anneksami, podanéj przez Sąd, Prezesa lub Prokuratora, albo téż przez stronę, Kommissya podań i instrukcyi przedstawia przez Referenta skargę tę zgromadzonemu Sądowi Kasacyjnemu.

Artykuł 97.

Zgromadzony Sąd Kasacyjny, w komplecie przepisanym w artykule 18-ym, gdyby uznał skargę za nieprawną, odrzuca ją; w przypadku zaś przyjęcia skargi, nakazuje stawienie się urzędnika zaskarżonego przed sobą i wyznacza jednego z pomiędzy Członków Kommissyi podań i instrukcyi, dla ułożenia instrukcyi, wysłuchania świadków i zebrania wszelkich dowodów tyczących się obwinienia.

Może także Sąd polecić osobie z innego Sądu ułożenie instrukcyi i wysłuchania świadków na miejscu, która osoba, jeżeliby nie należała do składu Sądu Kasacyjnego, zdaje raport i przesyła akta Kommissyi podań i instrukcyi.

Статья 98.

Судъ распоряжается объ обезпеченіи личности обвиненнаго чиновника, если усмотритъ въ томъ надобность по наведеніи справокъ, или же изъ сущности самой жалобы.

Статья 99.

Докладъ въ общемъ собраніи Кассаціоннаго Суда, представленіе мнѣнія Прокуроромъ и постановленіе рѣшенія совершаются при закрытыхъ дверяхъ.

Статья 100.

Если Кассаціонный Судъ большинствомъ голосовъ въ вышеозначенномъ комплектѣ признаетъ, что обвиненный долженъ быть отданъ подъ Судъ, по поводу злоупотребленій, то назначаетъ Уголовный Судъ, или, сообразно съ проступкомъ, Исправительное Отдѣленіе, въ которое обвиненный препровождается подъ надлежащимъ охраненіемъ; ежели же большинство голосовъ признаетъ его невиннымъ, то приказываетъ выпустить его на свободу, буде онъ состоитъ подъ арестомъ.

Статья 101.

Во всякомъ случаѣ, если Кассаціонный Судъ найдетъ судебнаго чиновника или судебныхъ чиновниковъ, поименованныхъ въ ст. 93, виновными въ злоупотребленіяхъ или упущеніяхъ по исполненію обязанностей должности, то долженъ представить объ нихъ Намъ Королю, для увольненія отъ службы, согласно 76 ст. Конституціи.

Artykuł 98.

Sąd nakaże zabezpieczenie się o osobie urzędnika oskarżonego, gdy z instrukcyi lub z saméj skargi uzna tego potrzebę.

Artykuł 99.

Raport w zgromadzonym Sądzie Kasacyjnym, jakotéż wnioski Prokuratora i wyrokowanie, dziać się będzie na ustępie.

Artykuł 100.

Jeżeli Sąd Kasacyi, większością głosów w komplecie wyż rzeczonym, uzna, iż oskarżony zasłużył na oddanie do Sądu, z powodu prewarykacyi, wyznaczy Sąd Kryminalny lub stosownie do przewinienia, Wydział Policyi Poprawczéj, do którego obwiniony pod przyzwoitém zabezpieczeniem odesłanym będzie. Jeżeli zaś większością głosów uzna go niewinnym, rozkaże wypuścić go na wolność, gdyby był uwięzionym.

Artykuł 101.

W każdym przypadku, gdy Sąd Kasacyjny urzędnika lub urzędników sądowych, wymienionych w art. 93-im, uzna winnemi prewarykacyi, czyli przestępstwa w sprawowaniu obowiązków urzędu, powinien ich tenże Sąd Kasacyjny podać Nam Królowi do złożenia z urzędu, podług art. 76 Konstytucyi.

ГЛАВА IV.

ПОСТАНОВЛЕНІЯ ВРЕМЕННЫЯ.

Статья 102.

По всѣмъ дѣламъ, по которымъ, вслѣдствіе неустановленія до настоящаго времени Кассаціоннаго Суда, стороны не могли требовать кассаціи, предоставляется имъ для сего вновь срокъ, предписанный настоящимъ Уставомъ, считая со дня обнародованія онаго.

Исполненіе настоящаго Устава Нашего предписываемъ Государственному Совѣту, а внесеніе въ Дневникъ Законовъ—Министру Юстиціи.

Данъ во Дворцѣ Нашемъ въ Дрезденѣ, 3 Апрѣля 1810 г.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ-Секретарь,
(подписано) *Станиславъ Бреза.*

ROZDZIAŁ IV.

URZĄDZENIE PRZEMIJAJĄCE.

Artykuł 102.

W wszelkich sprawach, w których strony, dla nieustanowionego dotąd Sądu Kasacyjnego, nie mogły się odwołać do Kasacyi, służyć im będzie na nowo przeciąg czasu przepisany niniejszą ustawą, rachując od dnia jéj ogłoszenia.

Wykonanie niniejszéj Ustawy Naszéj, Radzie Stanu, a umieszczenie w Dzienniku Praw, Ministrowi Sprawiedliwości zalecamy.

W pałacu Naszym w Dreznie, dnia 3 Kwietnia 1810 roku.

(podpisano) Fryderyk August.

przez Króla,
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) *Stanisław Breza.*

№ 108.

Учрежденіе Суда Высшей Инстанціи.

(21 Сентября 1815 г.)

По указу Его Императорскаго Величества

АЛЕКСАНДРА I,

Императора и Самодержца Всероссійскаго, Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Временное Правительство Царства Польскаго.

Вслѣдствіе представленія Предсѣдательствующаго въ Департаментѣ Высшей Судебной Инстанціи и присутствующихъ Сенаторовъ, временныхъ членовъ того же Департамента, по выслушаніи мнѣнія Государственнаго Совѣта, постановляетъ слѣдующее временное устройство Суда Высшей Инстанціи:

Статья 1.

Судъ Высшей Инстанціи начнетъ дѣйствія свои 3 Ноября сего года, сообразно съ присвоенною оному властью. Онъ будетъ состоять временно, кромѣ членовъ, опредѣленныхъ ст. 10 Высочайшаго Указа 20 Мая с. г., изъ шести Судей съ рѣшительнымъ голосомъ.

№ 108.

Organizacya Sądu Najwyższéj Instancyi.

(d. 21 Września 1815 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
etc., etc., etc.

Rząd Tymczasowy Królestwa Polskiego.

Na przedstawienie prezydującego w Departamencie Najwyższéj Sądowéj Instancyi i przytomnych Senatorów, Członków tymczasowych tegoż Departamentu, wysłuchawszy zdania Rady Stanu, stanowi następującą tymczasową organizacyą Sądu Najwyższéj Instancyi:

Artykuł 1.

Sąd Najwyższéj Instancyi rozpocznie działania swoje z d. 3-im Listopada r. b., w celu wykonania atrybucyj sobie właściwych. Składać się będzie tymczasowo, oprócz Członków przez art. 10 wyroku Najjaśniéjszego Cesarza i Króla z dnia 20 Maja r. b. mianowanych, z sześciu Sędziów, głos stanowczy mających.

Статья 2.

До времени, пока не будетъ отмѣнено установленное Королевскимъ опредѣленіемъ 15-го Января 1813 года Juristitium, Судъ Высшей Инстанціи будетъ заниматься дѣлами, Juristitio не подлежащими.

Статья 3.

Рѣшенія, послѣдовавшія въ послѣдней инстанціи по искамъ гражданскимъ, по коимъ не истекъ до 1-го Декабря 1812 года срокъ, означенный закономъ для подачи кассаціонной жалобы, равно какъ рѣшенія, послѣдовавшія въ послѣдней инстанціи послѣ 1-го Декабря 1812 года и такія, которыя могутъ еще воспослѣдовать до опредѣленнаго дня, какой будетъ назначенъ особымъ постановленіемъ, могутъ быть обжалованными въ Судъ Высшей Инстанціи въ тѣхъ только случаяхъ и по тѣмъ лишь причинамъ, по которымъ, согласно Королевскому повелѣнію 3-го Апрѣля 1810 года, дозволено было обращаться съ жалобою въ Кассаціонный Судъ. При чемъ не будетъ составлять никакой разницы, будетъ ли жалоба подана въ Канцелярію б. Кассаціоннаго Суда, во время существованія Juristitium или нѣтъ.

Статья 4.

Разсмотрѣніе кассаціонныхъ жалобъ на рѣшенія, которыя послѣдовали или еще могутъ послѣдовать до дня, опредѣленнаго предъидущею статьею, по дѣламъ, подлежащимъ разбирательству Судовъ Уголовныхъ, Полицейско-Исправительныхъ или Полицейскихъ, предоставляется нынѣшнему Апелляціонному Суду, на основаніи существовавшихъ донынѣ правилъ, съ измѣненіями, установленными въ 33 статьѣ.

Artykuł 2.

Aż do czasu, w którym, podług oddzielnéj wkrótce wyjść mającéj ustawy, juristitium, dekretem Królewskim z dnia 15 Stycznia 1813 r. ustanowione, zniesione zostanie, Sąd Najwyższéj Instancyi trudnić się będzie sprawami juristitio niepodlegającemi.

Artykuł 3.

Wyroki mocą ostatecznéj instancyi w sprawach cywilnych zapadłe, gdzie do dnia 1 Grudnia 1812 r. czas prawem oznaczony do zaniesienia rekursu kasacyjnego nie upłynął, równie jak te, które po dniu 1 Grudnia 1812 r. mocą ostatecznéj instancyi zapadły, lub zapadną jeszcze aż do dnia normalnego, osobném nowém urządzeniem wskazać się mianego, podlegają odwołaniu się do Sądu Najwyższéj Instancyi w tych tylko przypadkach i z tych powodów, z których, stosownie do dekretu Królewskiego z dnia 3 Kwietnia 1810 r., do Sądu Kasacyjnego odwołać się wolno było; żadnéj zaś stanowić nie będzie różnicy, czyli rekurs, w czasie trwającego juristitium, w kancelaryi byłego Sądu Kasacyjnego złożonym został lub nie.

Artykuł 4.

Rozpoznawanie rekursów kasacyjnych naprzeciw wyrokom w sprawach przez Sądy Kryminalne, Policyjno-Poprawcze i Policyjne osądzonych, lub które jeszcze do dnia poprzedzającym artykułem zastrzeżonego, osądzone będą, zostawia się teraźniejszemu Sądowi Apellacyjnemu, podług dotychczasowych prawideł, z odmianą, jaka późniéj w art. 33 ustanowioną będzie.

Статья 5.

По дѣламъ гражданскимъ въ Судѣ Высшей Инстанціи соблюдается порядокъ, предписанный Королевскимъ повелѣніемъ 3 Апрѣля 1810 года для Кассаціоннаго Суда, съ измѣненіями, изложенными въ слѣдующихъ статьяхъ.

Статья 6.

Должность Царскаго Кассаціоннаго Прокурора въ нынѣшнемъ составѣ и порядкѣ Суда Высшей Инстанціи упраздняется. Жалобы по должности для огражденія закона, подаваемыя безъ всякой пользы для сторонъ, не будутъ впредь разсматриваемы; обсужденіе же обоюдныхъ причинъ и доказательствъ, защита во имя закона и объясненіе всего того, что можетъ привести къ законному по дѣлу заключенію, отнынѣ возлагается на докладывающаго Судью. По тяжебнымъ же дѣламъ, предметъ коихъ составляетъ имущество казенное или какому либо общественному учрежденію принадлежащее, или гдѣ входятъ лица, коимъ, на основаніи нынѣшнихъ законовъ, предоставлялась помощь отъ лица Правительства Судъ обязанъ обезпечить таковымъ сторонамъ защиту, назначивъ имъ Защитника, если признаетъ сіе нужнымъ, при вниманіи къ обоюднымъ выводамъ. На подобные случаи, Предсѣдатель обязанъ обращать особенное вниманіе.

Статья 7.

Вмѣстѣ съ открытіемъ Суда Высшей Инстанціи, упраздняется Коммисія прошеній и приготовленія дѣлъ къ докладу. По рапорту докладывающаго Судьи, Судъ будетъ опредѣлять по особому реестру, относительно предварительнаго принятія жалобы, или отказа въ принятіи оной.

Artykuł 5.

W sprawach cywilnych, postępowanie dekretem Królewskim z dnia 3 Kwietnia 1810 r. dla Sądu Kasacyjnego przepisane, zachowaném będzie w Sądzie Najwyższéj Instancyi, z zmianami w następujących artykułach zawartemi.

Artykuł 6.

Urząd Prokuratora Królewskiego Kasacyjnego, w tymczasowym składzie i postępowaniu Sądu Najwyższéj Instancyi, ustaje. Rekursa z urzędu, dla zadosyć uczynienia prawu i bez skutku dla stron zaniesione, rozpoznawanemi nie będą; zgłębianie zaś obustronnych przyczyn i dowodów, obrona w imieniu prawa, i wyjaśnienie wszystkiego tego, co do legalnych w toczącym się procesie wniosków prowadzić może, ma odtąd należéć do Sędziego referującego. W procesach zaś, gdzie o własność publiczną lub jakowego Instytutu rzecz chodzi, tudzież gdzie wchodzą osoby, którym dotychczasowe prawa pomoc urzędu publicznego zapewniają, Sąd winien jest zabezpieczyć dla takowych stron obronę, przez wyznaczenie Mecenasa, skoro tego uzna potrzebę z sposobu, jakim czynione są obustronne wywody. Prezydujący szczególniejszą na takowe wypadki mieć powinien baczność.

Artykuł 7.

Równo z otwarciem Sądu Najwyższego, Kommissya podań i instrukcyi znosi się. Sąd, na raport Sędziego referującego, z oddzielnego rejestru stanowić będzie względem przedwstępnego przyjęcia rekursu, lub odrzucenia onego.

Статья 8.

Жалоба, поданная въ Судъ Высшей Истанціи, передается одному изъ Судей для ближайшаго оной разсмотрѣнія, соображенія съ закономъ и приготовленія доклада съ мнѣніемъ о принятіи или отказѣ въ принятіи жалобы.

Статья 9.

Засѣданія Суда Высшей Инстанціи, въ коихъ будетъ рѣшаемо, можетъ ли быть принята или нѣтъ жалоба, будутъ происходить при закрытыхъ дверяхъ. Докладывающій Судья принадлежитъ къ комплекту и участвуетъ въ подачѣ голосовъ. Дѣло рѣшается простымъ большинствомъ голосовъ, и противъ рѣшенія никакая жалоба не допускается.

Статья 10.

До принятія жалобы не принимаются никакія бумаги отъ призванной къ отвѣту стороны.

Статья 11.

Рѣшенія объ отказѣ въ принятіи жалобъ читаются, въ ближайшее засѣданіе Суда, публично однимъ изъ Писарей; извѣщеніе же о пріемѣ жалобъ помѣщается на вывѣшенной таблицѣ, въ залѣ, для публики. Извѣщенія эти должны помѣщаться на таблицѣ, тотчасъ по окончаніи засѣданія Суда и не долѣе 24 часовъ. Писарю не дозволяется медлить выдачею выписи рѣшенія о пріемѣ жалобы долѣе 24 часовъ, считая со времени, въ которое явится сторона за онымъ.

Artykuł 8.

Rekurs do Sądu Najwyższéj Instancyi zaniesiony, przesłanym będzie do jednego z Sędziów, w celu zgłębienia onego, porównania z prawem i przygotowania raportu z opinią względem przyjęcia onego lub odrzucenia.

Artykuł 9.

Posiedzenia Sądu Najwyższéj Instancyi, na których o przyjęciu lub odrzuceniu rekursu stanowiono będzie, nie będą publiczne. Sędzia referujący należy tam do kompletu i wotowania. Prosta większość stanowić będzie decyzyą, od któréj żadne odwołanie się miejsca nie ma.

Artykuł 10.

Przed przyjęciem rekursu żadne pismo strony powołanéj przyjętém nie będzie.

Artykuł 11.

Wyroki stanowiące odrzucenie rekursu, czytane będą na najbliższém posiedzeniu Sądu, publicznie, przez jednego z Pisarzów; uwiadomienie zaś o przyjętych rekursach umieszczoném być ma na wywieszonéj tablicy w sali ustępowéj. Takowe uwiadomienia mieszczone być powinny na tablicy, natychmiast po ukończeniu posiedzenia Sądu, a najpóźniéj we 24 godzin. Nie wolno Pisarzowi przeciągnąć wydania wypisu wyroku przyjmującego rekurs nad 24 godzin, rachując od czasu, w którym się strona po niego zgłosi.

Статья 12.

Подателю жалобы предоставляется пятнадцатидневный срокъ со времени вывѣски рѣшенія въ просительской комнатѣ, для истребованія выписи рѣшенія о пріемѣ жалобы и врученія онаго противной сторонѣ, если сія послѣдняя жительствуетъ въ г. Варшавѣ; буде же она проживаетъ внѣ Варшавы, то на каждыя двѣ мили разстоянія добавляется одинъ день. Въ случаѣ пропуска этихъ сроковъ, жалоба считается недѣйствительною. Если однако будетъ доказано, что замедленіе послѣдовало по случаю несвоевременной выдачи Писаремъ копіи рѣшенія, то обстоятельство это не ставится сторонѣ въ вину, Писарь же подвергается взысканію за неисполненіе обязанностей службы.

Статья 13.

По врученіи жалобы и рѣшенія о припятіи оной, дальнѣйшее производство и сообщеніе выводовъ адвокатовъ совершаются согласно правиламъ, изложеннымъ въ Королевскомъ повелѣніи 3-го Апрѣля 1810 года. А какъ, на основаніи ст. 20 настоящаго постановленія, Защитники обязаны прилагать при томъ и требованія для рѣшенія дѣла, относительно самаго предмета, то къ восьмидневному сроку, назначенному ст. 44 вышеприведеннаго Королевскаго повелѣнія, прибавляется по 4 дня для каждой стороны.

Статья 14.

По взаимной передачѣ адвокатскихъ выводовъ, дѣло передается одному изъ Судей, назначенному по балотировкѣ, согласно слѣдующей статьѣ, для приготовленія рапорта и мнѣнія, основаннаго на законѣ.

Artykuł 12.

Piętnastodniowy przeciąg czasu, rachując od wywieszenia decyzyi w sali ustępowéj, dozwala się rekursującemu do wyjęcia wyroku przyjmującego rekurs i do onego wręczenia, jeżeli strona przeciwna zamieszkała jest w Warszawie; jeżeli zaś w Warszawie nie ma zamieszkania, na każde dwie mile odległości, dodanym będzie dzień jeden. W przypadku uchybienia tych terminów, rekurs za niepodany uważanym będzie. Zwłoka jednak przez Pisarza w wydaniu wyroku popełniona, skoro udowodnioną zostanie, szkodzić nie będzie stronie, lecz Pisarza czyni winnym niedopełnienia obowiązków urzędu.

Artykuł 13.

Po wręczeniu rekursu i wyroku, tenże rekurs przyjmującego, dalsze postępowanie i komunikacya pism obrończych następować będzie stosownie do przepisów dekretu Królewskiego z d. 3 Kwietnia 1810 roku. Gdy zaś art. 20-m niniejszego postanowienia, Mecenasi obowiązani są dołączać razem i wnioski do rozsądzenia sprawy in merito, a zatém do ośmiodniowego czasu, naznaczonego artykułem 44 wspomnionego dekretu Królewskiego, dodaje się po dni 4 dla każdéj strony.

Artykuł 14.

Po uskutecznionéj komunikacyi pism obrończych, akta jednemu z Sędziów, losem podług następującego artykułu wskazanemu, przesłane będą do wypracowania raportu i opinii na prawie wspartéj.

Статья 15.

На тотъ предметъ въ каждую субботу дѣла, по которымъ совершена передача адвокатскихъ выводовъ, распредѣляются по балотировкѣ между Судей для доклада, поровну для каждаго, по формѣ и порядку, какой самимъ Судомъ будетъ признанъ соотвѣтственнымъ и имъ же будетъ предписанъ. То же соблюдается при раздѣлѣ жалобъ, поступающихъ къ докладу, на основаніи ст. 8. Тѣ изъ Судей, назначенныхъ Императорско-Царскимъ повелѣніемъ 20 Мая с. г., кои изъявятъ желаніе докладывать, будутъ также участвовать въ балотировкѣ.

Статья 16.

Когда слушаніе дѣла поочередно реестру будетъ объявлено начатымъ, Защитники обѣихъ сторонъ читаютъ свою защиту; затѣмъ Судья докладчикъ излагаетъ въ своемъ рапортѣ все положеніе дѣла, дѣлаетъ краткій разборъ только что прочитанныхъ выводовъ и законовъ, на коихъ стороны основываютъ свои требованія, обращаетъ вниманіе Суда на законоположенія и обстоятельства иска, коихъ взаимное сравненіе и соображеніе лучше всего можетъ содѣйствовать уясненію предмета и обнаруженію истины, наконецъ представляетъ вопросы, отъ разрѣшенія коихъ должно зависѣть рѣшеніе, не присовокупляя однако положительнаго мнѣнія, ни обыкновенныхъ заключеній на рѣшеніе. Все вышеизложенное происходитъ въ публичномъ засѣданіи. По окончаніи доклада Судьи, Предсѣдатель спрашиваетъ Защитниковъ: не замѣтили ли они, не пропущены ли въ докладѣ какой либо фактъ, доказательство или вопросъ? Эти дополнительныя замѣчанія, Предсѣдатель принимаетъ для прочтенія на сторонѣ, не откладывая однако распоряженія относительно удаленія посторонних лицъ, если Защитники не имѣютъ приготовленныхъ замѣчаній.

Artykuł 15.

W tym celu, w każdy dzień sobotni, sprawy, w których komunikacya pism obrończych ukończoną została, dzielone będą losem pomiędzy Sędziów dodanych, referować mających, w równéj ilości pracy dla każdego, a to podług formy i sposobu, jaki dla siebie sam Sąd za przyzwoity uzna i przepisze. Toż samo zachowaném będzie przy rozdzielaniu rekursów, podług przepisów art. 8 do referowania przychodzących. Ci z pomiędzy Sędziów mianowanych wyrokiem Cesarsko-Królewskim d. 20 Maja r. b., którzy oświadczą chęć referowania, należeć także będą do losowania.

Artykuł 16.

Gdy sprawa z porządku wokandy przywołaną zostanie, Mecenasi stron obydwóch przeczytają swe pisma obrończe, poczém Sędzia referujący w raporcie swoim przedstawi cały stan sprawy, uczyni krótki rozbiór dopiéro słyszanych powodów i praw, na których strony swe wnioski oparły; zwróci uwagę Sądu na przepisy prawa i okoliczności procesu, których wzajemne porównanie i zgłębienie rzecz najistotniéj objaśnić i do dojścia prawdy najprościéj prowadzić zdołają; nareszcie poda kwestye, od których rozwiązania decyzya z prawa zależy, nie dokładając jednak stanowczéj opinii, ani czyniąc zwyczajnych wniosków do decyzyi. Wszystko to dziać się będzie na publiczném posiedzeniu Sądu. Po skończonym raporcie Sędziego, Prezydujący zapyta się Mecenasów czyli nie dostrzegli i nie zanotowali, iż jakowe stanowcze factum lub dowód albo kwestya została przepomnianą w referacie. Takowe dodatkowe notaty przyjmuje Prezydujący, dla przeczytania ich na ustępie, nie odraczając jednak bynajmniéj nakazu ustępu, jeżeliby Mecenasi nie mieli tychże notat wygotowanych.

Статья 17.

Комплектъ Суда Высшей Инстацiи долженъ состоять не менѣе какъ изъ семи членовъ, въ числѣ коихъ должно быть не менѣе четырехъ Сенаторовъ. Если бы число членовъ, прибывшихъ въ засѣданіе было четное, въ такомъ случаѣ производится между ними балотировка о томъ, кто изъ нихъ не будетъ участвовать въ засѣданіи. Отъ этой балотировки изъемлется лишь Предсѣдатель.

Статья 18.

Рѣшеніе постановляется простымъ большинствомъ. Судья, докладывающій дѣло, не принадлежитъ къ комплекту, но, отдавъ свой рапортъ Предсѣдателю, можетъ присутствовать во время совѣщаній при закрытыхъ дверяхъ въ присутственной комнатѣ.

Статья 19.

Если жалоба отвергнута, въ такомъ случаѣ дальнѣйшая апелляція на рѣшеніе Суда Высшей Инстанціи не можетъ имѣть мѣста; если же обжалованное рѣшеніе подвергнется кассаціи, тогда Судъ Высшей Инстанціи рѣшаетъ дѣло въ высшей и окончательной инстанціи, по существу, или постановляетъ то, что слѣдуетъ по закону, и противу такаго рѣшенія равномѣрно никакая больше жалоба не можетъ имѣть мѣста.

Статья 20.

Для обезпеченія сторонъ при исполненіи предъидущей статьи, Защитники обязываются, при требованіи кассаціи рѣшенія, представлять въ своихъ защитахъ заключенія для окончательнаго рѣшенія дѣла по существу.

Artykuł 17.

Komplet Sądu Najwyższéj Instancyi składać się będzie najmniéj z 7-u Członków, między któremi najmniéj 4-ch być powinno Senatorów. Gdyby Członkowie na posiedzenie sądowe przybyli, parzystą liczbę składali, natenczas losowanie pomiędzy niemi stanowi, który do posiedzenia należéć nie ma. Prezydujący tylko losować nie będzie.

Artykuł 18.

Prosta większość zdań decyzyą stanowi. Sędzia referujący nie należy do kompletu, lecz, oddawszy swój raport na piśmie Prezydującemu, może być przytomnym w czasie rozwagi na ustępie w sali Sędziów.

Artykuł 19.

Jeżeli rekurs odrzuconym zostanie, tedy żadne dalsze odwołanie się przeciwko wyrokowi Sądu Najwyższéj Instancyi miejsca nie ma; jeżeli zaś zarekursowany wyrok skasowanym będzie, natenczas Sąd Najwyższéj Instancyi sprawę takową mocą Najwyższéj i ostatniéj Instancyi in merito osądzi, lub to, co z prawa wypada, postanowi, a naprzeciw takowemu wyrokowi żadne podobnież dalsze odwołanie się miejsca nie ma.

Artykuł 20.

W celu zabezpieczenia stron przy wykonaniu poprzedzającego artykułu, Mecenasi obowiązani są, wnosząc o kasacyą wyroku, czynić w pismach swoich obrończych wnioski do stanowczego in merito rozsądzenia sprawy.

Статья 21.

По дѣламъ, по коимъ были уже поданы послѣдніе адвокатскіе выводы въ кассаціонномъ порядкѣ, Защитникамъ дозволяется представить выводы для окончательнаго рѣшенія дѣла по существу и совершить передачу оныхъ. Въ семъ случаѣ принимается не болѣе одного вывода съ каждой стороны. Для подачи этихъ выводовъ Защитникамъ жалующихся сторонъ предоставляется 4-недѣльный срокъ, считая съ 1-го Октября с. г., по истеченіи коего Судъ не будетъ долѣе ожидать представленія выводовъ для окончательнаго рѣшенія дѣла по существу.

Статья 22.

Въ случаѣ непредставленія Защитникомъ выводовъ, о коихъ упоминается въ предъидущей статьѣ, Судъ Высшей Инстанціи по главному дѣлу будетъ судить, сообразно съ положеніемъ дѣла, по выводамъ, представленнымъ въ предыдущей инстанціи.

Статья 23.

Кромѣ случая, когда не будетъ вручено извѣщеніе о подачѣ и пріемѣ жалобы, о коемъ упоминается въ ст. 12, непредставленіе защиты одною изъ сторонъ не влечетъ за собою ни отверженія жалобы, ни присужденія выводовъ, изложенныхъ въ жалобѣ; но таковая жалоба и главное дѣло по существу онаго, не смотря на непредставленіе адвокатскихъ выводовъ, будутъ рѣшены сообразно съ положеніемъ дѣла. То же самое соблюдается въ случаѣ неявки въ засѣданіе Суда Защитника одной изъ сторонъ, и тогда выводы, если таковые съ его стороны послѣдовали, читаются Писаремъ въ публичномъ засѣданіи.

Artykuł 21.

W sprawach, w których ostatnie obrończe pisma w drodze kasacyi już podanemi zostały, dozwolono jest Mecenasom konkluzye, w celu stanowczego rozsądzenia sprawy in merito, podać i takowych komunikacyą uzupełnić. W tym przypadku więcéj nad jedno pismo z każdéj strony przyjętém nie będzie. Do podania takowych pism dozwala się 4-o tygodniowego czasu Mecenasom stron rekursujących, rachując od dnia 1 Października r. b., po którym upłynionym, Sąd z sądzeniem sprawy, za podaniem konkluzyi, w celu stanowczego in merito rozsądzenia sprawy, czekać nie będzie.

Artykuł 22.

W przypadku niepodania przez Mecenasa konkluzyi, o któréj w poprzedzającym artykule jest mowa, Sąd Najwyższéj Instancyi w sprawie pryncypalnéj, stosownie do położenia interesu, konkluzye w przeszłéj instancyi położone rozsądzi.

Artykuł 23.

Wyjąwszy przypadek niewręczenia rekursowego pisma, o którém w art. 12 jest mowa, niepodanie pism obrończych z któréjkolwiek strony nie pociąga za sobą ani upadku rekursu, ani przysądzenia konkluzyj w pismach rekursowych umieszczonych, lecz rekurs takowy i sprawa pryncypalna in merito, pomimo niepodania pism obrończych, stosownie do położenia interesu, sądzoną będzie. Toż samo zachowaném będzie, gdy obrońca któréjkolwiek strony na posiedzeniu Sądu nie stanie, a w tym przypadku, pisma, jeżeli jakie z jego strony podanemi zostały, na publiczném posiedzeniu przez Pisarza odczytanemi zostaną.

Статья 24.

Ни въ какомъ случаѣ не можетъ быть заявляемъ отзывъ противъ рѣшеній Суда Высшей Инстанціи, ни стороною, подавшею жалобу, ни стороною, призванною къ отвѣту.

Правила Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, относительно просьбы не участвовавшаго въ дѣлѣ лица, остаются въ своей силѣ, но примѣняются только къ той части рѣшенія Суда Высшей Инстанціи, которая рѣшаетъ главное дѣло по существу онаго, во вредъ лица, не призваннаго къ Суду.

Статья 25.

Дѣла, рѣшенныя во второй инстанціи до введенія конституціонныхъ законовъ Герцогства Варшавскаго, по которымъ, на основаніи Королевскаго повелѣнія 21 Декабря 1807 г., Апелляціонному Суду предоставлено рѣшать дѣла въ III-й инстанціи, со дня открытія Суда Высшей Инстанціи, не вносятся въ Апелляціонный Судъ, а поступаютъ на ревизію въ Судъ Высшей Инстанціи и въономъ рѣшаются.

Статья 26.

Прочія права и преимущества, предоставленныя Королевскимъ повелѣніемъ 3 Апрѣля 1810 года Кассаціонному Суду, какъ то: допущеніе жалобъ nullitatis, право назначенія Суда или передачи дѣла изъ одного Суда въ другой, устраненіе отъ должности Предсѣдателя, Апелляціоннаго или Мироваго Судьи, нынѣ, согласно положеніямъ означеннаго повелѣнія, переходятъ на Судъ Высшей Инстанціи.

Статья 27.

Въ Судѣ Высшей Инстанціи будетъ заведенъ журналъ рѣшеній, въ который каждое рѣшеніе вносится немедленно однимъ

Artykuł 24.

W żadnym przypadku opozycya pzeciwko wyrokom Sądu Najwyższéj Instancyi, ani przez stronę rekursującą, ani przez stronę powołaną, nie będzie mogła być zanoszona.

Przepisy Kodeksu postępowania zachowują się w swojéj mocy co do opozycyi przez trzeciego, lecz tylko stosowanemi być mogą do téj części wyroku Sądu Najwyższéj Instancyi, która sprawę pryncypalną in merito rozsądza na szkodę niepowołanego.

Artykuł 25.

Sprawy, przed zaprowadzeniem praw konstytucyjnych Księstwa Warszawskiego mocą II-éj instancyi odsądzone, w których Sąd Apellacyjny do sądzenia mocą III-éj instancyi, przez dekret Królewski d. 21 Grudnia 1807 roku, był upoważniony, od dnia installacyi Sądu Najwyższéj Instancyi, już nie do Sądu Apellacyjnego, lecz do Sądu Najwyższéj Instancyi, drogą rewizoryjną wprowadzane i sądzone będą.

Artykuł 26.

Inne atrybucye, dekretem Królewskim z d. 3 Kwietnia 1810 r., Sądowi Kasacyjnemu nadane, jako to: dopuszczanie skarg nullitatis, moc wyznaczania Sądu lub odsyłania sprawy od jednego Sądu do drugiego, władza przedstawiania do destytucyi Prezesa, Sędziego Apellacyjnego lub Sędziego Pokoju, przechodzą teraz, podług zasad wspomnionego dekretu, do Sądu Najwyższéj Instancyi.

Artykuł 27.

Utrzymany będzie w Sądzie Najwyższéj Instancyi sentencyonarz, w którym każda decyzya natychmiast zapisywa-

изъ членовъ Суда. Таковое рѣшеніе, послѣдовавшее по единогласію или по большинству голосовъ, обязаны подписать всѣ члены Суда; каждому впрочемъ изъ членовъ, несогласившемуся съ мнѣніемъ большинства, дозволяется свое особое мнѣніе и соображенія записать въ журналъ.

Статья 28.

Рѣшеніе по дѣлу, которое, по своей обширности или важности, не могло быть рѣшено въ одно засѣданіе, хотя и можетъ быть отложено до слѣдующаго засѣданія, но во всякомъ случаѣ не можетъ быть прерываемо внесеніемъ другаго дѣла.

Статья 29.

Каждая резолюція, подписанная Судьями, будетъ немедленно прочитана въ публичномъ засѣданіи изъ журнала рѣшеній. Рѣшенія же, изготовленныя Писаремъ и подписанныя Предсѣдателемъ, читаются особо Писаремъ въ публичномъ засѣданіи. Печатаніе рѣшеній отмѣняется.

Статья 30.

Засѣданіе Суда Высшей Инстанціи бываетъ ежедневно, кромѣ праздничныхъ и табельныхъ дней.

Статья 31.

Судъ Высшей Инстанціи имѣетъ двухъ Писарей и одного Регента для завѣдыванія архивомъ, который, въ случаѣ надобности, можетъ заступать Писаря. Внутренній же распорядокъ Судъ Высшей Инстанціи установитъ самъ для себя.

ną zostanie przez jednego z Członków Sądu. Decyzyą takową, z jednomyślności lub większości głosów zapadłą, wszyscy Członkowie Sądu podpisać powinni; każdy jednak Członek sądowy, różniący się swojém zdaniem od większości, mocen jest różniące się zdanie swoje wraz z powodami w sentencyonarzu zapisać.

Artykuł 28.

Decyzya sprawy, która, dla swojéj obszerności lub ważności, na jedném posiedzeniu ukończoną być nie mogła, może być wprawdzie do następującego posiedzenia odłożoną, lecz wprowadzeniem innéj sprawy przerwaną być nie może.

Artykuł 29.

Każda sentencya, podpisana przez Sędziów, będzie natychmiast na publicznéj audyencyi z sentencyonarza przeczytaną. Wyroki zaś przez Pisarza zredagowane i przez Prezydującego podpisane, osobno publicznie przez Pisarza czytanemi będą. Drukowanie wyroków ustaje.

Artykuł 30.

Posiedzenie Sądu Najwyższéj Instancyi odbywać się będzie codziennie, wyjąwszy dni świąt i uroczystości krajowych.

Artykuł 31.

Sąd Najwyższéj Instancyi mieć będzie dwóch Pisarzy i jednego Rejenta, dozór nad archiwum mającego, który, w przypadku potrzeby, Pisarza zastąpić może. Wewnętrzną organizacyą Sąd Najwyższéj Instancyi sam dla siebie ułoży.

Статья 32.

Число 12-ти Защитниковъ, установленное Королевскимъ повелѣніемъ 3 Апрѣля 1810 года, увеличивается до 24, съ сохраненіемъ нынѣшнихъ правилъ касательно ихъ назначенія.

Статья 33.

Апелляціонный Судъ, при которомъ, согласно ст. 4, оставляется впредь разсмотрѣніе жалобъ по дѣламъ уголовнымъ, полицейско-исправительнымъ и полицейскимъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда обжалованное рѣшеніе будетъ имъ отмѣнено, со дня открытія Суда Высшей Инстанціи, не будетъ болѣе отсылать дѣлъ въ другой Судъ для вторичнаго рѣшенія, но, отмѣнивъ рѣшеніе, судитъ дѣло по существу, или постановляетъ то, что слѣдовать будетъ по закону. На такія рѣшенія Апелляціоннаго Суда никакія болѣе апелляціи приносимы быть не могутъ, кромѣ дозволяемаго по закону помилованія.

Статья 34.

По дѣламъ уголовнымъ, полицейско-исправительнымъ и полицейскимъ, поступающимъ на основаніи настоящихъ правилъ въ Апелляціонный Судъ, Защитники въ подаваемыхъ просьбахъ обязаны не только оправдать свои требованія объ отмѣнѣ рѣшенія, но, сверхъ того, представить выводы для окончательнаго рѣшенія дѣла по существу (in merito); Апелляціонный Судъ поданныя уже жалобы, коихъ разсмотрѣніе должно послѣдовать послѣ дня открытія Суда Высшей Инстанціи, упомянутаго въ предъидущей статьѣ, въ связи съ первою статьею, возвращаетъ Защитникамъ для пополненія оныхъ требованіями и оправданія ихъ для постановленія окончательнаго рѣшенія по существу (in merito).

Artykuł 32.

Liczba Mecenasów 12-u, dekretem Królewskim z dnia 3 Kwietnia 1810 r. ustanowiona, do liczby 24-ch powiększoną będzie, z zastrzeżeniem dotychczasowych przepisów prawa co do nominacyi.

Artykuł 33.

Sąd Apellacyjny, przy którym, podług art. 4, rozpoznawanie rekursów w sprawach kryminalnych, policyjno-poprawczych i policyjnych nadal pozostaje, w tych przypadkach, w których zaskarżony wyrok skasuje, nie będzie od dnia instalacyi Sądu Najwyższéj Instancyi odsyłał spraw do innego Sądu, celem powtórnego sądzenia onych; lecz, skasowawszy wyrok, osądzi sprawę in merito, lub to, co z prawa wypadać będzie, postanowi. Od takich wyroków Sądu Apellacyjnego żadne dalsze odwołanie się nie będzie mieć miejsca, oprócz dozwolonéj prawem drogi ułaskawienia.

Artykuł 34.

W sprawach kryminalnych, policyjno-poprawczych i policyjnych, podług powyższych przepisów do Sądu Apellacyjnego przychodzących, Mecenasi obowiązani są w podawanych rekursach, nietylko wnioski swoje o kasacyą wyroku usprawiedliwiać, ale nadto konkluzyą do stanowczego rozsądzenia sprawy in merito podawać; Sąd Apellacyjny rekursa te, które już podanemi zostały, a których sądzenie przypadać będzie po dniu installacyjnym, o którym artykuł poprzedzający w związku z pierwszym wzmiankuje, zwróci Mecenasom, dla dodania w nich i usprawiedliwienia konkluzyi do stanowczego osądzenia sprawy in merito.

Статья 35.

Всѣ прочія правила, изложенныя въ Королевскомъ повелѣніи 3 Апрѣля 1810 года для Кассаціоннаго Суда и не отмѣненныя настоящимъ постановленіемъ, будутъ обязательны и для Суда Высшей Инстанціи.

Статья 36.

Настоящій Уставъ имѣетъ быть напечатанъ особо, равно опубликованъ въ Варшавскихъ газетахъ и Департаменскихъ вѣдомостяхъ, объявленъ къ свѣдѣнію всѣмъ Судамъ и Управленіямъ въ краѣ и препровожденъ къ каждому Защитнику.

Состоялось въ Варшавѣ, въ Правительственномъ засѣданіи, дня 21 Сентября 1815 года.

(подписано) *Ланской.*

Artykuł 35.

Wszystkie inne przepisy w dekrecie Królewskim z dnia 3 Kwietnia 1810 r. wyrażone, Sądowi Kasacyjnemu służące, niniejszą organizacyą niezmienione, Sądowi Najwyższéj Instancyi za prawidło służyć mają.

Artykuł 36.

Niniejsza ustawa będzie w osobnym urzędowym druku, tudzież przez gazety warszawskie i dzienniki departamentowe ogłoszoną, wszystkim Sądom i Magistraturom krajowym do wiadomości podaną, jakotéż każdemu w szczególności Mecenasowi przesłaną.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rządu, dnia 21 Września 1815 roku.

(podpisano) *Łanskoj.*

№ 109.

Внутреннее устройство Суда Высшей Судебной Инстанціи.

(19 Октября 1815 г.)

По указу Его Императорскаго Величества
АЛЕКСАНДРА I,
Самодержца Всероссійскаго, Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Судъ Высшей Инстанціи Царства Польскаго.

Въ исполненіе ст. 31 постановленія Правительства отъ 21 Сентября сего года, положилъ:

§ 1.

Мѣсто засѣданій Суда Высшей Инстанціи имѣетъ быть въ казенномъ домѣ, именуемомъ Красинскихъ, въ столичномъ городѣ Варшавѣ.

§ 2.

Въ день открытія Суда Высшей Инстанціи собравшіеся Сенаторы, назначенные Высочайшимъ повелѣніемъ 20 Мая, а равно Судьи, назначенные постановленіемъ Правительства 10 Сентября с. г., Писаря и Регентъ Суда Высшей Инстанціи, выполнятъ по предписанной формѣ присягу; тѣ же, которые будутъ назначены впослѣдствіи времени, принесутъ оную въ томъ же Судѣ при вступленіи своемъ въ отправленіе должности.

№ 109.

Urządzenie wewnętrzne Najwyższéj Sądowéj Instancyi.

(d. 19 Października 1815 r.)

W IMIENIU NAJJAŚNIEJSZEGO
ALEXANDRA I,
CESARZA WSZECH ROSSYI, KRÓLA POLSKIEGO,
etc., etc., etc.

SĄD NAJWYŻSZÉJ INSTANCYI KRÓLESTWA POLSKIEGO.

W celu wykonania art. 31 uchwały Rządu z dn. 21-go Września r. b., stanowi co następuje:

§ 1.

Miejsce posiedzeń Sądu Najwyższego będzie w pałacu rządowym, Krasińskich zwanym, w mieście stołeczném Warszawie.

§ 2.

W dzień instalacyi Sądu Najwyższego, zgromadzeni Senatorowie, wyrokiem CESARZA i KRÓLA w dniu 20 Maja, tudzież Sędziowie, uchwałą Rządu w dniu 10 Września r. b., Pisarze i Rejent, do Sądu Najwyższéj Instancyi mianowani, wykonają przysięgę na roty im przepisane; późniéj przybyli wykonają takową przy rozpoczęciu obowiązków w tymże Sądzie.

§ 3.

Засѣданія начинаются ровно въ 10 часовъ утра и продолжаются до 2 часовъ по полудни, при чемъ Члены Суда обязаны въ точности придерживаться часовъ, назначенныхъ для судебныхъ засѣданій.

§ 4.

Засѣданія Суда бываютъ ежедневно, кромѣ воскресныхъ, праздниковъ, табельныхъ дней и вакантнаго времени, по пятницамъ же будутъ разсматриваемы апелляціонныя жалобы относительно того, подлежатъ ли онѣ принятію, или нѣтъ.

§ 5.

Никому изъ Судей, безъ именнаго дозволенія Суда, не дозволяется удаляться изъ мѣста Суда. Судья, докладывающій дѣла, удалясь, съ разрѣшенія Суда, внесеннаго въ журналъ, по собственнымъ дѣламъ, обязанъ, по возвращеніи своемъ, исполнить доклады, въ соразмѣрномъ числѣ, для уравненія съ прочими Судьями, не удалявшимися изъ Суда.

§ 6.

По составленной Судомъ формѣ будутъ заведены и содержимы два главные реестра дѣламъ:

въ одинъ вносятся всѣ апелляціонныя жалобы съ отмѣткою, приняты ли онѣ къ разсмотрѣнію, или нѣтъ;

въ другой вносятся дѣла, по коимъ собраны справки и которыя готовы уже къ докладу въ публичномъ засѣданіи.

Оба реестра раздѣляются на:

a) юстиціонный—и

b) ординарный,

для коихъ сообразно съ числомъ дѣлъ, Судъ назначаетъ для слушанія извѣстные дни въ недѣлѣ.

§ 3.

Posiedzenia zaczynać się będą z uderzeniem godziny 10-éj przed południem i trwać mają do godziny 2-éj po południu, a Członkowie Sądu obowiązani są trzymać się ściśle godzin na posiedzenia sądowe przeznaczonych.

§ 4.

Sesye sądowe odbywać się będą codziennie, wyjąwszy niedziele, święta, uroczystości narodowe i ferye, a w dzień piątkowy roztrząsane będą rekursowe pisma, względem ich przyjęcia lub odrzucenia.

§ 5.

Żadnemu z Sędziów, bez wyraźnego zezwolenia Izby, oddalić się nie będzie wolno z miejsca urzędowania. Sędzia referujący, oddalając się za zezwoleniem Izby zapisaném do protokółu, z powodu interesów własnych, powinien za przybyciem swojém odrobić referaty w proporcyi, jaka wypadnie dla zrównania prac z Sędziami nieoddalającemi się.

§ 6.

Będą założone i utrzymywane, podług ułożonéj w Sądzie formy, dwa główne rejestra spraw:

jeden, w który wpisywane będą rekursowe pisma, względem ich przyjęcia lub odrzucenia;

drugi obejmować będzie sprawy w instrukcyi skończone i do wygotowania raportu na publiczne posiedzenie przygotowane.

Obydwa dzielić się będą na:

a) Iustycyjny — i

b) Ordynaryjny,

dla których, w miarę ilości spraw, Sąd do osądzenia pewne dnie w tygodniu wyznaczać będzie.

§ 7.

Предписанная въ ст. 15 балотировка дѣлъ должна производиться слѣдующимъ порядкомъ: Писарь, представивъ Предсѣдателю реестры, поименованные въ предъидущемъ параграфѣ, записываетъ номеръ каждаго дѣла на особой карточкѣ, кладетъ карточки въ урну предъ Предсѣдателемъ, который, перемѣшавъ оныя, приглашаетъ Судей докладывающихъ, по порядку опредѣленія ихъ въ должность, къ вынутію номеровъ поровну. Если число номеровъ не соотвѣтствуетъ числу докладчиковъ, въ такомъ случаѣ послѣдніе по реестру номера вовсе не подвергаются балотировкѣ, но будутъ поданы Предсѣдателю къ слѣдующей балотировкѣ вмѣстѣ со вновь поступившими.

§ 8.

Въ случаѣ, предвидѣнномъ въ параграфѣ 5, Судья возвратившійся изъ отпуска долженъ первый вынимать по балотировкѣ дѣла, которыя онъ долженъ приготовить къ докладу въ большемъ противъ другихъ количествѣ, впрочемъ мало помалу и по частямъ.

§ 9.

Судья, вынувшій по балотировкѣ дѣло, которое онъ судилъ въ низшей инстанціи, если онъ не изготовлялъ по оному доклада, долженъ повторить балотировку. Для того же, чтобы онъ не судилъ, когда, не бывъ устраненъ, онъ изготовляетъ докладъ, Судья, докладывающій дѣло, долженъ предупредить его, чтобы онъ не принималъ участія въ рѣшеніи дѣла.

§ 10.

Для записки Дѣлопроизводителей, получающихъ дѣла по балотировкѣ, должна быть заведена книга, по составленной Су-

§ 7.

Losowanie spraw, organizacyą rządową w artykule 15-ym nakazane, dziać się będzie w następującym sposobie: Pisarz, złożywszy Prezydującemu rejestra w powyższym artykule wyszczególnione, zapisze numer każdéj sprawy na osobnéj karcie, włoży kartki w wazon przed Prezydującym stojący, który, zmieszawszy je, wezwie Sędziów referujących, w porządku nominacyi, do rozebrania numerów w równéj ilości. Jeżeliby liczba numerów była niewyrównywającą liczbie referujących Sędziów, w takim razie ostatnie z rejestru numera wcale do losowania nie wchodzą, lecz do następnego losowania, wraz z nowo przybyłemi, Prezydującemu podane będą.

§ 8.

W przypadku przewidzianym w artykule 5-m, Sędzia powracający najpierwszy powinien wyciągać losem sprawy które w większéj liczbie odrobić winien, tak jednak, aby te zwolna i częściami odrobił.

§ 9.

Sędzia, wyciągnąwszy losem sprawę, którą już w niższéj instancyi sądził, jeżeli w niéj nie referował, powtórzy losowanie. Ażeby zaś nie sądził sprawy, gdy, niewyłączony, będzie referować, Sędzia tenże referujący ostrzeże go wcześnie.

§ 10.

Będzie sporządzona księga, w celu zapisywania Referentów, losem sprawy odbierających, podług ułożonéj w Sądzie

домъ формѣ. Изъ этой книги Предсѣдатель по очереди номеровъ вызываетъ Дѣлопроизводителей къ представленію докладовъ. Книга эта и доклады запечатанные должны находиться подъ ключомъ Предсѣдателя и должны быть хранимы втайнѣ предъ сторонами и Защитниками. Писарь соблюдаетъ всякую предосторожность, дабы при разноскѣ и возвращеніи дѣлъ или другимъ образомъ, не была обнаружена тайна.

§ 11.

Каждый докладчикъ обязанъ порученныя ему для доклада дѣла о томъ, подлежитъ ли жалоба принятію, или нѣтъ, приготовить отъ одной пятницы до другой и передать оныя запечатанными Предсѣдателю въ томъ порядкѣ, въ какомъ были имъ получены.

§ 12.

Если рѣшено принять жалобу, то не назначается срокъ для составленія справокъ, но Защитники должны руководствоваться 12 ст. положенія 21 Сентября 1815 года. Во время собиранія по дѣлу справокъ, не слѣдуетъ принимать никакихъ просьбъ относительно продолженія срока, или другихъ какихъ либо замедленій или недоразумѣній.

§ 13.

По наведеніи справокъ, Писарь записываетъ дѣло въ подлежащій реестръ, по порядку чиселъ полученія послѣдней просьбы, представленной въ инстанцію.

§ 14.

Каждый Судья, по полученному къ докладу дѣлу, приготовленному для окончательнаго рѣшенія, обязанъ изготовить по

formy, z któréj to księgi Prezydujący porządkiem numerów wzywać będzie Referentów do złożenia referatów. Takowa księga i referaty zapieczętowane, będą pod kluczem Prezydującego i tajne być powinny dla stron i Mecenasów. Pisarz zachowa wszelką ostrożność, aby, przy roznoszeniu i zwracaniu akt lub w inny sposób, sekret odkrytym nie został.

§ 11.

Każdy referujący obowiązanym jest rozdane mu do referatu sprawy, w których idzie o przyjęcie lub odrzucenie rekursu, od piątku do piątku wygotować i w takim porządku oddać je zapieczętowane Prezydującemu, w jakim je odebrał.

§ 12.

Przy decyzyi rekurs przyjmującéj, nie będzie wyznaczony termin do instrukcyi, lecz Mecenasi winni będą stosować się do art. 12 organizacyi z dnia 21 Września 1815 roku. W czasie instrukcyi nie będą przyjęte żadne pisma tyczące się przedłużenia terminu, bądź jakich innych zwłok lub wątpliwości.

§ 13.

Po ukończeniu instrukcyi, zapisze Pisarz sprawę do rejestru przyzwoitego, porządkiem prezentaty ostatniego pisma do instancyi podanego.

§ 14.

Każdy Sędzia w odebranéj do referatu sprawie, do ostatecznego rozsądzenia przygotowanéj, obowiązanym jest w ty-

крайней мѣрѣ одинъ докладъ въ недѣлю въ той очереди, въ какой оное получилъ.

§ 15.

По приготовленіи доклада, Писарь записываетъ дѣло въ реестръ для слушанія дѣлъ, по порядку номеровъ представленныхъ докладовъ.

§ 16.

Всѣ дѣйствія Высшаго Суда происходятъ по Указу Его Императорскаго Величества Александра I, Самодержца Всероссійскаго Царя Польскаго.

§ 17.

Голоса подаются сначала младшими по порядку назначенія въ должность, вообще относительно засѣданій сохраняется строжайшая тайна.

§ 18.

Въ рѣшеніяхъ будутъ прописаны: число, присутствующіе Члены Суда, наименованіе сторонъ, изложенныя вкратцѣ домогательства ихъ, соображенія Суда, резолюцію Суда и экзекуціонная надпись, выводы же защитниковъ будутъ скрѣплены Писаремъ, съ засвидѣтельствованіемъ предъявленія оныхъ въ Судѣ, и сохранены въ архивѣ Суда, копіи съ коихъ или выписки будетъ выдавать Регентъ, по требованію сторонъ.

§ 19.

На печати Суда долженъ быть изображенъ гербъ Царства Польскаго, съ надписью: „*Судъ Высшей Инстанціи.*“

dzień przynajmniéj jeden wygotować referat, w tym porządku, w jakim go odebrał.

§ 15.

Po wygotowaniu takowego referatu, zapisze Pisarz sprawę na wokandę, podług porządku numerów pomiędzy oddanemi referatami.

§ 16.

Wszystkie czynności Sądu Najwyższego dziać się będą w Imieniu Najjaśniejszego Alexandra I, Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego.

§ 17.

Głosowanie zaczynać się będzie z dołu podług nominacyi, a w powszechności jak najściślejszy sekret Izb zachowanym będzie.

§ 18.

Wyroki zawiérać będą: datę, przytomność sądzących Członków, komparycyą stron, krótko wyrażoną konkluzyą żądań ich, consideranda Sądu, decyzyą i klauzulę egzekucyjną, a wywody obrońców będą przez Pisarza parafowane, produkcya ich w Sądzie zaświadczona, i do archiwum Sądu zachowane, których odpisy czyli ekstrakta, na żądanie stron, Rejent wydawać będzie.

§ 19.

Pieczęć Sądu będzie herb Królestwa Polskiego, z napisem: „*Sąd Najwyższéj Instancyi.*“

§ 20.

Предсѣдатель назначается Высочайшимъ повелѣніемъ; въ случаѣ отсутствія, мѣсто его заступаетъ старшій по порядку изъ Сенаторовъ. Къ обязанностямъ Предсѣдателя относятся распоряженія о вызовѣ сторонъ, объ удаленіи изъ присутственной комнаты постороннихъ лицъ и о соблюденіи во время засѣданій надлежащаго порядка.

§ 21.

Послѣ удаленія изъ присутствія постороннихъ лицъ, никто не имѣетъ права входить туда, развѣ будетъ потребованъ Судомъ.

§ 22.

По удаленіи изъ присутствія постороннихъ лицъ, Судъ приступаетъ къ совѣщанію по дѣлу, и, въ случаѣ разногласія мнѣній, Предсѣдатель предлагаетъ свое предположеніе. Если на таковое не послѣдуетъ согласія и кто либо изъ Членовъ Суда подаетъ другое предположеніе, то приступаютъ къ подачѣ голосовъ и принимается предположеніе, получившее большинство голосовъ.

§ 23.

Предсѣдатель приглашаетъ одного изъ Сенаторовъ, не занимающихся докладами, вести журналъ рѣшеній.

§ 24.

Члены Суда не могутъ принимать посѣщеній отъ сторонъ, дѣла коихъ находятся въ разсмотрѣніи Высшаго Суда.

§ 20.

Prezydujący jest mianowany dekretem Najjaśniejszego Cesarza i Króla, a pod niebytność jego zastępuje go Senator pierwszy w porządku. Do Prezydującego należy nakazywanie przywołania stron i ustępu i utrzymanie wszelkiego na posiedzeniach porządku.

§ 21.

Po ogłoszeniu ustępu, nikt do Izby sądowéj wejść nie może, chyba przez Sąd wezwany.

§ 22.

W czasie ustępu, Sąd otwiéra naradzenie nad sprawą, w któréj, gdyby nie było jednomyślności zdań, natenczas Prezydujący ułoży propozycyą; gdyby na tę nie było zgody i Członek Sądu drugą podawał, w takim razie pójdzie najprzód turnus między propozycyami, a ta, która z większości przyjętą zostanie, do zbiérania wotów służyć będzie.

§ 23.

Prezydujący wezwie jednego z Senatorów, niebiorących referatów, do utrzymania sentencyonarza.

§ 24.

Członkowie Sądu, od stron sprawy w Sądzie Najwyższym mających, żadnych wizyt przyjmować nie będą.

§ 25.

Какъ по силѣ 17 ст. Устава 21 Сентября с. г. въ засѣданіи Суда никогда не могутъ присутствовать болѣе четырехъ Судей, изъ коихъ трое подаютъ голоса, а четвертый докладываетъ дѣло, то каждый изъ докладчиковъ имѣетъ въ теченіе недѣли два дня свободные для приготовленія докладовъ; Предсѣдатель долженъ имѣть наблюденіе за равномѣрнымъ распредѣленіемъ сего свободнаго времени.

§ 26.

Писаря состоятъ подъ непосредственнымъ надзоромъ Предсѣдателя. Въ засѣданіяхъ Суда они присутствуютъ по очереди. Писарь, присутсвовавшій при сужденіи дѣла, выдаетъ и выписи изъ онаго.

§ 27.

Такса за выписи назначается слѣдующая:

за выпись рѣшенія о пріемѣ жалобы къ разсмотрѣнію, кромѣ гербовой бумаги . . . . 1 злот.

за копію съ онаго . . . . 1 „

за выпись рѣшенія объ отказѣ въ принятіи жалобы и за выпись рѣшенія, послѣдовавшаго въ публичномъ засѣданіи, кромѣ гербовой бумаги, по . . . 4 „

и за копію съ онаго по . . . . 1 „ за листъ.

§ 28.

Писаря на счетъ разрѣшенныхъ таксъ содержатъ копіистовъ; затѣмъ копіистовъ, получающихъ жалованье отъ Правительства, не полагается.

§ 25.

Gdy w skutku artykułu 17 Ustawy z d. 21 Września r. b., nigdy więcéj nad czterech Sędziów dodanych, to jest trzech wotujących, a jeden referujący, na posiedzeniach Sądu przytomnych być nie może, przeto każdy z referujących Sędziów w każdym tygodniu mieć będzie dwa dni wolne dla przygotowania referatów; równości téj wolnego czasu Prezydujący przestrzegać będzie.

§ 26.

Pisarze są pod bezpośrednim Prezydującego dozorem. Na posiedzeniach sądowych trzymać będą pióro w kolei. Ten z nich, który w jakiéj sprawie pióro trzymał, w téjże sprawie wydawać będzie ekstrakty.

§ 27.

Taksa od ekstraktów stanowi się następująca:

od ekstraktu decyzyi rekurs do instrukcyi przyjmującéj, prócz stempla . . . . złp. 1.

za kopialia téjże . . . . „ 1.

od ektraktu decyzyi rekurs odrzucającéj, tudzież od ekstraktu wyroku na publicznéj audyencyi zapadłego, prócz stempla, po . . . . „ 4.

za kopialia tychże, po . . . . „ 1.

od arkusza.

§ 28.

Pisarze utrzymywać będą kopiistów z dozwolonych im taks w artykule poprzedzającym; a zatém kopiistów od rządu płatnych mieć nie będą.

§ 29.

Главный надзоръ за библіотекою ввѣряется Судомъ одному изъ Судей, которому назначается въ помощь одинъ изъ приказно-служителей.

§ 30.

Каждой сторонѣ дозволяется имѣть по дѣлу лишь по одному Защитнику.

§ 31.

Защитники въ адвокатскихъ своихъ голосахъ начинаютъ прямо съ дѣла, т. е. съ существенныхъ фактовъ и не должны измѣнять оныхъ или представлять въ другомъ видѣ, какъ они были представлены въ той инстанціи, противъ коей подана жалоба. Они должны избѣгать потери времени излишнимъ разглагольствованіемъ и приведеніемъ постороннихъ дѣлу и пустыхъ объясненій. Изустныя объясненія не могутъ имѣть мѣста.

§ 32.

Предъ внесеніемъ дѣла Защитники должны представлять точныя описи документамъ, съ изложеніемъ ихъ содержанія въ хронологическомъ порядкѣ, въ столькихъ экземплярахъ, сколько въ засѣданіи Суда имѣется Членовъ.

§ 33.

Защитники, не явившіеся въ засѣданіе при слушаніи порученныхъ имъ дѣлъ и не пригласившіе на свое мѣсто кого либо изъ Защитниковъ, или позволившіе себѣ требовать излишняго вознагражденія и наконецъ употребившіе во зло довѣріе

§ 29.

Dozór nad biblioteką naczelny powierzy się przez Sąd jednemu z Sędziów z pomocą, jaką sobie z oficyalistów przybierze.

§ 30.

W jednéj sprawie z obydwóch stron ma być tylko po jednym Mecenasie.

§ 31.

Mecenasi w swoich obrończych pismach zaczynać mają od sprawy, czyli od istotnych faktów, nie powinni zmieniać lub inaczéj wystawiać tychże faktów, jak w instancyi, od któréj odwołanie nastąpiło, przedstawione były, wystrzegać się powinni mitrężenia czasu przez rozwlekłość indukt, czcze i obce sprawie egzageracye. Przymowa słowna nie ma miejsca.

§ 32.

Winni są Mecenasi dokładne sumaryusze dokumentów, z wyrażeniem ich treści, w porządku chronologicznym, składać przed induktą, w tylu egzemplarzach, ilu jest Członków Sądu sprawę sądzących.

§ 33.

Mecenasi, którzyby nie znajdowali się na sesyach, kiedy ich sprawy przypadają, nie wezwawszy zastępcy z grona Mecenasów, lub gdyby dopuścili się nadużycia w wymaganiu zbytecznego honorarium, wreszcie gdyby zawodzili ufność

сторонъ пренебреженіемъ защиты дѣла, по мѣрѣ важности преступленія, будутъ подвергнуты Судомъ выговору, денежному взысканію, удаленію отъ должности и даже по удаленіи представляются къ исключенію Правительствомъ изъ числа Защитниковъ.

Распоряженія временныя.

§ 34.

Для приведенія въ очередной порядокъ, дѣлъ оставшихся послѣ Кассаціоннаго Суда нерѣшенными, а равно вновь поступившихъ, постановляются слѣдующія правила:

a) до открытія Суда, Регентъ канцеляріи представитъ Суду всѣ нерѣшенныя кассаціонныя дѣла, въ засѣданіи присутствующихъ членовъ, приглашенныхъ Предсѣдателемъ, для распредѣленія оныхъ между докладчиковъ;

b) докладчики, найдя гдѣ либо по дѣлу протестъ Кассаціоннаго Прокурора, сдѣланный для удовлетворенія закону представляютъ Суду о постановленіи рѣшенія о прекращеніи дѣла и о возвращеніи сторонамъ документовъ, которые могли бы находиться при протестѣ;

c) гдѣ жалобы поданы Апелляціоннымъ или Трибунальскимъ Прокурорами, въ качествѣ истцовъ, тамъ докладчикъ представляетъ Суду о постановленіи рѣшенія о назначеніи Защитника для той стороны, отъ имени коей Прокуроръ подавалъ жалобу;

d) по дѣламъ, не подлежащимъ juristitio и принятымъ do juristitium къ докладу, сроки, предписанные къ продолженію наведенія справокъ, начинаются съ 7 Ноября сего года. Впрочемъ рѣшенія заочныя, вслѣдствіе пропущенныхъ въ то время сроковъ, не могутъ имѣть мѣста; во всякомъ случаѣ по каждому дѣлу необходимо вручить новые позвы;

stron przez zaniedbanie obrony, wówczas, w miarę ważności przewinienia, przez Sąd napomnieni, karą pieniężną ukaranemi, w pełnieniu obowiązków zawieszonemi, a nawet, po zawieszeniu, rządowi do wymazania z listy Mecenasów podanemi będą.

Urządzenia przemijające.

§ 34.

W zamiarze przyprowadzenia spraw nieukończonych, po Sądzie Kasacyjnym pozostałych i nowo przybyłych, do kolejnego porządku, stanowią się następujące przepisy:

a) Jeszcze przed instalacyą Sądu, Rejent kancelaryi przedstawi Sądowi wszystkie akta nieskończonych spraw kasacyjnych, na posiedzenie Członków obecnych, przez Prezydującego wezwać się mianych, dla rozdzielenia ich pomiędzy Referentów.

b) Referenci, znalazłszy gdzie rekurs przez Prokuratora Kasacyjnego dla zadosyć uczynienia prawu założonym został, zaproponują Sądowi decycyą reponowania akt i zwrócenia stronom dokumentów, któreby się przy rekursie znajdować mogły.

c) Gdzie zaś rekursa przez Prokuratora Apellacyjnego lub Trybunalskiego, jako stronę pryncypalną, założonemi zostały, Referent zaproponuje Sądowi decyzyą wyznaczenia z urzędu Mecenasa dla téj strony, któréj imieniem Prokurator stawał.

d) W sprawach niepodległych juristitio, a przed juristitium przyjętych do instrukcyi, termina do kontynuacyi instrukcyi przepisane, zaczną się od d. 7-go Listopada r. b. Wyroki jednak zaoczne, z powodu uchybionych wówczas terminów, miejsca nie mają, wszakże w każdéj sprawie pozwy nowe wydać należy.

e) по дѣламъ, принятымъ для наведенія справокъ во время juristitium, для которыхъ, по причинѣ несуществованія Кассаціоннаго Суда, не былъ назначенъ срокъ для приготовленія справокъ, срокъ этотъ, по смыслу ст. 12 и 13 Учрежденія 21 Сентября с. г., начинается съ 3 Ноября сего же года;

f) по исключеніи затѣмъ вышепоименованныхъ дѣлъ и постановленіи рѣшеній, какія будутъ слѣдовать, Судъ, въ засѣданіи, въ которое послѣдуетъ открытіе онаго, прикажетъ остальныя дѣла записать въ подлежащіе реестры.

Форма присяги для Сенаторовъ, назначенныхъ Высочайшимъ повелѣніемъ 10 Мая 1815 года членами Суда Высшей Инстанціи.

„Я N N клянусь всемогущимъ Богомъ не увлекаться, при сужденіи поступающихъ въ Судъ Высшей Инстанціи дѣлъ, никакими побужденіями, дружбою или ненавистью, подаркомъ или обѣщаніемъ, не склоняясь ни въ пользу богатаго, ни въ пользу бѣднаго, творить судъ справедливо по Божію велѣнію, по закону и чистой совѣсти, и исполнять всѣ обязанности, присвоенныя моей должности, соблюдая тайну засѣданій.

Въ чемъ призываю помощь Божію и невинно страдавшаго Сына Божія въ Тройцѣ Единосущнаго."

Форма присяги для Судей Суда Высшей Инстанціи, назначенныхъ постановленіемъ временнаго Правительства 10 Октября 1815 года.

„Я N N клянусь всемогущимъ Богомъ не увлекаться, при сужденіи поступающихъ въ Судъ дѣлъ, никакими побужденіями, дружбою, ни ненавистью, подаркомъ, ни обѣщаніемъ, не склоняясь ни въ пользу богатаго, ни въ пользу бѣднаго, и творить

e) W sprawach podczas juristitium do instrukcyi przyjętych, w których, dla niebytności Sądu Kasacyjnego, termin do ukończenia instrukcyi nie był wyznaczony, zaczną się termina instrukcyi, wedle artykułów 12 i 13 Organizacyi z d. 21 Września r. b., od d. 3 Listopada r. b.

f) Po wyłączeniu tedy powyższych spraw i wydaniu decyzyj, jakie z porządku wypadają, na posiedzeniu przez instalacyą odbyć się mianém, nakaże Sąd pozostałe sprawy zapisać do właściwych rejestrów.

Rota przysięgi dla Senatorów, wyrokiem *Cesarskim* *z dnia 10-go Maja 1815 roku, Członkami Sądu Najwyższéj Instancyi mianowanych.*

„Ja N. N. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętéj jedynemu, jako w sądzeniu wszelkich spraw do Sądu Najwyższéj Instancyi przychodzących, żadnemi względami, przyjaźnią lub nienawiścią, podarunkiem lub obietnicą uwieźć się na stronę bogatą lub ubogą, żadnego względu nie dam; jako podług Boga, prawa i sumienia sprawiedliwie sądzić, i wszelkie obowiązki do urzędu mego przywiązane wypełniać będę i sekretu Izby dochowam. Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Męko Syna Jego w Trójcy Świętéj jedynego.“

Rota przysięgi dla Sędziów Sądu Najwyższéj Instancyi, uchwałą tymczasowego Rządu z dnia 10-go Października 1815 roku mianowanych.

„Ja N. N. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętéj jedynemu, jako, będąc mianowanym Sędzią Najwyższéj Instancyi, w sądzeniu spraw do tego Sądu przychodzących żadnemi względami, przyjaźnią lub nienawiścią, podarunkiem lub obietnicą uwieźć się na stronę bo-

Судъ по Божію велѣнію, по закону и чистой совѣсти, исполняя всѣ обязанности, моей должности присвоенныя и соблюдая тайну засѣданій.

Въ томъ призываю помощь Божію и невинно страдавшаго Сына Божія въ Троицѣ Единосущнаго."

Форма присяги для Писарей при Судѣ Высшей Инстанціи, назначенныхъ постановленіемъ временнаго Правительства 10 Октября 1815 года.

„Я N N клянусь Всемогущимъ Богомъ исполнять всѣ обязанности, должности Писаря Суда Высшей Инстанціи присвоенныя, по Божію велѣнію, по закону и чистой совѣсти, не увлекаясь никакими побужденіями, дружбою, ни враждою, подаркомъ, ни обѣщаніемъ, не склоняясь ни въ пользу богатаго, ни въ пользу бѣднаго, и выражать все то, что мнѣ указано будетъ судебнымъ рѣшеніемъ, въ точности, при составленіи опредѣленій, избѣгая наводящихъ сомнѣніе и неопредѣлительныхъ словъ; незаконныхъ платежей за выписки отъ сторонъ требовать не буду, соблюдая тайну засѣданій.

Въ чемъ призываю помощь Божію и невинно страдавшаго Сына Божія въ Тройцѣ единосущнаго."

Форма присяги для Регента Суда Высшей Инстанціи, назначеннаго постановленіемъ временнаго Правительства 10 Октября 1815 года.

„Я N N клянусь Всемогущимъ Богомъ исполнять всѣ обязанности, должности Регента Суда Высшей Инстанціи присвоенныя, по Божію велѣнію, по закону и чистой совѣсти, не увлекаясь никакими побужденіями, дружбою, ни ненавистью, подаркомъ, ни обѣщаніемъ, не склоняясь ни въ пользу богатаго, ни въ пользу бѣднаго, и выражать все то, что мнѣ будетъ

gatą lub ubogą żadnego względu nie dam; jako podług Boga, prawa i sumienia sprawiedliwie sądzić i wszelkie obowiązki do urzędu mego przywiązane wypełniać będę i sekretu Izby dochowam.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Męko Syna Jego w Trójcy Świętéj Jedynego.“

Rota przysięgi dla Pisarzy przy Sądzie Najwyższéj Instancyi, uchwałą tymczasowego Rządu Królestwa Polskiego w dniu 10-ym Października 1815 roku mianowanych.

„Ja N. N. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętéj Jedynemu, jako wszelkie obowiązki do powołania Pisarza Sądu Najwyższéj Instancyi przywiązane, podług Boga, prawa i sumienia dopełniać będę, żadnemi względami, przyjaźnią, nienawiścią, podarunkiem lub obietnicą uwieźć się nie dam, na stronę bogatą lub ubogą żadnego względu mieć nie będę, a co mi przez wyrok sądowy wskazaném zostanie, to wszystko w układaniu dekretów wiernie wyrażę, oraz wyrazów wątpliwych, obojętność stanowić mogących, unikać będę, opłat za ekstrakty nad przepis, od stron wymagać nie będę i sekretu Izby dochowam.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Męko Syna Jego w Trójcy Świętéj Jedynego.“

Rota przysięgi dla Rejenta przy Sądzie Najwyższéj Instancyi uchwałą tymczasowego Rządu Królestwa Polskiego w dniu 10-ym Października 1815 roku mianowanego.

„Ja N. N. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętéj Jedynemu, jako wszelkie obowiązki do powołania Rejenta Sądu Najwyższéj Instancyi przywiązane, podług Boga, prawa i sumienia dopełniać będę, żadnemi względami, przyjaźnią, nienawiścią, podarunkiem lub obietnicą, uwieźć się nie dam, na stronę bogatą lub ubogą żadnego

указано судебнымъ рѣшеніемъ, въ точности при составленіи опредѣленій, избѣгая словъ наводящихъ сомнѣніе и неопредѣлительныхъ, не требуя отъ сторонъ незаконныхъ платежей за выписки, соблюдать обязанности по храненію архива съ точностью и сохранять тайну засѣданій.

Въ чемъ призываю помощь Божію и невинно страдавшаго Сына Божія, въ Святой Троицѣ единосущнаго."

Форма присяги для Защитниковъ при Судѣ Высшей Инстанціи.

„Я N N клянусь Всемогущимъ Богомъ исполнять всѣ обязанности, званію Защитника Суда Высшей Инстанціи присвоенныя, по Божію велѣнію, по закону и чистой совѣсти, объявлять каждой, ко мнѣ обращающейся сторонѣ мнѣніе о дѣлѣ истинное, по совѣсти и закону, не отказывать въ услугахъ бѣдному и не отказывать никому въ совѣтѣ и услугѣ, не имѣя на то законныхъ причинъ, стремиться при защитѣ дѣлъ къ разъясненію лишь истины, наклонять стороны къ примиренію и всѣми силами отклонять отъ умноженія и продолженія тяжебъ, не требовать отъ сторонъ чрезмѣрнаго вознагражденія и все вообще стараться направлять къ тому, чтобы содѣйствовать оказанію правосудія и исполненію закона.

Въ чемъ призываю помощь Божію и невинно страдавшаго Сына Божія, въ Святой Троицѣ единосущнаго."

Судъ Высшей Инстанціи, объявляя во всеобщее свѣдѣніе настоящій внутренній распорядокъ Судебнаго Департамента, увѣдомляетъ притомъ, что устройство Департамента общей переписки, дисциплинарныхъ дѣлъ и вообще всей судебной администраціи объявлено будетъ впослѣдствіи, ибо по смыслу настоящихъ правилъ и Царскихъ повелѣній, возникаютъ отношенія сего Департамента къ Правительству, къ заграничнымъ властямъ, къ вѣдомствамъ внутреннихъ дѣлъ, финансовому и другимъ,

względu mieć nie będę, a co mi przez wyrok sądowy wskazaném zostanie, to wszystko w układaniu dekretów wiernie wyrażę, oraz wyrazów wątpliwych, obojętność stanowić mogących, unikać będę, i opłat za ekstrakty nad przepis, od stron wymagać nie będę, obowiązków w utrzymywaniu archiwum ściśle dopełnię i sekretu Izby dochowam.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Męko Syna Jego w Trójcy Świętéj jedynego.“

Rota przysięgi dla Mecenasów przy Sądzie Najwyższéj Instancyi.

„Ja N. N. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętéj jedynemu, jako wszelkie obowiązki do powołania Mecenasa Sądu Najwyższéj Instancyi przywiązane, podług Boga, prawa i sumienia dopełniać będę, każdéj stronie do mnie udającéj się, rzetelne zdanie o sprawie, podług sumienia i prawa oświadczę, nie odmówię méj usługi stronie ubogiéj, ani się wymówię od rady i usługi, nie mając żadnéj prawnéj przyczyny, w obronie mojéj dążyć będę jedynie do wyjaśnienia prawdy, strony do zgody nakłaniać, od mnożenia i przedłużenia procesów wszelkiemi siłami odwracać będę, nadmiernego honorarium od stron żądać i wymuszać nie będę, w ogólności zaś wszelkiego starania dołożę, ażeby przyczynić się do uzyskania sprawiedliwości i dopełnienia prawa.

Tak mi Panie Boże dopomóż w Trójcy Świętéj jedyny i niewinna Męko Syna Jego jedynego.“

Podając Sąd Najwyższéj Instancyi powyższą organizacyą wewnętrzną Wydziału sądowniczego do publicznéj wiadomości, obwieszcza przytém, iż organizacya Wydziału korespondencyi, karności i w ogóle całéj administracyi sądownictwa w późniejszym czasie ogłoszoną będzie; z przepisów bowiem obecnego prawa i dekretów królewskich, wypływają stosunki tego Wydziału z rządem, z władzami zagranicznemi z Wydziałami wewnętrznym, skarbowym i innemi, stosunki

отношенія къ судебнымъ учрежденіямъ, наконецъ къ жителямъ края, опредѣленіе коихъ впредь превышаетъ власть Суда и выходитъ за предѣлы внутренняго устройства. Поэтому, пока Правительство не постановитъ по сему предмету своей воли, Департаментъ Юстиціи будетъ по прежнему исправлять обязанности, относившіяся прежде къ Министерству Юстиціи.

Варшава, 19 Октября 1815 года.

(подписано) *Вавржецкій.*

№ 110.

Дополнительное внутреннее учрежденіе Суда Высшей Инстанціи.

(21 Декабря 1815 г.)

По указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА I,

Императора Всеросійскаго, Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Всеменное Правительство Царства Польскаго.

Вслѣдствіе представленія Департамента Юстиціи, отъ 16 Декабря с. г., за № 7,139, по сношенію съ Судомъ Высшей Инстанціи послѣдовавшаго, въ дополненіе къ учрежденію сказаннаго Суда, изданному 21 Сентября сего года, постановляетъ слѣдующее:

Статья 1.

Всѣ встрѣчныя прошенія Защитниковъ, предъявленіе коихъ можетъ потребоваться во время сужденія дѣла въ Судѣ Высшей

z magistraturami sądowniczemi, wreszcie stosunki z mieszkańcami kraju, których oznaczenie nadal przechodzi władzę Sądu i obręby organizacyi wewnętrznéj. Dopóki więc rząd w téj materyi nie postanowi woli swojéj, Wydział Sprawiedliwości jak dotąd będzie pełnił atrybucye, dawniéj do Ministerium Sprawiedliwości należące.

w Warszawie, dnia 19 Października 1815 r.

(podpisano) *Wawrzecki.*

№ 110.

Uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Sądu Najwyższéj Instancyi.

(d. 21 Grudnia 1815 roku.)

w Imieniu Najjaśniejszego

ALEXANDRA I,

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rząd Tymczasowy Królestwa Polskiego.

Na przełożenie Wydziału Sprawiedliwości z dnia 16-go Grudnia r. b., Nr. 7,139, po zniesieniu się z Sądem Najwyższéj Instancyi, uczynione, w uzupełnieniu organizacyi tegoż Sądu dnia 21 Września r. b. wydanéj, stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Wszelkie przedstawienia incydentalne Mecenasów, których potrzeba podania w ciągu sprawy w Sądzie Najwyższéj

Инстанціи, каковы требованія: о признаніи противной стороны пропустившею установленный срокъ, о признаніи недѣйствительности врученія и тому подобныя, должны быть Защитникомъ предъявляющимъ оныя, сообщаемы предварительно Защитнику противной стороны, съ приглашеніемъ явиться въ публичное засѣданіе Суда.

Статья 2.

Срокъ для отвѣта въ подобныхъ случаяхъ не можетъ быть менѣе трехъ дней со дня врученія.

Статья 3.

Воспрещается Защитникамъ подавать инымъ порядкомъ просьбы свои по дѣламъ, производимымъ въ Судѣ Высшей Инстанціи, подъ опасеніемъ взысканія ста злотыхъ въ пользу бѣдныхъ.

Статья 4.

Рѣшенія Суда по вышеозначеннымъ предметамъ объявляются въ то же засѣданіе, въ которомъ внесенъ искъ.

Статья 5.

Внесеніе въ Судъ вышеупомянутыхъ исковъ не пріостановливаетъ сроковъ, предписанныхъ закономъ ко взаимному сообщенію Адвокатскихъ выводовъ.

Статья 6.

Предметы сего рода должны быть рѣшаемы Судомъ Высшей Инстанціи по субботамъ.

Instancyi zdarzyć się może, jako to: wnioski o prekluzyą strony przeciwnéj, o uznanie nieważności wręczenia i tym podobne, będą wprzód przez Mecenasa wnoszącego, Mecenasowi strony przeciwnéj komunikowane, z wezwaniem na publiczną Sądu audyencyą.

Artykuł 2.

Termin do odpowiedzi w podobnych przedmiotach nie może być krótszy nad dni trzy, od wręczenia rachując.

Artykuł 3.

Nie wolno jest Mecenasom, pod karą złotych sto na fundusz ubogich, podawać innym sposobem przedstawień do Sądu w sprawach, w Sądzie Najwyższéj Instancyi toczących się.

Artykuł 4.

Decyzye Sądu w powyższych przedmiotach na tém samém posiedzeniu, na którem spór wniesiono, ogłoszone będą.

Artykuł 5.

Wniesienie do Sądu powyżéj wzmiankowanych sporów, nie tamuje upływu terminów, prawem do komunikacyi pism obrończych przepisanych.

Artykuł 6.

Powyższego rodzaju przedmioty załatwiane będą przez Sąd Najwyższéj Instancyi w dnie sobotnie.

Статья 7.

Департаментъ Юстиціи обязанъ опубликовать настоящее постановленіе установленнымъ порядкомъ во всеобщее свѣдѣніе и наблюсти за исполненіемъ онаго.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи временнаго Правительства Царства Польскаго, 21 Декабря 1815 года.

(подписано) *Ланской.*

№ 111.

Дальнѣйшее дополнительное внутреннее учрежденіе Суда Высшей Инстанціи.

(13 Января 1818 г.)

По указу Его Величества

АЛЕКСАНДРА I,

Императора Всероссійскаго, Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Намѣстникъ въ Царствѣ по Государственному Совѣту.

До времени введенія въ дѣйствіе Органическаго Статута Судебнаго Вѣдомства и постояннаго устройства Суда Высшей Инстанціи Царства Польскаго и въ исполненіе ст. 4 Царскаго постановленія 13 (25) Ноября пр. года, по выслушаніи мнѣ-

Artykuł 7.

Wydział Sprawiedliwości poda niniejszą uchwałę do wiadomości publicznéj właściwemi środkami, i czuwać będzie nad jéj wykonaniem.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rządu Tymczasowego Królestwa Polskiego, dnia 21 Grudnia 1815 r.

(podpisano) *Łanskoj.*

№ 111.

Dalsze uzupełnienie wewnętrznego urządzenia Sądu Najwyższéj Instancyi.

(d. 13 Stycznia 1818 r.)

W Imieniu Najjaśniejszego
ALEXANDRA I,
Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
etc., etc., etc.

Namiestnik Królewski w Radzie Stanu.

Do czasu nim Statut Organiczny Sądownictwa i stała organizacya Sądu Najwyższéj Instancyi Królestwa Polskiego ʌdozʙɹadzonemi będą, w uskutecznieniu art. 4 postanowienia Królewskiego z daty 13 (25) Listopada r. z., po wysłu-

нія Общаго Собранія Государственнаго Совѣта, мы постановили и постановляемъ слѣдующую инструкцію, коею опредѣляются права и обязанности постояннаго Предсѣдателя того же Суда и Сенатора, ведущаго протоколъ резолюцій:

Статья 1.

Предсѣдатель Суда Высшей Инстанціи, какъ блюститель порядка, обязанъ наблюдать: чтобы внутренній распорядокъ Суда во всѣхъ своихъ подробностяхъ былъ соблюдаемъ самымъ точнымъ образомъ.

Статья 3.

При слушаніи дѣлъ въ публичномъ засѣданіи, онъ имѣетъ надзоръ за тѣмъ, чтобы въ Судѣ хранилась тишина и подобающее оному уваженіе, и поэтому относительно нарушителей тишины и несоблюдающихъ надлежащаго къ Суду уваженія онъ принимаетъ мѣры строгости, предоставленныя Предсѣдателю общими правилами гражданскаго судопроизводства.

Статья 4.

Для избѣжанія напраснаго замедленія въ ходѣ правосудія, Предсѣдатель не дозволяетъ Защитникамъ изустнымъ повтореніемъ и объясненіемъ изготовленныхъ ими письменныхъ защитъ занимать время, назначенное для сужденія дѣлъ; въ подобныхъ случаяхъ Предсѣдатель приглашаетъ Защитника къ чтенію лишь защиты, не дозволяя дополнительныхъ изустныхъ объясненій.

Статья 5.

При закрытіи дверей и совѣщаніи, Предсѣдатель наблюдаетъ, чтобы подача голосовъ начиналась съ самаго младшаго по

chaniu zdań Ogólnego Zgromadzenia Rady Stanu, postanowiliśmy i stanowimy następującą instrukcyą, obejmującą atrybucye i obowiązki Prezesa stałego tegoż Sądu i Senatora sentencyonarz utrzymującego:

Artykuł 1.

Prezes Sądu Najwyższego, jako stróż porządku, przestrzegać będzie, aby organizacya wewnętrzna tegoż Sądu, we wszelkich onéj szczegółach, jak najściśléj zachowaną była.

Artykuł 3.

W czasie wprowadzania spraw na audyencyi publicznéj, baczyć ma na to, aby spokojność zachowana i należna Sądowi Najwyższemu dostojność, szanowaną była, i dla tego przeciw burzącym spokojność lub uchybiającym winnemu Sądowi poszanowaniu, użyje ostrości prawa, z procedury cywilnéj Prezesom służącego.

Artykuł 4.

Dla uniknienia bezpotrzebnéj zwłoki w szafunku sprawiedliwości, Prezes nie pozwoli, ażeby Mecenasi ustném powtarzaniem i tłomaczeniem swych na piśmie sporządzonych obron, przeznaczony do sądzenia czas marnotrawili; w razie więc takim, Prezes Mecenasa jedynie do czytania obron zwróci, i ustnego przymawiania się zakaże.

Artykuł 5.

W czasie ustępu i deliberacyi, Prezes przestrzegać będzie, aby głosowanie, czyli wotowanie, zaczynając od naj-

старшинству Члена Суда по порядку до самаго старшаго, такъ чтобы старшій по очереди Членъ не подавалъ голоса, прежде чѣмъ выскажетъ свое мнѣніе младшій членъ.

Выслушавъ мнѣніе Членовъ, Предсѣдатель говоритъ свое въ концѣ. Онъ можетъ также до подачи голосовъ, по своему усмотрѣнію, изложить въ краткихъ словахъ дѣло. Если бы, послѣ первой подачи голосовъ, кто либо изъ членовъ перемѣнилъ свое мнѣніе, то Предсѣдатель приступаетъ ко вторичной подачѣ голосовъ по вышеизложенному порядку, и согласно съ большинствомъ голосовъ объявляетъ рѣшеніе.

Статья 7.

Предсѣдатель наблюдаетъ, чтобы Писарь въ возможно скорѣйшее время приготовлялъ редакцію судебныхъ опредѣленій и представлялъ оную въ засѣданіе. Редакція эта, въ случаѣ надобности, можетъ быть исправлена или измѣнена Судомъ въ законномъ и томъ же самомъ комплектѣ, коимъ рѣшено дѣло.

Исполненіе настоящаго постановленія возлагаемъ на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 13 Января 1818 года.

(подписано) *Заіончекъ.*

młodszego z nominacyi Członka, kolejno aż do najstarszego tym sposobem prowadzone było, iżby nie zaczynał głosować wyższy z kolei Członek, póki niższy zdania swego wraz z powodami nie opowié i nie skończy.

Po otworzonych zdaniach Członków, Prezes swoje na ostatku otwiéra. Może także przed zaczęciem głosowania, powtórzyć krótko przypadek, gdyby tego widział potrzebę. Jeżeliby po skończoném pierwszém głosowaniu który z Członków głosujących od pierwszego swego zdania odstąpił, Prezes powtórnie porządkiem powyższym do zbiérania głosów przystąpi, i zdanie większości głosów jako wyrok ogłosi.

Artykuł 7.

Prezes da baczenie na to, aby redakcya dekretów lub rezolucyj sądowych, ile można najprędzéj przez Pisarza wygotowana i na posiedzeniu Sądu przedstawiona została, która to redakcya przez Sąd w prawnym i tym samym komplecie, który sądził, poprawioną lub odmienioną, gdy tego potrzeba wypadnie, być może.

Wykonanie niniejszego postanowienia Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnéj, dnia 13 Stycznia 1818 r.

(podpisano) *Zajączek.*

№ 112.

Опредѣленіе правъ Прокурора при Апелляціонномъ Судѣ, въ отношеніи къ рѣшеніямъ Прокуроровъ при Трибуналахъ, состоявшимся по предмету назначенія военной помощи при экзекуціяхъ.

(24 Декабря (5 Января) 1838/9 г.)

Прокурору, состоящему при Гражданскомъ Трибуналѣ Мазовецкой Губерніи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Генеральный Прокуроръ при Апелляціонномъ Судѣ представилъ на разрѣшеніе Коммисіи возбужденный Вами вопросъ о томъ, имѣетъ ли Генеральный Прокуроръ право разсматривать и отмѣнять рѣшенія Прокуроровъ при Гражданскихъ Трибуналахъ, особенно же по предметамъ военной помощи при экзекуціяхъ, или отказа въ оной.

Въ разрѣшеніе сего представленія, Правительственная Коммисія Юстиціи даетъ знать, что должность Царскаго Прокурора при здѣшнихъ Судахъ главнымъ образомъ основана на порядкѣ, существующемъ съ самаго перваго ея установленія.

На основаніи таковаго, Царскіе Прокуроры при Трибуналахъ I-ой Инстанціи, во всемъ томъ, что касается обязанностей и дѣйствій этой должности, состоятъ подъ надзоромъ и въ зависимости отъ Генеральнаго Прокурора при Апелляціонномъ Судѣ.

№ 112.

Określenie atrybucyj Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym, względnie do decyzyj Prokuratorów przy Trybunałach, w przedmiocie dodawania pomocy wojskowéj w egzekucyach.

(d. 24 Grudnia (5 Stycznia) 1838/9 r.)

do

Prokuratora przy Trybunale Cywilnym Gubernii Mazowieckiéj.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Jeneralny Prokurator przy Sądzie Apellacyjnym przedstawił do decyzyi Kommissyi powziętą przez Prokuratora Królewskiego wątpliwość: czy Jeneralnemu Prokuratorowi służy atrybucya rozpoznawania i znoszenia decyzyj Prokuratorów przy Trybunałach Cywilnych, mianowicie w przedmiotach dodawania lub odmawiania pomocy wojskowéj w egzekucyach.

W rozwiązaniu tego przedstawienia, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oświadcza, iż urząd Prokuratora Królewskiego przy Sądach tutejszych głównie jest oparty na porządku, od jego pierwszego zaprowadzenia istniejącym.

Według niego Prokuratorowie Królewscy przy Trybunałach I-éj Instancyi, w tém wszystkiém co się dotyczy obowiązków i działań tego urzędu, stoją pod nadzorem i są zawisłemi od Jeneralnego Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym.

Порядокъ этотъ соблюдается постоянно и до настоящаго времени во всѣхъ другихъ Трибуналахъ. Затѣмъ, пока новымъ устройствомъ судебнаго вѣдомства не будетъ предписано ясныхъ и постоянныхъ по сему предмету правилъ, Царскій Прокуроръ обязанъ руководствоваться нынѣ существующимъ порядкомъ.

Варшава, 24 Декабря (5 Января) 1838/9 года.

(подписано) *Коссецкій.*

№ 9,616.

№ 113.

Распоряженіе касательно порядка приношенія жалобъ противъ рѣшеній Прокуроровъ при Трибуналахъ.

(27 Іюня (9 Іюля) 1845 г.)

Всѣмъ Царскимъ Прокурорамъ, состоящимъ при Гражданскихъ Трибуналахъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

По поводу возбужденнаго однимъ изъ состоящихъ при Трибуналахъ Прокуроровъ вопроса, могутъ ли состоящіе при Апелляціонномъ Судѣ Прокуроры разсматривать и отмѣнять рѣшенія Прокуроровъ состоящихъ при Трибуналахъ, по предмету назначенія военной помощи при экзекуціяхъ, Правительственная Коммисія Юстиціи, предписаніемъ отъ 24 Декабря (5 Января) 1838/9 года, за № 9,616, дала знать тому же Прокурору, что право это предоставляется Прокурору Апелляціоннаго Суда.

Ten porządek ciągle i dotąd we wszystkich innych Trybunałach jest zachowywany; dopóki zatém nowa organizacya sądownictwa nie obejmie w tym przedmiocie wyraźnych i stałych przepisów, Prokurator Królewski do zachowywanego teraz porządku stosować się winien.

w Warszawie, dnia 24 Grudnia (5 Stycznia) 1838/9 r.

(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 9,616.

№ 113.

Rozporządzenie co do możności odwoływania się od decyzyj Prokuratorów przy Trybunałach.

(d. 27 Czerwca (9 Lipca) 1845 r.)

do

wszystkich Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach Cywilnych.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Z powodu wszczętéj przez jednego z Prokuratorów Królewskich przy Trybunałach w szczególnym przypadku wątpliwości: czy Prokuratorom przy Sądzie Apellacyjnym służy możność rozpoznawania i uchylania decyzyj Prokuratorów przy Trybunałach w przedmiocie dodawania pomocy wojskowéj w egzekucyi,— Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, reskryptem z dnia 24 Grudnia (5 Stycznia) 1838/9 r., Nr. 9,616, oświadczyła była temuż Prokuratorowi, że atrybucya ta służy Prokuratorowi przy Sądzie Apellacyjnym.

Нынѣ Прокуроръ Апелляціоннаго Суда, вслѣдствіе заявленнаго однимъ изъ Прокуроровъ при Трибуналахъ сомнѣнія, распространяется ли это право и на другіе случаи, въ представленіи отъ 31 Мая (12 Іюня) с. г. за № 1,087, потребовалъ объясненія Правительственной Коммисіи Юстиціи о томъ, въ какой мѣрѣ онъ имѣетъ право разсматривать и отмѣнять всѣ опредѣленія и рѣшенія, постановляемыя Прокурорами Трибуналовъ по обязанностямъ своей должности.

Коммисія Юстиціи, въ разрѣшеніе сего представленія, имѣя въ виду, что, какъ по сущности самаго учрежденія должностей Прокуроровъ, такъ и по порядку службы, всѣ опредѣленія и рѣшенія Прокуроровъ, постановляемыя ими на основаніи предоставленныхъ имъ правъ по должности, могутъ, по жалобамъ сторонъ, подлежать разсмотрѣнію Прокурора при Апелляціонномъ Судѣ, и сообразивъ при томъ, что на этихъ побужденіяхъ основано вышеозначенное предписаніе Правительственной Коммисіи, хотя и послѣдовавшее по особому случаю и по предмету лишь назначенія военной помощи при экзекуціяхъ, находитъ, что Прокуроръ при Апелляціонномъ Судѣ имѣетъ право разсматривать и отмѣнять опредѣленія и рѣшенія, постановляемыя Прокурорами, состоящими при Трибуналахъ, не только въ отношеніи назначенія военной помощи при экзекуціяхъ, но и по всѣмъ вообще случаямъ, какіе могутъ возникнуть изъ служебныхъ обязанностей тѣхъ Прокуроровъ, о чемъ Коммисія Юстиціи даетъ знать Царскому Прокурору N N Гражданскаго Трибунала для свѣдѣнія и руководства.

Варшава, 27 Іюня (9 Іюля) 1845 года.

(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 8,321.

Obecnie Prokurator przy Sądzie Apellacyjnym, powodowany uczynioną znowu wątpliwością przez jednego z Prokuratorów przy Trybunałach, czyli podobna atrybucya rozciąga się i do innych wypadków, żądał w przedstawieniu z dnia 31 Maja (12 Czerwca) r. b., Nr. 1,087, wyrzeczenia Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, jak dalece jest mocen rozpoznawać i uchylać wszelkie rezolucye i decyzye przez Prokuratorów przy Trybunałach z urzędu swego wydawane.

Kommisya Rządowa, w rozwiązaniu takowego przedstawienia, mając na uwadze, iż tak z ducha ogólnéj organizacyi Prokuratorów, jak z samego porządku służby i instancyj sądowych, wypływa, że wszelkie rezolucye i decyzye przez Prokuratorów przy Trybunałach, w wykonaniu atrybucyj z ich urzędu wynikających, wydawane, w drodze odwołania się przez strony ulegać mogą jeszcze ocenieniu Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym; uważając nadto, że na tych samych pobudkach opartym został powołany wyżéj reskrypt Kommissyi Rządowéj, jakkolwiek wydany był w szczególnym wypadku i w przedmiocie tylko dodania pomocy wojskowéj w egzekucyi, — uznała, że służy Prokuratorowi przy Sądzie Apellacyjnym możność rozpoznawania i uchylania rezolucyj i decyzyj przez Prokuratorów przy Trybunałach wydawanych, nietylko względem dodawania pomocy wojskowéj w egzekucyach, ale w ogóle we wszelkich wypadkach z obowiązków i porządku służby tychże Prokuratorów wypływających, o czém Prokuratorowi Królewskiemu przy Trybunale Cywilnym N. N., dla wiadomości i stosowania się, oznajmia.

w Warszawie, dnia 27 Czerwca (9 Lipca) 1845 r.

(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 8,321.

№ 114.

Распоряженіе объясняющее что Прокуроръ при Апелляціонномъ Судѣ вправѣ назначать военную помощь при экзекуціи.

(29 Іюля (10 Августа) 1853 г.)

Г. Прокурору Апелляціоннаго Суда Царства Польскаго.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ разрѣшеніе представленнаго Вами въ рапортѣ отъ 8 (20) Апрѣля с. г., за № 618, вопроса, кто долженъ назначать военную помощь при судебныхъ экзекуціяхъ въ томъ случаѣ, если Прокуроръ Апелляціоннаго Суда сочтетъ необходимымъ отмѣнить объявленный Прокуроромъ Гражданскаго Трибунала отказъ въ назначеніи оной, Правительственная Коммисія Юстиціи увѣдомляетъ, что, въ случаяхъ, когда Прокуроръ Апелляціоннаго Суда, по жалобамъ сторонъ противъ резолюціи Трибунальскихъ Прокуроровъ, отказавшихъ въ назначеніи военной помощи, сочтетъ необходимымъ дать оную судебнымъ приставамъ, коимъ оказано было сопротивленіе при исполненіи судебныхъ рѣшеній, въ такомъ случаѣ самъ Прокуроръ Апелляціоннаго Суда долженъ назначать таковую помощь.

Варшава, 29 Іюля (10 Августа) 1853 года.

Главный Директоръ, (подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 9,292.

№ 114.

Rozporządzenie objaśniające, że Prokuratorowi przy Sądzie Apellacyjnym służy władza dodawania w egzekucyi pomocy wojskowéj.

(d. 29 Lipca (10 Sierpnia) 1853 r.)

do

Prokuratora przy Sądzie Apellacyjnym Królestwa.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W rozwiązaniu przedstawionéj przez Prokuratora, raportem z dnia 8 (20) Kwietnia roku bież., Nr. 618, wątpliwości: do kogo należy zarządzenie pomocy wojskowéj w egzekucyach sądowych, wtenczas, gdy Prokurator przy Sądzie Apellacyjnym uchyla odmowne w tym względzie rezolucye Prokuratorów przy Trybunałach Cywilnych, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości oświadcza, że w przypadkach, w których Prokurator przy Sądzie Apellacyjnym, na skutek odwołania się stron od rezolucyj Prokuratorów przy Trybunałach, dodania pomocy wojskowéj odmawiających, uzna za stosowne dodać pomoc wojskową komornikom doznającym oporu przy egzekucyach sądowych, przydanie takowéj pomocy sam bezpośrednio zarządzać winien.

w Warszawie, dnia 29 Lipca (10 Sierpnia) 1853 roku.

Dyrektor Główny, (podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 9,292.

№ 115.

Распоряженіе, опредѣляющее обязанности Прокурора.

(16 Мая 1808 года.)

Кассаціонному Генеральному-Прокурору.

Министръ Юстиціи.

На вопросъ Генеральнаго Кассаціоннаго Прокурора о томъ, могутъ ли Прокуроры присутствовать въ Судахъ при совѣщаніяхъ, происходящихъ при закрытыхъ дверяхъ, необходимымъ считаю напомнить о родѣ этой должности, что послужитъ достаточнымъ объясненіемъ вопроса.

Прокуроръ есть установленный Королемъ чиновникъ, на которомъ главнымъ образомъ лежитъ наблюденіе за исполненіемъ закона и судебныхъ рѣшеній. Этотъ чиновникъ оказываетъ особенное попеченіе Правительства относительно всѣхъ отсутствующихъ, малолѣтнихъ, имѣетъ надзоръ за чиновниками для совершенія актовъ гражданскаго состоянія, онъ есть блюститель закона и всякой правительсвенной собственности, онъ есть глазъ Министра. Посредствомъ Прокуроровъ Министръ имѣетъ свѣдѣнія о всѣхъ дѣйствіяхъ судебной администраціи, отъ нихъ узнаетъ о развивающейся страсти къ тяжбамъ и о причинахъ сего; отъ Прокуроровъ Министръ получаетъ свѣдѣнія объ усердіи Судей въ разсмотрѣніи дѣлъ, о томъ, какъ часто производятся засѣданія, въ какомъ часу таковыя начинаются, когда Судьи сходятся, всѣ ли члены присутствуютъ, записаны ли ихъ имена въ числѣ присутствовавшихъ въ засѣданіи на полѣ каждой черновой постановленнаго рѣшенія. Отсутствующіе въ засѣданіи должны быть записаны (кромѣ тѣхъ случаевъ, когда при-

№ 115.

Rozporządzenie określające obowiązki Prokuratorów.

(d. 16 Maja 1808 r.)

do

Prokuratora Jeneralnego Kasacyjnego.

Minister Sprawiedliwości.

Na zapytanie Prokuratora Jeneralnego Kasacyjnego o miejsce dla Prokuratorów, czy w Sądach, czy na ustępie znajdować się mogą, odpowiadając, winien przypomnieć naturę urzędu, co dostateczném do wyjaśnienia będzie.

Prokurator jest to od Króla ustanowiony urzędnik, na którym najwięcéj zależy co do egzekucyi prawa i co do egzekucyi wyroków sądowych. Jest to urzędnik, który okazuje troskliwą opiekę rządu nad wszystkiemi małoletniemi i nieprzytomnemi; jest ten, który dozorczą ma baczność nad urzędnikami Stanu Cywilnego; jest stróżem prawa i wszelkiéj całości rządowéj, jest okiem Ministra. Przez nich to Minister o wszystkiém uwiadomiony, może wiedzieć o wszelkich działaniach administracyi Sprawiedliwości; przez nich widzi, gdzie się wznosi pieniactwo i co jest do tego przyczyną, przez nich widzi, jak pilnie rozsądzają Sędziowie, jak często miewają sesye, o któréj te się zaczynają godzinie, o któréj kończą, czy Członkowie są przytomni, czy na liście audyencyonalnéj imiona ich są zapisane na boku każdéj minuty wydanego dekretu. Niebywający na sesyach zapisywani być winni (chyba, że choroba istotna jest im do tego przyczyną); zapisanie to być winno z powodu, iż nieprzytomnych pen-

чиною отсутствія будетъ дѣйствительная болѣзнь); записываніе отсутствующихъ необходимо, дабы изъ удерживаемаго жалованья отсутствующихъ образовать капиталъ для трудящихся и обѣднѣвшихъ, коимъ распоряжается самъ Судъ съ разрѣшенія Министра.

Посредствомъ Прокуроровъ Министръ освѣдомляется о точномъ соблюденіи закона и ненарушеніи порядка, и наконецъ, узнавъ о встрѣчающихся неудобствахъ, приготовляетъ проекты и обо всемъ представляетъ Королю для устраненія сихъ затрудненій. Къ довершенію столь лестныхъ обязанностей, Прокуроръ всегда присутствуетъ на всемъ засѣданіи, и никогда изъ онаго не отлучается, въ случаѣ же болѣзни или неизбѣжной необходимости удалиться по службѣ, мѣсто его заступаетъ самый младшій изъ Судей. Такимъ образомъ вопросъ о присутствованіи при закрытыхъ дверяхъ уже разрѣшенъ. Что же касается мѣста, которое онъ долженъ занимать въ присутствіи, то всего удобнѣе было бы, чтобы рядомъ со столомъ Предсѣдателя могъ быть поставленъ другой особый столъ для Прокурора, такъ какъ онъ долженъ имѣть подъ рукою книги законовъ, для того, дабы имѣть возможность, при докладѣ каждаго дѣла, наблюдать, соблюдены ли формальности, и надлежаще ли примѣняются законы къ данному случаю. Судъ въ мнѣніи своемъ свободенъ и независимъ. Прокуроръ не можетъ дѣлать Суду указаній, но, замѣтивъ несоблюденіе формальности или нарушеніе закона, доноситъ обо всемъ, дабы Кассаціонный Судъ могъ, посредствомъ другаго Суда, дать дѣлу надлежащее направленіе. Засѣдая же при одномъ столѣ съ Судьями, онъ не имѣлъ бы мѣста для необходимыхъ книгъ, ни удобства къ написанію того, что возложено на него по закону.

Варшава, 16 Мая 1808 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 3,421.

---

sye osobno odkładane, formować będą fundusz dla ciągle pracujących, dla podupadłych, czém Sąd sam, za aprobatą Ministra, dysponować będzie.

Minister przez nich wié, iż prawa w całéj ścisłości zachowane i porządek w niczém nie przestąpiony; Minister nakoniec przez nich uwiadomiony o niedogodnościach, gotuje projekta i wszystko Królowi przedstawia, końcem sprostowania. Do uzupełnienia obowiązków tak pięknych, Prokurator zawsze na całéj sesyi przytomny, nigdy z niéj nie oddala się, w przypadku zaś słabości lub z urzędu koniecznéj potrzeby oddalenia się, najmłodszy z Sędziów zastępuje jego miejsce. Jest zatém rozwiązana już kwestya względem ustępu. Względem zaś miejsca, najdogodniéj byłoby, gdyby w równi z stolikiem Prezesa mógł być drugi osobny dla Prokuratora; Prokurator albowiem winien mieć księgi praw pod ręką, żeby mógł za wprowadzeniem każdego interesu zważać, czy zachowane są formalności, czy do przypadku stosowane prawo. Sąd jest wolny i niedependujący w swojém zdaniu, Prokurator nic imponować Sądowi nie może, lecz widząc, iż formalność nie zachowana, iż prawo zgwałcone, czyni raport wszystkiego, końcem żeby Sąd Kasacyjny mógł przez inny Sąd zwrócić rzecz do właściwéj kolei. Na tymże stole pisząc z Sędziami, ani mógłby mieć miejsca na potrzebne książki, ani spokojności do napisania, co mu prawo wskazuje.

w Warszawie, dnia 16 Maja 1808 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 3,421.

№ 116.

Распоряженіе о томъ, что Прокуроры могутъ присутствовать при судебныхъ совѣщаніяхъ.

(16 Октября 1810 г.)

Г. Королевскому Прокурору при Апелляціонномъ Судѣ Герцогства Варшавскаго.

Министръ Юстиціи.

На вопросъ Королевскаго Прокурора при Апелляціонномъ Судѣ 8 текущаго мѣсяца, увѣдомляю, что мѣсто для Королевскаго Прокурора должно быть по правую сторону Предсѣдателя, или у особаго стола, рядомъ съ креслами Предсѣдателя. Что же касается выхода его во время совѣщаній при закрытыхъ дверяхъ, то заведено обыкновеніе, что Прокуроры присутствуютъ при таковыхъ совѣщаніяхъ.

Варшава, 16 Октября 1810 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 11,603.

№ 116.

Rozporządzenie, iż Prokuratorowie podczas dyskusyi Sądów mogą być obecni.

(d. 16 Października 1810 roku.)

do

Prokuratora Królewskiego przy Sądzie Apellacyjnym Księstwa Warszawskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Odpowiadając Prokuratorowi Królewskiemu przy Sądzie Apellacyjnym Księstwa Warszawskiego na zapytanie pod dniem 8 m. b. uczynione, oświadcza, iż co do miejsca dla Prokuratora Królewskiego, tenże na prawéj ręce Prezesa lub téż u osobnego stolika, w równi z krzesłem Prezesa postawionego, miejsce zajmować powinien. Co się zaś dotyczy wychodzenia na ustęp w czasie decyzyi, wprowadzony jest zwyczaj, iż Prokuratorowie w czasie ustępu są przytomnemi.

w Warszawie, dnia 16 Października 1810 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 11,603.

№ 117.

Распоряженіе относительно гласности заключенія Прокурора.

(29 Октября 1810 г.)

Трилуналу I-й Инстанціи Краковскаго Департамента (въ Краковѣ).

Министръ Юстиціи.

Въ разрѣшеніе представленнаго Трибуналомъ I-й Инстанціи Краковскаго Департамента отъ 19 числа сего мѣсяца и года, недоразумѣнія, увѣдомляю, что по возникающимъ искамъ Прокуроръ обязанъ читать свое заключеніе не при закрытыхъ дверяхъ, а публично, въ присутствіи сторонъ и ихъ защитниковъ.

Варшава, 29 Октября 1810 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 12,350.

№ 117.

Rozporządzenie, iż Prokurator wnioski swe publicznie czynić powinien.

(d. 29 Października 1810 r.)

do

Trybunału I-éj Instancyi departamentu Krakowskiego w Krakowie.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Rozwiązując wątpliwość Trybunału I-éj Instancyi departamentu Krakowskiego, pod dniem 19 m. i r. b. do siebie zaniesioną, oświadcza, iż w zachodzących sporach Prokurator Królewski wnioski, nie podczas ustępu, ale w przytomności stron i ich obrońców, publicznie czynić winien.

w Warszawie, dnia 29 Października 1810 r.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 12,350.

№ 118.

Распоряженіе о воспрещеніи Писарямъ ипотечныхъ канцелярій принимать акты по добровольнымъ сдѣлкамъ.

(16 Мая 1822 г.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

По поводу встрѣтившагося сомнѣнія, могутъ ли Писаря ипотечныхъ канцелярій принимать акты по добровольнымъ сдѣлкамъ, Коммисія даетъ знать Гражданскому Трибуналу N N Воеводства, что, какъ закономъ о ипотекѣ 1818 года, ст. 29, предоставлено было издать инструкцію, предписывающую устройство ипотечныхъ учрежденій и порядокъ дѣлопроизводства въ оныхъ, въ изданной же въ 1819 г. инструкціи, въ ст. 7-й и послѣдующихъ, опредѣлены права и обязанности ипотечныхъ Писарей и Регентовъ крѣпостныхъ канцелярій, то означенная инструкція должна служить руководствомъ Писарямъ и Регентамъ относительно присвоенныхъ имъ правъ. Поэтому Трибуналу слѣдуетъ обратить на то вниманіе Писаря ипотечной канцеляріи и предписать ему отнынѣ не принимать актовъ по добровольнымъ сдѣлкамъ и строго придерживаться предѣловъ власти, присвоенной его должности, указанныхъ въ помянутой инструкціи, а равно въ постановленіяхъ 17 Августа 1820 года и 22 Января текущаго года.

Варшава, 16 Мая 1822 года.

Министръ Предсѣдательствующій, (подписано) *Бадени.*

№ 4,528.

№ 118.

Rozporządzenie zabraniające Pisarzom kancelaryi hipoteczněj przyjmowania aktów dobrowolněj czynności.

(d. 16 Maja 1822 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Z powodu zaszłéj wątpliwości, czyli Pisarze kancelaryj hipotecznych przyjmować mogą akta dobrowolnych czynności, oświadcza Trybunałowi Cywilnemu Województwa N. N., że gdy prawo hipoteczne z roku 1818, w artykule 29, zastrzegło wydanie instrukcyi, organizacyą magistratur hipotecznych i postępowania w nich przepisującéj, w wydanéj zaś w roku 1819 Instrukcyi, w artykule 7-m i następnych, atrybucye Pisarży hipotecznych i Rejentów kancelaryj ziemiańskich są wyszczególnione; instrukcya rzeczona więc, w przypadku wątpliwości, Pisarzowi i Rejentom za wskazówkę służyć winna, jak dalece atrybucye ich rozciągają się. Trybunał przeto zwróci na to uwagę Pisarza kancelaryi hipoteczněj i poleci mu, aby odtąd aktów dobrowolněj czynności nie przyjmował i ściśle trzymał się obrębów urzędowania swego, w instrukcyi wspomnionéj tudzież w postanowieniach z dnia 17 Sierpnia 1820 r. i z dnia 22 Stycznia roku bieżącego wskazanych.

w Warszawie, dnia 16 Maja 1822 r.

Minister Prezydujący, (podpisano) *Badeni.*

Nr. 4,528.

№ 119.

Объясненіе о предметахъ занятій Регентовъ и Писарей крѣпостныхъ канцелярій.

(13 (25) Ноября 1837 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ І-й Инстанціи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Между Писарями и Регентами крѣпостныхъ канцелярій при нѣкоторыхъ Трибуналахъ возникаютъ споры о вмѣшательствѣ однихъ изъ нихъ въ права другихъ и объ извлеченіи такимъ образомъ неподлежащихъ прибылей и платежей, которые должны составлять исключительную принадлежность одной или другой должности.

Предметы этихъ споровъ бываютъ три слѣдующіе:

1) могутъ ли Регенты составлять протоколы о предъявленіи готовыхъ актовъ, совершенныхъ въ другой канцеляріи (неподлежаще именуемые актами признанія или рекогниціи)?

2) къ которой изъ этихъ двухъ должностей относится объявленіе объ открывшихся наслѣдствахъ?

3) кто вообще можетъ принимать другіе односторонніе акты, вносимые въ ипотеку, Писаря ли только, или и Регенты?

Хотя въ законѣ о ипотекѣ 1818 года, а равно и въ инструкціи, изданной въ 1819 году, Правительственною Коммисіею Юстиціи для ипотечныхъ Коммисій и канцелярій крѣпостныхъ дѣлъ, и также въ постановленіяхъ Намѣстника Царства, отъ 17

№ 119.

Objaśnienie jakie czynności należą do Rejentów, a jakie do Pisarzów kancelaryj ziemiańskich.

(d. 13 (25) Listopada 1837 r.)

do

wszystkich Trybunałów Cywilnych I-éj Instancyi.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Między Pisarzami a Rejentami kancelaryj ziemiańskich przy niektórych Trybunałach istnieją spory o wciskanie się jednych w atrybucye drugich i o ciągnienie tym sposobem niewłaściwych korzyści z opłat przez strony uiszczanych, które wyłącznie jednego lub drugiego z tych urzędów stanowić mają wynagrodzenie.

Przedmiotami tych sporów są trzy następujące:

1) czy Rejenci mogą spisywać protokóły objawienia aktów gotowych, w innéj kancelaryi zawartych (niewłaściwie aktami rekognicyi zwane)?

2) do którego z tych urzędów należy czynność ogłaszania postępowań spadkowych?

3) kto w ogólności inne akta jednostronne, hipotecznie objawiane, czy tylko Pisarze lub i Rejenci przyjmować są mocni?

Jakkolwiek prawo hipoteczne z roku 1818 tudzież instrukcya, przez Kommissyą Rządową Sprawiedliwości dla Kommissyj hipotecznych i kancelaryj ziemiańskich w roku 1819 wydana, oraz postanowienia Namiestnika Królewskiego

Августа 1820 г. и отъ 22 Января 1822 г.; отчасти изложены основанія къ опредѣленію правъ и обязанностей обѣихъ упомянутыхъ должностей въ ипотечномъ отношеніи, однако Правительственная Коммисія Юстиціи, желая положить конецъ постояннымъ взаимнымъ нареканіямъ Писарей и Регентовъ и предотвратить вредныя отъ сего послѣдствія для общественной службы, нужнымъ считаетъ, на основаніи вышеозначенныхъ источниковъ, указать надлежащіе этимъ двумъ должностямъ предѣлы, а именно, разобрать ближе существующія относительно поименованныхъ трехъ пунктовъ законоположенія, а именно:

1. касательно перваго вопроса: могутъ ли Регенты составлять протоколы о предъявленіи готовыхъ актовъ, совершенныхъ въ другой неподлежащей канцеляріи?

Постановленіе Намѣстника въ Царствѣ отъ 17 Августа 1820 года, опредѣляющее размѣръ вознагражденія Писарямъ крѣпостныхъ канцелярій, въ ст. 1, подъ № 5, назначило также для нихъ вознагражденіе:

„за пріемъ въ крѣпостную книгу акта, совершеннаго не въ подлежащей крѣпостной канцеляріи, или рѣшенія или другаго уже готоваго, подлежащаго обезпеченію ипотекою документа, котораго содержаніе или отмѣтку стороны желаютъ внести въ ипотечную вѣдомость.“

Правило это, само по себѣ весьма ясное, заключаетъ въ первой части онаго распоряженіе о томъ, что записка заявленій сторонъ, на основаніи готовыхъ нотаріяльныхъ актовъ, совершенныхъ не въ подлежащей канцеляріи, относится къ обязанностямъ Писарей крѣпостныхъ канцелярій. Посему Регенты, принимая подобные акты, неправильно присвоиваютъ себѣ права, не предоставленныя имъ ни ипотечнымъ закономъ, ни вышеприведенными постановленіями.

Приводимое Регентами объясненіе, что они наравнѣ съ Писарями могутъ принимать сего рода акты, такъ какъ сіе не воспрещается имъ сказанными постановленіями, есть только одно предположеніе, не согласное съ логическимъ истолкованіемъ

z dnia 17 Sierpnia 1820 roku i z dnia 22 Stycznia 1822 roku obejmują po części zasady, jak dalece atrybucye jednego i drugiego z powyższych urzędów pod względem hipotecznym rozciągają się, wszelako Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, dla położenia tamy ciągłym reklamacyom, tak przez Pisarzy, jak przez Rejentów nawzajem wnoszonym, oraz zapobiegając szkodliwym ztąd dla służby publicznéj skutkom, znajduje potrzebę, na zasadzie powołanych dopiéro źródeł, wskazać właściwe tych urzędów granice, a mianowicie bliżéj rozebrać istniejące co do trzech namienionych punktów przepisy, w szczególności:

I. Co do pierwszego pytania: czy Rejenci mogą spisywać protokóły objawienia aktów gotowych, w niewłaściwéj kancelaryi zawartych?

Postanowienie Namiestnika-Królewskiego z dnia 17 Sierpnia 1820 roku, przepisujące należytości Pisarzy kancelaryj hipotecznych, w artykule 1-m, pod Nr. 5-m, oznaczyło także dla nich wynagrodzenie:

„za przyjęcie do księgi wieczystéj wniosków stron, które przychodząc z aktem nie w właściwéj kancelaryi ziemiańskiéj zawartym, lub z wyrokiem lub téż z innym już gotowym, do hipoteki kwalifikującym się aktem, żądają wniesienia treści jego lub ostrzeżenia do wykazu.“

Przepis ten, sam przez się jasny, obejmuje w pierwszéj części rozporządzenie, iż spisywanie wniosków stron z gotowych aktów notaryalnych, nie w właściwéj kancelaryi zawartych, należy do atrybucyi Pisarzy kancelaryj ziemiańskich. Rejenci zatém, przyjmując podobne akta, niewłaściwą przyswajają sobie atrybucyą, nie będąc do tego ani prawem hipotecznêm, ani postanowieniem wyżéj wzmiankowaném upoważnieni.

Przytaczany przez Rejentów wniosek, że oni równie jak Pisarze tego rodzaju akta przyjmować mogą, bo im tego rzeczone postanowienie nie zabrania, polega jedynie na samém przypuszczeniu, lecz nie da się pogodzić z logicznem

закона, ибо гдѣ самъ законъ не установляетъ никакихъ изъ извѣстнаго правила исключеній, тамъ противоположныя догадки не могутъ быть допускаемы.

Притомъ постановленіе 1820 года, опредѣляя вознагражденіе Писарямъ, имѣло главнымъ образомъ въ виду огражденіе сторонъ отъ значительныхъ расходовъ за внесеніе актовъ въ ипотеку. Поэтому, если кто либо составилъ актъ въ неподлежащей для имѣнія канцеляріи, и желаетъ только оный заявить въ подлежащей канцеляріи, то для него было бы весьма обременительно и притомъ противно приведенному правилу, платить Регенту расходы, положенные для первоначальнаго пріема акта, значительно превышающіе плату, назначенную для Писарей, ибо постановленіемъ 1820 года за означенный трудъ полагается для Писарей 2 злотыхъ, между тѣмъ какъ обязательное для Регентовъ постановленіе 1809 года опредѣляетъ для нихъ за пріемъ акта или составленіе протокола, въ г. Варшавѣ 9 злотыхъ, а въ губернскихъ городахъ 6 злотыхъ.

По этимъ соображеніямъ и на основаніи точнаго смысла ст. 1 постановленія 1820 года, пріемъ Регентами подобныхъ актовъ впредь не долженъ имѣть мѣста.

II. Относительно втораго пункта: къ какой изъ поименованныхъ должностей, къ Писарю ли, или же къ Регенту, относится объявленіе объ открывшихся наслѣдствахъ?

По духу закона о ипотекѣ, протоколъ объ устройствѣ наслѣдства есть не болѣе, какъ простое посвидѣтельствованіе о томъ, какія стороны явились къ наслѣдству, какимъ образомъ желаютъ устроить наслѣдство и какіе въ подкрѣпленіе этихъ требованій предъявлены ими документы. Подобный протоколъ вовсе не имѣетъ характера акта нотаріальнаго, ибо въ ономъ стороны не принимаютъ на себя никакихъ обязательствъ, измѣняющихъ сущность документовъ, и Ипотечное Отдѣленіе оцѣняетъ требованія заинтересованныхъ лицъ не на основаніи ихъ домагательствъ, а по представленнымъ документамъ. Посему протоколы объ устройствѣ наслѣдства имѣютъ всѣ свойства

tłomaczeniem prawa; gdzie bowiem samo prawo od jakiéj reguły nie postanowiło wyjątku, tam domniemania przeciwne nie są dopuszczalne.

Nadto postanowienie z roku 1820, oznaczając należytości Pisarzy, miało głównie na celu zasłonienie stron od opłacania znacznych kosztów za czynności w hipotece objawiane. Jeżeli więc strona sporządziła akt w kancelaryi niewłaściwéj dobrom i chce go tylko objawić w kancelaryi właściwéj, byłaby, wbrew temu przepisowi, znacznie przeciążoną, gdyby za ten sam akt płacić miała Rejentowi koszta pierwotnego przyjęcia, które nierównie są wyższe od tych, jakie dla Pisarzy są oznaczone. Postanowienie bowiem z roku 1820 za powyższą czynność przepisało dla Pisarzy złp. 2, gdy tymczasem dekret z roku 1809, Rejentów obowiązujący, przepisuje dla nich za przyjęcie aktu lub spisanie protokółu w Warszawie złp. 9, a w miastach gubernialnych złp. 6.

Dla tych powodów, a mianowicie w skutku wyraźnego przepisu artykułu 1-go postanowienia z roku 1820, z osnowy wyżéj przywiedzionego, przyjmowanie przez Rejentów aktów podobnych nadal nie powinno mieć miejsca.

II. Co do drugiego punktu: do którego z namienionych urzędów, czy do Pisarzy, czy też do Rejentów, należy czynność ogłaszania postępowań spadkowych?

W duchu prawa hipotecznego, protokół regulacyj spadkowych w istocie niczém inném nie jest, jak prostém poświadczeniem okoliczności: jakie strony zgłosiły się do spadku, jak ten spadek pragną mieć uregulowany i jakie na poparcie swych żądań składają dowody. Protokół podobny pod żadnym względem nie ma natury aktu notaryalnego, bo strony nie zeznają w nim żadnych zobowiązań, zmieniających osnowę dowodów, i Wydział Hipoteczny żądania interesentów, nie według ich twierdzeń, ale podług złożonych dowodów ocenia. Protokóły zatém regulacyjne mają wszelkie cechy aktu jednostronnego z gotowych aktów, a jako

акта односторонняго, составляемаго на основаніи уже готовыхъ актовъ, и на этомъ основаніи правильнѣе должны быть принимаемы Писарями. Какъ однако отъ самаго начала введенія ипотечнаго закона 1818 года въ судебной практикѣ всѣхъ Трибуналовъ было принято совершеніе сего дѣйствія дозволять, какъ Писарямъ, такъ и Регентамъ, то существующій нынѣ порядокъ можетъ быть оставленъ безъ измѣненія до введенія постояннаго устройства для ипотечныхъ учрежденій.

III. Третій вопросъ былъ: кто вообще имѣетъ право принимать другіе односторонніе акты, являемые въ ипотеку, одни ли Писаря, или также и Регенты?

При разсмотрѣніи сего пункта, прежде всего слѣдуетъ обратить вниманіе на то, что въ одностороннихъ актахъ заключаются или какія либо обязательства, и въ такомъ случаѣ они необходимо требуютъ нотаріяльной формальности, нпр. признаніе долга, актъ пріема дара и т. п., или это только простыя заявленія сторонъ, дѣлаемыя на основаніи готовыхъ актовъ или рѣшеній, и не требующія вовсе формальностей, свойственныхъ нотаріальнымъ актамъ, нпр. внесеніе въ ипотечныя книги присуждающаго приговора, для записки въ ипотечной вѣдомости соотвѣтственнаго запрещенія.

Послѣ такого разсортированія одностороннихъ актовъ, весьма легко сообразить, которые изъ нихъ составляютъ принадлежность Писарей крѣпостныхъ канцелярій, и какіе Регентовъ. Но, независимо отъ того, пунктъ этотъ положительно разрѣшается постановленіемъ Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ отъ 17 Августа 1820 года, коимъ предписано, въ ст. 1-й пунктъ 5-й, вознагражденіе для Писарей за пріемъ въ крѣпостную книгу требованій сторонъ, которыя, являясь съ готовымъ актомъ или рѣшеніемъ, подлежащимъ внесенію въ ипотеку, домогаются записки въ ипотеку содержанія онаго или запрещенія.

Кромѣ сего правила, постановленіе 22 Января 1822 года, указывая форму для объявленія рѣшеній ипотечнаго управленія въ числѣ занятій, составляющихъ обязанность Писаря, въ ст. 10 называетъ слѣдующія:

takie właściwie przez Pisarzy są przyjmowane. Gdy nadto od samego początku zaprowadzenia prawa hipotecznego z roku 1818, praktyka sądowa we wszystkich Trybunałach ustaliła, że czynność ta, tak przez Pisarzy, jak przez Rejentów, jest uskuteczniana, zatém istniejący dotąd porządek i nadal, mianowicie do czasu zaprowadzenia stałéj organizacyi magistratur hipotecznych, zachowany być może.

III. Trzeciém jest pytaniem: kto w ogólności inne akta jednostronne, do hipoteki objawiane, czy tylko Pisarze, lub téż i Rejenci przyjmować są mocni?

W rozbiorze tego punktu, przedewszystkiém należy zwrócić uwagę, iż akta jednostronne, albo mieszczą w sobie jakowe zobowiązania, i wtenczas wymagają koniecznie formalności notaryalnych np. przyznanie długu, akt przyjęcia darowizny itp. — albo są tylko prostemi wnioskami i oświadczeniami stron, z gotowych aktów lub wyroków czynionemi, niepotrzebującemi żadnych uroczystości, aktom notaryalnym właściwych, jak np. złożenie do ksiąg hipotecznych wyroku przysądzającego, końcem zapisania w wykazie stosownego ostrzeżenia.

Po takiém odróżnieniu aktów jednostronnych, łatwo jest ocenić, które z nich do atrybucyi Pisarzy kancelaryj ziemiańskich, a które do Rejentów należą. Lecz obok tego postanowienie Namiestnika Królewskiego z dnia 17 Sierpnia 1820 roku punkt ten stanowczo rozwiązuje, przepisując w artykule 1-m pod Nr. 5 wynagrodzenie dla Pisarzy za przyjęcie do księgi wieczystéj wniosków stron, które, przychodząc już z gotowym do hipoteki kwalifikującym się aktem lub wyrokiem, żądają wniesienia treści jego lub ostrzeżenia do wykazu.

Prócz tego przepisu, postanowienie z dnia 22 Stycznia 1822 r., wskazujące formy ogłaszania decyzyj Zwierzchności hipotecznych, między czynnościami do atrybucyi Pisarza należącemi, w artykule 10-m wymienia następujące:

a) записку въ крѣпостную книгу акта объявленія рѣшенія Ипотечнаго Отдѣленія;

b) внесеніе рѣшенія Суда или ипотечнаго управленія по поводу исправленія послѣдовавшихъ ошибокъ;

c) внесеніе акта заявленія сторонъ, что онѣ рѣшеніемъ довольствуются, а равно требованія ихъ объ исправленіи ошибокъ;

d) составленіе акта о принесеніи апелляціи;

e) предъявленіе рѣшенія разрѣшающаго споръ, и

f) донесеніе о непринятіи апелляціи; равномѣрно являются у Писаря, который объ оныхъ долженъ составить краткій актъ въ крѣпостной книгѣ и представить, куда слѣдуетъ, на усмотрѣніе, то есть въ Ипотечную Коммисію или въ Судебное Отдѣленіе.

Изъ этихъ правилъ, основанныхъ на ипотечномъ законѣ и согласныхъ съ его смысломъ, оказывается, что всѣ односторонніе акты, какъ требованія и заявленія сторонъ, такъ и разнаго рода запрещенія, заявляемыя въ ипотекѣ на основаніи готовыхъ актовъ или рѣшеній, не заключающія въ себѣ никакихъ обязательствъ и не требующія формальностей, свойственныхъ нотаріальнымъ актамъ, принадлежатъ къ вѣдомству ипотечнаго Писаря.

Нельзя впрочемъ утверждать, чтобы мнѣніе Писаря, какъ члена Ипотечнаго Отдѣленія, могло имѣть вліяніе на утвержденіе принятаго имъ акта, ибо акты, подлежащіе вѣдѣнію Писарей, суть не болѣе, какъ протоколы, внесенные въ ипотечныя книги, при которыхъ стороны представляютъ уже готовые нотаріальные акты или рѣшенія, въ ихъ пользу послѣдовавшія, на основаніи коихъ онѣ желаютъ получить ипотечное обезпеченіе. Въ этихъ протоколахъ не заключается никакихъ обязательствъ, и вслѣдствіе того Ипотечное Отдѣленіе не разсматриваетъ этихъ протоколовъ, а только готовые, представленные сторонами, документы.

a) spisanie w księdze wieczystéj aktu ogłoszenia decyzyi Wydziału Hipotecznego;
b) wpisanie decyzyj Sądu lub zwierzchności hipotecznéj, z powodu żądanego sprostowania pomyłek zapadłych;
c) spisanie aktu oświadczenia stron, iż na decyzyi wyraźnie poprzestają, oraz ich wniosku o sprostowanie omyłek;
d) spisanie aktu objawienia apellacyi;
e) złożenie wyroku spór rozwiązującego, i
f) doniesienie o upadłéj instancyi apellacyjnéj, mają także być czynione Pisarzowi, który względem nich spisać powinien krótki akt w księdze wieczystéj, i podać go, gdzie potrzeba, Kommissyi hipotecznéj lub Wydziałowi Sądu, do ich decyzyi.

Z tych to przepisów, na prawie hipoteczném opartych i z duchem jego zgodnych, okazuje się, że wszelkie akta jednostronne, bądź to wnioski i oświadczenia stron, bądź to ostrzeżenia jakiéjbądź natury, z gotowych aktów lub wyroków hipotecznie objawiane, żadnych zobowiązań w sobie niemieszczące i niepotrzebujące formalności aktom notaryalnym właściwych, są oznaczone w atrybucyi Pisarza hipotecznego.

Aby Pisarz, jako Członek Wydziału Hipotecznego, zdaniem swojém wpływać mógł na utrzymanie przyjętego przez siebie aktu, tego zasadnie utrzymywać nie można; należące bowiem do atrybucyi Pisarzy akta, nie są jak tylko protokółami w księgach hipotecznych spisanemi, przy których strony składają gotowe już akta notaryalne albo wyroki przysądzające, z których to dowodów pragną osiągnąć skutek hipoteczny. Takie protokóły nie obejmują w sobie żadnego zobowiązania, i dla tego też Wydział Hipoteczny nie rozpoznaje tych protokółów, lecz rozpoznaje gotowe dokumenta przez strony złożone.

Что касается другихъ одностороннихъ актовъ, вносимыхъ въ ипотечныя книги, то, какъ въ силу ст. 29 ипотечнаго закона 1818 года, Регенты принадлежатъ къ составу канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ, и суть чиновники для пріема актовъ и контрактовъ, коимъ стороны желаютъ или обязаны придать официальный характеръ, свойственный всѣмъ публичнымъ актамъ, то изъ сего слѣдуетъ, что не только при добровольномъ заявленіи, заключающемъ какое либо обязательство, договоръ или контрактъ, но и въ томъ случаѣ, если обязательство это изложено въ одностороннемъ заявленіи, право пріема актовъ принадлежитъ однимъ лишь Регентамъ.

Согласно вышеизложенному объясненію, Гражданскіе Трибуналы имѣютъ предписать Губернскимъ Регентамъ и Писарямъ, чтобы впредь они строго держались предѣловъ своей власти, указанныхъ вышеозначенными законами и особыми постановленіями; сами же должны имѣть надзоръ за соблюденіемъ этихъ правилъ, и уклоняющихся отъ оныхъ обращать на надлежащій путь.

Правительственная Коммисія Юстиціи прилагаетъ при семъ соотвѣтственное количество печатныхъ экземпляровъ настоящаго предписанія, для сообщенія Ипотечнымъ Отдѣленіямъ, Актовымъ Писарямъ Царства, а равно Писарямъ и Регентамъ канцелярій крѣпостныхъ дѣлъ при Трибуналахъ.

Варшава, 13 (25) Ноября 1837 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій.*

№ 7,487.

Co się tyczy innych aktów jednostronnych, w księgach hipotecznych objawianych, gdy Rejenci, podług artykułu 29 prawa hipotecznego z roku 1818, należą do składu kancelaryi ziemiańskiéj i są urzędnikami do przyjmowania aktów i kontraktów, którym strony chcą lub powinny nadać cechę urzędowości, jaka jest przywiązana do wszystkich aktów powagi publicznéj, ztąd wypływa, że nietylko wtenczas, gdy zeznanie dobrowolne zawiéra umowę, układ lub kontrakt, lecz także kiedy jest zeznanie jednostronne, jak skoro obejmuje w sobie jakiekolwiek zobowiązanie, Rejenci tylko przyjmować są mocni.

W duchu powyższych objaśnień, Trybunały Cywilne polecą, tak Pisarzom, jak Rejentom gubernialnym, aby odtąd ściśle trzymali się obrębów swego urzędowania, przytoczonemi wyżéj przepisami prawa i szczególnemi postanowieniami wskazanych, same zaś zachowania tych przepisów przestrzegać i uchybiających na drogę właściwego postępowania naprowadzać będą.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości dołącza przytém stosowną liczbę egzemplarzy drukowanych niniejszego reskryptu, dla zakomunikowania go Wydziałom Hipotecznym, Pisarzom Aktowym Królestwa, tudzież Pisarzom i Rejentom kancelaryj ziemiańskich przy Trybunałach.

w Warszawie, dnia 13 (25) Listopada 1837 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 7,487.

№ 120.

Распоряженіе объ обезпеченіи актовъ, оставшихся послѣ Регентовъ, умершихъ или выбывшихъ изъ службы, а равно о вознагражденіи за выписки изъ этихъ актовъ самихъ бывшихъ Регентовъ или ихъ наслѣдниковъ.

(3 (15) Мая 1839 г.)

Всѣмъ Предсѣдателямъ Гражданскихъ Трибуналовъ первой Инстанціи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Инструкція для Ипотечныхъ Коммисій и канцелярій крѣпостныхъ дѣлъ, изданная 1 Іюля 1819 года, и при предписаніи отъ 22 Декабря 1825 года, за № 15,054, препровожденная Мировымъ Судамъ для руководства при приведеніи въ порядокъ уѣздныхъ ипотекъ, въ ст. 31-й постановляетъ въ основаніе, что акты, принятые Регентами, должны считаться общественною собственностью и храниться въ публичномъ архивѣ. Въ связи съ этимъ правиломъ, въ ст. 36 постановлено:

что по смерти, увольненіи или устраненіи отъ должности Регента, преемнику его предоставляется право выдавать изъ актовъ выписки и копіи, а только онъ обязывается предмѣстникамъ, или ихъ наслѣдникамъ дать вознагражденіе за готовыя выписки, сторонами не полученныя, и за храненіе актовъ.

Порядокъ установленія размѣра сего вознагражденія, предписанный нотаріальнымъ уставомъ, не измѣненъ никакими по-

Nº 120.

Rozporządzenie względem zabezpieczenia aktów po Rejentach zmarłych lub wyszłych z urzędowania, oraz co do wynagrodzenia za wypisy z takowych bądź samych byłych Rejentów, bądź ich sukcesorów.

(d. 3 (15) Maja 1839 r.)

do

wszystkich Prezesów Trybunałów Cywilnych I-széj Instancyi.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Instrukcya dla Kommissyj hipotecznych i dla Kancelaryj ziemiańskich na dniu 1 Lipca 1819 r. wydana, a przy reskrypcie z dnia 22 Grudnia 1825 roku, Nr. 15,054, Sądom Pokoju do zastosowania się przy regulacyi hipotek powiatowych przesłana, w artykule 31-m obejmuje zasadę, iż akta przez Rejentów przyjęte, uważanemi są jako własność publiczna, i że zachowane będą w archiwum publiczném. W związku z tym przepisem artykuł 36 stanowi:

iż po śmierci, uwolnieniu lub złożeniu z urzędu Rejenta, następca jego nabywa prawo do wydawania z aktów wypisów i kopij, obowiązanym tylko będzie poprzednikowi lub jego sukcesorom wypisy gotowe, przez strony nieodebrane, tudzież repozytorya wynadgrodzić.

Sposób ustanowienia wysokości takowego wynadgrodzenia, organizacyą notaryalną przepisany, przez późniejsze urządze-

слѣдующими постановленіями. Поэтому, въ силу 59 статьи сказаннаго Устава, если стороны не могли согласиться касательно вознагражденія за акты, еще не уплаченные или касательно платежей за выписки и за храненіе актовъ, то вознагражденіе это должно быть опредѣлено двумя Регентами, мѣстными или вблизи пребывающими, на выборъ коихъ согласятся стороны, или же, въ случаѣ несогласій, оцѣнка совершается двумя Регентами, назначенными Трибуналомъ.

Вопреки этимъ правиламъ, въ практикѣ до нынѣ существуетъ обычай, что, по смерти Регента, наслѣдники его, или оставшаяся вдова, продаютъ акты другому Регенту и передаютъ оные безъ вѣдома и содѣйствія высшаго начальства.

Подобный порядокъ, несогласный съ закономъ и нотаріальнымъ уставомъ, подвергаетъ публичные акты поврежденіямъ или затратѣ и, сверхъ того, даетъ поводъ къ многочисленнымъ спорамъ и жалобамъ, затрудняющимъ безъ всякой надобности высшее начальство. Для отвращенія сего безпорядка, а равно для точнаго исполненія 31-й и 36-й статей ипотечной инструкціи, пока судебнымъ уставомъ будетъ назначено мѣсто для храненія нотаріальныхъ актовъ, Правительственная Коммисія Юстиціи предписываетъ слѣдующее:

По смерти, увольненіи или устраненіи отъ должности Регента, оставшіеся послѣ него нотаріальные акты, какъ составляющіе, по силѣ вышеприведенныхъ правилъ, общественную собственность, немедленно поступаютъ въ непосредственное вѣдѣніе Правительства. Для сего Подсудокъ обязанъ акты эти немедленно опечатать, принять временныя мѣры къ ихъ охраненію и вмѣстѣ съ тѣмъ объ исполненіи сего донести Предсѣдателю Трибунала.

По полученіи о томъ свѣдѣній, Предсѣдатель Трибунала тотчасъ же назначаетъ другаго Регента, которому Подсудокъ обязанъ сдать протоколярно нотаріальные акты для храненія и выдачи изъ оныхъ выписокъ. Протоколъ о сей передачѣ будетъ

nia nie został zmieniony. Dla tego, w myśl artykułu 59-go rzeczonéj dopiéro organizacyi, gdyby strony względem wynagrodzenia za akta, od których wypłaty pozostały, lub o przychody za wypisy i repozytorya porozumiéć się nie mogły, takowe oznaczone być winno przez dwóch Rejentów miejscowych lub najbliżéj urzędujących, na których strony się zgodzą, lub, w razie sporu, ocenienie nastąpi przez dwóch Rejentów, których Trybunał wyznaczy.

Wbrew tym przepisom, istnieje dotąd w praktyce zwyczaj, że po śmierci Rejenta sukcesorowie jego lub pozostała po nim wdowa sprzedają akta notaryalne innemu Rejentowi i oddanie takowych bez wiedzy i wpływu władzy rządowéj uskuteczniają.

Postępowanie takie, przeciwne duchowi prawa i instytucyi notaryalnéj, naraża akta publiczne na uszkodzenie lub zupełną utratę, a nadto staje się powodem licznych sporów i zażaleń, któremi władze wyższe bezpotrzebnie są zatrudniane.

Zapobiegając temu nieporządkowi, oraz w celu ścisłego wykonania artykułu 31-go i 36-go instrukcyi hipotecznéj, zanim organizacya sądownictwa oznaczy miejsce na skład aktów notaryalnych, niehipotecznych, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości stanowi następujące w tym przedmiocie urządzenie:

Po śmierci, uwolnieniu lub złożeniu z urzędu Rejenta, akta notaryalne po nim pozostałe, jako, w duchu przepisów wyżéj powołanych, stanowiące własność publiczną, przechodzą zaraz pod bezpośrednią dyspozycyą władzy rządowéj. Tym celem Podsędek cywilny obowiązany jest natychmiast pozostałe akta opieczętować, tymczasowe kroki względem zabezpieczenia ich przedsięwziąć i jednocześnie o dopełnieniu téj czynności Prezesowi Trybunału raport złożyć.

Prezes Trybunału, otrzymawszy o tém wiadomość, wyznaczy niezwłocznie innego Rejenta, któremu Podsędek akta notaryalne i repertorya, do zachowania i wydawania z nich wyciągów, protokólarnie oddać powinien. Protokół téj czyn-

храниться въ одномъ экземплярѣ у дѣлъ Мироваго Суда, другой при актахъ, переданныхъ для храненія. Назначенный Предсѣдателемъ Регентъ будетъ исправлять эту обязанность до окончательнаго опредѣленія кого либо въ эту должность.

При выборѣ Регента для передачи ему оставшихся актовъ, Предсѣдатель долженъ обращать вниманіе на его учебное воспитаніе, репутацію и точное соблюденіе имъ правилъ о нотаріальной таксѣ. По уѣздамъ, въ которыхъ находится только одинъ Регентъ, оставшіеся послѣ него акты передаются назначенному на его мѣсто Регенту.

Какъ настоящее распоряженіе имѣетъ въ виду охраненіе нотаріальныхъ актовъ и актовъ, поручаемыхъ для храненія отъ поврежденій или затраты, то нарушать онаго не дозволяется никакими частными договорами—ни о покупкѣ, ни о добровольной уступкѣ актовъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи прилагаетъ при семъ соотвѣтственное количество экземпляровъ настоящаго предписанія, для свѣдѣнія всѣмъ Мировымъ Судамъ, а равно Регентамъ, губернскимъ и уѣзднымъ.

Варшава, 3 (15) Мая 1839 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій.*

№ 2,097.

---

ności w jednym egzemplarzu przy aktach Sądu Pokoju, a w drugim przy aktach w zachowanie oddanych pozostać ma. Wyznączony Rejent przez Prezesa pełnić będzie te obowiązki aż do nastąpić mającéj stałéj nominacyi na tę posadę.

W wyborze Rejenta, któremu opróżnione akta mają być powierzone, Prezes Trybunału zwracać będzie uwagę na jego usposobienie naukowe, dobrą opinią pod względem prowadzenia się i ścisłe stosowanie się do przepisów we względzie taksy notaryalnéj. W powiatach, w których tylko jeden Rejent urzęduje, akta po nim pozostałe oddane będą mianowanemu w jego miejsce Rejentowi.

Powyższemu urządzeniu, jako mającemu na celu zabezpieczenie akt notaryalnych i repertoryów od uszkodzenia lub uronienia, żadne przeciwne umowy prywatne, bądź o kupno, bądź téż o dobrowolne odstąpienie akt, przesądzać nie mogą.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości dołącza przytém stosowną liczbę egzemplarzy niniejszego reskryptu, dla podania go do wiadomości wszystkim Sądom Pokoju, tudzież Rejentom gubernialnym i powiatowym.

w Warszawie, dnia 3 (15) Maja 1839 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 2,097.

№ 121.

Такса для Регентовъ.

(14 Марта 1809 г.)

БОЖІЕЮ МИЛОСТЬЮ

МЫ ФРИДРИХЪ АВГУСТЪ,

Король Саксонскій, Герцогъ Варшавскій,

и проч., и проч., и проч.

Выписка изъ журнала Статсъ-Секретаріата.

По представленію Нашего Министра Юстиціи отъ 13 числа сего мѣсяца, Мы постановили и постановляемъ относительно платежей Актовымъ Писарямъ въ Герцогствѣ Варшавскомъ слѣдующія правила:

Статья 1.

Актовый Писарь имѣетъ право требовать плату за каждое дѣйствіе, оффиціально имъ принятое, а именно:

1. за пріемъ протокола касательно выдачи выписки или копіи акта изъ книгъ своихъ, по опредѣленію Трибунала, согласно 849 ст. Кодекса Гражданскаго Судопроизводства;

2. за пріемъ отъ лицъ вступающихъ въ бракъ акта объ изъявленіи ихъ родителями на оный согласія, согласно ст. 151 до 154 Кодекса Наполеона;

№ 121.

Taksa dla Rejentów.

(d. 14 Marca 1809 r.)

z Bożéj Łaski
FRYDERYK AUGUST,
Król Saski, Książę Warszawski,
etc., etc., etc.

Wypis z protokółu Sekretaryatu Stanu.

Na przełożenie Ministra Naszego Sprawiedliwości pod dniem 13 miesiąca teraźniejszego, postanowiliśmy i stanowimy następujące przepisy względem należytości Pisarzy Aktowych w Księstwie Warszawskiém:

Artykuł 1.

Pisarz Aktowy ma prawo żądać za każdą czynność urzędownie przez siebie przyjętą, jakoto:

1. za protokół przyjęty względem wydania ekspedycyi aktu lub kopii onego z ksiąg swych, za wyrokiem Trybunału, stosownie do artykułu 849 Kodeksu postępowania;

2. za przyjęcie aktu uszanowania od osób zawiérających małżeństwo, stosownie do Kodeksu Napoleona, artykułów 151 do 154;

3. за составленіе инвентаря съ оцѣнкою движимаго и недвижимаго имущества супруговъ, требующихъ по взаимному согласію развода, согласно ст. 279 Наполеонова Кодекса.

4. за составленіе протокола о судебныхъ справкахъ по дѣлу о разводѣ, требуемомъ по обоюдному согласію сторонъ, согласно ст. 279 Кодекса Наполеона;

5. за составленіе инвентарной описи имущества умершаго, согласно ст. 941 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства и послѣдующимъ;

6. за составленіе донесенія Предсѣдателю Трибунала въ случаѣ иска или просьбы объ управленіи общимъ имѣніемъ, наслѣдствомъ или друдими предметами, согласно ст. 944 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства;

7. за пріемъ и совершеніе другихъ протоколовъ, упоминаемыхъ въ ст. 977,978 и другихъ Кодекса Гражданскаго Судопроизводства;

8. за представленіе въ судебный архивъ подлиннаго протокола о спорѣ, возникшемъ при раздѣлѣ имущества, согласно ст. 977, Кодекса Гражданскаго Судопроизводства:

a) въ Варшавѣ . . . . 9 злот.
b) въ департаментскихъ городахъ . . 6 „
c) въ уѣздныхъ городахъ . . . . 4 „

Статья 2.

Если Актовый Писарь долженъ самъ лично явиться въ Судъ и доставить свою книгу, какъ нпр. въ случаѣ, указанномъ ст. 852 Кодекса Гражданскаго Судопроизводства, въ такомъ случаѣ онъ получаетъ столько же, сколько постановлено въ предыдущей статьѣ за совершенный у него же актъ.

Статья 3.

Если Актовый Писарь долженъ для составленія акта ѣхать дальше мили, и не будутъ ему доставлены экипажъ и лошади,

3. za spisanie inwentarza z oszacowaniem dóbr ruchomych i nieruchomych małżonków, którzy, za wzajemném zezwoleniem, żądają rozwodu, stosownie do Kodeksu Napoleona art. 279;

4. za spisanie protokółu instrukcyi w Sądzie, w przypadku procesu rozwodowego z wzajemnego stron zezwolenia, stosownie do artykułów 281, 284 i 285 Kodeksu Napoleona;

5. za spisanie inwentarza po zmarłym, stosownie do Kodeksu postępowania art. 941 i następujących;

6. za uczynienie relacyi do Prezydenta Trybunału, w przypadku gdy zajdzie spór lub prośba o administracyą wspólnego majątku, sukcesyi lub innych przedmiotów, stosownie do Kodeksu postępowania artykułu 944;

7. za przyjęcie i spisanie wszelkich innych protokółów, wzmiankowanych w art. 977, 978 Kodeksu postępowania i innych;

8. za złożenie do archiwum Sądu oryginalnego protokółu względem sporu zachodzącego przy działach, stosownie do Kodeksu postępowania art. 977:

a)	w Warszawie	złp.	9.
b)	w miastach departamentowych.	„	6.
c)	w miastach powiatowych . .	„	4.

Artykuł 2.

Gdy Pisarz Aktowy będzie musiał sam osobiście stanąć w Sądzie i księgę swoję przystawić, jak np. w przypadku w artykule 852 Kodeksu postępowania wymienionym, natenczas należytość jego tyle wynosić ma, ile w poprzedniczym artykule za akt przed nim zdziałany postanowiono.

Artykuł 3.

Gdy Pisarz Aktowy będzie musiał daléj jak milę jechać dla spisania aktu, a nie będzie miał sobie dostawionego po-

въ такомъ случаѣ на путевые расходы считается ему на каждую милю и обратно половина платы, опредѣленной ст. 1 за пріемъ самаго акта.

Сверхъ того, за каждый день пути или опредѣленный для пріема акта, причитается двойное количество противъ опредѣленнаго 1 статьею.

Статья 4.

Хотябы Актовый Писарь принималъ актъ въ мѣстѣ своего жительства, или занятъ былъ какимъ либо другимъ дѣломъ, на которое однако потребовалось бы нѣсколько дней, какъ напр. при составленіи разсчетовъ и раздѣла имущества между наслѣдниками, то и въ такомъ случаѣ онъ имѣетъ право требовать денежнаго вознагражденія, установленнаго въ ст. 3.

Статья 5.

Выписки и копіи всѣхъ принятыхъ или составленныхъ актовъ должны заключать по крайней мѣрѣ 28 строкъ, по 15 слоговъ, на каждой страницѣ и платятся за листъ:

въ Варшавѣ	5 злот.
въ департаментскихъ городахъ	4 „
въ уѣздныхъ	2 „

Сверхъ же того Писарь не имѣетъ права требовать ни подъ какимъ предлогомъ другихъ платежей.

Статья 6.

Хотя сторонамъ не воспрещается возвышать добровольно вознагражденіе актовому Писарю, но еслибы сей послѣдній требовалъ отъ сторонъ болѣе чѣмъ имѣетъ право, то подвергается взысканію отрѣшеніемъ отъ должности, или увольненіемъ отъ оной или преданіемъ подлежащему суду. И какъ съ одной стороны нѣтъ ничего предосудительнаго въ предложеніи Писа-

wozu i koni, natenczas za koszt wszelki drogi rachowana ma być na milę i na powrót połowa należytości artykułem 1-m za przyjęcie samego aktu ustanowionéj.

Oprócz tego za każdy dzień w drodze lub na przyjęcie aktu przepędzony, podwójna należytość artykułem 1-m ustanowiona onemu należy się.

Artykuł 4.

Chociażby Pisarz Aktowy w miejscu mieszkania swego akt jakowy przyjmował lub czynność jakową uskutecznił, tém jednak kilka dni był zatrudniony, jak się to przy układaniu rachunków i porcyj dzielących się sukcesorów zdarzyć może, wtenczas ma prawo żądania dniowéj nagrody, artykułem 3-im ustanowionéj.

Artykuł 5.

Ekspedycye i ekstrakty wszelkich aktów przyjętych lub spisanych przez Pisarza Aktowego mieć mają najmniéj 28 wierszy po 15 sylab na każdéj stronicy, i opłacone być powinny za każdy arkusz:

w Warszawie	złp.	5
w miastach departamentowych .	„	4
w miastach powiatowych . . .	„	2

Oprócz zaś tego Pisarz Aktowy nie ma prawa wymagania innych pod jakiémkolwiek nazwiskiem opłat.

Artykuł 6.

Lubo dobra wola w wyższém wynagrodzeniu Pisarza Aktowego stronom nie tamuje się, wszelako ci, więcéj od stron wymagając, ściągają na siebie karę zawieszenia w urzędzie, oddalenie lub odesłanie do Sądu przyzwoitego po ukaranie. A gdy z jednéj strony wyższe dobrowolne wynagrodzenie Pisarzom Aktowym zatamowaném nie jest, przeto

рямъ по доброй волѣ высшаго вознагражденія, такъ съ другой Писаря не имѣютъ права отказывать недостаточнымъ лицамъ въ пріемѣ акта, по причинѣ невозможности уплатить таксу на основаніи предыдущихъ правилъ, что въ особенности относится къ актамъ крестьянъ и людей незажиточныхъ объ изъявленіи ихъ родителями согласія на вступленіе въ бракъ.

Статья 7.

По всѣмъ спорамъ, возникшимъ по предмету платежей между стороною и Актовымъ Писаремъ, Трибуналъ или Председатель онаго, по донесенію одной изъ сторонъ, обязанъ немедленно разрѣшить споръ и опредѣлить размѣръ причитающагося Писарю вознагражденія или предписать ему принять актъ.

Опубликованіе и исполненіе настоящаго постановленія Нашего и помѣщеніе онаго въ Дневникѣ Законовъ поручаемъ Министру Юстиціи Нашего Герцогства Варшавскаго.

Во дворцѣ Нашемъ въ Варшавѣ 14 Марта 1809 года.

(подписано) Фридрихъ Августъ.

Контрасигнировалъ:
Министръ Статсъ-Секретарь,
(подписано) *Станиславъ Бреза.*

z drugiéj strony nie są mocni wymawiać się stronom ubogim od przyjęcia aktu, z przyczyny niemożności opłacenia onego stosownie do powyższych przepisów. Co się szczególniéj o akcie uszanowania włościan i ludzi ubogich rozumié.

Artykuł 7.

We wszelkich sprawach zachodzących o opłatę należytości między stroną a PisarzemAktowym, Trybunał lub Prezes onego, na doniesienie którejkolwiek strony, obowiązany jest spór ten przez rezolucyą natychmiast załatwić i należytość Pisarza ustanowić lub przyjęcie aktu onemu nakazać.

Ogłoszenie i dopełnienie niniejszéj Naszéj ustawy, tudzież umieszczenie onéj w Dzienniku Praw, Ministrowi Sprawiedliwości Księstwa Naszego Warszawskiego zalecamy.

W pałacu Naszym w Warszawie, dnia 14 Marca 1809 r.

(podpisano) Fryderyk August.

przez Króla,
Minister, Sekretarz Stanu,
(podpisano) *Stanisław Breza.*

№ 122.

Распоряженіе о томъ, чтобы такса для Регентовъ была вывѣшена на дверяхъ ихъ канцелярій, и чтобы на актахъ было помѣщаемо количество причитающейся для нихъ платы.

(6 Ноября 1822 г.)

Гражданскому Трибуналу N N Воеводства.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Правительственная Коммисія Юстиціи предлагаетъ Гражданскому Трибуналу предписать, какъ Регентамъ канцелярій крѣпостныхъ дѣлъ, такъ и всѣмъ публичнымъ Нотаріусамъ, состоящимъ въ вѣдѣніи Трибунала, чтобы они не только прибивали на дверяхъ своихъ канцелярій Королевское повелѣніе 14 Марта 1809 г., коимъ установлена такса платежей, но также, чтобы на выдаваемыхъ ими актахъ или выпискахъ они отмѣчали количество слѣдующихъ имъ денегъ.

Наблюденіе за исполненіемъ сего правила возлагается на Трибуналъ.

Варшава, 6 Ноября 1822 года.

Министръ Предсѣдательствующій, (подписано) *Бадени.*

№ 11,568.

№ 122.

Rozporządzenie, aby taksa dla Rejentów na drzwiach w ich kancelaryach była przybitą i likwidacya należności na aktach zamieszczaną.

(d. 6 Listopada 1822 r.)

do

Trybunału Cywilnego Województwa N. N.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Poleca Trybunałowi Cywilnemu, aby tak Rejentom kancelaryj ziemiańskich, jakoteż wszystkim Notaryuszom publicznym w obrębie Trybunału urzędującym, zalecił, iżby nietylko dekret Królewski z dnia 14 Marca 1809 roku, taksę należytości ich stanowiący, w kancelaryach swych na drzwiach mieli przybity, lecz aby nadto na wydających się stronom aktach lub wyciągach likwidacyą należytości swych umieszczali.

Nad dopełnieniem przepisu tego Trybunał czuwać ma.

Warszawa, dnia 6 Listopada 1822 r.

Minister Prezydujący, (podpisano) *Badeni.*

Nr. 11,568.

№ 123.

Распоряженіе о томъ, дабы Предсѣдатели Трибуналовъ уменьшали количество платы за акты представляемое Регентами.

(24 Августа (5 Сентября) 1846 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Правительственная Коммисія Юстиціи неоднократно замѣчала, что при опечатаніи и снятіи печатей Подсудки исчисляютъ себѣ и Писарямъ двукратные прогоны за пріѣздъ изъ мѣста засѣданій Мироваго Суда, даже и въ тѣхъ случаяхъ, когда самое снятіе печатей совершается тотчасъ же при составленіи Регентомъ инвентарной описи предметамъ, по очереди въ оную вносимымъ, и когда присутствіе Регента при первомъ съѣздѣ Членовъ Суда на мѣсто произведеннаго опечатанія не представляетъ надобности откладывать самое распечатаніе.

Многіе изъ Регентовъ обыкновенно сокращаютъ часы официальнаго дѣйствія, вносятъ нѣсколько статей въ инвентарную опись или въ торговый листъ и ежеминутно прерываютъ занятія, подъ предлогомъ истеченія установленнаго времени, а между тѣмъ исчисляютъ суточныя за цѣлые дни, хотя таковыя причитаются лишь въ томъ случаѣ, когда чиновникъ занимался 10 часовъ и, согласно данной имъ при вступленіи въ должность присягѣ, засвидѣтельствовалъ и удостовѣрилъ самимъ дѣйствіемъ, что исполненные имъ пункты дѣйствительно потребовали такого времени.

№ 123.

Rozporządzenie, aby Prezesi Trybunałów podawane sobie likwidacye Rejentów moderowali.

(d. 24 Sierpnia (5 Września) 1846 r.)

do

wszystkich Trybunałów Cywilnych.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Dostrzegła nieraz Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, że przy obsigillacyach i odjęciu pieczęci Podsędkowie likwidują dla siebie i Pisarzy dwukrotne koszta zjazdu z miejsca posiedzeń Sądu Pokoju, a to nawet wtedy, gdy samo zdjęcie pieczęci następuje nieodwłocznie przy spisaniu przez Rejenta inwentarza przedmiotów, kolejno do niego wciąganych, i gdy nawet obecność Rejenta w pierwszym terminie zjazdu Członków Sądu na miejsce dokonanego opieczętowania, żadnéj nie przedstawia potrzeby przedłużania saméj resigillacyi.

Wielu z Rejentów zwykle skracają godziny czynności urzędowéj, zapisują kilka artykułów w inwentarzu lub w akcie licytacyi i co moment czynność przerywają, pod pozorem upłynienia pory, a za całe dnie likwidują dyety, chociaż się one należą tylko wtedy, jeżeli urzędnik 10 godzin pracował i, zgodnie ze swém zaprzysiężoném powołaniem, poświadczył i samym czynem przekonał, jako tyle punktów załatwił, iż takiego czasu koniecznie potrzebował.

Выписи инвентарныхъ описей Регенты выдаютъ, написанныя чрезвычайно разгонистымъ почеркомъ, оставляя много чистаго мѣста на поляхъ, не придерживаются изданнаго постановленія касательно долженствующаго помѣщаться на одной страницѣ числа строкъ и слоговъ, или умышленно занимая однимъ заглавіемъ акта большую часть листа, увеличиваютъ объемъ документа, за который исчисляется ими вознагражденіе.

Правительственная Коммисія сверхъ того замѣтила, что Регентъ показываетъ въ счетахъ расходъ на наемъ свидѣтелей, хотя избираетъ для сего изъ числа постоянно занимающихся въ его канцеляріи лицъ и даже обыкновенно привозитъ ихъ съ собою въ мѣста, гдѣ легко можно найти свидѣтелей безплатныхъ изъ числа сосѣдей или лицъ, указанныхъ мѣстною полиціею; всего же хуже то, что иногда Регенты дозволяютъ стачку покупателей на совершаемыхъ въ ихъ присутствіи торгахъ, пользуются дешевымъ пріобрѣтеніемъ предметовъ посредствомъ подставленныхъ лицъ и наконецъ изъ оставшейся въ наличныхъ массы производятъ сами расходы на похороны и другія надобности въ размѣрѣ, не соотвѣтственномъ величинѣ наслѣдства, и даже на собственное и свидѣтелей содержаніе.

Правительственная Коммиссія Юстиціи, желая прекратить всѣ подобныя злоупотребленія въ наслѣдственныхъ массахъ, предписываетъ съ своей стороны, какъ Гражданскимъ Трибуналамъ, такъ и Царскимъ Прокурорамъ, всѣхъ подобныхъ злоупотребленій не оставлять безъ разслѣдованія, повѣрки и взысканія.

Каждый подаваемый разсчетъ долженъ быть повѣренъ со всею добросовѣстностью, при чемъ слѣдуетъ обратить вниманіе былъ ли пріѣздъ чиновника необходимъ, и дѣйствительно ли онъ оставилъ мѣсто нахожденія Суда для сего именно дѣла или притомъ и для разныхъ другихъ занятій.

Заботливость о томъ должна быть удвоена въ особенности при наслѣдствахъ незначительныхъ, каковыми слѣдуетъ считать наслѣдства, не превышающія 600 рублей. При таковыхъ наслѣдствахъ чиновники судебнаго вѣдомства не должны брать сами

Wypisy inwentarzy wydają Rejenci w niezmiernie rozwlekłych charakterach, zostawiają miejsca niezapełnione pismem, pod nazwą marginesów, nie trzymają się wydanego polecenia co do ilości wierszy i sylab na jednéj stronicy mieścić się winnych, lub z umysłu samą intytulacyą aktu zajmując wiekszą część arkusza, mnożą objętość dokumentu, za który wynagrodzenie likwidują.

Spostrzegać się nawet dało Kommissyi Rządowéj, że Rejent zamieszcza w likwidacyi koszta na najęcie świadków, a tych z pracujących stale w swéj kancelaryi wybiéra i zwykle z sobą przywozi nawet do miejsc, gdzie na świadków bezpłatnych osoby z sąsiadów lub przez władzę policyjną wskazane z łatwością dostać można; co większa niekiedy Rejenci tolerują zmowne przychodzenie na licytacyi przed niemi kupujących, korzystają z nabywania tanio przez osoby podstawione, zresztą z masy gotowéj wydatkują sami na koszta pogrzebu i inne bieżące potrzeby spadku, w sposobie jego zamożności nieodpowiednim, a nawet na własne i świadków utrzymanie się.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, chcąc tamę położyć tego rodzaju i innym nadużyciom w masach spadkowych, poleca z swéj strony, tak Trybunałom Cywilnym, jakotéż Prokuratorom Królewskim, ażeby żadnych podobnych nadużyć bez dochodzenia, sprawdzenia i skarcenia nie pozostawiali.

Każda likwidacya podana winna być z wszelką skrupulatnością moderowaną i miany na to wzgląd, czy zjazd urzędnika był koniecznym i czyli rzeczywiście z miejsca posiedzeń Sądu dla téj czynności lub i dla innych razem nastąpił.

Taka troskliwość podwojoną być powinna szczególniéj w spadkach niezamożnych, za jakie uważać należy nieprzechodzące rubli sr. 600. W nich urzędnicy sądowi nie mają pobiérać swych kosztów sami z góry i odciągać onych z fun-

впередъ причитающагося имъ вознагражденія и отчислять оное изъ оказавшихся на лицо денегъ, но обязаны ожидать вознагражденія по представленному ими разсчету, по окончаніи устройства наслѣдства и по утвержденіи онаго Предсѣдателемъ подлежащаго Трибунала, по предварительномъ сношеніи съ Прокуроромъ.

Наконецъ разсчитывая на усердіе какъ, Гражданскаго Трибунала во всемъ его составѣ, такъ и Царскаго Прокурора, Правительственная Коммисія Юстиціи будетъ ожидать своевременнаго донесенія о послѣдствіяхъ настоящаго распоряженія.

Варшава, 24 Августа (5 Сентября) 1846 года.

Директоръ Отдѣленія, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Бораковскій.*

№ 6,758.

№ 124.

Опредѣленіе числа часовъ для занятій Регента въ теченіе одного дня.

(25 Апрѣля (7 Мая) 1851 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Предписаніемъ отъ 24 Августа (5 Сентября) 1846 года, за № 6,758, обративъ вниманіе Трибунала на повторяющіеся

duszów gotowych, lecz znajdują się w nieodzownym obowiązku czekać swego wynagrodzenia za podaną likwidacyą i dopiéro po ukończeniu regulacyi i ustanowieniu takowéj przez właściwego Prezesa Trybunału, za poprzednią Prokuratorowi Królewskiemu komunikacyą.

Nakoniec Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, polegając na gorliwości, tak Trybunału Cywilnego w całym jego składzie, jakotéż Prokuratora Królewskiego, oczekiwać będzie w swoim czasie raportu o skutkach niniejszego rozporządzenia.

w Warszawie, dnia 24 Sierpnia (5 Września) 1846 r.

Dyrektor Wydziału, Rzeczywisty Radca Stanu,
(podpisano) *Borakowski.*

Nr. 6,758.

№ 124.

Oznaczenie liczby godzin dziennéj pracy Rejentów.

(d. 25 Kwietnia (7 Maja) 1851 r.)

do

wszystkich Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Reskryptem z dnia 24 Sierpnia (5 Września) 1846 r., Nr. 6,758, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, zwracając

случаи, что оставшееся послѣ умершихъ незажиточныхъ лицъ имущество исчерпывается вполнѣ на расходы по исполненію судебныхъ формальностей, Правительственная Коммисія Юстиціи, между прочимъ, предписала, чтобы Регенты, при составленіи актовъ о торгахъ и инвентарныхъ описей, не прекращали преждевременно своихъ занятій и занимались ежедневно по крайней мѣрѣ 10 часовъ.

Нынѣ Правительственная Коммисія замѣтила, что распоряженіе это не исполняется съ надлежащею точностью, ибо Регенты, считая суточныя за полные дни, будтобы проведенные при оффиціальныхъ занятіяхъ, на самомъ дѣлѣ употребляютъ на то весьма мало времени.

Поэтому Коммисія предписываетъ Трибуналу, подтвердить всѣмъ Губернскимъ и Окружнымъ Регентамъ о вышеприведенномъ распоряженіи, съ тѣмъ однако въ отношеніи числа часовъ измѣненіемъ, что Регенты въ такомъ только случаѣ имѣютъ право исчислять вознагражденіе, или суточныя за цѣлый день, когда они занимались по крайней мѣрѣ 8 часовъ въ день.

Во всякомъ случаѣ Трибуналъ или Предсѣдатель при повѣркѣ разсчетовъ Регентовъ, долженъ обращать вниманіе, соотвѣтствуетъ ли размѣръ инвентарныхъ описей и тому подобныхъ актовъ количеству показанныхъ Регентомъ по счету дней и часовъ, употребленныхъ на приготовленіе этихъ актовъ.

О распоряженіяхъ своихъ по сему предмету Трибуналъ имѣетъ донести Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Варшава, 25 Апрѣля (7 Мая) 1851 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 4,359.

---

uwagę Trybunału na zdarzające się wypadki, iż pozostałe po zmarłych niezamożnych osobach spadki w zupełności wyczerpywane bywają kosztami czynności sądowych, rozporządziła między innemi, aby Rejenci, przy sporządzaniu aktów licytacyi i inwentarzy, nie przerywali przedwcześnie swych zatrudnień i przynajmniéj 10 godzin dziennie pracy poświęcali.

Obecnie Kommissya Rządowa Sprawiedliwości spostrzega, iż rozporządzenie to nie jest z należytą ścisłością zachowywane, albowiem Rejenci, licząc sobie dyety za całe dnie, jakoby przy czynności urzędowéj spędzone, bardzo krótki przecież przeciąg czasu takowéj poświęcają.

Dla tego Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca Trybunałowi, aby do wszystkich Rejentów gubernialnych i okręgowych ponowił powyższe rozporządzenie, z tą jednak co do liczby godzin zmianą, że Rejenci wtenczas tylko mają prawo likwidować wynagrodzenie za cały dzień, czyli dyety, kiedy przynajmniéj 8 godzin czasu dziennie pracy poświęcali.

W każdym razie Trybunał lub Prezes, przy ocenianiu likwidacyi Rejentów, zwracać będzie uwagę, czy obszerność inwentarzy itp. aktów odpowiada stosunkowi i ilości dni i godzin, według wyrachowania Rejenta na ich dopełnienie obliczonych.

O wydaniu powyższych rozporządzeń Trybunał Cywilny raport Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości złoży.

Warszawa, dnia 25 Kwietnia (7 Maja) 1851 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 4,359.

№ 125.

Постановленіе, опредѣляюще размѣръ залоговъ, представляемыхъ ипотечными Писарями и Регентами канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ.

(15 Января 1822 г.)

По Указу Его Величества
АЛЕКСАНДРА I,
Императора Всероссійскаго, Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Князь Намѣстникъ въ Царствѣ Польскомъ по Государственному Совѣту.

Дабы облеглить выборъ чиновниковъ въ должности ипотечныхъ Писарей и Регентовъ крѣпостныхъ дѣлъ по воеводствамъ, кромѣ Мазовецкаго, назначеніемъ соотвѣтственной величины залогамъ, представляемымъ лицами, имѣющими необходимыя въ другихъ отношеніяхъ качества къ исправленію означенныхъ должностей, Мы постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Прежде чѣмъ Уставомъ ипотечнымъ обозначено будетъ количество залога, который должны представлять Писари ипотечныхъ канцелярій, Воеводскіе Совѣты всѣхъ воеводствъ, кро-

№ 125.

Postanowienie oznaczające wysokość kaucyi Pisarzów hipotecznych i Rejentów kancelaryi ziemiańskiéj.

(d. 15 Stycznia 1822 r.)

W Imieniu Najjaśniejszego
ALEXANDRA I,
Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
etc., etc., etc.

Książę Namiestnik Królewski w Radzie Stanu.

Chcąc ułatwić wybór na urzędy Pisarzy hipotecznych i Rejentów ziemskich po województwach, prócz Mazowieckiego, przez oznaczenie przyzwoitéj wysokości kaucyi, złożyć się mającéj przez osoby do sprawowania rzeczonych urzędów z innych miar ukwalifikowane, — na przełożenie Kommissyi Sprawiedliwości, postanowiliśmy i stanowimy:

Artykuł 1.

Nim organizacya hipoteczna oznaczy ilość kaucyi przez Pisarzy kancelaryj hipotecznych stawić się mianéj, Rady Wojewódzkie wszelkich innych województw, z wyjątkiem Ma-

мѣ Мазовецкаго, обязаны будутъ требовать отъ Писарей ипотечныхъ канцелярій подлежащихъ воеводствъ представленія обезпеченія на собственномъ имуществѣ, въ количествѣ 20,000 злотыхъ. Кто не можетъ представить сего залога на собственномъ имуществѣ, тотъ долженъ представить оный наличными деньгами.

Статья 2.

Каждый же Регентъ канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ обязывается представить обезпеченіе на собственномъ имуществѣ въ количествѣ, обозначенномъ ст. 3-ю Нашего постановленія 3 Апрѣля 1819 года, въ 10,000 злотыхъ, или въ такомъ же количествѣ представить залогъ наличными деньгами.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 15 Января 1822 года.

(подписано) *Заіончекъ.*

---

zowieckiego, żądać będą, aby Pisarz kancelaryi hipotecznéj ich województwa okazał zabezpieczenie na własnym majątku w ilości złp. 20,000. Niemogący wskazać takiéj kaucyi na własnym majątku, powinien ją złożyć w gotowiźnie.

Artykuł 2.

Każdy zaś Rejent kancelaryi ziemiańskiéj będzie obowiązany okazać zabezpieczenie na własnym majątku w ilości art. 3-im postanowienia Naszego z dnia 3 Kwietnia 1819 r. na 10,000 złp. oznaczonéj, lub kaucyą w takiéjże sumie złożyć w gotowiźnie.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnéj, dnia 15 Stycznia 1822 r.

(podpisano) *Zajączek.*

№ 126.

Установленіе размѣра залоговъ для должностей ипотечнаго Писаря и Регента канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ въ Сувалкахъ.

(25 Октября 1825 г.)

По Указу Его Величества
АЛЕКСАНДРА I,
Императора и Самодержца Всероссійскаго, Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Князь Намѣстникъ въ Царствѣ Польскомъ по Государственному Совѣту.

Для доставленія жителямъ Домбровскаго, Сейненскаго, Кальварійскаго и Маріампольскаго уѣздовъ удобства учрежденіемъ особой канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ и ипотечной при учрежденномъ для тѣхъ же уѣздовъ, постановленіемъ Нашимъ 30 Декабря 1823 года, Гражданскомъ Трибуналѣ Августовскаго Воеводства въ Сувалкахъ и присоединеніемъ къ сказанному Трибуналу ипотечныхъ дѣлъ тѣхъ же уѣздовъ, донынѣ находившихся при Ломжинскомъ Трибуналѣ, по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, мы постановили и постановляемъ:

Статья 1.

Воеводскій Совѣтъ Августовскаго Воеводства немедленно приступитъ къ избранію Писаря ипотечной канцеляріи и Реген-

№ 126.

Ustanowienie wysokości kaucyi Pisarza hipotecznego kancelaryi ziemiańskiéj w Suwałkach.

(d 25 Października 1825 r.)

w Imieniu Najjaśniejszego
ALEXANDRA I,
Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,
etc., etc., etc.

Książę Namiestnik Królewski w Radzie Stanu.

Zważając dogodność dla mieszkańców powiatów Dąbrowskiego, Sejneńskiego, Kalwaryjskiego i Maryampolskiego, wynikającą z urządzenia oddzielnéj kancelaryi ziemiańskiéj i hipotecznéj przy zaprowadzonym dla tychże powiatów, postanowieniem Naszém z dnia 30 Grudnia 1823 roku, Trybunale Cywilnym Województwa Augustowskiego w Suwałkach i z wcielenia do tegoż Trybunału czynności hipotecznych z tychże powiatów, dotąd przy Trybunale w Łomży pozostawionych, — na przedstawienie Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości postanowiliśmy i stanowimy:

Artykuł 1.

Rada Obywatelska województwa Augustowskiego przystąpi niezwłocznie do wyboru Pisarza kancelaryi hipotecznéj

та канцеляріи крѣпостныхъ дѣлъ при Гражданскомъ Трибуналѣ Августовскаго Воеводства въ Сувалкахъ, изъ коихъ каждый долженъ представить залогъ по 10,000 злотыхъ наличными деньгами или обезпеченный на собственномъ имуществѣ. Исполнять должности свои они начнутъ съ первымъ числомъ Января мѣсяца будущаго 1826 года.

Статья 2.

Съ того же числа всѣ ипотечныя занятія, обозначенныя сеймовымъ закономъ 1818 года, относящіяся къ вышепоименованнымъ четыремъ уѣздамъ и производившіяся донынѣ Гражданскимъ Трибуналомъ Августовскаго Воеводства въ г. Ломжѣ, будутъ разсматриваемы и исполняемы Сувалкскимъ Трибуналомъ.

Исполненіе настоящаго постановленія и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ поручается Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Состоялось въ Варшавѣ, въ засѣданіи Совѣта Управленія, 25 Октября 1825 года.

(подписано) *Заіончекъ.*

---

i Rejenta kancelaryi ziemiańskiéj przy Trybunale Cywilnym Województwa Augustowskiego w Suwałkach, z których każdy kaucyą w ilości 10,000 złp. w gotowiźnie lub na własnym majątku złożyć powinien. Urzędowanie ich rozpocznie się z dniem pierwszym Stycznia roku przyszłego 1826.

Artykuł 2.

Od tegoż dnia wszelkie czynności hipoteczne, z prawa sejmowego z roku 1818 wynikające, czterech wyżéj wspomnionych powiatów tyczące się, a należące dotąd do Trybunału Cywilnego Województwa Augustowskiego w Łomży, rozpoznawane i załatwiane będą przez Trybunał w Suwałkach.

Wykonanie niniejszego postanowienia i umieszczenie onego w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości polecamy.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnéj, dnia 25 Października 1825 r.

(podpisano) *Zajączek.*

№ 127.

Определѣніе размѣра залоговъ для окружныхъ Регентовъ.

(11 Января 1812 г.)

Гражданскому Трибуналу первой инстанціи Варшавскаго Департамента.

Министръ Юстиціи.

Въ разрѣшеніе изложенныхъ въ представленіи Гражданскаго Трибунала первой инстанціи Варшавскаго Департамента отъ 2 Января с. г., за № 6,502, вопросовъ о томъ:

1) должны ли Уѣздные Хранители ипотекъ, исправляющіе при томъ должность Уѣздныхъ Нотаріусовъ, представлять залогъ лишь въ 10,000 злотыхъ, предписанный для уѣздныхъ Хранителей ипотекъ, или еще особый залогъ по званію Нотаріусовъ?

2) какой именно залогъ должны представлять Нотаріусы Департаментскіе и Уѣздные, не состоящіе притомъ Хранителями ипотекъ? —

увѣдомляю:

по 1-му пункту: что Нотаріусъ, состоящій вмѣстѣ съ тѣмъ Хранителемъ уѣздной ипотеки, представляетъ въ залогъ только 10,000 злотыхъ, особаго же залога по званію Уѣзднаго Нотаріуса не представляетъ;

по 2-му пункту: залогъ Департаментскаго Нотаріуса долженъ составлятъ 6,000 злотыхъ, а Уѣзднаго, не состоящаго въ то же время Хранителемъ ипотеки, 3,000 злотыхъ.

Варшава, 11 Января 1812 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 377.

№ 127.

Oznaczenie wysokości kaucyi Rejentów okręgowych.

(d. 11 Stycznia 1812 r.)

do
Trybunału Cywilnego pierwszéj instancyi departamentu Warszawskiego.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Odpowiadając Trybunałowi Cywilnému pierwszéj instancyi departamentu Warszawskiego na uczynione przez niego pod dniem 2 Stycznia r. b., Nr. 6,502, zapytania:

1. czyli Konserwatorowie hipotek powiatowi, sprawujący razem obowiązki Notaryuszów powiatowych, tylko kaucyą 10,000 złotych polskich, dla Konserwatorów powiatowych przepisaną, czyli téż osobną jeszcze na urząd Notaryuszów składać mają kaucyą?

2. jaką Notaryusze departamentowi i powiatowi, niebędący razem Konserwatorami hipotek, składać mają kaucyą?

oświadcza:

ad 1-um, iż Notaryusz, będąc oraz Konserwatorem hipotek powiatowym, kaucyą tylko złotych polskich 10,000, a zatém oddzielnéj kaucyi, jako Notaryusz powiatowy, nie składa;

ad 2-um, kaucya Notaryusza departamentowego 6,000 złotych polskich, a powiatowego, który nie jest Konserwatorem, 3,000 złp. wynosić powinna.

w Warszawie, dnia 11 Stycznia 1812 roku.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 377.

№ 128.

Распоряженіе относительно залоговъ Окружныхъ Регентовъ, коимъ поручаются занятія въ другомъ округѣ.

(11 Апрѣля 1823 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Вслѣдствіе представленнаго Гражданскимъ Трибуналомъ Краковскаго воеводства отъ 15 Апрѣля сего года недоумѣнія о томъ, какой залогъ должны представлять уѣздные Нотаріусы и Хранители ипотекъ, коимъ поручено заступать временно эту должность въ другомъ уѣздѣ, Коммисія Юстиціи даетъ знать Гражданскому Трибуналу N N воеводства, что означенные чиновники въ такомъ случаѣ обязаны представить особые залоги по должностямъ, временно ими исправляемымъ.

Варшава, 11 Апрѣля 1823 года.

Министръ Предсѣдательствующій, (подписано) *Бадени.*

№ 3,251.

№ 128.

Rozporządzenie co do kaucyi Rejentów okręgowych, upoważnionych do pełnienia obowiązków w innym okręgu.

(d. 11 Kwietnia 1823 roku).

do

wszystkich Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

W skutek przedstawionéj przez Trybunał Cywilny województwa Krakowskiego, pod dniem 15 Kwietnia roku bieżącego, wątpliwości, jaką Notaryusze i Konserwatorowie hipotek powiatowi, którzy urzędy takowe, przez powierzone im zastępstwo, w innym powiecie sprawują, są obowiązani składać kaucyą, — oświadcza Trybunałowi Cywilnemu województwa N. N., że pomienieni urzędnicy powinni w takim przypadku złożyć kaucye oddzielne i za urzędy, które w zastępstwie pełnią.

w Warszawie, dnia 11 Kwietnia 1823 roku.

Minister Prezydujący, (podpisano) *Badeni.*

Nr. 3,251.

№ 129.

Дополнительное распоряженіе относительно залоговъ Окружныхъ Регентовъ, исправляющихъ ту же должность въ другомъ округѣ.

(17 Октября 1823 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Въ слѣдствіе даннаго 11 Апрѣля сего года, за № 3,251, предписанія о томъ, что уѣздные Нотаріусы и Хранители ипотекъ, исправляющіе временнымъ образомъ тѣ же должности въ другихъ уѣздахъ, должны преставлять по таковымъ особые залоги, получивъ представленіе Гражданскаго Трибунала Краковскаго Воеводства, отъ 30 Іюля сего года, о встрѣчаемыхъ затрудненіяхъ въ истребованіи отъ таковыхъ временно исправляющихъ должности чиновниковъ особаго залога, Коммисія Юстиціи дала знать сказанному Трибуналу, что, при недостаткѣ кандидатовъ, имѣющихъ необходимыя качества къ исполненію должностей Нотаріусовъ и Хранителей ипотекъ, необходимо назначать временно заступающихъ ихъ мѣсто, каковыя обязанности могутъ быть возлагаемы лишь на Нотаріусовъ другихъ уѣздовъ; поэтому, не имѣя въ виду другихъ средствъ устроить это дѣло, можно дозволить, чтобы представленные Нотаріусами и Хранителями ипотекъ, при опредѣленіи въ должность, залоги распространялись на тѣ уѣзды, въ которыхъ они временно исправляютъ эти должности.

Къ сему Коммисія Юстиціи присовокупляетъ, что мѣра эта можетъ быть допущена лишь временно, до опредѣленія на

№ 129.

Uzupełnienie rozporządzenia co do kaucyi Rejentów okręgowych upoważnionych do pełnienia obowiązków w innym okręgu.

(d. 17 Października 1823 r.)

do

wszystkich Trybunałów Cywilnych.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Odebrawszy, w skutek wydanego pod dniem 11 Kwietnia roku bieżącego, Nr. 3,251, reskryptu, że Notaryusze i Konserwatorowie hipotek powiatowi, sprawujący takowe urzędy przez powierzone im zastępstwo w innych powiatach, powinni złożyć oddzielne kaucye i za urzędy, które w zastępstwie pełnią, od Trybunału Cywilnego Województwa Krakowskiego przedstawienie z dnia 30 Lipca roku bieżącego o zachodzących trudnościach w ściągnięciu od takowych zastępców oddzielnéj kaucyi, oświadczyła temuż Trybunałowi, iż gdy brak kandydatów ukwalifikowanych na Notaryuszów i Konserwatorów hipotek, wskazuje konieczność ustanowienia tymczasowo zastępców, na których tylko Notaryusze z innych powiatów przeznaczeni być mogą, przeto, ulegając potrzebie i niemożności zaradzenia inaczéj, można dozwolić, aby Notaryusze i Konserwatorowie te same kaucye, które złożyli w skutek uzyskanych nominacyj, rozciągnęli i do tych powiatów, w jakich obowiązki swe przez zastępstwo pełnią.

Zastrzega przytém Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, iż to trwać może tylko tymczasowo, dopókąd inni no-

эти должности другихъ постоянныхъ чиновниковъ; для того же, чтобы это могло послѣдовать въ возможной скорости, Трибуналъ долженъ озаботиться прiисканiемъ и представленiемъ кандидатовъ, имѣющихъ потребныя для сего познанiя и качества.

О таковомъ распоряженiи своемъ Правительственная Коммисiя Юстицiи сообщаетъ Трибуналу N N воеводства для свѣдѣнiя и руководства.

Варшава, 17 Октября 1823 года.

Министръ Предсѣдательствующiй, (подписано) *Бадени.*
№ 10,321.

№ 130.

Распоряженiе, опредѣляющее новую форму печати для Регентовъ.

(21 Марта (2 Апрѣля) 1860 г.)

Всѣмъ Предсѣдателямъ Гражданскихъ Трибуналовъ.

Правительственная Коммисiя Юстицiи.

Постановленiемъ Совѣта Управленiя 26 Января (7 Февраля) с. г., за № 16,099, въ нынѣшнихъ печатяхъ присутственныхъ мѣстъ введены измѣненiя соотвѣтственно Высочайше утвержденнымъ новымъ рисункамъ герба Царства Польскаго.

Измѣненiя эти печатей, заготовлявшихся до сего времени согласно постановленiю Совѣта Управленiя 20 Iюля (1 Августа) 1837 года, суть слѣдующiя:

1. Печати 1-го и 2-го класса съ двойными надписями русскою и польскою должны заключать у края русскую надпись,

minacyi na stałe posady nie będą mieli udzielonéj, co aby jaknajrychléj nastąpiło, Trybunał starać się i kandydatów ze stosowną kwalifikacyą przedstawić powinien.

O wydaniu więc takowego reskryptu, celem zastosowania się do niego, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości Trybunał Cywilny Województwa N. N. uwiadamia.

w Warszawie, dnia 17 Października 1823 r.

Minister Prezydujący, (podpisano) *Badeni.*

Nr. 10,321.

№ 130.

Rozporządzenie co do zaprowadzenia nowéj formy pieczęci dla Rejentów.

(d. 21 Marca (2 Kwietnia) 1860 r.)

do

wszystkich Prezesów Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Postanowieniem Rady Administracyjnéj z dnia 26 Stycznia (7 Lutego) b. r., Nr. 16,099, zaprowadzone zostały zmiany w dotychczasowych pieczęciach władz rządowych, odpowiednio nowo zatwierdzonemu NAJWYŻÉJ rysunkowi herbu Królestwa.

Zmiany te w pieczęciach, wyrabianych dotąd na zasadzie postanowienia Rady Administracyjnéj z dnia 20 Lipca (1 Sierpnia) 1837 r., są następujące:

1. że pieczęcie 1-éj i 2-éj klasy, które są z podwójnemi napisami rosyjskim i polskim, będą miały u brzegu

а внутри около герба польскую, между тѣмъ какъ донынѣ русская надпись помѣщалась надъ гербомъ, а польская подъ гербомъ.

2. Печати будутъ двоякія:

обыкновенныя, для приложенія къ патентамъ на опредѣленіяхъ въ должность, выписяхъ, свидѣтельствахъ и тому подобныхъ актахъ;

для текущей переписки, для печатанія отсылаемыхъ бумагъ и пакетовъ, съ прибавленіемъ къ обыкновеннымъ надписямъ на печатяхъ, имѣющихъ надписи на двухъ языкахъ словъ:

„przesyłka"

„для конвертовъ,"

на петатяхъ же съ одною лишь польскою надписью—слова:

„przesyłka."

Какъ Правительственная Коммисія Финансовъ и Казначейства отъ 26 Февраля (9 Марта) с. г., за № 12,747, уже предписала Дирекціи Варшавскаго Монетнаго Двора заготовлять эти печати по образцамъ, принятымъ Совѣтомъ Управленія Царства, то Коммисія Юстиціи предлагаетъ Вамъ, въ силу ст. 1, постановленія Совѣта Управленія 20 Іюля (1 Августа) 1837 года, коимъ заготовка всѣхъ безъ изъятія казенныхъ печатей и штемпелей возложена на Варшавскій Монетный Дворъ, препроводить въ Монетный Дворъ вѣдомость всѣмъ подлежащимъ заготовкѣ печатямъ для канцеляріи Трибунала, подвѣдомственныхъ Судовъ и чиновниковъ, и своевременно донести о введеніи въ употребленіе новыхъ печатей.

Варшава, 21 Марта (2 Апрѣля) 1860 года.

Директоръ Отдѣленія, Статскій Совѣтникъ,
(подписано) *Конопка*.

№ 5,514.

---

napis rosyjski, a w środku przy herbie napis polski, kiedy dotąd jest napis rosyjski nad herbem; a pod herbem polski;

2. że dwojakie będą pieczęcie:

zwyczajne, do wyciskania ich na patentach nominacyjnych, wypisach, świadectwach i t. p. aktach, i

korespondencyjne, do pieczętowania pism korespondencyjnych i pakietów, z dodaniem do zwykłych napisów na pieczęciach, u których napisy są w dwóch językach, wyrazów:

„przesyłka"

„для конвертовъ,"

na pieczęciach zaś z napisami w jednym tylko języku polskim, wyrazu:

„przesyłka."

Ponieważ Dyrekcya Mennicy Warszawskiéj, przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu pod dniem 26 Lutego (9 Marca) r. b., Nr. 12,747, już upoważnioną została do wyrabiania tych pieczęci, podług wzorów przez Radę Administracyjną Królestwa przyjętych, — Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wzywa Prezesa, aby, w zastosowaniu się do art. 1-go postanowienia Rady Administracyjnéj z dnia 20 Lipca (1 Sierpnia) 1837 r., polecającego wszelkie pieczęcie i stemple rządowe wyrabiać w saméj tylko Mennicy Warszawskiéj, przesłał téjże Mennicy wykaz sporządzić się mających pieczęci do użytku kancelaryi Trybunału, podwładnych Sądów i dla urzędników używających pieczęci, i o zaprowadzeniu tychże w czasie właściwym doniósł.

w Warszawie, dnia 21 Marca (2 Kwietnia) 1860 roku.

Dyrektor Wydziału, Radca Stanu,
(podpisano) *Konopka.*

Nr. 5,514.

№ 131.

Предписаніе объ учрежденіи Защитниковъ при Судахъ Подсудковъ.

(30 Іюля 1808 г.)

Трибуналу I-й Инстанціи N N Департамента.

Министръ Юстиціи.

Принимая во вниманіе, что при Судахъ Подсудковъ нельзя обойтись безъ установленія Защитниковъ, предлагаю Трибуналу I-й Инстанціи N N Департамента представить на утвержденіе Министерства кандидатовъ на эти должности (число коихъ однако не должно превышать четырехъ при каждомъ Подсудкѣ).

Къ сему присовокупляю, что Защитникамъ этимъ предоставляется право защиты лишь въ Судахъ Подсудковъ; въ Мировыхъ же Судахъ производить дѣлъ они не могутъ.

Варшава, 30 Іюля 1808 года.

(подписано) *Лубенскій.*

№ 5,196.

№ 131.

Reskrypt ustanawiający obrońców przy Sądach Podsędkowskich.

(d. 30 Lipca 1808 r.)

do

Trybunału I-éj Instancyi departamentu N. N.

MINISTER SPRAWIEDLIWOŚCI.

Uważając, iż przy Sądach podsędkowskich bez ustanowienia patronów obejść się nie można, wzywa zatém Trybunał I-éj Instancyi departamentu N. N., aby kandydatów na takowe funkcye (których jednak liczba nad cztérech przy Sądzie podsędkowskim przechodzić nie może) do potwierdzenia Ministeryum podał.

Oświadcza przytém, iż ci w samych tylko Sądach podsędkowskich mają asystować stronom, przed Sędzią zaś Pokoju stawać nie będą mocni.

w Warszawie, dnia 30 Lipca 1808 roku.

(podpisano) *Łubieński.*

Nr. 5,196.

№ 132.

Объявленіе Высочайшей воли объ обязанности Защитниковъ при Сенатѣ являться въ засѣданія онаго въ мундирныхъ фракахъ.

(1 (13) Марта 1843 г.)

Главному Директору, Предсѣдательствующему въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Статсъ-Секретарь при Совѣтѣ Управленія.

Министръ Статсъ-Секретарь, отношеніемъ отъ 9 (21) Февраля текущаго года, за № 339, увѣдомилъ Князя Намѣстника Царства, что, согласно представленію его, Государь Императоръ повелѣть соизволилъ, чтобы состоящіе при Варшавскихъ Департаментахъ Правительствующаго Сената Защитники являлись въ засѣданія оныхъ не иначе, какъ въ мундирныхъ фракахъ судебнаго вѣдомства, такъ какъ того требуетъ уваженіе къ высшему присутственному мѣсту, въ которое означенныя лица являются по обязанности службы.

Согласно приказанію Свѣтлѣйшаго Князя Намѣстника, имѣю честь просить Ваше Превосходительство о немедленномъ приведеніи въ исполненіе таковаго Высочайшаго повелѣнія, объявленнаго въ вышеприведенномъ отношеніи Министра Статсъ-Секретаря, копія коего при семъ прилагается.

Варшава, 1 (13) Марта 1843 года.

Статскій Совѣтникъ, (подписано) *Лебренъ*.

№ 1,707.

№ 132.

Objawienie woli Najwyższéj w przedmiocie obowiązku Obrońców przy Senacie przybywania na posiedzenia tegoż we frakach mundurowych.

(d. 1 (13) Marca 1843 r.)

do

Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

SEKRETARZ STANU PRZY RADZIE ADMINISTRACYJNÉJ.

Minister Sekretarz Stanu w odezwie z dnia 9 (21) Lutego, rb. Nr. 339, oznajmił Namiestnikowi Królestwa, iż, zgodnie z przedstawieniem Jego, NAJJAŚNIEJSZY PAN rozkazać raczył, iżby Obrońcy przy Warszawskich Rządzącego Senatu Departamentach przybywali na posiedzenia onych we frakach mundurowych wydziału sądowego, a to przez wzgląd na samo poważanie dla wysokiéj władzy, przed którą ciż Obrońcy z obowiązku służby stawają.

W skutku polecenia Księcia Namiestnika Królestwa, mam zaszczyt wezwać JW-go Pana o niezwłoczne wprowadzenie w wykonanie tego NAJWYŻSZEGO rozkazu, objawionego odezwą Ministra wyż z daty cytowaną, a tu w kopii wierzytelnéj dołączoną.

w Warszawie, dnia 1 (13) Marca 1843 roku.

Radca Stanu, (podpisano) *Le Brun.*

Nr. 1,707.

Приложеніе къ № 132-му.

Копія съ отзыва Министра Статсъ-Секретаря Царства Польскаго къ Намѣстнику въ Царствѣ, отъ 9 (21) Февраля 1843 года за № 339.

Въ слѣдствѣ отзыва Вашей Свѣтлости отъ 29 Января (10 Февраля, за № 985 (по канцеляріи Совѣта Управленія), я имѣлъ счастіе входить со всеподданнѣйшимъ докладомъ къ Государю Императору по предмету изъясненной въ ономъ необходимости, чтобы состоящіе при Варшавскихъ Департаментахъ Правительствующаго Сената Защитники являлись въ присутствіе оныхъ въ мундирныхъ фракахъ судебнаго вѣдомства.

Его Величество, признавая, что приведенія этой мѣры въ точное исполненіе требуетъ самое уваженіе къ высшему правительственному мѣсту, въ присутствіе котораго означенныя лица являются по обязанности, соизволилъ предоставить Вашей Свѣтлости сдѣлать соотвѣтственное по сему предмету распоряженіе.

Донося почтительнѣйше о таковой Высочайшей волѣ, имѣю честь быть съ совершеннѣйшимъ высокопочитаніемъ и преданностію,

Вашей Свѣтлости всепокорнѣйшимъ слугою,
(подписано) *Иг. Туркулъ.*

Anneks do Nr. 132go.

Kopia z odezwy Ministra, Sekretarza Stanu Królestwa Polskiego do Namiestnika w Królestwie, z dnia 9 (21) Lutego 1843 roku, Nr. 339.

W skutek odezwy Waszéj Książęcéj Mości z d. 29 Stycznia (10 Lutego), Nr. 985, (z kancelaryi Rady Administracyjnéj), miałem szczęście najpoddaniéj przedstawić Najjaśniejszemu Cesarzowi wyjaśnioną w powyższéj odezwie konieczność, aby Obrońcy pozostający przy Warszawskich Departamentach Rządzącego Senatu, przybywali na posiedzenia Senatu we frakach mundurowych wydziału sądowego.

Najjaśniejszy Pan uznawszy, że samo nawet uszanowanie winne Najwyższéj władzy krajowéj, na posiedzenia któréj wyżéj wymienione osoby przybywają z obowiązku, wymaga wprowadzenia propozycyi téj w należyte wykonanie, raczył zezwolić na upoważnienie Waszéj Książęcéj Mości do wydania w tym przedmiocie odpowiedniego rozporządzenia.

Zawiadamiając najuprzejmiéj o takowéj Woli Najwyższéj mam honor z prawdziwém uszanowaniem i życzliwością pozostawać

Waszéj Książęcéj Mości najpokorniejszym sługą,
(podpisano) *Ignacy Turkułł.*

№ 133.

Предписаніе, коимъ на состоящихъ при Трибуналахъ Адвокатовъ возлагается обязанность являться въ присутствіе Суда въ черныхъ фракахъ.

(30 Сентября (12 Октября) 1844 г.)

Всѣмъ Предсѣдателямъ Трибуналовъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Правилами о мундирахъ для гражданскихъ чиновъ не положено никакихъ мундировъ для судебныхъ Защитниковъ.

Какъ однако уваженіе къ присутственному мѣсту требуетъ того, чтобы Защитники при докладѣ дѣлъ, являлись въ приличной одеждѣ, то Коммисія Юстиціи предлагаетъ Вамъ обязать состоящихъ при Трибуналѣ Адвокатовъ являться въ присутствіе не иначе, какъ въ черныхъ фракахъ и наблюдать за точнымъ исполненіемъ сего правила.

Варшава, 30 Сентября (12 Октября) 1844 года.

(подписано) *А. Вычеховскій.*

№ 12,801.

№ 133.

Reskrypt wkładający na Patronów Trybunału obowiązek stawania przed tym Sądem w czarnych frakach.

(d. 30 Września (12 Października) 1844 r.)

do

wszystkich Prezesów Trybunałów.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przepisy o mundurach cywilnych żadnych nie przeznaczyły mundurów dla obrońców sądowych.

Gdy jednak powaga władzy sądowéj wymaga, aby obrońcy przy wprowadzaniu spraw, w przyzwoitych stawali ubiorach, przeto Kommissya Sprawiedliwości poleca Prezesowi, aby Patronom przy Trybunale znajdowanie się na audyencyach sądowych nie inaczéj, jak we frakach czarnych nakazał, i ścisłego zachowania tego przepisu przestrzegał.

Warszawa, dnia 30 Września (12 Października) 1844 r.

(podpisano) *A. Wyczechowski.*

Nr. 12,801.

№ 134.

Предписаніе, заключающее инструкцію объ охраненіи и приведеніи въ порядокъ актовъ послѣ умершихъ или выбывшихъ изъ службы судебныхъ Защитниковъ.

(13 (25) Сентября 1846 г.)

Всѣмъ Предсѣдателямъ Гражданскихъ Трибуналовъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Извѣстно по опыту, что, въ случаѣ смерти Адвокатовъ или оставленія ими этой должности, нерѣдко остаются акты, принадлежащіе частнымъ лицамъ и закючающіе важные документы, безъ надлежащаго обезпеченія, вслѣдствіе чего акты эти легко могутъ быть затеряны съ подверженіемъ сторонъ значительнымъ убыткамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи, желая предотвратить подобные случаи и имѣя притомъ въ виду, что относительно сохраненія актовъ, оставшихся послѣ выбывшихъ изъ службы Защитниковъ въ разныхъ Судахъ, принятъ не одинаковый порядокъ, сочла необходимымъ издать по сему предмету прилагаемую при семъ инструкцію, поручая Г. Предсѣдателю строго оною руководствоваться.

Варшава, 13 (25) Сентября 1846 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 8,488.

№ 134.

Reskrypt obejmujący instrukcyą co do zabezpieczenia i uregulowania akt po zmarłych lub wyszłych z urzędowania obrońcach sądowych.

(d. 13 (25) Września 1846 r.)

do

wszystkich Prezesów Trybunałów Cywilnych.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Jak doświadczenie przekonywa, po zaszłéj śmierci lub zniknieniu przy Sądach obrońców, pozostają niejednokrotnie akta stron prywatnych, ważne niekiedy dokumenta w sobie mieszczące, bez dostatecznego zabezpieczenia, co łatwo też akta na zatracenie, strony zaś na znaczne szkody narazić może.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, pragnąc podobnym zdarzeniom zapobiedz, a zarazem z uwagi, że pod względem asserwacyi akt po wyszłych ze służby obrońcach, niejednostajne we wszystkich Sądach istnieje postępowanie, uznała właściwém wydać w tym przedmiocie załączającą się instrukcyą, do któréj ściśle zastosowanie się Prezesowi niniejszém porucza.

Warszawa, dnia 13 (25) Września 1846 r.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*
Nr. 8,488.

Приложеніе къ № 134-му.

Инструкція объ обезпеченіи и приведеніи въ порядокъ актовъ, оставшихся послѣ умершихъ или выбывшихъ изъ службы судебныхъ Защитниковъ.

Для обезпеченія оставшихся послѣ умершихъ или выбывшихъ изъ службы судебныхъ Защитниковъ, актовъ и документовъ, поручаемыхъ имъ для оффиціальнаго употребленія, долженъ быть соблюдаемъ слѣдующій единообразный порядокъ.

1. По полученіи Предсѣдателемъ свѣдѣнія о смерти или выбытіи изъ службы судебнаго Защитника, онъ назначаетъ чиновника изъ своей канцеляріи для разборки и пріема дѣлъ, документовъ или другихъ казенныхъ принадлежностей, порученныхъ съ какою либо цѣлію умершему или оставившему службу Адвокату. Вмѣстѣ съ тѣмъ Предсѣдатель назначаетъ коммисію изъ трехъ Защитниковъ для обезпеченія и описанія оставшихся актовъ, переданныхъ Адвокату сторонами.

2. Для приведенія въ порядокъ дѣлъ послѣ Патроновъ, Предсѣдатель назначаетъ Патроновъ,—для дѣлъ послѣ Адвокатовъ, Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда назначаетъ Адвокатовъ,—для устройства же дѣлъ послѣ Защитниковъ, состоящихъ при Сенатѣ, Предсѣдатель Апелляціоннаго Суда обращается къ Оберъ-Прокурору при Сенатѣ о назначеніи одного изъ Защитниковъ при Сенатѣ и съ своей стороны назначаетъ двухъ Адвокатовъ.

3. Въ коммисіи предсѣдательствуетъ старшій по порядку назначенія въ должность членъ оной, въ случаѣ же приведенія въ порядокъ дѣлъ послѣ Защитниковъ при Сенатѣ, предсѣдательствуетъ въ коммисіи назначенный Оберъ Прокуроромъ Защитникъ при Сенатѣ.

Anneks do Nr. 134-go.

Instrukcya, stanowiąca porządek zabezpieczenia i uregulowania akt po zmarłych lub z urzędu wyszłych obrońcach sądowych.

W celu zabezpieczenia akt i dokumentów pozostających po zmarłych lub z urzędu wychodzących obrońcach sądowych, a do użytku urzędowego im powierzonych, zastosowane być mają następujące jednostajne prawidła postępowania:

1. Po dojściu wiadomości do Prezesa o śmierci lub wyjściu z urzędowania obrońcy sądowego, wyznaczy tenże Prezes urzędnika z biura swego, dla odłączenia i odebrania akt, dokumentów lub innych własności rządowych, zmarłemu czyli wyszłemu z urzędowania w jakimkolwiek celu powierzonych. Jednocześnie wyznaczy delegacyą z trzech obrońców, dla zabezpieczenia i spisania akt po nim pozostałych, przez strony mu powierzonych.

2. Do uregulowania akt po Patronach, wyznaczy Prezes Trybunału Patronów, do uregulowania akt po Adwokatach, wyznaczy Prezes Sądu Apellacyjnego Adwokatów, do uregulowania zaś akt po Obrońcach Senatu, odniesie się Prezes Sądu Apellacyjnego do Naczelnego Prokuratora przy Senacie o wyznaczenie jednego z Obrońców senackich i z swéj strony wyznaczy dwóch Adwokatów.

3. W delegacyi téj przewodniczyć będzie najstarszy z porządku nominacyi, a w razie regulacyi akt po Obrońcach przy Senacie, przewodniczyć będzie wyznaczony przez Naczelnego Prokuratora Obrońca Senatu.

4. Первымъ занятіемъ коммисіи будетъ отправиться на мѣсто и обезпечить акты приложеніемъ печатей, а равно принятіемъ мѣръ къ охраненію актовъ отъ потери или поврежденія.

5. Затѣмъ коммисія составляетъ опись всѣмъ оставшимся актамъ въ двухъ отдѣльныхъ вѣдомостяхъ, то есть: особо дѣламъ оконченнымъ и особо неоконченнымъ производствомъ.

6. При составленіи описи, предсѣдательствующій установитъ совокупно съ командированными вмѣстѣ съ нимъ членами коммисіи порядокъ занятій, такъ, чтобы составленіемъ описи и приведеніемъ актовъ въ порядокъ занимались не каждый порознь, а совмѣстно, такъ какъ можетъ представиться случай, что въ актахъ могутъ находиться документы, относящіеся къ дѣлу, по которому одинъ изъ членовъ коммисіи состоитъ Защитникомъ противной стороны.

7. Къ занятіямъ по обезпеченію и составленію описи актовъ коммисія приглашаетъ адвокатскихъ помощниковъ, которые въ послѣднее время занимались при Защитникѣ, послѣ котораго составляется опись актамъ, а равно лица, кои съ Защитникомъ этимъ состояли въ родствѣ, свойствѣ или дружбѣ, и вообще всѣхъ, кто можетъ доставить въ отношеніи актовъ какія либо свѣдѣнія.

8. По составленіи описи, предсѣдательствующій состоящія въ производствѣ дѣла распредѣлитъ между собою и другими членами коммисіи и отмѣтитъ въ вѣдомости, кому именно каждое отдѣльное дѣло передано для производства, о чемъ увѣдомитъ каждую изъ заинтересованныхъ сторонъ особо, предоставляя ея усмотрѣнію или оставить дѣло у избраннаго Защитника, или передать оное для защиты кому либо другому.

Между тѣмъ каждый изъ Защитниковъ обязанъ принять надлежащія мѣры къ предотвращенію вредныхъ послѣдствій, проистекающихъ отъ упущенія срока или неявки въ Судъ стороны, дѣло коей, состоящее въ производствѣ, досталось на его долю.

4. Pierwszą czynnością delegacyi będzie udać się na miejsce i zabezpieczyć akta, przez przyłożenie pieczęci, i przedsięwziąć środki, któreby je od uronienia lub uszkodzenia ochroniły.

5. Następnie delegacya uskuteczni spis wszelkich aktów pozostałych w dwóch oddzielnych tabelach, to jest: oddzielnie spraw ukończonych, a oddzielnie nieukończonych.

6. W postępowaniu przy spisie, przewodniczący ułoży porządek spraw z współdelegowanemi, tak, aby nie pojedynczo, ale razem spisywaniem i porządkowaniem trudnili się, a to z powodu, iż zachodzić może przypadek, że w aktach znajdować się mogą dokumenta dotyczące sprawy, w któréj jeden z nich ustanowionym jest obrońcą od strony przeciwnéj.

7. Do czynności zabezpieczenia i spisywania akt wezwie delegacya dependentów, którzy pracowali w ostatnich czasach przy obrońcy, po którym spisują się akta, tudzież wezwie osoby, które z tymże obrońcą zostawały w stosunku pokrewieństwa, powinowactwa lub przyjaźni, w ogóle te, które pod względem akt informacyi jakiéj dostarczyć mogą.

8. Po dokonanym spisie, sprawy w biegu będące podzieli przewodniczący pomiędzy siebie i członków delegacyi, i w tabeli zapisze komu sprawa szczególna przydzieloną została; o tém każdą ze stron interesowanych w szczególności zawiadomi, zostawiając do jéj woli, czyli sprawę przy wyznaczonym obrońcy pozostawić, lub ją innemu powierzyć zechce.

Tymczasowo zaś każdy z tychże obrońców przedsięweźmie właściwe środki, w celu odwrócenia szkodliwych skutków z upadku terminu lub niestawiennictwa dla strony, któréj sprawa w biegu będąca na niego przydzieloną została.

9. Акты по дѣламъ, оконченнымъ производствомъ, будутъ оставлены или у семейства умершаго Защитника, или въ другомъ какомъ либо безопасномъ мѣстѣ.

10. Объ окончаніи сего занятія предсѣдательсвующій объявитъ во всеобщее свѣдѣніе посредствомъ опубликованія о томъ въ газетахъ, приглашая заинтересованныя стороны явиться за полученіемъ актовъ по дѣламъ оконченнымъ производствомъ въ мѣста, куда они переданы для храненія, относительно же актовъ по дѣламъ, состоящимъ въ производствѣ, обратиться къ Защитникамъ, коимъ дѣла эти переданы временно.

11. Все дѣлопроизводство по сему предмету коммисія представитъ подлежащему Предсѣдателю, съ приложеніемъ къ рапорту особой вѣдомости гражданскимъ дѣламъ, защита коихъ была поручена выбывшему адвокату оффиціальнымъ порядкомъ, для назначенія по онымъ другихъ Защитниковъ, а равно вѣдомости дѣламъ уголовнымъ, порученнымъ для защиты выбывшему Адвокату, для доставленія оной подлежащимъ Судамъ Исправительнымъ и Уголовнымъ, которые должны назначить по этимъ дѣламъ другихъ Защитниковъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи поручаетъ Гг. Предсѣдателямъ имѣть строгое наблюденіе за точнымъ исполненіемъ предписаннаго выше порядка.

Варшава, 9 (21) Сентября 1846 года.

---

9. Akta w sprawach ukończonych złoży albo u familii obrońcy, albo téż w inném jakiém bezpieczném miejscu.

10. O ukończeniu tego dzieła uwiadomi publiczność przez pisma publiczne, z wezwaniem, aby strony interesowane akta w sprawach ukończonych odebrały z miejsca, gdzie złożone zostały, a względem akt w sprawach w biegu będących zgłosiły się do obrońców, na których tymczasowo przydzielone zostały.

11. Całe to dzieło złoży delegacya Prezesowi właściwemu i dołączy do raportu oddzielny wykaz spraw cywilnych na wyszłego obrońcę, z urzędu do obrony przydzielonych, dla wyznaczenia w nich innych obrońców, tudzież wykaz spraw karnych, do obrony wyszłemu powierzonych, dla przesłania właściwym Sądom karnym, w celu wyznaczenia innych obrońców.

Ścisłe przestrzeganie przepisanego powyżéj porządku Kommissya Rządowa Sprawiedliwości Prezesom porucza.

Warszawa, dnia 9 (21) Września 1846 r.

№ 135.

Предписаніе относительно порядка обезпеченія актовъ, въ томъ случаѣ, когда Защитникъ увольняется или перемѣщается по собственному желанію.

(19 Сентября (1 Октября) 1851 г.)

Предсѣдателю Гражданскаго Трибунала N N Губерніи.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Отъ 9 (21) Сентября 1846 г., за № 8,488, Правительственная Коммисія Юстиціи издала инструкцію, коею указаны были мѣры къ обезпеченію и приведенію въ порядокъ дѣлъ, оставшихся послѣ умершихъ или выбывшихъ изъ службы судебныхъ Защитниковъ.

Одинъ изъ Царскихъ Прокуроровъ Гражданскаго Трибунала представилъ на разрѣшеніе Правительственной Коммисіи вопросъ, относятся ли изложенныя въ этой инструкціи правила къ Защитникамъ, увольняемымъ по собственному желанію или переводимымъ въ другое мѣсто, а также къ Защитникамъ, удаленнымъ отъ должности или самовольно оставившимъ свою должность.

Въ разрѣшеніе сего сомнѣнія, Правительственная Коммисія Юстиціи положила, что помянутая инструкція 1846 года относится и заключаетъ распоряженія, касающіяся сего послѣдняго случая, то есть, когда Защитникъ умретъ или самовольно оставитъ свою должность, или же противъ желанія будетъ отрѣшенъ отъ должности, ибо, въ случаѣ увольненія Защитника отъ

№ 135.

Reskrypt wskazujący sposób zabezpieczania akt, gdy obrońca na własne żądanie uwolniony lub translokowany zostaje.

(d. 19 Września (1 Października) 1851 r.)

do

Prezesa Trybunału Cywilnego gubernii N. N.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Pod dniem 9 (21) Września 1846 r., Nr. 8,488, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wydała instrukcyą, wskazującą środki zabezpieczenia i uporządkowania akt po zmarłych lub z urzędu wyszłych obrońcach sądowych.

Jeden z Prokuratorów Królewskich przy Trybunale Cywilnym przedstawił Kommissyi Rządowéj do rozstrzygnięcia, czyli przepisy, powyższą instrukcyą objęte, stosują się do obrońców na własne żądanie uwolnionych, lub w inne miejsce przenoszonych, czyli téż także i do obrońców z urzędu oddalonych lub téż samowolnie swe obowiązki opuszczających.

W rozwiązaniu téj wątpliwości, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości wyrzekła, że wzmiankowana instrukcya z r. 1846 odnosi się tylko i obejmuje rozporządzenia tego ostatniego wypadku dotyczące, to jest, gdy obrońca umrze, gdy samowolnie porzuci swe obowiązki, lub mimowolnie od pełnienia urzędu usunięty zostanie, w razie bowiem pozyskania

должности по собственному желанію или при переводѣ его въ другое мѣсто, самъ Защитникъ долженъ за три мѣсяца впредъ опубликовать посредствомъ губернскихъ вѣдомостей и оффиціальной газеты о своемъ намѣреніи оставить должность, снестись со сторонами, поручившими ему защиту своихъ дѣлъ, и войти съ оными въ соглашеніе или относительно полученія актовъ обратно, или установленія другаго Защитника, а равно касательно полученнаго имъ уже вознагражденія или другихъ суммъ, однимъ словомъ исполнить всѣ принятыя на себя относительно сторонъ обязательства, и представить о томъ Предсѣдателю предъ оставленіемъ мѣста его должности надлежащія доказательства.

Что касается дѣлъ, какъ гражданскихъ, такъ и уголовныхъ, защита коихъ поручена ему по должности, Защитникъ, увольняемый по собственному желанію или переводимый въ другое мѣсто, обязанъ представить Предсѣдателю подлежащаго Суда, а относительно дѣлъ, производящихся въ Сенатѣ, подлежащему Оберъ-Прокурору, надлежащую опись находящимся у него дѣламъ, для распредѣленія оныхъ между другихъ Защитниковъ или для передачи оныхъ вновь назначенному на его мѣсто Защитнику.

Предсѣдатель Трибунала имѣетъ впредь въ могущихъ представиться случаяхъ руководствоваться въ точности содержаніемъ настоящаго распоряженія, а равно, буде въ архивѣ подвѣдомственнаго ему Трибунала находятся еще въ настоящее время какія либо дѣла, оставшіяся послѣ выбывшихъ изъ службы въ прежнее время Защитниковъ, распорядиться о вызовѣ, посредствомъ троекратнаго объявленія въ газетахъ, интересованныхъ лицъ къ явкѣ въ Трибуналъ за полученіемъ принадлежащихъ имъ актовъ.

Варшава, 19 Сентябра (1 Октября) 1851 года.

Директоръ Отдѣленія, Коллежскій Совѣтникъ,
(подписано) *Сѣкачинскій.*

№ 14,140.

---

na własne żądanie uwolnienia lub też przeniesienia w inne miejsce, obrońca winien sam ogłosić na trzy miesiące naprzód przez dziennik gubernialny i gazetę rządową, że ma zamiar opuszczenia urzędu, znieść się ze stronami, które mu interesa swe powierzyły, porozumieć się z niemi względem odbioru akt lub ustanowienia innego obrońcy, oraz względem otrzymanego honoraryum lub innego funduszu, zgoła wywiązać się się z zaciągniętego względem nich obowiązku, i na to, przed opuszczeniem miejsca urzędowania, właściwemu Prezesowi dowody złożyć.

Co do spraw z urzędu do obrony poruczonych, tak cywilnych, jakotéż karnych, obrońca na własne żądanie uwolniony lub translokowany obowiązany jest Prezesowi właściwego Sądu, a co do spraw do Senatu wytoczonych, właściwemu Naczelnemu Prokuratorowi przedstawić stosowny opis będących u niego akt, celem rozdzielenia onych pomiędzy innych obrońców lub przeznaczenia ich mianowanemu nowo w miejsce wychodzącego obrońcy.

Do osnowy niniejszego rozporządzenia Prezes Trybunału w zachodzić mogących na przyszłość wypadkach stosować się nie omieszka, a zarazem obecnie, jeżeli w archiwum Trybunału, któremu przewodniczy, znajdują się jeszcze jakie akta po dawniejszych obrońcach ze służby wyszłych, przez trzykrotne w pismach publicznych ogłoszenie, zarządzi wezwanie stron interesowanych, iżby się po odbiór onych zgłosiły.

w Warszawie, dnia 19 Września (1 Października) 1851 r.

Dyrektor Wydziału, Radca Kolegialny,
(podpisano) *Siekaczyński.*

Nr. 14,140.

№ 136.

Предписаніе, отмѣняющее распоряженіе Трибунала о воспрещеніи Адвокатамъ и Защитникамъ при Кассаціонномъ Судѣ производить, дѣла рѣшаемыя въ Трибуналѣ.

(24 Января 1815 г.)

Гражданскому Трибуналу I-й Инстанціи Варшавскаго Департамента.

Дирекція Министерства Юстиціи.

Вслѣдствіе рапорта Трибунала I-й Инстанціи Варшавскаго Департамента отъ 14 числа текущаго мѣсяца, объ устраненіи Защитниковъ при Кассаціонномъ Судѣ и Адвокатовъ отъ производства дѣлъ въ ономъ Трибуналѣ, симъ даетъ знать, что, какъ до настоящаго времени сторонамъ, производящимъ дѣла въ означенномъ Трибуналѣ, дозволялось назначать Защитниками не только Патроновъ Трибунала, но и Адвокатовъ Апелляціоннаго Суда или Защитниковъ Кассаціоннаго Суда, то Дирекція, принимая во вниманіе, что Защитники, состоящіе при высшихъ Судахъ, обязываясь защищать дѣла въ низшемъ Судѣ, тѣмъ самимъ подчиняются вѣдѣнію того Суда, въ которомъ являются; что ни одному изъ Судовъ не предоставлено власти измѣнять въ чемъ либо существующихъ постановленій и уставовъ, и наконецъ, что замѣченные Судами неудобства, какъ въ законодательствѣ, такъ и въ уставахъ, не могутъ быть измѣняемы Судомъ, но должны быть представляемы Дирекціи Министерства Юстиціи; то предписывается Трибуналу I-й Инстанціи Варшавскаго Департамента немедлен-

№ 136.

Reskrypt znoszący rozporządzenie Trybunału, wzbraniające Adwokatom i Mecenasom stawania w sprawach przed tym Sądem toczących się.

(d. 24 Stycznia 1815 r.)

do

Trybunału Cywilnego I-éj Instancyi departamentu Warszawskiego.

Dyrekcya Ministeryi Sprawiedliwości.

W skutku raportu Trybunału I-éj Instancyi departamentu Warszawskiego o wyłączeniu Mecenasów i Adwokatów od stawania w Trybunale, pod dniem 14 bieżącego miesiąca zdanego, oświadcza, iż gdy dotychczas wolno było stronom do spraw swoich w Trybunale wspomnionym toczących się, ustanawiać obrońcami, nietylko Patronów Trybunału, ale i Adwokatów Sądu Apellacyjnego lub Mecenasów Sądu Kasacyjnego, przeto Dyrekcya, zważając, że obrońcy przy wyższych Sądach ustanowieni, podejmując się spraw w Sądzie niższym, tém samém poddają się władzy tego Sądu, w którym stają; zważając nadto, że żadnemu Sądowi nie służy władza zmieniania w niczém organizacyi i urządzeń egzystujących; nakoniec mając na uwadze, że postrzeżone przez Sądy niedogodności, tak w prawie, jakotéż w organizacyi, nie przez Sąd zmieniane, lecz Dyrekcyi Ministeryi Sprawiedliwości przedstawiane być winny; zaleca Trybunałowi I-éj Instancyi departamentu Warszawskiego, aby ogłoszenie swoje

но отмѣнить объявленіе свое относительно устраненія Защитниковъ Кассаціонаго Суда и Адвокатовъ отъ производства дѣлъ въ Трибуналѣ, не входя ни въ какія дальнѣйшія по сему предмету преставленія.

Варшава, 24 Января 1815 года.

(подписано) *Вавржецкій.*

№ 437.

№ 137.

Объясненіе, что Оберъ Прокуроръ и его Помощники имѣютъ стоять въ Сенатѣ за особымъ столомъ.

(10 (22) Апрѣля 1848 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Его Свѣтлость Князь Намѣстникъ Царства, въ разрѣшеніе возбужденнаго вопроса: должны ли Оберъ Прокуроры, при чтеніи заключеній своихъ въ Сенатѣ, стоять, или могутъ ли сидѣть, изволилъ приказать, что, такъ какъ въ С. Петербургскомъ и Московскомъ Сенатѣ, при чтеніи Докладчиками заключеній Оберъ Прокуроровъ, сіи послѣдніе сидятъ на своихъ мѣстахъ, и какъ, по общимъ преимуществамъ должностей 4-го класса, въ коемъ состоятъ Оберъ Прокуроры и заступающіе ихъ мѣста, они имѣютъ право сидѣть въ Правительствующемъ Сенатѣ, то

względnie wyłączenia od stawania w Trybunale Mecénasów i Adwokatów, bez czynienia dalszych przedstawień, natychmiast odwołał.

w Warszawie, dnia 24 Stycznia 1815 r.

(podpisano) *Wawrzecki.*

Nr. 437.

№ 137.

Objaśnienie, że Naczelny Prokurator i jego pomocnicy przy osobnym stole w Senacie mają zasiadać.

(d. 10 (22) Kwietnia 1848 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Książę Namiestnik Królestwa, w rozwiązaniu wywołanéj kwestyi, czy Naczelni Prokuratorowie winni stać lub téż mogą siedzieć przy czytaniu wniosków swoich w Senacie, wyrzec raczył: że ponieważ w Senacie Petersburskim i Moskiewskim przy czytaniu przez Referentów wniosków Naczelnych Prokuratorów, ci ostatni siedzą na swoich miejscach; że podług ogólnych prerogatyw urzędów 4-éj klasy, do których należą Naczelni Prokuratorowie i zastępujący ich miejsca, mają oni prawo siedzieć w Rządzącym Senacie, — ma

постановляется правиломъ: чтобы Оберъ-Прокурорамъ и ихъ Помощникамъ, при чтеніи заключеній, предоставлено было дѣлать это стоя или сидя по ихъ произволу, но за особымъ столомъ, а не за тѣмъ, за которымъ сидятъ Сенаторы и Члены Сената.

О чемъ увѣдомляю Ваше Превосходительство, для поставленія въ извѣстность общаго собранія IX Департамента Правительствующаго Сената.

Варшава, 10 (22) Апрѣля 1848 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 34.

№ 138.

Распоряженіе о порядкѣ судопроизводства по пререканіямъ о подсудности между гражданскими и уголовными судебными мѣстами.

(30 Января (11 Февраля 1848 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій, въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Въ разрѣшеніе представленія Вашего Превосходительства, отъ 24 Января (5 Февраля) сего года, за № 92, по прошенію

być przyjętém za prawidło, aby Naczelnym Prokuratorom i ich pomocnikom, przy czytaniu wniosków, pozostawiona była możność czynić to stojący lub siedzący, według ich upodobania, ale przy osobnym stole, nie zaś przy tym, przy którym zasiadają Senatorowie i Członkowie Senatu.

O czém zawiadamiam Naczelnego Prokuratora, celem podania do wiadomości na ogólném zebraniu IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

w Warszawie, dnia 10 (22) Kwietnia 1848 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 34.

№ 138.

Rozporządzenie względem sposobu postępowania w sprawach o atrybucyą między Sądownictwem cywilném a kryminalném.

(d. 30 Stycznia (11 Lutego) 1848 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

W załatwieniu przedstawienia Naczelnego Prokuratora, z dnia 24 Stycznia (5 Lutego) r. b., Nr. 92, w przedmiocie

N N относительно пререканія о подсудности между уголовными и гражданскими судебными мѣстами, раздѣляя вполнѣ заявленное Вами въ сказанномъ представленіи мнѣніе, какъ относительно: —

a) порядка судопроизводства, такъ равно касательно —

b) порядка созванія присутствія и

c) книгъ и реестровъ,

предлагаю Вашему Превосходительству какъ въ настоящемъ случаѣ, такъ и на будущее время, въ могущихъ возникнуть пререканіяхъ о подсудности между уголовными и гражданскими судебными мѣстами, придерживаться предположеннаго Вами порядка, для каковой цѣли препровождаю у сего дополнительное распоряженіе на счетъ заведенія очередныхъ реестровъ и книгъ по пререканіямъ этого рода.

Такъ какъ, независимо отъ того, Правительственная Коммисія Финансовъ и Казначейства, въ отношеніи своемъ въ Правительственную Коммисію Юстиціи, отъ 22 Января (3 Февраля) сего года, за № 101,633/28,702, требуетъ: чтобы она, какъ заинтересованная въ дѣлѣ N N о подсудности, была поставлена въ извѣстность о дальнѣйшемъ ходѣ этого дѣла, для изложенія по оному своего заключенія, то предлагаю Вашему Превосходительству удовлетворить помянутое требованіе сообразно собственному Вашему предположенію и о дальнѣйшемъ ходѣ всего этого дѣла меня увѣдомить.

Варшава, 30 Января (11 Февраля) 1848 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 1,875.

---

podania N. N., obejmującego spór o atrybucyą między sądownictwem kryminalném a cywilném, podzielając w zupełności zdanie w témże przedstawieniu objawione, tak co do:

a) postępowania, jakotéż
b) sposobu zebrania kompletu, oraz
c) ksiąg i wokand,

wzywam Naczelnego Prokuratora, ażeby, tak w razie obecnym, jak i w nadal wydarzyć się mogących sporach w przedmiocie atrybucyi między sądownictwem kryminalném a cywilném, przedstawionego przez siebie trzymał się sposobu, i w tym celu załączam dodatkowe rozporządzenie co do urządzenia wokand i ksiąg w sporach jurisdykcyjnych.

Gdy nadto Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, odezwą swą z dnia 22-go Stycznia (3-go Lutego) roku bieżącego, Nr. 101,633/28,702, do Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości uczynioną, żąda: ażeby, jako interesowana w sprawie N. N. o jurisdykcyą, o biegu tego interesu była zawiadomioną i swe wnioski uczynić była w możności, przeto wzywam Naczelnego Prokuratora, ażeby odezwie rzeczonéj, w myśl własnego swego przedstawienia, zadosyć uczynić i mnie o postępie całego tego interesu zawiadomić zechciał.

w Warszawie, dnia 30 Stycznia (11 Lutego) 1848 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 1,875.

Приложеніе къ № 138-му.

Главному Директору, Предсѣдательствующему въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Оберъ Прокуроръ IX Департамента Правительствующаго Сената.

При предписаніи отъ 13 (25) Іюня 1847 года, за № 6,637, Ваше Превосходительство, согласно ст. 88 Устава о внутреннемъ устройствѣ Варшавскихъ Департаментовъ Сената, препроводили но мнѣ, для зависящаго распоряженія, копію съ прошенія N N ко предмету пререканія о подсудности между уголовными и гражданскими судебными мѣстами.

Предварительно внесенія таковаго пререканія, согласно 88 ст. внутренняго устройства, на разсмотрѣніе общаго собранія соединенныхъ Департаментовъ, такъ какъ споръ этого рода въ первый еще разъ поступаетъ на разрѣшеніе, долгомъ поставляю представить на благоусмотрѣніе Вашего Превосходительства мнѣніе мое относительно:

a) порядка судопроизводства;
b) порядка созванія присутствія;
c) книгъ и очередныхъ реестровъ.

Относительно порядка судопроизводства, ст. 57, Высочайше утвержденнаго въ 26 день Марта 1842 года, устава, постановлено:

> Пререканія о подсудности между гражданскими и уголовными судебными мѣстами должны быть разсматриваемы и рѣшаемы однимъ изъ Отдѣленій IX Департамента обще съ X Департаментомъ, или съ однимъ изъ Отдѣленій, если оный впослѣдствіи будетъ раздѣленъ на таковыя.

Anneks do Nr. 138-go.

do

Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

NACZELNY PROKURATOR IX-GO DEPARTAMENTU RZĄDZĄCEGO SENATU.

Przy reskrypcie z dnia 13 (25) Czerwca 1847 r., Nr. 6,637, Dyrektor Główny, w myśl art. 88 urządzenia wewnętrznego dla Warszawskich Departamentów Senatu, przesłał był Naczelnemu Prokuratorowi, celem właściwego postąpienia, kopją podania ze strony N. N., obejmującego spór o atrybucyą między sądownictwem kryminalném a cywilném.

Zaczém Prokurator spór takowy, w myśl art. 88 urządzenia wewnętrznego, wniesie pod rozpoznanie składu połączonych Departamentów; gdy spór tego rodzaju poraz pierwszy pod rozpoznanie przychodzi, uważa swoim obowiązkiem przedstawić Dyrektorowi Głównemu swój sposób widzenia rzeczy:

a) co do postępowania;

b) co do sposobu zebrania kompletu;

c) co do ksiąg i wokand.

Co do postępowania, art. 57 Ustawy NAJWYŻSZÉJ z dnia 26 Marca 1842 r. stanowi:

> Spory w przedmiocie atrybucyi między sądownictwem cywilném a karném rozpoznawane i sądzone być winny przez jeden z Wydziałów IX-go Departamentu wspólnie z Departamentem X-tym, lub jednym z jego Wydziałów, jeżeli następnie na takowe podzielony będzie.

Ст. 87 и 88 внутренняго устройства опредѣляютъ лишь форму представленія пререканія Главному Директору; но, послѣ передачи таковаго Главнымъ Директоромъ Оберъ Прокурору, предписываютъ ему только, по соглашеніи между Первоприсутствующимъ въ подлежащемъ Отдѣленіи IX Департамента и Первоприсутствующимъ въ X Департаментѣ, на счетъ созванія присутствія соединенныхъ Департаментовъ, внести таковое пререканіе на разсмотрѣніе помянутаго присутствія.

Въ правѣ ли Оберъ Прокуроръ, предъ внесеніемъ пререканія, требовать объясненій, какія признаетъ нужными,—на это не имѣется въ виду никакого узаконенія; но, по моему мнѣнію, самый порядокъ вещей указываетъ, что онъ можетъ и обязанъ требовать таковыя по мѣрѣ признанной имъ надобности. Здѣсь по аналогіи можетъ быть примѣнена ст. 43 Высочайше утвержденнаго Устава о Государственномъ Совѣтѣ Царства, предоставляющая Коммисіи для приготовленія дѣлъ къ докладу требовать отъ присутственныхъ мѣстъ, между коими возникли пререканія, доставленія дополнительныхъ объясненій. Хотя пререканія этого рода имѣютъ высшую, общеполезную цѣль: чтобы присутственныя мѣста не нарушали предѣловъ своей власти, хотя въ этомъ отношеніи основныя законоположенія должны служить исключительнымъ руководствомъ при разрѣшеніи пререканія, за всѣмъ тѣмъ однакожъ въ особенныхъ случаяхъ могутъ быть полезны объясненія, а даже и самыя замѣчанія стороны, на коей дѣло можетъ имѣть вліяніе пререканіе, могутъ быть приняты иногда въ соображеніе.

Такъ нпр. въ настоящемъ случаѣ, Прокураторія отъ имени Казны, желая заявить требованіе о пересмотрѣ рѣшенія бывшаго Верховнаго Суда, обжалованнаго N N по причинѣ, что рѣшеніе сіе, по ея мнѣнію, произнесено было на основаніи подложныхъ документовъ, потребовала производства слѣдствія уголовнымъ порядкомъ, и, по произведенному этимъ порядкомъ разслѣдованію, Уголовный Судъ призналъ документы поддѣльными, дѣло же, по неоткрытію виновныхъ, положилъ прекратить. N N

Art. 87 i 88 urządzenia wewnętrznego wskazują tylko formę przedstawienia sporu Dyrektorowi Głównemu; lecz, po przesłaniu takowego przez Dyrektora Głównego Naczelnemu Prokuratorowi, to tylko obejmuje, że tenże, po zniesieniu się między Przewodniczącym właściwego Wydziału IX-go Departamentu a Przewodniczącym X-go Departamentu, o zwołanie składu połączonych Departamentów, wniesie spór takowy pod rozpoznanie pomienionego składu.

Czy Naczelny Prokurator może lub powinien, przed wniesieniem sporu, żądać wyjaśnień jakie za potrzebne uzna, nie ma na to przepisu; lecz zdaniem mojém wynika to z natury rzeczy, że może i powinien ich żądać, o ile uzna tego potrzebę. Tu analogicznie można zastosować art. 43 Najwyższéj nadanéj organizacyi dla Rady Stanu Królestwa, który upoważnia Kommissyą Instrukcyjną do żądania dodatkowych objaśnień od władz, których spór dotyczy. Jakkolwiek spory tego rodzaju mają wyższą dążność interesu ogólnego, iżby władze nie przekraczały zakresu swoich atrybucyj, jakkolwiek w téj mierze przepisy zasadnicze wyłączną są wskazówką rozpoznania sporu, jednakże objaśnienia mogą w szczególnych przypadkach być potrzebne, a nawet uwagi strony, na któréj interes spór wpływać może, mogą być przyjęte.

I tak w obecnym przypadku, Prokuratorya na rzecz Skarbu chcąc założyć restytucyą in integrum przeciw wyrokowi byłego Sądu Najwyższego, przez N. N. zaskarżonemu, z powodu, iż wyrok ten zdaniem jéj na zasadzie sfałszowanych dokumentów został wydany, zażądała śledztwa w drodze kryminalnéj, i w téj drodze, po odbytém śledztwie, Sąd Kryminalny uznał dokumenta za sfałszowane, akta zaś, dla niewyśledzenia sprawcy, reponował. N. N. żąda obecnie, iżby wyrok ten w drodze sporu

требуетъ въ настоящее время, чтобы рѣшеніе это, порядкомъ, существующимъ для разсмотрѣнія пререканій о подсудности, было отмѣнено. Прокураторія, которая на основаніи этого рѣшенія, принесла уже жалобу о пересмотрѣ, по мнѣнію моему, должна быть поставлена въ извѣстность о предъявленномъ искѣ, чрезъ сообщеніе ей въ копіи поданнаго прошенія, съ назначеніемъ срока для сдѣланія замѣчаній, если таковыя она признаетъ нужными. Равнымъ образомъ Уголовный Судъ, на коего рѣшеніе принесена жалоба, долженъ получить копію съ прошенія, для представленія объясненій, какія сочтетъ нужными. Такимъ именно образомъ я намѣренъ поступить и вмѣстѣ съ тѣмъ истребовать изъ Уголовнаго Суда слѣдственное дѣло, полагая, что таковое поступленіе послужитъ къ болѣе зрѣлому обсужденію важнаго вопроса, который здѣсь предстоитъ разрѣшить.

Второе недоразумѣніе относительно судопроизводства состоитъ въ томъ: слѣдуетъ ли извѣстить тяжущіяся стороны о времени внесенія пререканія. Я признаю это излишнимъ, ибо таковое пререканіе хотя и можетъ вліять на интересъ сторонъ, но преимущественно касается общественнаго интереса, подсудности присутственныхъ мѣстъ; слѣдовательно, какъ всѣ вообще пререканія о подсудности вносятся въ Общее Собраніе безъ участія сторонъ, такъ и здѣсь, полагаю, извѣщеніе оныхъ не должно имѣть мѣста.

Относительно созванія присутствія. Въ ст. 88 внутренняго устройства говорится о сношеніи Первоприсутствующаго въ подлежащемъ Отдѣленіи IX Департамента съ Первоприсутствующимъ въ X Департаментѣ, но не сказано, которое именно Отдѣленіе слѣдуетъ считать подлежащимъ; кажется, что Отдѣленіе можетъ быть опредѣлено только по балотировкѣ, и въ этомъ отношеніи слѣдуетъ поступить согласно ст. 98 и 99 внутренняго устройства, когда Прокуроръ будетъ уже готовъ къ представленію пререканія. Лишь послѣ балотировки Отдѣленія, Первоприсутствующій въ томъ Отдѣленіи можетъ войти въ сношеніе съ Первоприсутствующимъ въ X Департаментѣ на счетъ срока, въ который должно быть созвано присутствіе соединенныхъ Департаментовъ.

o jurisdykcyą był zniesiony. Prokuratorya, która na mocy tego wyroku zaniosła już skargę restytucyjną, powinna zdaniem mojém być uwiadomioną o wyniesionym sporze, przez zakomunikowanie jéj kopii podania, z oznaczeniem jéj terminu do uczynienia uwag, jeżeli jakie uzna potrzebnemi. Podobnież Sąd Kryminalny, którego wyrok jest skarżony, powinien mieć także kopją podania zakomunikowaną, celem złożenia wyjaśnień, jakie za właściwe poczyta. Tak Naczelny Prokurator postąpić zamierza i zarazem ściągnąć od Sądu Kryminalnego akta śledztwa, mniemając, że takie postąpienie posłuży do dojrzalszego rozbioru ważnego pytania, jakie tu rozstrzygnąć wypadnie.

Druga wątpliwość co do postępowania: czy strony mają być zawiadomione o czasie wniesienia sporu. Mniemam, że to jest zbyteczne; spór taki, jakkolwiek może oddziaływać na interes stron, dotyczy jednak głównie interesu publicznego atrybucyj władz; jak przeto w Ogólném Zebraniu spory jurisdykcyjne bez wpływu stron są wnoszone, tak mniemam, że i tu żadne ich zawiadomienie nie ma miejsca.

Co do zebrania kompletu. Art. 88 urządzenia wewnętrznego mówi o zniesieniu się Przewodniczącego właściwego Wydziału IX Departamentu z Przewodniczącym X Departamentu, lecz nie wskazuje, który Wydział jest właściwy; zdaje się, że właściwość Wydziału może tylko losem być oznaczona, i w téj mierze w myśl art. 98 i 99 urządzenia wewnętrznego postąpić należy, skoro już Prokurator będzie w gotowości przedstawienia sporu. Po wylosowaniu dopiéro Wydziału, Przewodniczący w tym Wydziale będzie w możności znieść się z Przewodniczącym w Departamencie X-tym co do terminu, w którym skład połączonych Departamentów ma być zebrany.

Второе недоразумѣніе встрѣчается въ томъ, въ какомъ составѣ Суда пререканіе это должно быть рѣшаемо. Извѣстно Вашему Превосходительству, что, по существующимъ привиламъ, въ IX Департаментѣ созывается или полное присутствіе Департамента, или въ усиленномъ комплектѣ: полное присутствіе—для рѣшенія дѣлъ, поименованныхъ въ ст. 56 Высочайше утвержденнаго устава; усиленный комплектъ — въ случаѣ равенства голосовъ въ Отдѣленіи, или несогласія большинства съ заключеніемъ Прокурора. Полное присутствіе, согласно ст. 58 устава, состоитъ изъ всѣхъ постоянныхъ членовъ обоихъ Отдѣленій, съ присоединеніемъ членовъ, не назначенныхъ къ постоянному засѣданію, въ числѣ нечетномъ; усиленный комплектъ, согласно ст. 111 внутренняго устройства, составляется чрезъ присоединеніе пяти членовъ изъ другаго Отдѣленія. Должно ли затѣмъ присутствіе соединенныхъ Департаментовъ образоваться чрезъ присоединеніе пяти членовъ X Департамента, за исключеніемъ Первоприсутствующаго, или же чрезъ присоединеніе къ цѣлому Отдѣленію и цѣлому X Департаменту нечетнаго числа членовъ, не назначенныхъ къ постоянному засѣданію? По моему мнѣнію, послѣдній составъ есть болѣе соотвѣтствующій, ибо съ одной стороны пререканія о подсудности принадлежатъ къ числу самыхъ важныхъ дѣлъ и представляютъ не менѣе важности, нежели тѣ, кои, на основаніи ст. 56 устава, рѣшаются въ полномъ составѣ Департамента; поэтому нѣтъ причины, чтобы комплектъ для рѣшенія оныхъ былъ меньше; съ другой стороны, когда дѣло идетъ о разсмотрѣніи: подлежитъ ли дѣло рѣшенію гражданскихъ, или уголовныхъ судебныхъ мѣстъ, то должно быть ровное число членовъ, представляющихъ каждое изъ этихъ судебныхъ вѣдомствъ. Въ такомъ случаѣ старшій изъ Первоприсутствующихъ будетъ предсѣдательствовать въ присутствіи соединенныхъ Департаментовъ, которое будетъ состоять по крайней мѣрѣ изъ тринадцати лицъ, а старшій Писарь IX Департамента долженъ быть дѣлопроизводителемъ засѣданія.

Относительно книгъ и очередныхъ реестровъ. Въ ст. 90 внутренняго устройства поименованы и очередные реестры, какіе должно вести въ IX Департаментѣ, а между прочими, книга

Druga wątpliwość zachodzi: w jakim komplecie ma być spór ten rozstrzygany. Wiadomo Dyrektorowi Głównemu, że podług istniejących przepisów, w Departamencie IX-tym bywa zbiérany albo cały skład Departamentu, albo powiększony komplet: cały skład — dla sądzenia spraw w art. 56 ustawy Najwyższéj wymienionych; powiększony komplet — w razie równości zdań w Wydziale, lub niezgodności większości z wnioskami. Cały skład, w myśl art. 58-go ustawy, tworzy się z wszystkich Członków stałych obudwu Wydziałów, z przybraniem Członków nieprzeznaczonych do stałego zasiadania, w liczbie nieparzystéj; powiększony komplet, w myśl art. 111-go urządzenia wewnętrznego, — przez przybranie pięciu Członków z innego Wydziału. Czy przeto skład połączonych Departamentów ma się tworzyć przez przybranie pięciu Członków X-go Departamentu, z wyłączeniem Przewodniczącego, — czy téż przez przybranie do całego Wydziału i całego Departamentu X-go liczby nieparzystéj Członków do stałego zasiadania nieprzeznaczonych? Naczelny Prokurator mniema, że to ostatnie jest właściwsze; z jednéj strony bowiem spory o atrybucyą są jedne z najważniejszych, nie są mniéj ważne jak te, jakie, podług art. 56 ustawy, w całym składzie Departamentu mają być sądzone; nie ma powodu, iżby komplet do ich sądzenia był mniejszym; z drugiéj strony, gdy idzie o rozpoznanie: czy cywilne, czy kryminalne sądownictwo jest właściwe, równa być powinna ilość Członków, wyobrażających te dwa sądownictwa. W takim razie starszy Przewodniczący będzie przewodniczyć w składzie połączonych Departamentów, który najmniéj z trzynastu osób utworzonym zostanie, a starszy Pisarz IX-go Departamentu pióro trzymać winien.

Co do ksiąg i wokand. Art. 90 urządzenia wewnętrznego wymienia księgi i wokandy, jakie w IX-tym Departamencie będą utrzymywane, między innemi, sentencyonarze, księgi

рѣшеній, книга протоколовъ засѣданій и очередные реестры. По ст. 91, форма, графы, внутреннія подраздѣленія, число и назначеніе книгъ и реестровъ, по представленію Оберъ Прокурора, предписаны Главнымъ Директоромъ отъ 10 (22) Сентября 1842 года, за № 11,094. Но для пререканій и подсудности между гражданскими и уголовными судебными мѣстами никакія книги предписаны не были, между тѣмъ оказываются необходимыми:

a) очередной контрольный реестръ для записки пререканій о подсудности, долженствующій заключать:

текущій номеръ,
предметъ пререканія,
число внесенія въ очередный реестръ,
число балотировки,
Отдѣленіе назначенное по балотировкѣ,
примѣчанія.

Реестръ этотъ нуженъ для того, чтобы въ немъ Первоприсутствующій, согласно ст. 100 внутренняго устройства, могъ отмѣчать Отдѣленіе, назначенное по балотировкѣ, а потомъ въ графѣ примѣчаній записать число, когда пререканіе будетъ рѣшено.

b) особая книга для рѣшеній, такъ какъ ни департаментская книга, ни книга Отдѣленія, не могутъ быть сотвѣтственными для записки рѣшеній по сему особому предмету;

c) книга протоколовъ засѣданій этого рода.

Если Ваше Превосходительство одобрите мнѣніе мое, въ такомъ случаѣ не благоугодно ли Вамъ будетъ, согласно ст. 91 внутренняго устройства, издать относительно реестра и книгъ дополнительное распоряженіе, а во всякомъ случаѣ поставить меня въ извѣстность, долженъ ли я придерживаться вышеизложеннаго порядка, какъ въ настоящемъ, такъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ.

Варшава, 24 Января (5 Февраля) 1848 года.

№ 92.

---

protokółów posiedzeń i wokandy. Podług art. 91, kształt, rubryki, podziały wewnętrzne, oraz ilość i przeznaczenie ksiąg i wokand przepisane zostały, na przedstawienie Naczelnego Prokuratora, przez Dyrektora Głównego pod dniem 10 (22) Września 1842 r., do Nr. 11,094. Jednakże dla sporów o atrybucyą między sądownictwem cywilném a karném żadne księgi nie zostały wskazane, gdy tymczasem okazuje się potrzeba:

a) wokandy kontrolującéj dla sporów o atrybucyą, która obejmować powinna:
numer ciągły,
przedmiot sporu,
dzień wniesienia na wokandę,
dzień losowania,
Wydział losem oznaczony,
uwagi.
Wokanda ta jest potrzebna dla tego, iżby w niéj Przewodniczący, w myśl art. 100 urządzenia wewnętrznego, Wydział losem wyznaczony, a następnie w uwagach datę rozpoznania sporu mógł zapisać.

b) sentencyonarza oddzielnego, albowiem ani sentencyonarz departamentowy, ani wydziałowe, nie są właściwemi do zapisywania decyzyj w tym odrębnym przedmiocie;

c) księgi protokółów posiedzeń tego rodzaju.

Jeżeli Dyrektor Główny podzieli zdanie Naczelnego Prokuratora, w takim razie raczy, w myśl art. 91 urządzenia wewnętrznego, co do wokandy i ksiąg wydać dodatkowe rozporządzenie, a w każdym razie zawiadomić Naczelnego Prokuratora, czy w sposób wyżéj wskazany ma sobie postąpić, tąk w przypadku obecnym, jak w innych podobnych.

Warszawa, dnia 24 Stycznia (5 Lutego) 1848 roku.
Nr. 92.

№ 139.

Распоряженіе касательно записки по реестрамъ дѣлъ просроченныхъ.

(22 Февраля (6 Марта) 1845 г.)

Оберъ Прокурору IX-го Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Вслѣдствіе отношенія Вашего Превосходительства, отъ 13 (25) Февраля сего года, за № 232, коимъ испрашиваете разрѣшенія по дальнѣйшимъ недоразумѣніямъ, встрѣчаемымъ при приведеніи въ исполненіе ст. 17-й устава о Сенатѣ, опредѣляющей окончательный срокъ для возобновленія иска по дѣламъ оставшимся послѣ упраздненнаго Суда Высшей Инстанціи увѣдомляю, а именно по первому вопросу:

что правила изложенныя въ ст. 8-й внутренняго устройства, относительно порядка судопроизводства по дѣламъ вносимымъ въ IX Департаментъ, касаясь исключительно дѣлъ текущихъ, не могутъ быть примѣняемы къ дѣламъ накопившимся въ прежнее время, коихъ внесеніе послѣдовало до открытія еще Сената, а для коихъ установлены: особый очередный реестръ, особый общій для всѣхъ окончательный срокъ, и наконецъ особыя послѣдствія отъ непредъявленія по онымъ въ назначенный срокъ возобновленнаго иска, по чему я нахожу, что прямая передача въ архивъ помянутаго очереднаго реестра, будетъ достаточнымъ и очевиднымъ доказательствомъ совершеннаго окончанія въ IX Департаментѣ значущихся по оному дѣлъ.

№ 139.

Rozporządzenie względem wpisu spraw prekludowanych.

(d. 22 Lutego (6 Marca) 1845 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na skutek odezwy Naczelnego Prokuratora z dnia 13 (25) Lutego b. r., Nr. 232, w któréj w dalszym ciągu przedstawił kwestye nasuwające się przy wykonaniu art. 17 ustawy o Senacie, stanowiącego termin prekluzyjny dla spraw po byłym Sądzie Najwyższéj Instancyi pozostałych, oświadczam, mianowicie co do pierwszéj kwestyi:

Art. 8 urządzenia wewnętrznego o sposobie postępowania w sprawach do IX-go Departamentu wprowadzonych, stanowiąc przepisy dla spraw biegnących, nie może być zastosowany do spraw zaległych, przed otwarciem Senatu wniesionych, dla których oddzielna wokanda, inny termin i to ogólny dla wszystkich, i odmienne skutki z niepoparcia ich w oznaczonym czasie przepisane zostały; dla tego sądzę, że proste reponowanie wspomnionéj wokandy będzie dostatecznym i oczywistym dowodem ukończenia zupełnego w IX-m Departamencie spraw nią objętych.

Я не могу одобрить сдѣланнаго Вашимъ Превосходительствомъ распоряженія, по коему чиновнику, производящему записку дѣлъ, воспрещено принимать записи на предварительное приведеніе въ порядокъ дѣлъ, просроченныхъ въ главномъ предметѣ иска, тогда какъ, напротивъ, ему разрѣшено допускать къ записи частныя просьбы, клонящіяся къ истолкованію, что просрочка еще не наступила, ибо такимъ порядкомъ принимающій записи канцелярскій чиновникъ дѣлается нѣкоторымъ образомъ судьею, рѣшающимъ: которыя дѣла почитаются просроченными, а которыя нѣтъ; дозволеніе же внесенія послѣ того въ Сенатъ посредствомъ частной просьбы было бы въ нѣкоторомъ отношеніи дозволеніемъ апелляціи на рѣшеніе чиновника, отказавшаго въ пріемѣ дѣла къ записи, который въ такомъ случаѣ составлялъ бы первую, Сенатъ же—вторую инстанцію.

Что касается до случаевъ, въ коихъ отвѣтчикъ, имѣющій воспользоватся законною просрочкою, не является въ Сенатъ, или же являясь, не защищается просрочкою, о чемъ въ Уставѣ никакихъ на этотъ случай правилъ не постановлено, то въ этомъ отношеніи я не считаю себя въ правѣ дѣлать какое либо распоряженіе, какъ относительно указанія положительныхъ правилъ, такъ равно касательно условій, на коихъ могло бы быть дозволено внесеніе просроченнаго уже дѣла на разсмотрѣніе, а полагаю, что это слѣдуетъ предоставить практикѣ Сената, который, при первомъ случаѣ разсмотрѣнія подобнаго рода дѣла, не преминетъ утвердить къ руководству надлежащихъ по сему предмету правилъ.

Варшава, 22 Февраля (6 Марта) 1845 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 2,987.

Nie zgadzam się z wydaném przez Naczelnego Prokuratora poleceniem do utrzymującego wpisy, aby nie przyjmował wpisów celem uporządkowania sprawy prekludowanéj w głównym przedmiocie, lecz aby nie odmawiał przyjęcia podań incydentalnych, dążących do usprawiedliwienia, że prekluzya nie nastąpiła, gdyż tym sposobem oficyalista wpisy przyjmujący staje się niejako wyrokującym i stanowi: które sprawy pod kategoryą prekludowanych należéć mają, a które nie; dozwolenie zaś wniesienia następnie do Senatu sprawy drogą incydentalną byłoby niejako dozwoleniem apellacyi od decyzyi wydanéj przez oficyalistę, wpisu odmawiającego, który w tym razie stanowiłby pierwszą, a Senat drugą instancyą.

Co do przypadku, jeżeli strona przeciwna, mająca prawo korzystania z prekluzyi prawnéj, nie staje w Senacie, albo téż stawając, prekluzyą się nie broni, na które to dwa przypadki ustawa żadnych nie wskazała przepisów, nie uznaję się być upoważnionym do wskazania w téj mierze stałych zasad lub postanowienia warunku, pod jakimby dozwoloném być miało wprowadzenie sprawy już prekludowanéj, sądzę raczéj, iż to pozostawić należy praktyce Senatu i ustaleniu w téj mierze pewnéj zasady przy pierwszym wypadku tego rodzaju, który pod rozpoznanie Senatu wniesiony zostanie.

Warszawa, dnia 22 Lutego (6 Marca) 1845 roku.

Tajny Radca, Senator, (podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 2,987.

№ 140.

Объясненіе правилъ относительно врученія позвовъ и актовъ лицамъ, живущимъ за границею.

(3 (15) Ноября 1837 г.)

Всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ и состоящимъ при нихъ Прокурорамъ.

Правительственная Коммисія Юстиціи.

Для явки въ Суды Царства, по производящимся въ оныхъ дѣламъ, лицамъ, пребывающимъ за границею, 73 ст. Кодекса гражданскаго судопроизводства назначенъ особенный срокъ. Таковой срокъ не можетъ быть менѣе двухъ мѣсяцевъ. Хотя же въ дальнѣйшихъ правилахъ Кодекса о приведеніи въ исполненіе судебныхъ рѣшеній вовсе о немъ не упоминается, тѣмъ не менѣе однако срокъ сей долженъ быть почитаемъ общимъ для всѣхъ дѣйствій, какъ по тяжебнымъ, такъ и экзекуціоннымъ дѣламъ съ лицами, пребывающими за границею. Каждое узаконеніе вообще должно быть принимаемо въ прямомъ логическомъ смыслѣ. Въ настоящемъ случаѣ цѣль вышеизъясненнаго постановленія состоитъ въ томъ, чтобы позвы, рѣшенія, экзекуціонныя объявленія и другіе акты были доставляемы установленнымъ порядкомъ лицамъ, за границею находящимся, заблаговременно, дабы они могли собрать документы и явиться для защищенія правъ своихъ, лично или посредствомъ повѣренныхъ, а отнюдь не въ томъ, чтобы таковые акты пересылались только чрезъ Канцеляріи Прокурора и Правительственной Коммисіи Юстиціи, безъ обращенія вниманія на предначертанную закономъ цѣль.

№ 140.

Objaśnienie przepisów względem wręczania pozwów i aktów dla osób mieszkających za granicą.

(d. 3 (15) Listopada 1837 r.)

do
wszystkich Trybunałów Cywilnych i Prokuratorów.

KOMMISSYA RZĄDOWA SPRAWIEDLIWOŚCI.

Kodeks postępowania cywilnego, w artykule 73, przepisuje termin do stawienia się przed Sądami tutejszo-krajowemi, dla osób mieszkających za granicą. Termin ten nie może być krótszym nad dwa miesiące, a chociaż w dalszych przepisach o egzekucyi wyroków nie jest powtarzany, przecież jest on ogólnym do wszelkich czynności procesowych i egzekucyjnych z osobami zagranicznemi. Każde bowiem prawo powinno być uważane w sensie loicznym, zamiar zaś prawa w obecnym przypadku jest ten, aby drogą wskazaną, pozwy, wyroki, wezwania egzekucyjne i tym podobne akta istotnie dochodziły osób zagranicznych, w czasie wystarczającym na zebranie dowodów i stawienie się w obronie praw swych, bądź osobiście, bądź przez pełnomocnika, nie zaś, aby przechodziły tylko przez biuro Prokuratora i Kommissyi Rządowéj, bez względu na cel prawem zamierzony.

Между тѣмъ ежедневный опытъ убѣждаетъ, что нѣкоторые изъ судебныхъ защитниковъ, приставовъ и возныхъ не вникли вовсе въ настоящій смыслъ вышеозначеннаго узаконенія. Нерѣдко въ Правительственной Коммисіи Юстиціи получаются позвы и экзекуціонные наказы, съ срокомъ, установленнымъ лишь для лицъ, живущихъ въ Царствѣ, а иногда даже, особенно въ позвахъ, со срокомъ, сокращеннымъ до 24 часовъ. Таковые акты Коммисія Юстиціи получаетъ тогда, когда означенный въ оныхъ срокъ давно уже истекъ, для доставленія лицамъ, за границею за нѣсколько сотъ миль внѣ Царства пребывающимъ.

Съ полученіемъ таковыхъ бумагъ, лица, за границею проживающія, освѣдомлялись бы лишь, что они должны подвергнуться послѣдствіямъ, проистекающимъ отъ неявки въ Судъ, находясь въ совершенной невозможности явиться въ опредѣленный срокъ.

Подобный образъ дѣйствія, лишая отвѣтчика средствъ къ защитѣ, ослабляетъ мѣстный кредитъ и довѣріе, коими мѣстные Суды должны пользоваться, какъ у иностранцевъ, такъ и у жителей собственнаго края.

Тоже самое должно замѣтить и относительно порядка, какимъ доставляются позвы и прочіе судебные акты лицамъ, коихъ мѣстопребываніе неизвѣстно, ибо Коммисія Юстиціи убѣдилась, что нѣкоторые Суды принимаютъ позвы для такихъ лицъ, безъ истребованія удостовѣренія по крайней мѣрѣ о послѣднемъ ихъ мѣстопребываніи.

Для предупрежденія подобнаго рода несообразностей и для обращенія вниманія судебныхъ мѣстъ на точный смыслъ существующихъ по сему предмету узаконеній, Правительственная Коммисія Юстиціи признала нужнымъ сдѣлать слѣдующее распоряженіе:

I. Предсѣдательствующіе въ Судахъ, ни въ какомъ случаѣ не могутъ сокращать опредѣленнаго 73 ст. Кодекса гражданскаго судопроизводства срока для явки лицъ, за границею находящихся, коль скоро позвы по такимъ дѣламъ должны быть вручаемы чрезъ канцелярію Царскаго Прокурора.

Tymczasem codziennie widziéć się daje, iż niektórzy z obrońców, komorników i woźnych nie przejęli się duchem tego prawa. Częstokroć dochodzą do Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości pozwy i nakazy egzekucyjne, z terminem przepisanym tylko dla osób w kraju mieszkających, a nawet w pozwach, skróconym do 24 godzin. Akta takie Kommissya Sprawiedliwości odbiéra wtenczas, kiedy termin w nich oznaczony dawno już upłynął, i ma je przesłać osobom, które za granicą czasem o mil kilkaset od Królestwa są zamieszkałemi.

Przesłane takie pozwy lub nakazy osobom za granicą mieszkającym, przyniosłyby im tylko wiadomość, że mają ponosić skutki niestawienia się, będąc w fizycznéj niemożności zachowania terminu.

Podobna praktyka, opiérając korzyści na pozbawieniu strony przeciwnéj środków obrony, przynosi uszczerbek kredytowi krajowemu, osłabia zaufanie, jakie Sądy krajowe mieć powinny, równie u obcych, jak u mieszkańców własnego kraju.

Też same uwagi stosują się także do postępowania w doręczaniu pozwów i innych aktów sądowych dla osób niewiadomych z pobytu. Dostrzegła bowiem Kommissya Rządowa, że niektóre Sądy przyjmują pozwy przeciwko takim osobom, nie żądając dowodu przynajmniéj względem ostatniego strony pozwanéj zamieszkania.

Dla zapobieżenia podobnéj niejednostajności i skierowania uwagi władz sądowych na właściwy duch prawa, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości uznała potrzebę wydać następujące rozporządzenie:

I. Prezesi Sądów, w żadnym przypadku nie mogą skracać terminu, art. 73 Kodeksu postępowania cywilnego dla osób zagranicznych oznaczonego, o ile pozwy w takich sprawach przez biuro Prokuratora Królewskiego wręczone być mają.

II. Такъ какъ, по принятому судебными мѣстами правилу, срокъ для явки лицъ, за границею пребывающихъ, считается со дня доставленія позва, или другаго акта, въ канцелярію Прокурора; то всѣмъ вообще Прокурорамъ вмѣняется въ обязанность—таковые позвы или акты, немедленно по полученіи, препровождать въ Правительственную Коммисію Юстиціи, именно же Прокуроры въ Варшавѣ, не далѣе какъ въ теченіе 24 часовъ, а Прокуроры въ другихъ мѣстахъ, съ первою отходящею почтою, подъ страхомъ отвѣтственности за послѣдствія опозданія.

Прокуроры обязаны притомъ наблюдать, чтобы позвы были доставляемы имъ самимъ лично, или кому отъ нихъ поручено будетъ, и чтобы тѣмъ же лицомъ отмѣчаемо было на подлинномъ актѣ время полученія; также, чтобы въ таковыхъ позвахъ назначаемъ былъ предписанный закономъ срокъ; наконецъ, чтобы всѣ акты или копіи, для врученія находящимся за границею лицамъ, писаны были ясно и четко, какъ о томъ Коммисіею Юстиціи нѣсколькократно было уже подтверждаемо, а именно, отъ 14 Февраля 1820 г., за № 1,826, отъ 16 Февраля 1827 г., за № 2,486, и отъ 28 Іюня 1827 г., за № 7,143.

III. Прокуроры должны наблюдать, чтобы въ экзекуціонныхъ наказахъ, касающихся военныхъ чиновъ и заграничныхъ лицъ, соблюдаемы были установленные для позвовъ сроки, тѣмъ болѣе, что правило сіе сообразно съ цѣлію и духомъ закона, ибо ст. 583, 819, 673 и 674 Кодекса гражданскаго судопроизводства опредѣлены только самые краткіе сроки, до истеченія которыхъ не могутъ быть исполнены изложенныя въ тѣхъ статьяхъ дѣйствія, а не возбранено по таковымъ дѣйствіямъ назначать, въ случаѣ надобности, и болѣе продолжительные сроки.

IV. Что же касается порядка врученія позвовъ и прочихъ актовъ лицамъ, коихъ мѣстопребываніе не извѣстно, то, такъ какъ въ подобныхъ случаяхъ весьма справедливо принять за правило, что и соблюдается нѣкоторыми Судами, чтобы отъ истцовъ требовать удостовѣренія о послѣднемъ по крайней мѣ-

II. Ponieważ, według praktyki sądowéj, termin dla osoby za granicą mieszkającéj, liczy się od daty wręczenia pozwu lub innego aktu w biurze Prokuratora, przeto obowiązkiem jest Prokuratorów pozwy takie lub akta niezwłocznie odsyłać Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości. W szczególności zaś Prokuratorowie w Warszawie, winni je odesłać w 24 godzinach, a Prokuratorowie z innych miejsc, przez najpierwszą pocztę, jaka odchodzi po doręczeniu pozwu lub innego aktu, pod odpowiedzialnością za skutki opóźnienia.

Do nich także należy przestrzeganie, iżby pozwy samymże Prokuratorom, lub osobie szczególnie do tego upoważnionéj oddawane, i odbiéranie ich przez takową osobę poświadczane było na oryginale; również, iżby pozwy z terminami prawem wymaganemi były doręczane; wreszcie, aby wszelkie akta lub kopje dla osób zagranicznych, pisane były zrozumiale, czytelnie i porządnie, jak to już Kommissya Rządowa Sprawiedliwości kilkakrotnie, a mianowicie reskryptami z dnia 14 Lutego 1820 r., Nr. 1,826, z dnia 16 Lutego 1827 r., Nr. 2,486 i z dnia 28 Czerwca 1827 r., Nr. 7,143, przypominała.

III. Prokuratorowie przestrzegać powinni, aby termina nakazów egzekucyjnych względem wojskowych i zagranicznych, z zachowaniem przeciągu czasu prawem co do pozwów przepisanego, wydawane były, zwłaszcza, że ta zasada odpowiada i celowi i duchowi prawa, gdy przeciąg czasu, w artykułach 583, 819, 673 i 674 Kodeksu postępowania cywilnego objęty, oznacza tylko *minimum*.

IV. Co się tyczy postępowania w doręczaniu pozwów lub innych aktów osobom niewiadomym z pobytu, gdy w takim razie trafną jest zasada, jaką téż niektóre Sądy istotnie zastosowywują, że strona pozywająca winna jest złożyć dowód, przynajmniéj względem ostatniego pobytu strony po-

рѣ мѣстопребываніи отвѣтчика, то предписывается всѣмъ Гражданскимъ Трибуналамъ руководствоваться этимъ правиломъ, въ особенности же Прокурорамъ, чтобы при изложеніи заключеній по искамъ противъ отсутствующихъ лицъ, строго наблюдали за исполненіемъ онаго.

Это свидѣтельство о послѣднемъ мѣстопребываніи должно заключать и удостовѣреніе административно-полицейской власти въ томъ, что, со времени выбытія отвѣтчика изъ послѣдняго мѣста жительства, не имѣется никакихъ свѣдѣній о дальнѣйшемъ его пребываніи.

Сверхъ того, Прокуроры обязаны требовать, со стороны Судовъ и состоящихъ при нихъ Защитниковъ, точнаго исполненія ст. 83, пункта 7 Кодекса гражданскаго судопроизводства, т. е. чтобы всѣ дѣла, касающіяся лицъ, коихъ мѣстопребываніе не извѣстно, были сообщаемы на заключеніе Прокурорскаго надзора.

Наконецъ, въ случаѣ если мѣсто жительства отвѣтчика показано ошибочно, то, за полученіемъ о томъ посредствомъ Коммисіи Юстиціи, отъ заграничныхъ властей увѣдомленія, Прокуроръ обязанъ немедленно сообщить о томъ Суду, а если бы дѣло было уже рѣшено и рѣшеніе оставлено Прокурору для препровожденія къ лицу, за границею находящемуся, въ такомъ случаѣ Прокуроръ, имѣя уже свѣдѣніе, что это лицо не находится въ мѣстѣ, значащемся въ позвѣ, долженъ отмѣтить о томъ на подлинномъ рѣшеніи; для наблюденія же на будущее время, чтобы акты не были препровождаемы къ тѣмъ лицамъ по напрасну, слѣдуетъ Прокурору завести въ своей канцеляріи надлежащій контроль.

Варшава, 3 (15) Ноября 1837 года.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій,
(подписано) *Коссецкій.*

№ 8,635.

---

zwanéj, przeto Kommissya Rządowa Sprawiedliwości poleca wszystkim Trybunałom, aby się do téj zasady stosowały, w szczególności zaś Prokuratorom, iżby przy czynieniu wniosków w sprawach przeciwko nieobecnym, zasady wskazanéj przestrzegali.

Dowód ten ostatniego pobytu powinien obejmować i poświadczenie władzy administracyjno-policyjnéj, iż od owego ostatniego pobytu, niemasz śladu urzędowego dalszego przesiedlenia.

Prokuratorowie mają także zwracać uwagę i Sądów i Obrońców, na ścisłe wykonanie przepisu artykułu 83, Nr. 7 Kodeksu postępowania cywilnego, iżby wszelkie sprawy niewiadomych z pobytu dotyczące, do wniosków urzędu publicznego komunikowane były.

Wreszcie, jeżeli pobyt pozwanego mylnie jest wskazany, Prokurator, skoro o tém od władz zagranicznych, za pośrednictwem Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości, poweźmie wiadomość, winien takową niezwłocznie Sądowi zakomunikować. Jeśliby zaś sprawa już była osądzoną i wyrok Prokuratorowi, dla doręczenia go stronie za granicą będącéj złożony został, Prokurator, mając już wiadomość, że strona w tém miejscu nie mieszka, w którém ją w pozwie wskazano, powinien wzmiankę o tém na oryginale wyroku zanotować; a dla ścisłego na przyszłość przestrzegania, aby akta takim osobom napróżno posyłane nie były, wypada Prokuratorowi stosowną w téj mierze zaprowadzić w biurze swém kontrolę.

Warszawa, dnia 3 (15) Listopada 1837 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący,
(podpisano) *Kossecki.*

Nr. 8,635.

№ 141.

Распоряженіе о приготовленіи дѣла къ приведенію въ порядокъ.

(26 Октября (7 Ноября) 1849 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Получивъ при отношеніи Вашего Превосходительства, отъ 4 (16) текущаго мѣсяца, за № 832, копію съ утвержденнаго въ общемъ засѣданіи Сената представленія, а равно данныя по сему предмету предписанія Адвокатамъ Сената и Писарямъ IX Департамента, относительно подачи на будущее время записокъ о явкѣ спорящихъ сторонъ по дѣламъ, поступающимъ на рѣшеніе, и веденія журналовъ засѣданій Сената, предлагаю Вашему Превосходительству, въ дополненіе къ означенной копіи, доставить мнѣ засвидѣтельствованный списокъ съ опредѣленія Сената объ утвержденіи помянутаго распоряженія.

Варшава, 26 Октября (7 Ноября) 1849 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, (подписано) *Вычеховскій.*

№ 14,947.

№ 141.

Rozporządzenie w przedmiocie gotowości spraw do uporządkowania.

(d. 26 Października (7 Listopada) 1849 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

Przy odezwie Naczelnego Prokuratora z dnia 4 (16) bieżącego miesiąca i roku, Nr. 832, otrzymawszy w kopjach przyjęte na ogólném posiedzeniu Senatu przedstawienia, i wydane w skutku tychże przedstawień do Obrońców Senatu i Pisarzy IX-go Departamentu rozporządzenia, w przedmiocie składania nadal komparycyi w sprawach pod wyrok przychodzących, oraz utrzymywania protokółów posiedzeń Senatu, wzywam Naczelnego Prokuratora, ażeby mi, dodatkowo do powyższych komunikatów, poświadczone odpisy decyzyj Senatu namienione przedstawienia zatwierdzających nadesłać zechciał.

w Warszawie, d. 26 Października (7 Listopada) 1849 roku.

Tajny Radca, Senator, (podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 14,947.

Приложеніе къ № 141-му.

Гг. Защитникамъ Прокураторіи и Защитникамъ при Сенатѣ.

Оберъ Прокуроръ IX Департамента Правительствующаго Сената.

Имѣю честь увѣдомить Гг. Защитниковъ, что Сенатъ, въ общемъ засѣданіи сего числа, утвердилъ слѣдующія правила:

1. что такъ какъ актъ о явкѣ сторонъ есть письменное заявленіе, относящееся къ приготовленію дѣла къ докладу, который, въ случаѣ неявки Адвоката, по смыслу ст. 40 внутренняго устройства долженъ быть прочитанъ Писаремъ, по этому таковой актъ долженъ быть подаваемъ при распредѣленіи дѣлъ, и впредь, безъ представленія онаго, никакое дѣло не будетъ признано готовымъ. Этотъ актъ, для соблюденія канцелярскаго порядка, долженъ быть подаваемъ на простой бумагѣ, съ приложеніемъ листа гербовой бумаги въ $7^1/_2$ коп., или же простаго листа, съ засвидѣтельствованіемъ отсрочки въ платежѣ гербовыхъ пошлинъ;

2. что никакія пренія о неправильности акта о явкѣ сторонъ передъ докладомъ дѣла, записаннаго по очередному реестру, не могутъ имѣть мѣста. Если дѣйствительно встрѣчается споръ по сему предмету, то дѣло, какъ не приготовленное, подлежитъ исключенію изъ очереднаго реестра, разрѣшеніе же спора производится порядкомъ, указаннымъ въ ст. 52 внутренняго устройства, какъ относящееся до отклоненія затрудненій, встрѣчаемыхъ въ собираніи справокъ по дѣлу. Слѣдовательно, въ избѣжаніе вреднаго для спорящихъ сторонъ замедленія, Адвокатъ истца обязанъ, при вызовѣ въ судъ, сообщить Адвокату отвѣтчика актъ о явкѣ сторонъ, если таковой можетъ подлежать спору, а во всякомъ случаѣ—представить таковой при распредѣленіи дѣлъ.

Anneks do Nr. 141-go.

do

W-nych Obrońców Prokuratoryi i Obrońców przy Senacie.

NACZELNY PROKURATOR IX-GO DEPARTAMENTU RZĄDZĄCEGO SENATU.

Mam honor zawiadomić W-nych Obrońców, iż Senat, na posiedzeniu ogólném w dniu dzisiejszym odbytém, następujące przyjął zasady:

1. iż gdy komparycya jest pismem do instrukcyi sprawy należącém, które, w razie niestawienia się obrońcy, w myśl art. 40 urządzenia wewnętrznego, przez Pisarza winno być odczytywaném, przeto komparycya winna być składaną przy porządkowaniu sprawy i odtąd bez jéj złożenia sprawa żadna za gotową nie będzie uznaną. Komparycya ta, dla porządku kancelaryjnego, winna być składana na papiérze bez stempla, z dołączeniem arkusza papiéru stemplowego lub prenotowanego, ceny kop. $7^1/_2$;

2. iż żadne spory o komparycyą przed wprowadzeniem sprawy na wokandzie zapisanéj, nie mogą mieć miejsca. Jeżeli rzeczywisty spór zachodzi, sprawa, jako nieprzygotowana, z wokandy wykréśleniu ulegnie, a spór odesłany będzie do drogi art. 52 urz. wewn. wskazanéj, jako dotyczący załatwienia trudności w instrukcyi sprawy zachodzącéj. Dla uniknienia przeto szkodliwéj dla stron zwłoki, Obrońca strony pilniejszéj, wzywając na audyencyą, powinien komparycyą, jeżeli ta może być sporną, zakomunikować Obrońcy strony przeciwnéj, a w każdym razie przy porządkowaniu złożyć takową.

Въ заключеніе, нужнымъ считаю присовокупить, что Гг. Предсѣдательствующимъ угодно, чтобы впредь внесеніе дѣла въ засѣданіе, по прочтеніи акта о явкѣ тяжущихся сторонъ, начиналось представленіемъ заключенія, помѣщеннаго въ жалобѣ.

Варшава, 4 (16) Октября 1849 года.

(подписано) *И. К. Воловскій.*

№ 832.

№ 142.

Объясненіе порядка поступленія относительно дѣлъ, подлежащихъ прекращенію за просрочкою.

(7 (19) Февраля 1845 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Въ отвѣтъ на представленіе Вашего Превосходительства, отъ 3 (15) сего Февраля, за № 190, коимъ, по встрѣченному недоразумѣнію касательно окончательнаго срока, опредѣленнаго для просрочки ст. 17 Высочайшаго указа 26 Марта 1842 года, Вы спрашиваете, какимъ порядкомъ должны быть исключаемы по судебнымъ книгамъ и реестрамъ дѣла, поименованныя въ помянутой статьѣ закона, то есть: по прямому ли разрѣшенію Прокурора, или же слѣдуетъ произвести таковое по долгу службы, посредствомъ частной просьбы, порядкомъ, предписаннымъ въ ст. 52, пунктѣ 8, того же закона,—увѣдомляю:

Winienem także zawiadomić, iż wolą jest Przewodniczących, iżby odtąd wprowadzenie sprawy, po odczytaniu komparycyi, zaczynało się od przedstawienia konkluzyi w skardze umieszczonéj.

w Warszawie, dnia 4 (16) Października 1849 r.

(podpisano) *J. K. Wołowski.*

Nr. 832.

№ 142.

Objaśnienie co do sposobu postępowania względem spraw prekluzyi uległych.

(d. 7 (19) Lutego 1845 r.)

do
Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

W odpowiedzi na przedstawienie Naczelnego Prokuratora z dnia 3 (15) b. m. i r., Nr. 190, w którym, z powodu prekluzyi art. 17 NAJWYŻSZEGO postanowienia z dnia 26 Marca 1842 r. wyrzeczonéj, mając w téj mierze wątpliwość, zapytanie czyni, czyli sprawy w powołanym przepisie wyszczególnione, mają być wykreślonemi z ksiąg i rejestrów sądowych na proste upoważnienie Prokuratora, czyli też należy je przeprowadzić z urzędu, drogą podania incydentalnego, w sposobie art. 52, w ustępie 8-m, tegoż prawa przepisanym, oświadczam:

что, по ясному и точному смыслу закона, самое истеченіе 18-мѣсячнаго срока, производитъ прекращеніе дѣла за просрочкою и по словамъ ст. 17 помянутаго указа: „жалоба на рѣшеніе состоявшееся по этому дѣлу, считается не дѣйствительною, и всякія послѣдствія таковой жалобы съ истеченіемъ сего срока прекращаются.“ Изъ сего явствуетъ, что ни со стороны Сената, ни со стороны Прокурора, не требуется никакого постановленія, опредѣляющаго исключеніе дѣла; но, въ случаѣ еслибы стороны или Адвокаты внесли въ очередной реестръ дѣло, исключенное за просрочкою, то отвѣтчику предоставлено, посредствомъ частной просьбы, на основаніи ст. 52, пункта 8, внутренняго устройства, заявить требованіе объ исключеніи дѣла.

Варшава, 7 (19) Февраля 1845 г.

Тайный Совѣтникъ Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 2,236.

№ 143.

Распоряженіе относительно поступленія по предмету маловажныхъ упущеній по службѣ судебныхъ чиновниковъ, не влекущихъ за собою дисциплинарнаго производства.

(5 (17) Февраля 1844 г.)

Оберъ Прокурору X Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Вслѣдствіе рапорта Вашего Превосходительства, отъ 27 Января (8 Февраля) сего года, за № 192, съ препровожденіемъ

prawo jest jasne i niewątpliwe, że sam upływ czasu 18-miesięcznego zrządza upadek sprawy i wedle wyrazów art. 17 pomienionego postanowienia: „odwołanie się od wyroku w sprawie téj wydanego, ma być uważane za niebyłe, i wszelkie skutki z odwołania się z upływem tegoż czasu ustają." Ztąd wynika, że ani ze strony Senatu, ani ze strony Prokuratora, nie jest potrzebny żaden akt, wykréślenie stanowiący, lecz na przypadek gdyby strony lub Obrońcy sprawę upadłą po prekluzyjnym terminie wniosły na wokandę, służy stronie przeciwnéj droga podania incydentalnego, wedle art. 52, Nr. 8, organizacyi wewnętrznéj, uczynić wniosek o ich wykréślenie.

Warszawa, dnia 7 (19) Lutego 1845 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*
Nr. 2,236.

№ 143.

Rozporządzenie co do postępowania w przedmiocie pomniejszych uchybień w służbie urzędników sądowych, niepociągających za sobą sprawy karności.

(d. 5 (17) Lutego 1844 r.)

do

Naczelnego Prokuratora X-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Na raport Naczelnego Prokuratora pod dniem 27. Stycznia (8 Lutego) r. b., Nr. 192, złożony, przy którym decy-

опредѣленія Сената отъ 21 Декабря (2 Января) 1843/4 года, коимъ постановлено сдѣлать Апелляціонному Судѣ N N строгій выговоръ и Помощнику Прокурора Апелляціоннаго Суда N N замѣчаніе, имѣю честь увѣдомить:

что, хотя и желательно, чтобы всякія упущенія, какъ Судовъ, такъ и отдѣльныхъ чиновниковъ, не оставались безъ должнаго взысканія, и оказанное въ этомъ отношеніи со стороны Вашего Превосходительства усердіе весьма полезно для службы, но за всѣмъ тѣмъ предполагаемая таковымъ дѣйствіемъ цѣль можетъ быть достигнута гораздо легче, если замѣчанія этого рода будутъ передаваемы предварительно на мое усмотрѣніе.

Правительственная Коммисія Юстиціи, имѣя общій надзоръ надъ всѣми чиновниками судебнаго вѣдомства, знаетъ наилучше поведеніе каждаго изъ нихъ. Можетъ случиться, что чиновникъ подвергался уже прежде выговорамъ за упущенія по службѣ или взысканіямъ дисциплинарнымъ порядкомъ, что ему сдѣлано внушенія, что, при первомъ случаѣ новаго проступка, будетъ прямо представленъ къ увольненію отъ должности. Съ другой стороны, чиновникъ, сдѣлавшій упущеніе, можетъ быть примѣрнаго поведенія, получившій за многократныя отличія по службѣ благодарность своего начальства, или удостоенный по его представленію награды. Слѣдовательно, если всѣ эти обстоятельства не будутъ принимаемы въ соображеніе при разсмотрѣніи отдѣльныхъ упущеній чиновниковъ, то можетъ случиться, что съ неисправимымъ чиновникомъ поступалось бы слишкомъ снисходительно, тогда какъ, напротивъ, чиновникъ, постоянно отличающійся по службѣ и въ первый разъ замѣченный въ упущеніи, испытывалъ бы слишкомъ строгое взысканіе.

По этой причинѣ предлагаю Вашему Превосходительству, на будущее время, о всякихъ замѣченныхъ Вами по дѣламъ отступленіяхъ отъ существующихъ узаконеній, какъ относительно упущеній по существу дѣла, такъ равно о допущенной медленности по дѣлопроизводству или рѣшенію, доносить мнѣ обстоятельно, для подверженія виновныхъ законной отвѣтственности по мѣрѣ важности проступка.

zya Senatu z daty 21 Grudnia (2 Stycznia) 1843/4 r., udzielająca surową naganę Sędziemu Apellacyjnemu N. N., tudzież napomnienie Podprokuratorowi tegoż Sądu N. N., nadesłaną mi została, w odpowiedzi mam zaszczyt oświadczyć:

iż jakkolwiek pożądaną jest rzeczą, aby wszelkie zboczenia, tak przez Sądy, jak i pojedynczych urzędników dokonywane, nie uchodziły bez stosownego skarcenia, i gorliwość pod tym względem przez Naczelnego Prokuratora okazana, nader jest dla służby pożyteczną, to przecież cel postępowaniem takiém zamierzony, najwłaściwiéj dopięty być może, jeżeli spostrzeżenia tego rodzaju przedewszystkiém do mojéj wiadomości podawane będą.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, prowadząc ogólny nadzór nad wszystkiemi urzędnikami sądowemi, zna najlepiéj konduitę każdego. Trafić się może, że urzędnik był już poprzednio za uchybienia służbowe naganiany, w drodze dyscyplinarnéj karany, że mu zagrożono, iż jeżeli raz jeszcze zboczenia dopuści się, wprost do uwolnienia od obowiązków przedstawiony zostanie; z drugiéj znów strony, może być urzędnik wzorowo prowadzący się, który dał dowody wielolicznego dla służby poświęcenia się, za które pochwały władzy przełożonéj lub nagrody, do jakich go taż władza przedstawiła, pozyskał. Jeżeli więc bez tych wszystkich wiadomości, szczegółowe zboczenia urzędników ocenianeby były, wówczas wydarzyćby się mogło, że urzędnik niepoprawny zbyt łagodnego, a przeciwnie ciągle odznaczający się, a poraz pierwszy uchybiający, zbyt surowego od razu doznałby postąpienia.

Wzywam zatém Naczelnego Prokuratora, abyś odtąd, dostrzegłszy w aktach jakiebądź zboczenia od przepisów praw obowiązujących, czy to pod względem uchybień w rzeczy samej, czy téż dopuszczonéj w instrukcyi lub zawyrokowaniu nieusprawiedliwionéj zwłoki, zechciał mi szczegółowo o tém donosić, a ja uchybiających, w miarę przekroczenia, do stosownéj odpowiedzialności pociągnąć rozporządzę.

Такой порядокъ дѣйствія въ отношеніи къ чиновникамъ, нарушающимъ правила закона, будетъ вполнѣ соотвѣтствовать требованіямъ существующихъ узаконеній.

На основаніи ст. 192, въ соединеніи съ ст. 80 внутренняго устройства Сената, всякія жалобы, приносимыя по службѣ на высшихъ судебныхъ чиновниковъ, обвиняемыхъ въ проступкахъ по должности, представляются Оберъ-Прокуроромъ Главному Директору Юстиціи; хотя же въ ст. 81-й, того же устройства предписано, что буде Сенатъ или Прокуроръ при разсмотрѣніи дѣла, замѣтитъ учиненное высшимъ судебнымъ чиновникомъ преступленіе по должности, то сдѣланное о семъ постановленіе Сената представляетъ при рапортѣ Оберъ Прокурора Главному Директору Юстиціи; но изъ этого не слѣдуетъ, чтобы сіе постановленіе заключало уже рѣшительно опредѣленіе мѣръ взысканія съ чиновника, но оное составляетъ только основаніе къ производству объ немъ особаго дѣла, которое порядкомъ, установленнымъ по ст. 82, 83, 85 внутренняго устройства Сената и ст. 65 и 75 Высочайше утвержденнаго устава, изъ подлежащаго реестра дѣлъ дисциплинарныхъ, поступитъ на рѣшеніе Сената.

Такъ какъ въ упомянутыхъ выше правилахъ говорится только о преступленіяхъ по службѣ высшихъ судебныхъ чиновниковъ, и тутъ же опредѣляется подробно порядокъ наказанія, то всякія менѣе важныя упущенія, не составляющія преступленій и не подвергающія виновныхъ дисциплинарному взысканію, подлежатъ исключительно разсмотрѣнію и рѣшенію властей, непосредственно начальствующихъ надъ чиновниками.

На основаніи правилъ объ устройствѣ судебной части отъ 26 Іюля 1810 года, Уголовнымъ Судамъ подчинены Суды Полицейскіе и Исправительные. Апелляціонный Судъ, заступившій Кассаціонный Судъ, не имѣлъ этой начальственной власти надъ Уголовными Судами, ибо таковая не была ему предоставлена по уставу 3 Апрѣля 1810 года. Суды, эти согласно существующему въ здѣшнемъ краѣ устройству, состояли въ вѣдѣніи Правительственной Коммисіи Юстиціи, такъ же, какъ въ настоящее время состоитъ Апелляціонный Судъ, за которыми,

Postępowanie w tym sposobie względem uchybiających urzędników przedsięwzięte, odpowie w zupełności obowiązującym przepisom.

Podług art. 192 w związku z art. 80 urządzenia wewnętrznego Senatu, wszelkie skargi z urzędu na wyższych urzędników sądowych o przestępstwa w urzędowaniu zanoszone, podawane być mają przez Naczelnego Prokuratora Dyrektorowi Głównemu Sprowiedliwości; a chociaż w art. 81 tegoż urządzenia przepisano, iż jeżeli Senat lub Prokurator, przy rozpoznawaniu sprawy, dostrzeże popełnienie przez wyższego urzędnika sądowego przestępstwa w urzędowaniu, wydane będzie przez Senat stosowne postanowienie i takowe przy raporcie Naczelnego Prokuratora przedstawione zostanie Dyrektorowi Głównemu Sprawiedliwości, to przecież nie idzię za tém, aby postanowienie to obejmowało już stanowcze skarcenie urzędnika, ale jest ono zasadą do uformowania oddzielnie urzędnikowi sprawy, która, w porządku przepisanym artykułami 82, 83 i 85 urządzenia wewnętrznego Senatu oraz art. 65 i 75 ustawy Najwyższéj, z właściwéj kontroli spraw karności, pod zawyrokowanie Senatu przyjdzie.

Kiedy zatém w przepisach powyższych jest mowa tylko o przestępstwach w urzędowaniu przez wyższych urzędników sądowych popełnianych i tamże sposób skarcenia szczegółowo oznaczony został, przeto wszelkie uchybienia pomniejsze, które nie są przestępstwami i które uchybiającego do procesu karności nie kwalifikują, ulegają wyłącznie rozpoznaniu i decyzyi władzy nad urzędnikami bezpośrednio przełożonéj.

Według Organizacyi Sądownictwa z dnia 26 Lipca 1810 r., Sądy Kryminalne są przełożonemi nad Sądami Policyjnemi i Poprawczemi. Sąd Apellacyjny, zastępując Sąd Kasacyjny, nie miał téj władzy zwierzchniéj nad Sądami Kryminalnemi, bo ustawa z d. 3 Kwietnia 1810 r. takowéj mu nie nadała. Sądy te, według organizacyi w kraju tutejszym, zostawały pod nadzorem Kommissyi Rządowéj Sprawiedli-

по предметамъ относящимся до порядка, правильности и скорости дѣйствій, а равно поведенія чиновниковъ, Правительственная Коммисія Юстиціи имѣетъ постоянный надзоръ и контроль, причемъ, за маловажныя упущенія, сама налагаетъ на виновныхъ мѣры взысканія посредствомъ замѣчаній, выговоровъ и денежныхъ штрафовъ, а по болѣе важнымъ, постановленіе рѣшеній дисциплинарнымъ порядкомъ предоставляетъ подлежащимъ Судамъ.

При такомъ лишь порядкѣ можетъ быть соблюдено единство основаній въ посылаемыхъ Судомъ, подъ страхомъ отвѣтственности за неисполненіе, предписаніяхъ и въ наблюденіи за своевременнымъ исполненіемъ оныхъ, достиженіе чего было бы невозможнымъ, если бы изданіе особыхъ каждый разъ распоряженій, наблюденіе за ихъ исполненіемъ и опредѣленіе мѣръ взысканія за всякаго рода упущенія были предоставлены нѣсколькимъ отдѣльнымъ учрежденіямъ.

Дѣло, состоящее изъ 4-хъ частей на 18, 154, 26 и 342 листахъ, при семъ возвращаю, для дальнѣйшаго по законамъ поступленія.

Варшава, 5 (17) Февраля 1844 года.

Тайный Совѣтникъ, (подписано) *А. Вычеховскій.*

№ 2,104.

---

wości, tak jak dziś zostaje Sąd Apellacyjny, nad któremi w przedmiotach dotyczących porządku, dokładności i pospiechu w działaniu, tudzież konduity urzędników, prowadzi Kommissya Sprawiedliwości ciągły dozór i kontrolę i małe uchybienia, już to przez udzielanie upomnień, nagan, rozciąganie kar pieniężnych, sama karci, a większéj wagi rozstrzygnieniu właściwych Sądów, w drodze procesu dyscyplinarnego, pozostawia.

Tym sposobem tylko może być utrzymaną jednostajność zasad w wydawaniu do Sądów poleceń i w dopilnowaniu skutku, pod zagrożeniem odpowiedzialności za niedopełnienie, czego trudnoby było osiągnąć, gdyby wydawanie szczegółowych urządzeń, dozór nad ich wykonaniem, tudzież karność za wszelkiego rodzaju zboczenia, do kilku władz oddzielnych należéć miało.

Akta sprawy z poszytów 4-ch kart 18, 154, 26 i 342 złożone, zwracam do dalszego w myśl przepisów postąpienia.

w Warszawie, dnia 5 (17) Lutego 1844 roku.

Tajny Radca, (podpisano) *A. Wyczechowski.*

Nr. 2,104.

№ 144.

Распоряженіе, коимъ опредѣляется порядокъ объявленія выговоровъ за неисправное исполненіе обязанностей службы.

(9 (21) Марта 1859 г.)

Оберъ Прокурору X Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Въ отвѣтъ на представленіе Вашего Превосходительства отъ 27 Февраля (8 Марта) сего года, за № 294, съ препровожденіемъ въ Правительственную Коммисію Юстиціи копіи съ опредѣленія Сената, состоявшагося по дѣлу о покушеніи Маріанны Кусьмѣрской и прочихъ лицъ на отравленіе, считаю нужнымъ объявить, что, при внесеніи въ Сенатъ заключенія Вашего о сдѣланіи выговора членамъ Апелляціоннаго Суда, Уголовнаго Суда Радомской губерніи и Сандомирскаго Исправительнаго Суда за неисправности, допущенныя при производствѣ слѣдствія по этому дѣлу, слѣдовало обратить вниманіе, дабы этотъ выговоръ былъ объявленъ въ особомъ опредѣленіи, а не въ постановленіи, которое, предписывая вмѣстѣ съ тѣмъ дополненіе слѣдствія, должно быть пріобщено по принадлежности къ дѣлу и, проходя чрезъ всѣ инстанціи, сдѣлается извѣстнымъ не только Членамъ Судовъ, но также Адвокатамъ и сторонамъ, а вслѣдствіе сего придаетъ сдѣланному выговору слишкомъ чувствительную для подвергшихся оному чиновниковъ гласность, тѣмъ болѣе, что таковая, по существующимъ узаконеніямъ, вовсе не требуется, не соотвѣтствуетъ этой мѣрѣ взысканія, и конечно при опре-

№ 144.

Rozporządzenie oznaczające formę udzielania nagany za niedokładne wypełnianie obowiązków urzędu.

(d. 9 (21) Marca 1859 r.)

do

Naczelnego Prokuratora X-go Departamentu Rządzącego Senatu.

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

W odpowiedzi na przedstawienie z dnia 27 Lutego (8 Marca) r. b., Nr. 294, przy którém Naczelny Prokurator nadesłał Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości odpis decyzyi wydanéj przez Senat w sprawie przeciwko Maryannie Kuśmierskiéj i innym, o usiłowane otrucie obwinionym, znajduję potrzebę oświadczyć, że czyniąc wniosek do Senatu o udzielenie nagany Członkom Sądu Apellacyjnego, Sądu Kryminalnego gubernii Radomskiéj i Sądu Poprawczego Sandomierskiego za niedokładności w śledztwie téj sprawy dopuszczone, wypadało zwrócić uwagę, iżby nagana ta objęta była w oddzielnéj decyzyi, nie zaś w postanowieniu, które nakazując zarazem uzupełnienie śledztwa, wejdzie z porządku rzeczy do akt sprawy i przechodząc wszystkie instancye, stanie się wiadomém, nietylko Członkom Sądów, lecz nadto Obrońcom i stronom, a w skutku tego nada udzielonéj naganie zbyt dotkliwą dla naganionych urzędników jawność, lubo ta obowiązującemi przepisami nie jest wymagana, ani temu środkowi skarcenia nie odpowiada, ani téż zapewne

дѣленіи выговора, вѣроятно не имѣлась даже въ виду (§ 439 части I, главы II-й Австрійскаго уголовнаго судопроизводства).

Что же касается до Помощниковъ Прокурора N N, то ихъ упущеній ни въ какомъ случаѣ не слѣдовало представлять на разсмотрѣніе Сената.

Прокуроры, какъ представители Правительства при судебныхъ мѣстахъ, обязаны нерѣдко исполнять распоряженія и дѣлать всякія заключенія, какія предписаны имъ начальствомъ; слѣдовательно они не могутъ отвѣтствовать за дѣйствія свои предъ Судами, безъ вѣдома и признанія ихъ вины со стороны начальства, въ вѣдѣніи коего они состоятъ по своей должности. 70 ст. Переходнаго Устава вовсе не можетъ быть къ нимъ примѣняема. По смыслу 67 ст. того же устава, они въ отношеніи дисциплинарномъ состоятъ въ вѣдѣніи Правительственной Коммисіи Юстиціи или Предсѣдательствующаго въ ней Главнаго Директора, коимъ предоставлена власть дѣлать имъ выговоры. А потому на будущее время, въ случаѣ замѣченныхъ Вашимъ Превосходительствомъ упущеній со стороны Прокуроровъ или ихъ Помощниковъ при нисшихъ Судахъ, прошу не упускать изъ виду вышеизложенныхъ соображеній и поручить Вашимъ Помощникамъ точное исполненіе оныхъ.

Варшава, 9 (21) Марта 1859 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ, (подписано) *Држевецкій.*

№ 5,222.

---

przy udzieleniu nagany nie była miana na celu (§ 439 Cz. I. Roz. II. Pr. Austr.).

Co do Podprokuratorów N. N., w żadnym razie nie należało przedstawiać ich uchybienia pod rozpoznanie Senatu.

Prokuratorowie, jako organ Rządu przy władzach sądowych, obowiązani są częstokroć wykonywać rozporządzenia i czynić wszelkie wnioski, jakie im przełożona nad niemi władza rządowa nakazuje; nie mogą zatém być odpowiedzialnemi za czynności swoje przed Sądami, bez wiadomości i uznania ich winy ze strony władzy, pod zwierzchnictwem któréj z urzędu swego zostają. Art. 70 Ustawy przechodniéj wcale się téż do nich nie stosuje. W myśl art. 67-go téjże ustawy, stoją oni pod karnością Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości lub Prezydującego w niéj Dyrektora Głównego, do których władza udzielania im nagan należy. Na przyszłość więc, w razie dostrzeżenia uchybień ze strony Prokuratorów lub Podprokuratorów przy Sądach niższych, Prokurator Naczelny przytoczone wyżéj uwagi będzie miał na względzie i pomocnikom swoim ściśle stosować się do nich zaleci.

w Warszawie, dnia 9 (21) Marca 1859 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *Drzewiecki.*

Nr. 5,222.

№ 145.

Распоряженіе, коимъ предписывается форма журналовъ, очередныхъ реестровъ, книгъ для вписыванія дѣлъ и рѣшеній, для IX Департамента Сената.

(10 (22) Сентября 1842 г.)

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Въ исполненіе 91 статьи правилъ о внутреннемъ производствѣ дѣлъ въ Варшавскихъ Правительствующаго Сената Департаментахъ, на основаніи которой на Главнаго Директора Юстиціи возложено предписать форму, графы и внутреннее раздѣленіе книгъ, журналовъ и реестровъ IX Департамента, также число ихъ и назначеніе, и согласно представленію Оберъ Прокурора того Департамента,— предписываетъ слѣдующее:

I. *Общій журналъ* входящихъ бумагъ будетъ имѣть слѣдующія графы:

a) текущій нумеръ;

b) время вступленія бумаги;

c) отъ котораго мѣста, или лица получено отношеніе, или просьба;

d) годъ, мѣсяцъ, число и нумеръ входящей бумаги;

e) содержаніе бумаги;

f) кому отданы къ исполненію;

g) когда и какое учинено по нимъ исполненіе;

h) за какимъ нумеромъ по исходящему журналу;

i) примѣчанія.

№ 145.

Rozporządzenie przepisujące formę dzienników, wokand, ksiąg wpisowych i sentencyonarzy dla IX-go Departamentu Senatu.

(d. 10 (22) Września 1842 r.)

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

W dopełnieniu art. 91 wewnętrznego urządzenia Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu, mocą którego kształt, rubryki i podziały wewnętrzne ksiąg, kontrol i wokand dla IX-go Departamentu zaprowadzających się, oraz ilość i przeznaczenie takowych, przez Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości przepisaném być ma, na przedstawienie Naczelnego Prokuratora tegoż Departamentu, wydaje następujące rozporządzenie:

I. *Dziennik ogólny* mieć będzie następujące rubryki:

a) numer ciągły;
b) dzień dojścia;
c) wymienienie władzy lub osoby, odezwę lub podanie czyniącéj;
d) data i numer pisma;
e) treść pisma;
f) komu do załatwienia oddane;
g) data i treść załatwienia;
h) numer księgi wychodzących ekspedycyj;
i) uwagi.

II. *Особый журналъ* Высочайшихъ указовъ и таковой же журналъ предписаній Намѣстника Царства будутъ имѣть слѣдующія графы:

a) текущій нумеръ;

b) время полученія указа, или предписанія;

c) содержаніе;

d) что во исполненіе оныхъ учинено;

e) порожняя графа.

Журналы сіи ведутся на русскомъ и польскомъ языкахъ.

III. *Общая книга для вписыванія дѣлъ* должна быть ведена по установленной по финансовымъ вѣдомствомъ формѣ.

IV. *Реестръ дѣлъ дисциплинарныхъ* будетъ имѣть слѣдующія графы:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ по общей книгѣ;

c) имя фамилія обвиненнаго и должность имъ занимаемая;

d) въ чемъ онъ обвиняется;

e) по чьей жалобѣ или протесту дѣло поступило къ разсмотрѣнію;

f) фамилія Защитника;

g) когда дѣло отдано для составленія по оному доклада.

h) фамилія дѣлопроизводителя;

i) когда дѣло сообщено на заключеніе Оберъ-Прокурору;

k) когда состоялось рѣшеніе и подъ какимъ нумеромъ записано въ журналѣ рѣшеній;

l) примѣчанія.

V. *Журналъ предметовъ распорядительныхъ* будетъ имѣть слѣдующія графы:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общаго журнала;

c) содержаніе представленія;

d) кѣмъ оно учинено;

e) когда разрѣшено;

f) примѣчанія.

II. *Dziennik szczególny* dla ukazów NAJWYŻSZYCH, oraz takiż dziennik dla poleceń Namiestnika Królewskiego mieć będą następujące rubryki:

a) numer ciągły;
b) dzień dojścia;
c) treść;
d) sposób załatwienia;
e) rubryka wolna.

Dzienniki takowe prowadzone będą w językach rossyjskim i polskim.

III. *Księga ogólna wpisowa* utrzymywaną będzie podług wzoru, przez władzę skarbową przepisanego.

IV. *Kontrola spraw karności* mieć będzie następujące rubryki:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) imię i nazwisko oraz urzędowanie oskarżonego;
d) rodzaj zarzutu;
e) z czyjego zaskarżenia lub odwołania sprawa przychodzi;
f) nazwisko Obrońcy;
g) data oddania do referatu;
h) nazwisko Referenta;
i) data oddania do wniosków;
k) data wyroku i numer sentencyonarza;
l) uwagi.

V. *Kontrola przedmiotów ogólnych ekonomicznych* mieć będzie następujące rubryki:

a) numer ciągły;
b) numer dziennika;
c) rodzaj przedmiotu;
d) z czyjego wniosku;
e) data postanowienia;
f) uwagi.

VI. *Журналовъ рѣшеній* имѣетъ быть четыре: два общіе по Департаменту, изъ коихъ одинъ для гражданскихъ, другой для дисциплинарныхъ дѣлъ, и два особые по Отдѣленіямъ Департамента.

Въ журналъ для гражданскихъ по Департаменту дѣлъ вписываются рѣшенія, послѣдовавшія въ полномъ составѣ Департамента.

Въ журналъ по Департаменту для дѣлъ дисциплинарныхъ вписываются рѣшенія, по этимъ дѣламъ состоявшіяся.

Въ журналы Отдѣленій, записываются рѣшенія и постановленія, по просьбамъ частнымъ, также рѣшенія по дѣламъ, въ обыкновенномъ или увеличенномъ составѣ послѣдовавшія. Журналы рѣшеній должны быть перенумерованы и скрѣплены Оберъ Прокуроромъ, или его Помощникомъ.

VII. *Книгъ журналовъ засѣданій* должно быть три:

одна для общихъ засѣданій Департамента—и

двѣ для засѣданій по Отдѣленіямъ.

VIII. *Реестры* поступающихъ къ слушанію въ IX Департаментъ дѣлъ будутъ двоякаго рода: одинъ для *распредѣленія* другой для *слушанія* сихъ дѣлъ.

А. Для распредѣленія назначается три реестра:

одинъ, для распредѣленія дѣлъ, не подлежащихъ балотированію;

другой, для распредѣленія частныхъ просьбъ;

третій, для распредѣленія дѣлъ, подлежащихъ балотированію.

Реестры сіи содержатся въ двойномъ числѣ, т. е. *настольные и присутственные*.

Первые изъ нихъ кладутся на столъ предъ Первоприсутствующимъ, а *послѣдніе* вывѣшиваются въ просительской комнатѣ.

Реестры сіи будутъ имѣть слѣдующія графы, а именно:

1) Настольный реестръ, для распредѣленія дѣлъ, не подлежащихъ балотированію:

VI. *Sentencyonarzy* będzie cztéry: dwa departamentowe, z których jeden dla spraw cywilnych, drugi dla spraw karności, i dwa wydziałowe.

W sentencyonarz departamentowy dla spraw cywilnych zapisują się wyroki w całym składzie Departamentu zapadające.

W sentencyonarz departamentowy dla spraw karności, zapisują się wyroki w sprawach karności zapadające.

W sentencyonarze wydziałowe zapisują się wyroki i postanowienia z podań incydentalnych, oraz wyroki w sprawach, w zwyczajnym lub powiększonym składach zapadające. Sentencyonarze mają być liczbowane i parafowane przez Naczelnego Prokuratora lub jego Pomocnika.

VII. *Ksiąg protokółów posiedzeń* będzie trzy:
jedna dla posiedzeń ogólnych;
dwie dla posiedzeń wydziałowych.

VIII. *Wokandy* będą dwojakie: do *porządkowania* i do *sądzenia.*

A. Wokand do porządkowania będzie trzy:
pierwsza, dla porządkowania spraw do losowania nienależących;
druga, dla porządkowania podań incydentalnych;
trzecia, dla porządkowania spraw do losowania należących.

Wokandy te dzielą się na *kontrolujące* i *audyencyonalne*:
pierwsza składa się przed Przewodniczącym;
druga wywiesza się w sali ustępowéj.

Wokandy wspomnione mieć będą następujące rubryki:
1) Wokanda kontrolująca, dla porządkowania spraw do losowania nienależących:

a) текущій нумеръ;
b) нумеръ общей книги;
c) поименованіе тяжущихся сторонъ;
d) поименованіе Защитниковъ;
e) число, котораго дѣло записано въ реестръ;
f) число, котораго назначено засѣданіе;
g) рѣшеніе;
h) примѣчанія.

Присутственный реестръ для распредѣленія дѣлъ, балотированію не подлежащихъ:

a) текущій нумеръ;
b) нумеръ общей книги;
c) поименованіе тяжущихся сторонъ;
d) поименованіе Защитниковъ;
e) число, котораго дѣло вписано въ реестръ;
f) примѣчанія.

Каждый изъ сихъ реестровъ имѣетъ три подраздѣленія:
для дѣлъ, для слушанія которыхъ назначенъ положительный срокъ;
для дѣлъ сокращеннаго производства;
для дѣлъ обыкновенныхъ.

2) Настольный реестръ для распредѣленія частныхъ просьбъ:

a) текущій нумеръ;
b) нумеръ общей книги;
c) поименованіе тяжущихся сторонъ;
d) поименованіе Защитниковъ;
e) число, котораго дѣло вписано въ реестръ;
f) число, котораго назначено засѣданіе;
g) рѣшеніе;
h) Отдѣленіе, въ которое дѣло поступило по балотировкѣ;
i) примѣчанія.

Присутственный реестръ для распредѣленія частныхъ просьбъ:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) dzień posiedzenia;
g) decyzya;
h) uwagi.

Wokanda audyencyonalna, dla porządkowania spraw do losowania nienależących:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) uwagi.

Obiedwie te wokandy podzielone będą na trzy oddziały:

spraw terminów stałych;

spraw sumarycznych;
spraw ordynaryjnych.

2) Wokanda kontrolująca, dla porządkowania podań incydentalnych:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) dzień posiedzenia;
g) decyzya;
h) Wydział losem oznaczony;
i) uwagi.

Wokanda audyencyonalna, dla porządkowania podań incydentalnych:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе тяжущихся сторонъ;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) число, котораго дѣло вписано въ реестръ;

f) примѣчанія.

3) Настольный реестръ для распредѣленія дѣлъ, подлежащихъ балотированію:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе тяжущихся сторонъ;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) число, котораго дѣло вписано въ реестръ;

f) число, котораго назначено засѣданіе;

g) рѣшеніе;

h) Отдѣленіе, въ которое дѣло поступило по балотировкѣ;

i) примѣчанія.

Присутственный реестръ для распредѣленія дѣлъ, подлежащихъ балотированію:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе тяжущихся сторонъ;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) число, котораго дѣло внесено въ реестръ;

f) примѣчанія.

Каждый изъ сихъ реестровъ долженъ имѣть три подраздѣленія:

для дѣлъ, для слушанія которыхъ назначенъ положительный срокъ.

для дѣлъ сокращеннаго производства;

для дѣлъ обыкновенныхъ.

B. Для сужденія дѣлъ назначаются три реестра.

одинъ, для дѣлъ, подлежащихъ сужденію всего состава IX Департамента;

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) uwagi.

3) Wokanda kontrolująca, dla porządkowania spraw do losowania należących:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) dzień posiedzenia;
g) decyzya;
h) Wydział losem oznaczony;
i) uwagi.

Wokanda audyencyonalna, dla porządkowania spraw do losowania należących:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) dzień wniesienia na wokandę;
f) uwagi.

Obiedwie te wokandy podzielone będą na trzy oddziały:

spraw terminów stałych;

spraw sumarycznych;
spraw ordynaryjnych;

B. Wokandy do sądzenia będą w liczbie trzech:

pierwsza, dla sądzenia spraw do całego składu IX-go Departamentu należących;

другой, для слушанія частныхъ просьбъ;

третій, для сужденія дѣлъ по Отдѣленіямъ;

Означенные реестры, подобно тому какъ и распредѣлительные, раздѣляются на *настольные и присутственные*, и будутъ имѣть слѣдующія графы, а именно:

1) Настольный реестръ для слушанія дѣлъ, подлежащихъ сужденію всего состава IX Департамента:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе тяжущихся сторонъ;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) кто именно изъ членовъ Сената устраненъ отъ сужденія дѣла;

f) примѣчанія.

Присутственный реестръ, для сужденія дѣлъ въ полномъ составѣ IX Департамента:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе тяжущихся сторонъ;

d) поименованіе Защитниковъ.

e) примѣчанія.

Въ каждомъ изъ сихъ реестровъ должно быть три подраздѣленія:

для дѣлъ, для слушанія которыхъ назначенъ положительный срокъ;

для дѣлъ, требующихъ сокращеннаго производства;

для дѣлъ обыкновенныхъ.

Сверхъ того, въ реестръ дѣламъ, для слушанія которыхъ назначенъ положительный срокъ, въ настольномъ и присутственномъ, прибавляется особая графа, въ коей показывается: „число, въ которое назначено слушать дѣло.“

2) Настольный реестръ, для слушанія частныхъ просьбъ:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе просителей;

druga, dla sądzenia podań incydentalnych;

trzecia, dla sądzenia spraw wydziałowych.

Wokandy wymienione, podobnie jak wokandy do porządkowania, dzielą się na *kontrolujące* i *audyencyonalne*.

Wokandy te mieć będą następujące rubryki:

1) Wokanda kontrolująca, dla sądzenia spraw do całego składu Departamentu IX-go należących:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) Członkowie wyłączeniu ulegający;

f) uwagi.

Wokanda audyencyonalna, dla sądzenia spraw do całego składu IX-go Departamentu należących:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) uwagi.

Obiedwie te wokandy podzielone będą na trzy oddziały:

rejestr terminów stałych;

rejestr sumaryczny;
rejestr ordynaryjny.

Rejestr terminów stałych, w wokandzie, tak kontrolującéj, jak audyencyonalnéj, będzie nadto mieć dodaną rubrykę: „data wyznaczonego terminu.“

2) Wokanda kontrolująca, do sądzenia podań incydentalnych:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) кто именно изъ членовъ Сената устраняется отъ сужденія дѣла.

f) примѣчанія.

Присутственный реестръ для слушанія частныхъ прошеній:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общей книги;

c) поименованіе просителей;

d) поименованіе Защитниковъ;

e) примѣчанія.

3) Настольные и присутственные реестры для слушанія дѣлъ по отдѣленіямъ должны заключать въ себѣ тѣ же графы и подраздѣленія, кои присвоены реестрамъ, под лит. B, № 1, означеннымъ, и ведутся по каждому Отдѣленію особо.

IX. *Книга исходящимъ бумагамъ* должна заключать въ себѣ слѣдующія графы:

a) текущій нумеръ;

b) нумеръ общаго входящаго журнала;

c) кому именно бумага адресована;

d) когда отправлена, и

e) кто въ полученіи росписался.

X. Всѣ прочія книги, въ 90 ст. означенныя, раздѣленія на графы не требуютъ.

Варшава, 10 (22) Сентября 1842 года.

Генералъ Лейтенантъ, (подписано) *Коссецкій.*

№ 11,094.

---

d) nazwiska Obrońców;
e) Członkowie wyłączeniu ulegający;
f) uwagi.

Wokanda audyencyonalna do sądzenia podań incydentalnych:

a) numer ciągły;
b) numer księgi wpisowéj;
c) nazwiska stron;
d) nazwiska Obrońców;
e) uwagi.

3) Wokanda kontrolująca oraz wokanda audyencyonalna do sądzenia spraw wydziałowych, mieć będzie te same rubryki i oddziały, jak wokandy pod lit. B. Nr. 1 wzmiankowane. Wokandy te prowadzone będą oddzielnie dla każdego Wydziału.

IX. *Księga expedycyj wychodzących* mieć będzie następujące rubryki:

a) numer ciągły;
b) numer dziennika głównego;
c) adres ekspedycyi;
d) data wręczenia;
e) pokwitowanie.

X. Wszelkie inne księgi, w art. 90 wymienione, na rubryki podzielone nie są.

w Warszawie, dnia 10 (22) Września 1842 roku.

Jenerał Lejtnant, (podpisano) *Kossecki.*

Nr. 11,094.

№ 146.

Распоряженіе объ установленіи реестровъ и книгъ на записки рѣшеній по прекаеніямъ о подсудности между гражданскими и уголовными судебными мѣстами.

(30 Января (11 Февраля) 1848 г.)

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

На основаніи ст. 91 Устава о внутреннемъ устройствѣ Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената, по силѣ коей, предписаніе формы, графъ и внутреннихъ подраздѣленій книгъ, вѣдомостей и реестровъ въ IX Департаментѣ, а равно числа и предназначенія таковыхъ, предоставлено Главному Директору, Предсѣдательствующему въ Правительственной Коммисіи Юстиціи, въ дополненіе къ распоряженію отъ 10 (22) Сентября 1842 года, за № 11,094, по представленію Оберъ Прокурора IX Департамента, предписываю слѣдующее:

Установляются:

1. Очередной контрольный реестръ по прекаеніямъ о подсудности между уголовными и гражданскими судебными мѣстами, заключающій въ себѣ:

a) текущій нумеръ;
b) предметъ прекаенія;
c) число внесенія въ реестръ;
d) число балотировки;
e) Отдѣленіе, назначенное по балотировкѣ;
f) примѣчанія.

№ 146.

Rozporządzenie w przedmiocie ksiąg przeznaczonych na wokandy i sentencyonarze dla spraw w sporach o atrybucyą między Sądownictwem cywilném a kryminalném.

(d. 30 Stycznia (11 Lutego) 1848 r.)

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie art. 91 wewnętrznego urządzenia Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu, mocą którego kształt, rubryki i podziały wewnętrzne ksiąg, kontrol i wokand dla IX-go Departamentu, oraz ilość i przeznaczenie takowych, przez Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości przepisane być mają, tudzież w uzupełnieniu rozporządzenia z dnia 10 (22) Września 1842 r., Nr. 11,094, na przedstawienie Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu, wydaję następujące rozporządzenie:

Zaprowadzonemi zostają:

1. *Wokanda kontrolująca* dla sporów o atrybucyą między Sądownictwem kryminalném a cywilném, która obejmować będzie:

a) numer ciągły;
b) przedmiot sporu;
c) dzień wniesienia na wokandę;
d) dzień losowania;
e) Wydział losem oznaczony;
f) uwagi.

2. *Книга для записки рѣшеній* по упомянутымъ пререканіямъ;

3. *Книга для записки протоколовъ засѣданій* этого рода.

Варшава, 30 Января (11 Февраля) 1848 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 1,875.

№ 147.

Распоряженіе объ измѣненіи порядка слушанія дѣлъ сокращенныхъ и обыкновенныхъ.

(14 (26) Октября 1855 г.)

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

На основаніи ст. 105 и 108 устава о внутреннемъ устройствѣ Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената, въ измѣненіе установленнаго по предписанію отъ 10 (22) Сентября 1842 года, за № 11,094, порядка слушанія дѣлъ сокращеннаго и обыкновеннаго судопроизводства въ IX Департаментѣ Правительствующаго Сената, какъ несоотвѣтствующаго настоящей потребности и относительному числу поступающихъ дѣлъ этого рода, постановляетъ: что на будущее время, послѣ каждыхъ двухъ дѣлъ сокращенныхъ, будетъ слушано одно дѣло обыкновеннаго судопроизводства.

Варшава, 14 (26) Октября 1855 года.

(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 20,112.

---

2. *Sentencyonarz* do zapisywania decyzyj w sporach powyższych.

3. *Księga protokółów posiedzeń* tego rodzaju.

w Warszawie, dnia 30 Stycznia (11 Lutego) 1848 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*
Nr. 1,875.

№ 147.

Rozporządzenie zmieniające przepis co do kolei sądzenia spraw sumarycznych i ordynaryjnych.

(d. 14 (26) Października 1855 r.)

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Na zasadzie art. 105 oraz 108 wewnętrznego urządzenia Warszawskich Rządzącego Senatu Departamentów, zmieniając ustanowiony reskryptem z. dnia 10 (22) Września 1842 r., Nr. 11,094, porządek przywoływania spraw sumarycznych i ordynaryjnych w IX-m Departamencie Rządzącego Senatu, jako obecnéj potrzebie i stosunkowemu napływowi wspomnionych spraw nieodpowiedni, stanowi: że odtąd, po dwóch sprawach sumarycznych, jedna ordynaryjna ma być sądzoną.

w Warszawie, dnia 14 (26) Października 1855 r.

(podpisano) *O. Wyczechowski.*
Nr. 20,112.

№ 148.

Распоряженіе относительно пополненія судебныхъ комплектовъ въ IX и X Департаментахъ.

(3 (15) Ноября 1848 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ Предсѣдательствующій, въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Усматривая изъ отношенія Сенатора, Первоприсутствующаго въ X Департаментѣ Правительствующаго Сената, а равно изъ рапорта Оберъ Прокурора того же Департамента, что Члены Сената, предназначенные къ непостоянному засѣданію, пополняютъ преимущественно комплекты обоихъ Отдѣленій IX Департамента, X же Департаментъ нерѣдко, по не имѣнію комплекта, остается въ бездѣйствіи, отъ чего происходитъ замедленіе въ производствѣ уголовныхъ дѣлъ, предлагаю Вашему Превосходительству, по соглашенію съ Оберъ Прокуроромъ X Департамента, устроить ходъ дѣлъ такимъ порядкомъ, дабы въ тѣ дни, въ кои X Департаментъ имѣетъ свои засѣданія, члены, предназначенные къ непостоянному присутствованію, пополняли преимущественно комплектъ того же Департамента до тѣхъ поръ, пока остающіяся въономъ нерѣшенными дѣла не будутъ выслушаны, и дабы это пополненіе производилось заблаговременно, такъ чтобы X Департаментъ съ пробитіемъ 10 часовъ могъ открывать свои засѣданія.

Варшава, 3 (15) Ноября 1848 года.

Тайный Совѣтникъ Сенаторъ,

(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 16,902/16,994.

№ 148.

Rozporządzenie względem uzupełniania kompletów sądzących w IX i X Departamencie.

(d. 3 (15) Listopada 1848 r.)

do
Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Powziąwszy wiadomość, tak z odezwy Senatora Przewodniczącego w X-tym Departamencie Rządzącego Senatu, jakotéż z raportu Naczelnego Prokuratora tegoż Departamentu, że Członkowie Senatu do niestałego zasiadania przeznaczeni, uzupełniają przedewszystkiém kompleta obu Wydziałów IX-go Departamentu, a X-ty Departament pozbawiony jest kompletu i częstokroć bywa bezczynnym, co zaległość w sprawach kryminalnych sprowadza; wzywam Naczelnego Prokuratora, aby, po zniesieniu się z Naczelnym Prokuratorem X-go Departamentu, tak bieg służby urządzonym został, iżby w dniach, w których X-ty Departament posiedzenia swe odbywa, Członkowie do niestałego zasiadania przeznaczeni, przedewszystkiém uzupełniali komplet tegoż Departamentu, dopókąd ze spraw zaległych nie wyjdzie; tudzież aby skompletowanie to wcześnie było uskutecznione, tak, aby X-ty Departament z wybiciem godziny 10-éj posiedzenia swe mógł rozpoczynać.

w Warszawie, dnia 3 (15) Listopada 1848 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*

Nr. 16,902/16,994.

№ 149.

Распоряженіе относительно редакціи приговоровъ.

(9 (21) Февраля 1846 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

По случаю переданныхъ мнѣ Сенаторомъ, Первоприсутствующимъ въ I-мъ Отдѣленіи IX Департамента Правительствующаго Сената, замѣчаній относительно редакціи рѣшеній, постановляемыхъ Сенатомъ, считаю нужнымъ увѣдомить, что на обязанности Оберъ Прокурора лежитъ изложеніе по дѣламъ заключеній, обязанность же Сената составляетъ постановленіе рѣшенія, то есть соображенія и резолюція, слѣдовательно и окончательная ихъ редакція, утвержденная единогласно или большинствомъ голосовъ.

Сообразно сему мною разрѣшено и представленіе Сенатора, Первоприсутствующаго въ I-мъ Отдѣленіи IX Департамента Правительствующаго Сената.

Варшава, 9 (21) Февраля 1846 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *Вычеховскій.*

№ 2,586.

№ 149.

Rozporządzenie względem redakcyi wyroków.

(d. 9 (21) Lutego 1846 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Z powodu komunikowanych mi przez Senatora Prezydującego w I-ym Wydziale IX-go Departamentu Rządzącego Senatu uwag, w przedmiocie tyczącym się redakcyi wyroków przez Senat wydawanych, znajduję potrzebę oświadczyć, iż do Naczelnego Prokuratora należy czynienie wniosków w sprawach, a do Senatu wydanie wyroku, to jest motywa i sentencya, a zatém i ich ostateczna redakcya, zgodna lub większością głosów utwierdzona.

W tym samym duchu rozwiązałem przedstawienie Senatora Przewodniczącego w 1-ym Wydziale IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

w Warszawie, dnia 9 (21) Lutego 1846 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *Wyczechowski.*

Nr. 2,586.

№ 150.

Распоряженіе относительно формы и содержанія протоколовъ засѣданій по Отдѣленіямъ.

(4 (16) Октября 1849 г.)

Гг. Писарямъ IX Департамента Правительствующаго Сената.

Оберъ Прокуроръ IX Департамента Правительствующаго Сената.

Сообразно правиламъ, постановленнымъ въ засѣданіи полнаго собранія Сената, имѣю честь просить Гг. Писарей:

1) чтобы протоколы засѣданій въ Отдѣленіяхъ и полномъ составѣ были прочитываемы ими не позже, какъ въ слѣдующемъ засѣданіи, предъ открытіемъ присутствія, и подносимы къ подписанію Первоприсутствующаго;

2) чтобы въ протоколахъ были помѣщаемы слѣдующія свѣдѣнія:

a) оговорка о неявкѣ Защитника;

b) кто изъ Прокуроровъ представлялъ заключеніе;

c) согласно ли съ заключеніемъ состоялось рѣшеніе, или вопреки оному, и большинствомъ ли голосовъ или единогласно;

d) если Сенатъ при подачѣ голосовъ согласится въ томъ какія соображенія имѣютъ быть приведены въ рѣшеніи, то какія именно должны быть эти соображенія;

e) какія именно были представляемы редакціи рѣшеній и приняты ли онѣ Сенатомъ; если же Сенатъ положилъ ввести измѣненія, которыя небыли тотчасъ то приведены въ исполненіе, же въ чемъ именно заключались эти измѣненія;

№ 150.

Rozporządzenie względem formy i treści protokółów posiedzeń wydziałowych w Senacie.

(d. 4 (16) Października 1849 r.)

do

W-ch Pisarzy IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

NACZELNY PROKURATOR IX-GO DEPARTAMENTU RZĄDZĄCEGO SENATU.

Stosownie do przyjętych na posiedzeniu całego składu Senatu zasad, mam honor wezwać W-nych Pisarzy:

1) iżby protokóły posiedzeń wydziałowych i całego składu na następném najpóźniéj posiedzeniu, przed otwarciem audyencyi, odczytywali i do podpisu Przewodniczącemu przedstawiali;

2) iżby w protokółach zamieszczali:

a) wzmiankę o niestawieniu się Obrońcy;

b) który Prokurator wnioski przedstawiał;

c) czy wyrok zapadł zgodnie z wnioskami lub nie większością głosów lub jednomyślnością;

d) jeżeli Senat przy głosowaniu zgodzi się na to, jakie motywum lub motywa ma być w wyroku umieszczone, — jakie mają być te motywa;

e) jakie redakcye wyroków były przedstawiane, czy Senat takowe przyjął, a jeżeli uradził zmiany, któreby natychmiast wykonane nie były, jakie są te zmiany;

f) какія дѣла приведены въ порядокъ въ засѣданіи распредѣлительномъ, какія исключены по очереднымъ реестрамъ и какія признаны не готовыми къ слушанію;

3) дабы въ протоколахъ общихъ засѣданій помѣщали все то, что предписано статьею 128 внутренняго устройства и по крайней мѣрѣ нумера по реестру общихъ предметовъ, не поименованныхъ въ ст. 128;

4) дабы въ случаѣ постановленныхъ Сенатомъ измѣненій въ редакціи, представляли оную вторично Сенату, съ оговоркою о семъ въ протоколѣ, когда это будетъ приказано Сенатомъ;

5) дабы, при представленіи подлиннаго рѣшенія къ подписанію Первоприсутствующаго, прилагали черновой проектъ, а по подписаніи, передавали оный въ архивъ;

6) дабы относительно частныхъ просьбъ, по коимъ заключеніе излагается изустно, содержаніе заключеній помѣщали въ протоколѣ, и протоколъ этотъ, по мѣрѣ возможности, представляли въ то же самое засѣданіе, при бытности подлежащаго Прокурора;

7) дабы всѣ редакціи постановленій, даже относительно просрочки, согласно ст. 125 внутренняго устройства, представляли своевременно въ засѣданіяхъ Отдѣленія.

Варшава, 4 (16) Октября 1849 года.

(подписано) *И. К. Воловскій.*

№ 832.

---

f) jakie sprawy na posiedzeniu porządkującém zostały uporządkowane, jakie spadły, jakie za niegotowe uznane zostały;

3) iżby w protokółach posiedzeń ogólnych umieszczali to, co art. 128 urządzenia wewnętrznego umieszczać każe, i przynajmniéj numera kontroli przedmiotów ogólnych, w art. 128 niewymienionych;

4) iżby w razie uradzenia przez Senat zmiany w redakcyi, takową powtórnie Senatowi przedstawiali, i wzmiankę o tém w protokóle czynili, o ile to Senat poleci;

5) aby przy przedstawieniu minuty do podpisu Przewodniczącemu, brulion redakcyi dołączali, a po podpisaniu, składali do archiwum;

6) aby co do podań incydentalnych, w których wnioski ustnie są czynione, osnowę wniosków w protokóle zamieszczali, i protokół ten, ile możności, na tém samém posiedzeniu i w obecności właściwego Prokuratora przedstawiali;

7) iżby wszelkie redakcye postanowień, nawet co do prekluzyi, stosownie do art. 125 urządzenia wewnętrznego, w właściwym czasie na posiedzeniu Wydziału przedstawiali.

w Warszawie, dnia 4 (16) Października 1849 r.

(podpisano) *J. K. Wołowski.*

Nr. 832.

№ 151.

Инструкція для Смотрителя Сенатскаго зданія.

(26 Февраля (10 Марта) 1845 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

На основаніи Высочайше утвержденнаго въ 26 день Марта 1842 года, штата Канцеляріи Варшавскихъ Правительствующаго Сената Департаментовъ, по коему положена должность Смотрителя Сенатскаго зданія, я призналъ нужнымъ перемѣнить нынѣшнее названіе Интенданта дома Красинскихъ, и поэтому, состоящаго въ этой должности N N я переименовалъ въ званіе исправляющаго должность Смотрителя Сенатскаго зданія, возлагая на него, за исключеніемъ канцелярской части, состоящей, на основаніи ст. 104 Сенатскаго Устава, подъ наблюденіемъ Писарей, часть тѣхъ обязанностей, какія въ С. Петербургскихъ и Московскихъ Департаментахъ, лежатъ на Экзекуторахъ. Въ особенности же я призналъ необходимымъ назначить чиновника, который во время засѣданій Сената имѣлъ бы наблюденіе за сохраненіемъ посторонними лицами порядка, благопристойности и уваженія, подобающаго достоинству этого присутственнаго мѣста, что можетъ быть исполняемо безъ особенныхъ неудобствъ Смотрителемъ N N.

Въ какихъ отношеніяхъ къ Оберъ Прокурору будетъ состоять Смотритель Сенатскаго зданія и въ чемъ заключаются его

№ 151.

Instrukcya dla dozorcy pałacu Senackiego.

(d. 26 Lutego (10 Marca) 1845 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości.

Stosownie do etatu kancelaryi Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu, Najwyżej w d. 26 Marca 1842 r. zatwierdzonego, w którym zamieszczony jest urząd dozorcy gmachu Senatu, uznałem właściwém zmienić dotychczasową nazwę Intendenta pałacu Krasińskich, i tym celem N. N., posadę tę sprawującemu, udzieliłem nominacyą na pełniącego obowiązki Dozorcy gmachu Senatu, poruczając mu, z wyłączeniem służby kancelaryjnéj, nad porządkiem któréj, w myśl art. 104 Ustawy o Senacie, czuwają Pisarze, część tych obowiązków, jakie w Petersburskich i Moskiewskich Departamentach do Egzekutorów należą. Mianowicie też uważałem potrzebę wyznaczenia urzędnika, któryby w czasie odbywanych posiedzeń Senatu przestrzegał przyzwoitego przez obce osoby zachowania się i winnego téj władzy uszanowania, co bez niedogodności przez Dozorcę N. N. może być dopełniane.

W jakich stosunkach dozorca gmachu Senatu zostawać będzie względem urzędu Naczelnego Prokuratora i jakie są

обязанности по службѣ, это объясняетъ въ подробности препровождаемое у сего въ копіи постановленіе, точное выполненіе коего предписано N N.

Варшава, 26 Февраля (10 Марта) 1845 года.

Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ,
(подписано) *О. Вычеховскій.*

№ 3.

Приложеніе къ № 151-му.

Обязанности Смотрителя зданія Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената.

§ 1.

Смотритель зданія Варшавскихъ Департаментовъ Правительствующаго Сената, сверхъ особеннаго надзора за порядкомъ и наружною чистотою и завѣдыванія этого рода службою, обязанъ блюсти за порядкомъ и внутреннею опрятностію въ помѣщеніяхъ, занимаемыхъ Департаментами, ихъ канцеляріями и архивами.

§ 2.

Для поставленія его въ возможность исполненія таковыхъ обязанностей, ему подчиняются: швейцаръ, сторожа, служители и полотеръ особенная обязанность которыхъ состоитъ въ сохраненіи порядка, опрятности и безопасности въ помѣщеніяхъ Департаментовъ.

§ 3.

Смотритель обязанъ наблюдать, чтобы швейцаръ, сторожа и служители, по установленной между ими очереди, находились

jego w szczególności obowiązki, to bliżéj wyjaśnia załączająca się w kopii instrukcya; do któréj ścisłe stosowanie się N. N. ma poleconém.

w Warszawie, dnia 26 Lutego (10 Marca) 1845 roku.

Tajny Radca, Senator,
(podpisano) *O. Wyczechowski.*
Nr. 3.

Anneks do Nr. 151-go.

Obowiązki dozorcy gmachu Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu.

§ 1.

Dozorca gmachu Warszawskich Departamentów Rządzącego Senatu, oprócz szczególnego nadzoru nad porządkiem i czystością zewnętrzną, niemniéj kierunku tego rodzaju służbą, czuwać nadto obowiązany nad porządkiem i czystością wewnętrzną w lokalu przez Departamenta, kancelarye ich i archiwa zajmowanym.

§ 2.

Dla postawienia go w możności wykonywania tego nadzoru, zwierzchnictwu jego poddają się: szwajcar, stróże, posługacze i froter, których szczególnym jest obowiązkiem czuwać nad porządkiem, czystością i bezpieczeństwem lokalu Departamentów.

§ 3.

Dozorca pilnuje aby szwajcar pałacu, stróże i posługacze, stosownie do ustanowionéj między niemi kolei, znajdowali się

безпрестанно днемъ и ночью на своихъ мѣстахъ, какъ во время засѣданій Сената, такъ равно и по закрытіи оныхъ, чтобы по выходѣ Сенаторовъ и чиновниковъ, помѣщенія Сената, кромѣ комнаты Дежурнаго, были немедленно заперты; наконецъ, чтобы входъ въ помѣщенія Сената въ неположенное для сего время, никому изъ посторонних лицъ, безъ доклада Смотрителю, не былъ дозволяемъ.

§ 4.

Смотритель обязанъ ежедневно, предъ прибытіемъ Сенаторовъ и чиновниковъ, осматривать лично помѣщенія, для удостовѣренія, что оныя, въ отношеніи чистоты, надлежаще приготовлены, что въ зимнее время достаточно отоплены, что мебель и всякія приборы состоятъ въ исправности, что лѣстницы и корридоры очищены.

§ 5.

Буде при таковомъ ежедневномъ осмотрѣ замѣченъ будетъ уронъ или порча какого либо предмета, онъ приступаетъ къ изслѣдованію причинъ и о послѣдствіяхъ своихъ розысканій доноситъ подлежащему Оберъ Прокурору.

§ 6.

Во время засѣданій Сената, Смотритель, въ установленной форменной одеждѣ, обязанъ находиться въ Сенатскомъ зданіи.

§ 7.

Смотритель отвѣтствуетъ за порядокъ, какъ наружный, такъ и внутренній, и за безопасность помѣщеній Сената, и поэтому, въ случаѣ замѣченной неисправности, дерзости или дурнаго поведенія со стороны швейцара, сторожей и служителей представляетъ ихъ къ оштрафованію, а въ важнѣйшихъ случаяхъ—къ безотлагательному удаленію изъ службы.

ciągle, tak w czasie posiedzeń Senatu, jakòtéż po ich ukończeniu się, dniem i nocą, w oznaczoném miejscu, aby po wyjściu Senatorów i urzędników, lokale Senatu były zaraz pozamykane, oprócz izby dyżurnego; wreszcie, aby w czasie do tego nieprzeznaczonym, nikt obcy do lokalu Senatu, bez zameldowania się dozorcy, nie miał wstępu.

§ 4.

Dozorca codziennie przed zejściem się Senatorów i urzędników naocznie się przekona, czy lokal należycie pod względem czystości przygotowany, a nadto w porze zimowéj, czy dostatecznie opalony, czy meble i wszelkie sprzęty w porządku, czy schody i korytarze zamiecione.

§ 5.

Przy takowém codzienném obejrzeniu, dostrzegłszy rzecz jaką uronioną lub zepsutą, zajmuje się wyśledzeniem przyczyny tego i donosi właściwemu Naczelnemu Prokuratorowi o skutku swego poszukiwania.

§ 6.

W czasie posiedzeń Senatu, Dozorca, w przepisanym dla siebie mundurze, obowiązany jest znajdować się w gmachu Senackim.

§ 7.

Dozorca odpowiedzialnym będąc za porządek, tak zewnętrzny, jak i wewnętrzny, oraz bezpieczeństwo lokalu Senatu, niepilnych, zuchwałych lub złego prowadzenia się szwajcara, stróżów i posługaczy przedstawia do kary, a w razach ważniejszych — do natychmiastowego ze służby oddalenia.

§ 8.

Хотя Смотритель Сенатскаго зданія состоитъ въ вѣдѣніи Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Коммисіи Юстиціи, но за всемъ тѣмъ онъ обязанъ вполнѣ повиноваться приказаніямъ Первоприсутствующихъ Сенаторовъ и Оберъ Прокуроровъ относительно порядка, на сколько исполненіе оныхъ не требуетъ разрѣшенія Главнаго Директора.

Съ подлиннымъ вѣрно:
Директоръ Канцеляріи Правительственной Коммисіи Юстиціи,
(подписано) *В. Конопка.*

№ 152.

Распоряженіе относительно приведенія въ порядокъ Сенатскаго архива.

(12 (24) Августа 1861 г.)

Оберъ Прокурору IX Департамента Правительствующаго Сената.

Главный Директоръ, Предсѣдательствующій въ Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Исправляющій должность Намѣстника Царства, какъ видно изъ отношенія Статсъ-Секретаря при Совѣтѣ Управленія отъ 25 Іюля (6 Августа) сего года, за № 4,796, изволилъ изъявить согласіе на упраздненіе Сенатскаго архива, съ тѣмъ, чтобы дѣла того архива переданы были по принадлежности: гражданскія—въ архивъ IX Департамента, уголовныя—въ архивъ

§ 8.

Dozorca gmachu Senatu, jakkolwiek pod zwierzchnictwem Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości zostaje, z tém wszystkiém w obowiązku jest, z wszelką uległością wykonywać zalecenia Przewodniczących Senatorów i Naczelnych Prokuratorów porządku dotyczące, o ile wykonanie ich upoważnienia tegoż Dyrektora Głównego nie wymagają.

Zgodno z oryginałem:
Dyrektor Kancelaryi Kommissyi Rządowéj Sprawiedliwości,
(podpisano) *W. Konopka.*

№ 152.

Rozporządzenie w przedmiocie uporządkowania archiwum Senackiego.

(d. 12 (24) Sierpnia 1861 r.)

do

Naczelnego Prokuratora IX-go Departamentu Rządzącego Senatu.

DYREKTOR GŁÓWNY PREZYDUJĄCY W KOMMISSYI RZĄDOWÉJ SPRAWIEDLIWOŚCI.

P. o. Namiestnika Królestwa, decyzyą objawioną w odezwie Sekretarza Stanu przy Radzie Administracyjnéj z dnia 25 Lipca (6 Sierpnia) r. b., Nr. 4,796, zgodzić się raczył na zwinięcie archiwum Senatu, chcąc mieć, iżby akta tegoż archiwum, dotyczące spraw cywilnych — do archiwum IX-go Departamentu, kryminalnych do archiwum X-go Departa-

X Департамента, общаго же собранія Сената—въ архивъ Государственнаго Совѣта.

Для приведенія въ исполненіе таковаго распоряженія, предлагаю Вашему Превосходительству командировать Архиваріуса IX Департамента для составленія, обще съ завѣдывающимъ нынѣ главнымъ Сенатскимъ архивомъ, сдаточно-пріемнаго протокола по дѣламъ, относящимся до IX Департамента.

Въ заключеніе считаю нужнымъ присовокупить, что хотя въ главномъ архивѣ Сената, храненіе дѣлъ относилось къ Архиваріусу, который, сообразно порядку службы, обязанъ къ сдачѣ таковыхъ, но, такъ какъ дѣла главнаго архива Сената состояли въ непосредственномъ завѣдываніи Помощника Архиваріуса, и, какъ это оказалось при особомъ пріемѣ Сенатской библіотеки и главнаго архива отъ уволеннаго отъ должности Главнаго Архиваріуса, сей послѣдній имѣлъ только общій надзоръ надъ Сенатскимъ архивомъ, то Ваше Превосходительство имѣете распорядиться, чтобы передача дѣлъ совершена была на законномъ основаніи, и объ исполненіи оной донести мнѣ своевременно.

Варшава, 12 (24) Августа 1861 года.

И. д. Главнаго Директора Предсѣдательствующаго,
(подписано) *Велепольскій.*

№ 15,287.

КОНЕЦЪ ВОСЬМАГО ТОМА.

mentu, zaś Ogólnego Zebrania Senatu, — do archiwum Rady Stanu odtradowane zostały.

W zamiarze przywiedzenia do skutku decyzyi powyższéj, wzywam Naczelnego Prokuratora o wydelegowanie Archiwisty Departamentu do sporządzenia, wspólnie z Zawiadującym obecnie główném archiwum Senatu, protokółu tradycyi i odbioru akt, o ile takowe dotyczą IX-go Departamentu.

W końcu nadmienić widzę potrzebę, że jakkolwiek w główném archiwum Senatu, utrzymywanie akt należało do Archiwisty i tenże w porządku służbowym winien dopełnić tradycyi takowych, kiedy jednak, jak się okazało przy zarządzonym oddzielnie odbiorze biblioteki Senatu i głównego archiwum od Głównego Archiwisty, od tychże obowiązków uwolnionego, że akta głównego archiwum Senatu zostawały pod nadzorem bezpośrednim pomocnika tegoż Archiwisty, a Główny Archiwista miał tylko ogólny nadzór nad témże archiwum, przeto Naczelny Prokurator odpowiednio do tego tradycyą w porządku służby zarządzi, i o dopełnieniu takowéj w czasie właściwym donieść zechce.

w Warszawie, dnia 12 (24) Sierpnia 1861 roku.

p. o. Dyrektora Głównego Prezydującego,
(podpisano) *Wielopolski.*

Nr. 15,287.

KONIEC TOMU ÓSMEGO.

Госуд. публичная
историческая
библиотека РСФСР
№ ——— 1978г.